

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Trésor des deux langues espagnole et française](#)[Collection](#)[1607 - Trésor des deux langues espagnole et française - Marc Orry](#)[Item](#)[1607 - Marc Orry - Trésor des deux langues espagnole et française \(Première et Seconde parties\) - ÖNB Wien](#)

## **1607 - Marc Orry - Trésor des deux langues espagnole et française (Première et Seconde parties) - ÖNB Wien**

Auteurs : Oudin, César

### **Description matérielle de l'exemplaire**

Format 4°

### **Pages de l'exemplaire**

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1044 Fichier(s)

### **Généralités sur l'exemplaire**

Référence ThRenThRen\_1569

Titre long TESORO // DE LAS DOS // LENGVAS FRANCESAS // Y ESPAÑOLA. // THRESOR DES DEVX // LANGVES FRANÇOISE ET ESPAGNOLLE : // AVQVEL EST CONTENVE L'EXPLICATION // de toutes les deux respectivement l'une par // l'autre : Diuisé en deux parties. // Par CESAR OVDIN, Secrétaire Interprete du Roy des langues // Germanique, Italienne, & Espagnolle, & Secrétaire // ordinaire de Monseigneur le Prince de Condé. // [Marque typographique] // A PARIS, // Chez Marc Orry, rue S. Jaques, // au. Lyon Rampant. // - // M. DCVII.

Imprimeur(s)-libraire(s) Orry, Marc

Date 1607

### **Identification de l'exemplaire**

Lieu de conservation et cote Wien (At), Österreichische Nationalbibliothek, Sammlung von Handschriften und alten Drucken (ALT) Prunksaal Signatur: 73.G.5  
Lien vers la notice du catalogue de l'institution de conservation [Österreichische Nationalbibliothek](#)

Sources de la numérisation [Österreichische Nationalbibliothek](#)

Type de numérisation Numérisation totale

Autres exemplaires localisés

- Épinal (Fr), Bibliothèque Municipale Intercommunale, Livre ancien, Réserve [17e in-8/19929 P/R](#)
- Paris (Fr), Bibliothèque nationale de France, [NUMM-118570 < T1 et T2 >](#)
- Regensburg (De), Staatliche Bibliothek -- [999/4Ling.90\(1/2\)](#). Voir la notice [ThRen](#) pour la Première partie.
- München (De), Bayerische Staatsbibliothek -- [4 L.lat.f. 76-1/2](#). Voir la notice [ThRen](#) pour la Seconde partie.
- Tours (Fr), Bibliothèque Universitaire, Fonds Ferdinand Brunot, FB 937. Voir la notice [ThRen](#) de l'exemplaire qui comprend les Première et Seconde parties.

## Marques d'appropriation

Présence d'annotations manuscrites  
L'exemplaire ne comprend pas d'annotations manuscrites.

## Indications sur la notice

Contributeur Vervent-Giraud, Sylvie  
Droits

- Image(s) : Österreichische Nationalbibliothek
- Notice : Anne Réach-Ngô (UHA, IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

## Citer cette page

Oudin, César, 1607 - Marc Orry - Trésor des deux langues espagnole et française (Première et Seconde parties) - ÖNB Wien, 1607

Anne Réach-Ngô (UHA, IUF) ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 08/08/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/ThresorsRenaissance/items/show/1569>

Notice créée par [Sylvie Giraud](#) Notice créée le 18/07/2023 Dernière modification le 31/07/2024

Cette notice comporte plus de 200 fichiers.

Seuls les 200 premiers sont contenus dans ce document.

Contactez l'administrateur si vous souhaitez obtenir une version complète.

# TESORO DE LAS DOS LENGVAS FRANCESAS Y ESPAÑOLA.

THRESOR DES DEVX  
LANGVES FRANÇOISE ET ESPAGNOLLE:  
AUQUEL EST CONTENUE L'EXPLICATION  
de toutes les deux respectiuement l'une par  
l'autre: Diuisé en deux parties.

Par CESAR OVDIN, Secrétaire Interprete du Roy es langues  
Germanique, Italienne, & Espagnolle, & Secrétaire  
ordinaire de Monseigneur le Prince de Condé.



A PARIS,  
Chez Marc Orry, rue S. Jaques,  
au Lyon Rampant.

M. DCVIL

LE PETIT

DE LAS DOSES

ENCARTES ET MARQUES

PARIS 1569

DU MUSÉE DE LA CITE

DU MUSEE NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE



A PARIS

PARIS 1569

DU MUSEE NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE

DU MUSEE NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE

# A T R E S - H A V T E T

TRES-PVISSANT PRINCE HENRY  
D'ORLEANS, DUC DE LONGUEVILLE ET DE  
Touteuille, Comte souuerain de Neuf-Chastel & Valengin  
en Suisse: aussi Comte de Dunois, Chaumont & Tancar-  
uille, Prince de Chastel-Aillon, Connestable heredital de  
Normandie, Gouverneur & Lieutenant general pour le Roy  
en Picardie, Boulonnois, & pays de nouuelle conquête, &c.



ONSEIGNEVR,

I'ay creu que ce seroit chose superfluë, ou  
plustost inutile, d'employer vn grand dis-  
cours à vous persuader d'auoir pour a-  
greable le petit present que ie vous fais;  
d'autant que l'on me pourroit iustement  
objecter que ce ne seroit sinon adiouster  
paroles à paroles, comme en effet ce n'en  
est qu'un grand ramas mis par ordre: à raison de quoy ie ne vous  
seray point ennuycux pour ce regard; le me dispenseray seule-  
ment de vous dire que les sciences, outre qu'elles sont en tres-  
grand nombre, & en general bien differentes entr'elles, elles ont  
aussi cela de particulier, qu'elles prennent des qualitez conformes  
au sujet qui les reçoit: car en des personnes de basse condition  
elles sont comparees à l'argent, & riches on les peut rapporter à  
For, qui est vn metal beaucoup plus noble: mais c'est tout autre  
chose es Rois & grāds Princes, car en ceux-là ce sont pierres pre-  
cieuses, qui ont vn lustre bien plus esclatant. Or entre ceste mul-  
titude, il est tout certain que la cognoissance des langues est  
une des plus necessaires, seruant melme de clef & d'achemine-  
ment aux autres, & qui apporte plus de contentement à l'homme,

L'experience nous le demonstre,& le cognoissons mesmes le plus souuent par son contraire : car ce nous est vn extreme desplaisir quand quelquesfois nous nous rencontrons parmy des personnes qui parlent vne langue laquelle nous est incognue. Si doncques l'ignorance d'une chose nous priue d'un si grand heur, combien nous rendra content la science & cognoissance d'icelle. Ceste-cy, dy-ic, est d'autant plus excellente qu'elle se communique, en perfection , à moins de personnes , dont toutesfois la negligence est en partie cause. Plus l'homme approche de sa fin, plus elle s'affine , n'estant ainsi de beaucoup d'autres,mesmes de celles où l'action du corps est requise avec les funtions de l'esprit : car lors que les forces defaillent, ces sciences là manquent aussi:mais la parole ne quitte iamais l'homme , sinon à l'extremité. A ceste-cy doncques , M O N S E I G N E V R , & aux autres qui sont conue-nables aux personnes de vostre rang & qualité, le chemin vous est ouuert:mais que dis-ie ouuert? plustost y estes bien aduancé, & ne deuez nullement craindre de vous y fouruoyer , ayant vn si bon conducteur , comme est Monsieur Dinet , homme digne & capable de ceste charge , choisi & iugé tel par la prudente discretion & sage preuoyance de Madame vostre mere , laquelle vous y encourage tant par le soin vigilant qu'elle a de vous , que par son exéple mesme. De moy,l'on m'imputeroit à presomption ou plustost à temerité,de vous y vouloir donner quelque conseil: mais la faueur que i'ay receüe de vostre maison, accompagnée du desir & affection que i'ay de vous rendre tres-humble seruice , est cause que i'ose me promettre que ne desdaignerez ce petit recueil que ie vous offre , & par vostre moyen aux amateurs de la vertu, m'assurant qu'à vostre seule faueur il sera bien venu parmy eux : D'autre costé me representant que c'est vne chose ordinaire qu'il ne manque iamais de censeurs pour reprendre ce que les autres font,& que bien souuent eux mesmes n'entendent pas,estant bien difficile, voire du tout impossible, de plaire & contenter vn chacun : aussi que semblables œuures sont quelquesfois peu estimez, encor qu'ils ne se facent sans quelque peu de labeur, & beaucoup de temps ; i'ay pensé que l'ornant & enrichissant de vostre nom , il seroit beaucoup plus prisé par les vertueux , & tout ensemble defendu des morsures venimeuses des mesdisans par le seul object d'un si beau & si specieux frontispice , lequel seruira de refuge aux vns, & de sauvegarde contre les autres. Recevez

le doncques comme chose vostre, qui seroit neantmoins bien petite de soy , & de peu de merite, si elle n'estoit accompagnee d'un desir & affection que i'ay de vous rendre quelque iour le tres-humble seruice, que de long temps ie vous ay voüé , & selon ma petite capacite. Je vous fais d'eschef offre du tout , & vous suppie le fauoriser d'un benin regard, & l'accepter d'autsi bonne volonté que ie desire d'estre.

MONSIEUR,

Votre tres-humble & tres-obeyllant serviteur,

C. O.

# ADVERTISSEMENT

NECESSAIRE AVX LECTEURS

TOYCHANT L'ORTOGRAPHE DE LA

langue Espagnolle, & du moyen de faire son

profit du present Recueil,

**M**IS LECTEURS, ayant par vne longue experiance  
par la lecture de plusieurs Liures escrits en langue Espa-  
gnolle, remarqué vne grande diuersité & incertitude, ou plus-  
tost vne vraye confusion en l'ortographie de ladite langue;

Tay pense qu'il ne seroit hors de propos d'en coter icy quelques  
particularitez, afin qu'en lisant & rencontrant des differences, on puisse les  
chercher & troquer facilement en ce Liure. I'en ay desse touché quelques  
unes en la Grammaire, mais d'autant que ce n'est pas vn Liure dont chacun se  
serue (combien que toutesfois il seroit expedient qu'on l'espluchast bien soigne-  
usement, y ayant pluslost du manque que du superflu) ie repeteray icy ce qui m'a  
semblé estre nécessaire à dire sur ce sujet. Il faut donc scauoir que les Espa-  
gnols escriuent souuent le b pour l'u consonne, & respectueme l'u pour  
le b, comme Sabana au lieu de Sauana, Vala au lieu de Bala. Aussi le ç  
pour le z, & au contraire le z pour le ç, & mesmes quelquesfois l's pour  
l'un & pour l'autre, comme en ces moes Vazo pour Baço, ou pour Vasò.  
Aussi l'affinité du g, de l'j, & de l'x, fait qu'ils escriuent tantost l'un tantost  
l'autre, comme en ce mot tixera, que vous trouuerez aussi escrit tigera &  
tijera. En ceste dictiōn dix, l'x se change en son plurier en g, faisant diges,  
& en son diminutif aussi ie l'ay leu estant changé en j, & ainsi escrit dijeci-  
lio: lesquelles transmутations de lettres se font en toutes les syllabes indiffe-  
remment où elles se trouuent, soit au commencement au milieu ou à la fin des  
dictiōns, tellement que si on en rencontre en quelques Liures qui soient escriptes  
d'une sorte, à scauoir par b, & on ne les trouue pas audis b, il les faudra cher-  
cher à l'u, & au contraire: & pareillement des autres difficultez, comme si vous  
lisez ingerit en vn liure, & ne le trouuez icy, il faudra chercher inxerit,  
combien toutesfois que i'en ay mis plusieurs de toutes les sortes, afin de releuer  
de peine les esstudians: mais cecy servira pour les autres que ie pourrois auoir

obmises. Je diray aussi un mot quant à l'ordre que j'ay tenu en la disposition des lettres, encor que j'ay fait des nota en plusieurs endroits; il faut sçauoir que j'ay mis toute la lettre c, en la prononciation dure de k, auant que de venir au ç, au rang duquel je mets cc & ci, d'autant que ledit ç devant a o & u a la mesme prononciacion que le c devant l'e & l'i. Puis à la fin de tout le c, j'ay mis le ch, parce qu'il se prononce tout autrement. Quant à la lettre l, j'ay séparé la consonante appellee jota, d'avec la vocal, à laquelle j'ay conioint l'y, qui fait les diphtongues, en se joignant tousiours aux autres vocales. J'ay semblablement distingué les deux v, à sçauoir le vocal d'avec celuy qui est consonant, & les ay mis l'un apres l'autre le tout pour esclaircir infinites difficultez qui se presentent à la lecture des livres Espagnols. Prenez en gré la bonne intention que j'ay eue & auray tousiours de mieux faire, & me tenez en vos bonnes graces, ausquelles je desire auoir quelque petite part.

Adieu.

1569

---

**EXTRACT DV PRIVILEGE DV ROT.**

**P**ar grace & Priuilege du Roy, il est permis à Cesar Oudin, Secrétaire Interprete de la Majesté, de faire imprimer par tel Libraire ou Imprimeur que bon luy semblera, son *Thresor des deux langues Françoise & Espagnolle, & Espagnolle & Françoise*, & ce pour l'espace & terme de six ans entiers, à conter du iour que ledit Liure sera acheué d'imprimer. Et defenses sont faites à tous Libraires & Imprimeurs de n'imprimer ou faire imprimer ledit Liure sans le consentement dudit Oudin, sur peine de confiscation desdits Liures, & de tous despens, dommages & intérêts. Et a ledit Cesar Oudin choisi & transporté son Priuilege à Marc Orry, marchand Libraire à Paris, pour ledit temps de six ans. Donné à Paris le quatrième iour de May, mil six cens six. Et de nostre regne le dix-septiesme. Par le Roy en son Conseil,

**V E R D I N.**

Achené d'imprimer le 16. de Janvier 1607.



# TESORO DE LAS DOS LENGVAS ESPAÑOLA Y FRANCES.

EN QUÉ SE CONTIENE LA DECLARACION  
DE ESPAÑOL EN FRANCES, Y DE FRANCES  
en Español, en dos partes, con muchas frasis, y  
maneras de hablar particulares de la una  
y de la otra lengua.

## A



PRIMERA letra  
de las, b, c. A, pre-  
miere lettre de l'a,  
b, c.

A, article du datif, &  
sera quelquefois à l'accusatif.

A, préposition signifie *apres*, & *vers*,  
*chez*.

A, adverbio, pour appeler quelqu'un.

A, pour ay, il y a: *comme*, *muchos*  
*dias a, il y a plusieurs jours*.

Az, interjection quand quelqu'un est  
surpris en un mal-fait, est aussi in-  
terjection de douleur, & signifie *belas!*

A z z, interjection d'un qui rit, autres  
l'escrément, ha, ha, ha.

Aaron yerus o barua de aron, herbe  
appelée *Laurus*, vulgairement pied  
de rean.

## A B

Abad, Abbé.

Abadesa, Abbesse.

Abadia, Abbaye.

Abada, le Rameau, & si un animal

## A B

fort grand, qui a une corne sur le nez.  
Abadengo lo del Abad, ce qui ap-  
partient à l'Abbé.

Abadejo o escarabajo ponçoñoso,  
la monsche au barbeide.

Abadexo, de la molte, ou morte seche,  
du mortus, en floefisch.

Abadejo aux, petit insecte appellé bo-  
che-queue, ou bochecue, & felon au-  
cuns le ruiteler.

Abahar, jeter des vapeurs, evaporer,  
exhaler, balener.

Abahado, evaporer, exhaler; il signifie  
aussi ceut à l'estuare comme entre deux  
plats, sans que la fumee ou vapour en  
soye.

Abalada, hatina abalada, reyer, fosfa.

Abalançatse, se lancer, se hazarder, se  
jeter en un danger, se mettre au ba-  
quet.

Abaldonar, abandonner, reyer, Bal-  
donar.

Abaldonado, abandonné, reyer, Bal-  
donado.

Aballar mouet con difficultad, remuer quelque chose avec grande prime, & difficulte, mouoir à force.  
**Abanderado, & Abandero,** voyez Auanderado.  
**Abaratar,** vendre à bon marché.  
**Abarca,** vne espece de chausseure de paysan, comme seroit vne guestre, ou triquetouffe, gamache; c'est aussi vne sorte de brodequin, sabot, galochette.  
**Abatcar,** pour abtaçar, embrasser, accoller, haper.  
**Abarcar como tierra o honesta,** enziranner, pourchasser quelque chose, briguer quelque honneur ou dignité.  
**Abarloar,** nauiger sur vent, gagner le dessus du vent.  
**Abarraganarie,** être adultere, ou concubinaire.  
**Abarraganado,** varon con soltera, concubinaire.  
**Abarraganada,** hembra con foltero, concubine d'un homme qui n'est pas marié.  
**Abarraganada de casado,** concubine d'un homme marié.  
**Abarraganamiento,** concubinage.  
**Abarajar,** mettre en desroute, disperer, respondre ça & là, espargeler, envalir de force.  
**Abarajado,** dispersé, dissipé, espandu, pris de force.  
**Abarrancar,** tomber dans des precipices & barriques.  
**Abarrancarse el ganado,** s'embarasser le troupeau en un chemin tortu & fascheux.  
**Abarrancadero,** un precipice & chemin tortu, aspre, & fascheux; un desteur fort embarrasé.  
**Abarrat,** froisser, choquer, & bousculer contre une muraille.  
**Abarrado,** fraîché, beurré contre une muraille, ou autre chose.  
**Abarrisco,** totalement, entièrement,

durcir, en tant & par tout.  
**Abastar,** suffire, abonder, fournir, garnir, munir, pourvoir.  
**Abastadamente,** suffisamment.  
**Abastado,** garni, fourni, muni, pourvu.  
**Casa abaftada,** maison garnie & pourvue.  
**Abastecer,** voyez bastecer.  
**Abaftanca,** à suffisance, en abundance.  
**Abatlonar,** bastir, faire des bastions à l'entour d'une forteresse.  
**Abatlonado,** fait en bastion, muni de bastions.  
**Abasto,** voyez Abafanca.  
**Abasto,** abundance, suffisance, munition.  
**Abatanar,** Abatanado, Abatandor, voyez Batanar.  
**Abatidamente,** bassement, ante submission, & humilité, laſchement.  
**Abatirse,** s'abaisser, s'humilier, se redreſſer & vil.  
**Abatimiento,** laſſeſſe, humilité, abjection, fante de cœur, laſchete.  
**Abatir,** abattre, sceller par terre.  
**Abatido,** abattu, abattu, atterri, mis par terre, mis à bas, laſche, de petit cœur.  
**Abaxar,** dénicher, abaisſer, baſſer bas.  
**Abaxar o decender,** descendre, abaisſer.  
**Abaxamiento,** descendimiento, descente, abaisſement.  
**Abaxar lo soberbio,** humilier, rabaisſer l'orgueil faire perdre l'audace.  
**Abaxo,** en bas, anal, au dessous.  
**Abaxadero,** une descente, une pente de montagne.  
**Abecedario,** tablettes de l'a, b, c, pour apprendre à lire aux petits enfans, que nous disons la Croix de par Dieu.  
**Abeja,** abeille, auverte, mouſche à miel,  
**Abejatón,** un baneton.

Abejaruco, *voyz* Abejuruco.  
 Abejera o torongil, *herbe nommee*  
*meilleure.*  
 Abejetia, *lieu où il y a force abeilles.*  
 Abejon, *falsa abeja, espece d'abeille*  
*basse, qui ne fait point de miel.*  
 Abejon, *juego antiguo, une sorte de*  
*rencontre, auquel un d'auant des souf-*  
*flers l'vn à l'autre.*  
 Abejonazo, *une grosse mouche à*  
*miel.*  
 Abejuruco aue, *une mèze, qui est*  
*un petit oiseau lequel mange les mous-*  
*ches à miel.*  
 Abenencia, *voyz Auenencia.*  
 Abenuz, *arbol de madera negra,*  
*en arbre qui a le bois noir; Eb-*  
*ne.*  
 Abertura, *ouverture.*  
 Abessilar, *abesir, rendre bête.*  
 Abetruz, ou Aucetruz, *Aufbruch.*  
 Abeto, *sapin.*  
 Abetumar, *gaudronner, enduire de*  
*bitume.*  
 Abetunado, *gauldronné, enduit avec*  
*du bitume.*  
 Abetzat, ou Auezat, *enseigner, mon-*  
*trer instruire, accoustumer, voyez*  
*acostumbrar.*  
 Abezado, *accoustumé, duit à quelque*  
*chose.*  
 Abezadamente, *constumierement, par*  
*accoustumance.*  
 Abezamiento, *constume, accoustu-*  
*mance.*  
 Abezo, *habitude, accoustumance.*  
 Abjecho, *vil, abject, bas.*  
 Abjection, *ville, bassesse, petitesse,*  
*abjection.*  
 Abierto, *ouvert, clargi, patent.*  
 Abiertamente, *ouvertement.*  
 Abil, *habile, propre, apte, idoine, do-*  
*cile.*  
 Abilidad, *habilite, aptitude, docilité.*  
 Abilmente, *aptement, habilement.*

Abilitar, *habiliter, rendre apte &*  
*idoine.*  
 Abiltar caſi abatir, *abaisſer, assaillir.*  
 Abiltadamente, *abiellement, viole-*  
*ment.*  
 Abiltamiento, *auilissement.*  
 Abion, *martinet oscau.*  
 Abismar, *abysmer, ensancer.*  
 Abismales, *les cloix du fer de la lace.*  
 Abismo, *abyſme.*  
 Abispa, *une mouche guete.*  
 Abispón o tauarro, *le freſlen, ou fan-*  
*lon.*  
 Abispillo de aue, *le croupion d'un si-*  
*cas.*  
 Abitacion, *logir, demeure, habitation.*  
 Abitador, *habitant, manant.*  
 Abitante, *idem.*  
 Abitar, *habiter, demeurer, loger.*  
 Abitado, *frequenté, habité.*  
 Abito o vestido, *habillement, vête-*  
*ment.*  
 Abito disposicion, *habitude, conſu-*  
*me, ou acconſumance.*  
 Abituat, *accoustumer.*  
 Abitnado, *accoustumé, qui a pris*  
*habitude à quelque chose.*  
 Abituarie, *l'accoustumer, prendre ha-*  
*bitude.*  
 Abitud, *habitude, accoustumance.*  
 Abiuado, *esueillé, anime, enceurage.*  
 Abiuador, *qui encourage & anime.*  
 Abiuamiento, *encouragement.*  
 Abiuat, *esueiller, exciter, anime, en-*  
*courager, rendre aigu & subtil.*  
 Abiuas, *anies des chevaux, certaine*  
*maladie.*  
 Abla, *voyz Exe.*  
 Ablandar, *amollir, adoucir.*  
 Ablandadura, *amollement, adou-*  
*cissement.*  
 Ablentar parua. *Voyz Auentar*  
*parua.*  
 Abluicion, *ablution, lamenement.*  
 Abobar, *rédce stupide, effonter, ascofer.*

Abobado, stupide, estenué, bebeté, fat,  
     ignorant, lourdant.  
 Abobas, ignorantement, lourdement.  
 Abocados, par mercenaires, à mursu-  
     res: il seroit miroux écrit, à bocas-  
     dos.  
 Abochornado, voyez Abuchornado.  
 Abofetejar, souffleter, donner des souf-  
     flets.  
 Abofeteado, souffleté.  
 Abofeteador, souffleteur.  
 Abogar, aduocasser, plaider.  
 Abogado, aduocat.  
 Abogacia, le plaidoyer, en plaidoyé,  
     plaidoyeric, plaidoyement, aduocas-  
     trie.  
 Abollar o abollonar, faire bouillen-  
     ner, comme quand il pleut, ou quand  
     le pot bout. voyez bollo.  
 Abollar, eschafer, esbouler, meurtrir,  
     enfoncer, froisser, boffuer, boffeler.  
 Abollado, eschaqué, meurtri, enfoncé,  
     froissé.  
 Abolladura, meurtrisseure, contusion,  
     fressement.  
 Abollamiento, idem.  
 Abolengo, voyez Abolotio.  
 Abolir, abolir, effacer.  
 Abolido, aboli.  
 Abolucion, abolition.  
 Abolotio, genealogie, race.  
 Abominat, auoir en abominatiō, auoir  
     en horreur, detester, aborreter, maudire.  
 Abominable, abominable, detestable,  
     maudit, execrable.  
 Abominacion, abominatiō, horreur,  
     detestation, execration.  
 Abominado, abominé, aborreté, detes-  
     té.  
 Abonar, pleiger, cauionner, plenuir.  
 Abonar vna mercaduria, plenuir  
     vne marchandise honnē & loyale.  
 Abonarse, s'ancionner.

Abonar en hacienda, bâiller assen-  
     tance & caution.  
 Abonar, o abonancar en tiempo,  
     appaiser, rendre tranquille.  
 Abonado, pleigz, cautionné, plenuy.  
 Abonamiento, voyez Abono.  
 Abonança de tiempo, tranquillit, benesse.  
 Abonança, o Abono, caution, plei-  
     gement, seureté.  
 Abondar o abundar, abonder.  
 Abondancia, abundance, suffisance,  
     affluence.  
 Abundosamente, abondamment, co-  
     piusement, opullement.  
 Abondofo en manjares, opulent en  
     viandes.  
 Abondamiento, voyez abondan-  
     cia.  
 Abono, voyez Abonança.  
 Abordar, aborder, venir à bord.  
 Abordadura, abordement, abord.  
 Abortar, voyez Bottar.  
 Abortascar, pencher & sefluer la  
     mer, tempester.  
 Abortescer, en Abortecet, auoir en  
     horreur, & desdaine, hait.  
 Abortescible, odieux, horrible, qui est  
     en horreur.  
 Abortescido, qui est hait, abborré.  
 Abortescedor, haineux, celuy qui  
     hait.  
 Abortescimiento, haine, rancune.  
 Abortir, abborrer, auoir horreur, se  
     desgouffrer.  
 Abortido, desplaisant, mal content,  
     desgouffté.  
 Abortar, mal parir, monter, auer-  
     ter, accoucher d'un enfant mort né.  
 Abortado, auorté.  
 Aborton, auortion, enfant mort né, ou  
     né avant terme.  
 Abortadura, o Aborto, mal parto,  
     anartement.  
 Abortamiento, idem.

Abortivo, *aberrif.*  
 Abotonar la vestidura, *boutonner,*  
*mettre des boutons en un vestement.*  
 Abotonar los arboles, *brotar,* *bou-*  
*tanner comme sont les arbres, vi-*  
*gnes, & autres plantes, boutonner.*  
 Abotonado, *boutonné.*  
 Abotonadura, *boutonnemant.*  
 Abotonadura de oro o plata, *bout-*  
*on de ou agraphe d'or & d'argent.*  
 Abouar, *velez, Abobat.*  
 Abouado, o Abobado, *stupide, effo-*  
*né, espr du, esmerveillé, hébété, don-*  
*dant.*  
 Abouamiento, *étonnement, étonn-*  
*ement, saisisse.*  
 Abouedar, *vouler, faire en voulte.*  
 Abouedadado, *voulé, courbé, fait en*  
*voulte.*  
 Abraçat, *embrasser, accolter.*  
 Abraçado, *embrassé, accolé.*  
 Abraçador, *embrasseur.*  
 Abracamiento, *embrassement, acco-*  
*lement.*  
 Abraço, *idem.*  
 Abraçada vid, *la vierne accolée.*  
 Abraçar, *embrasser, branler.*  
 Abrafado, *embrassé, brûlé.*  
 Abrasador, *boute-feu, embraser.*  
 Abrasadera, *brûlement, embrase-*  
*ment.*  
 Abrasamiento, *embrasement.*  
 Abrego, *velez le cy-dessous avec A-*  
*brigo.*  
 Abreuar, *abréuuer.*  
 Abreudo, *abréuue.*  
 Abreuedero, o Abreudor, *abréuu-*  
*oir.*  
 Abreuiar, *abréger, accourcir.*  
 Abreuiacion, *abréviation.*  
 Abreuiado, *abrégié, accourcy.*  
 Abreuiador, *abrégeur, accourcisseur.*  
 Abreuiadura, o Abreuiamiento,  
*abréviation, abrégement, abré-*  
*gt.*

Abrido, *ouvert, desconuert.*  
 Abridor, *velez le cy dessous.*  
 Abrego o Abrigo viento lluvioso,  
*Sudorell vent de Midy, ou son pro-*  
*che veille vers le couchant.*  
 Abrigo, *un abri, un couvert.*  
 Abrigado, *couvert, qui est à l'abri.*  
 Abrigar, *mettre à l'abri, à couvert.*  
 Abrigão lugar, *un lieu qui est à l'a-*  
*bris, en l'abri même.*  
 Abril, *le mois d'Auril.*  
 Abrir, *ouvrir, se fendre.*  
 Abridor, *ouvrir, ecluy qui ouvre.*  
 Abtir lo sellado, *descacheter, ouvrir*  
*ce que est scellé & cacheté.*  
 Abtit mano de vna colia, *laisser quel-*  
*que chose, s'en dessiller, s'en départir,*  
*s'en ôter, la quitter.*  
 Abrimiento, *ouverture, ourement,*  
*descourement.*  
 Abrochar, *agraffer, boutanner, laier.*  
 Abrochado, *agraffé, boutonné, laié.*  
 Abrochadura, *boutonnement, agraf-*  
*ement, lacement.*  
 Abrogar, *abroger, détruire, annuller.*  
 Abrogado, *abrogé, annullé.*  
 Abrogador, *abrogateur, qui abroge*  
*& annule.*  
 Abrogacion, *abrogation, annullément.*  
 Abrogamiento, *abrogement, annullé-*  
*ment.*  
 Abrojo o abrollo, *yerba espinosa,*  
*une espèce de chardon.*  
 Abrojo de hielto, *chausse-trappe.*  
 Abrotono, *herbe appellée avraefue ou*  
*avrunue.*  
 Absencia, *velez Ausencia, &c.*  
 Absoluet, *absandre, pardonner.*  
 Absolucion, *absolution, pardon.*  
 Absoluedeta, *maniere d'absandre.*  
 Absoluedor, *qui absoult & pardonne.*  
 Absoluto, *absolu.*  
 Absuelto, *absous.*  
 Absuelta, *absoulte.*

## A B

Absorto o Absorpto, *estomé, estomac.*  
 Abstenerse, *refrénier, se garder.*  
 Abstenido, *abstenu, gardé.*  
 Abstinencia, *abstinence.*  
 Absteriso, *abstenu.*  
 Abstruso, *absurde, cachet.*  
 Absurda cosa, *absurdité, chose absurd.*  
 Absurdamente, *absurdement, follement.*  
 Absynthio, *absinthe, ou alcine herbe.*  
 Abubado, *verde, plein de verte.*  
 Abubilla ave, *la huppe.*  
 Abucasta, especie de anade, *vne espèce de canet.*  
 Abuchornat, *brouiller & bâiller du rôti de Midy, par sa trop grande & excessive chaleur, flegm, secher.*  
 Abuchornado, *brouillé & bâillé du rôti de Midy, flegme, secré.*  
 Abuelo, *ayenl, pere-grand, ou grand pere.*  
 Abuela, *ayeule, ou grand mere.*  
 Abuelo segundo o bisabuelo, *bis-ayenl, le pere du grand pere.*  
 Tartarabuelo, *grand pere grand, jusqu'au septiesme degré en montant.*  
 A buenas, à bon escient, à bien, tout à bon, bonnement.  
 Abuhar, *bourrir, enflir, comme le visage, ou autre partie du corps.*  
 Abuhado, *bourri, enflé, plein de mauaises humeurs.*  
 Abultar hazet bulto, *engrossir quel que chose, remplir, relenter. voyez Bulty.*  
 Abultado, *apparent, plein, rebondi, en grossi, qui fait belle monstré.*  
 Calças abultadas, *chausses à talon-rim, bouffantes, comme quand elles sont embouffées.*  
 Abulto, *sans esgard, sans choix, à bon-le-vœu.*  
 Abundancia, *voyez Abondancia.*  
 Abutar, *voyez Abusar.*

## A C

Aburado, *voyez Abrasado.*  
 Aburrir, *faschier, bayr, desespérer, auoir horreur, se désenrayer.*  
 Aburrido, *fasché, désplaisant, icy, désespéré, désgrasé.*  
 Aburrimiento, *désplaisance, désplaisir, fascherie, désespoir, désgrasement.*  
 Abusar mal vist, *abusier.*  
 Abusado, *abusé.*  
 Abusion, *abus, abuson.*  
 Abuso, *idem.*  
 Abutanda, *vne Ostende, qui est un escañfort grand.*  
 Abuado, *voyez Abubado.*

A C

Aca, *ça, en ça, deça, icy.*  
 Por aca, *par deça.*  
 Acabar, *achever, finir, venir à bout, accomplir.*  
 yo no puedo acabar contigo, *je ne puis gaigner sur moy.*  
 Acabamiento, *achèvement, fin, exécution, perfection de l'œuvre, accomplissement.*  
 Acabadamente, *absolument, précisément, parfaitement.*  
 Acabado, *fini, achevé, terminé, par-fait, accompli.*  
 Acabador, *finisseur, accomplisseur.*  
 Acachar, *abroiffer, arrêter, rapir.*  
 Acachado, *atterré, couché tout plat.*  
 Acaciz, *cumco, vne sorte d'épine portant fruit, communne en Egypte.*  
 Acadz, *à chaque, à chacun.*  
 Acadzado, *o acudzado, qui a dans le barre, cathareux.*  
 Acadz païlo, *à chaque pas, par tout où l'on va.*  
 Acadz trecho, *à chaque traide.*  
 Academia, *Academie, université.*  
 Academico, *académique, appartenant à l'Academie.*  
 Acacicer, *aduenir, eschoir, arriver.*

## A C

Acaescido, aduenir, eschouer, arriver.  
 Acaescimiento, cas, accident, evenement.  
 Acallar, appaiser, accoisier, faire taire.  
 Acallado, appaisé, accisié, qui se tait.  
 Acalmar, calmer, rendre calme.  
 Acalmado, calme, appasé, tranquille.  
 Acalotar, faire eschauffer.  
 Acalotado, fait eschauffé.  
 Acamodar, Acamodador, voyz Camodar.  
 Acampar, camper, loger un camp.  
 Acampar, idem.  
 Acampado, campé.  
 Acanalar, canaler, creuser, couler par tuyaux.  
 Acanales, par canaux & tuyaux zilest composé de a & canales.  
 Acanalado, o Acañalado, fait par canaux, canelé, enjable.  
 Acanaladura, canalicule.  
 Acañaucrear, perfecuter, poursuivre à coups de rosciaux.  
 Acañaucreado, poursuivu à coups de rosciaux.  
 Acanoncar, canonner, battre à coups de canons.  
 Acanoncado, canonné, battu à coups de canons.  
 Acantarar, mesurer par broes comme on fait le vin.  
 Acantarado, mesuré par broes.  
 Acantho, une sorte de chardon appellé Branca Vrmina.  
 Acaparrarse, se mettre en sauveté auprès de quelqu'un, se tirer & cacher d'un autre.  
 Acaparrado, qui est mis en sauveté sans la faute d'un autre.  
 Aclarar, confronter, se mettre vis à vis.  
 Aclaricado, caresté, amadois, mis en garde.  
 Aclariciar, caresser, faire des caresses.

## A C

Acarrear, charrier & apporter, amener.  
 Acarreadizo, charriable, qui se peut charger.  
 Acarreador, apporteur, charroyeur, ameneur.  
 Acarreado, charrié, apporté, amené.  
 Acarreadura, charrey, aménage, voirie, appart.  
 Acatreo, & Acateto, idem.  
 Acatreamiento, mariage.  
 Acarilar, acheminer.  
 Acarilado, acheminé.  
 A caso, par auanture, par hasard, par accident, peut être.  
 Acatar o reuerenciar, respecter, honorer, regarder avec respect.  
 Acatamiento, respect, reverencia.  
 Acatar pour catar, voyez Catar.  
 Acatado, honré, respecté, reveré.  
 Acatadura, o catadura, regardure, visage, tronche.  
 Acatarrado, turgesimè, morfundu.  
 Acatarrar, fêucher, emorfandre.  
 Acaualar, senrichir, acquérir des moyens.  
 Acaudalar, faire fond, mettre en fort principal, faire profiter, gaigner, acquérir.  
 Acaudillar, commander & conduire gens de guerre, diriger & accoustumer à une chose.  
 Acaudillado, dirit & accoustumé.  
 Acaudillamiento, commandement, conduite de gens de guerre, accoustumance.  
 Accion, action.  
 Aclarar, esclarcir, déclarer, purifier, débrouiller.  
 Aclarado, esclarci.  
 Aclaracion, esclarcissement, débrouillement, démonstration, déclaration.  
 Aclararse, esclaruir, s'expliquer.  
 Aclaramiento, voyez Aclaracion.

Acobat, appuyer.  
 Acobardar, accouarder, rendre couard.  
 Acobardado, rendu couard, accouardi.  
 Acobardamiento, accouardement, couardise.  
 Acobdar, voyez Acodar.  
 Acoceat, foulé aux pieds, bailler des coups de pieds.  
 Acoceado, foulé aux pieds, frappé de coups de pied.  
 Acoceador, regimbear, rneur des pieds, bailler de coups de pied.  
 Acoceamiento, regimbement.  
 Acoces, à ruades, à coups de pied.  
 Acodar estribar sobre el codo, s'acculder, s'appuyer sur le coude.  
 Acodadura, accoulement, appuyement sur le coude.  
 Acodiciar, connoister, desier, ennier.  
 Acodiciado, connoisseur, desirieux.  
 Acoger, receuillir, recevoir, retirer, accueillir.  
 Acogerte, se retirer, avoir recours, recourir, se refugier, se reduire.  
 Acogida, refuge, retraite, accueil.  
 Acogido, recueilli, refugié, retiré.  
 Acogimiento, recueil, accueil, recours, refuge, retraite, reception.  
 Acogedor, celuy qui recueille, qui recourt.  
 Acogotar, assommer, rompre le cou à quelqu'un.  
 Acombat, combler, couber, voulter.  
 Acombado, combri, comblé, voulté.  
 Acombadura, cambrure, voulture.  
 Acometer, assaillir, attaquer, entreprendre, aggresser.  
 Acometido, assailli, attaqué, aggressé, entrepris.  
 Acometimiento, attaque, entreprise, agression, assaut.  
 Acometedor, attaquant, entrepreneur, assaillant, aggresseur.

Acomodar, accomoder, agencer, accoutrer.  
 Acomodado, accomodé, agencé, accoutré.  
 Acomodador, celuy qui accommode, accoutrleur.  
 Acomodamiento, agencement, accomodement.  
 Acompanar, accompagner, assister, assortir.  
 Acompanado, accompagné, conduit.  
 Acompanador, celuy qui accompagne.  
 Acompañamiento, cuny, conduite, accompagnement.  
 Acondicionar, moriginer, estre complexionné.  
 Acondicionado, moriginé, complexionné.  
 Aconhortar, voyez Aconortar.  
 Aconito, acutis et reagal, poison.  
 Aconortar, conseiller & inciter à quelque chose, consalter, recomfetter.  
 Aconortado, conseillé, recomferté, conseillé de faire quelque chose.  
 Aconortacion, conseil, conseil & susfien à quelque chose.  
 Aconsejat, conseiller, donner conseil.  
 Aconsejado, conseillé.  
 Aconsejador, conseilleur, qui conseille, conseiller.  
 Aconsejadamente, par conseil, avec conseil.  
 Acontar, voyez Apuntalar.  
 Acontecer, aducir, esbocir.  
 Acontecido, aduicto, esboco, arrincé.  
 Acontecimiento, accident, enement.  
 Acopado arbol, un arbre fait en rond, en saçon d'une coupe.  
 Acopar, avondir en saçon de coupe.  
 Acordarle, se souvenir, se rappeler.  
 Acordar à otro, faire souvenir, ramemtousir, admonester.  
 Acordarle pour despistar, r'esneiller.  
 Acordar

---

A C

Acordar, despertar à otro, *esveiller un autre.*  
 Acordar con otto, concettar, *accorder avec quelqu'un.*  
 Acordar, deliberar, *deliberer, s'assurer, se résoudre.*  
 Acordadamente, *d'accord, par accord.*  
 Acordado, *accordé, résolu, rencon à ses.*  
 Acorde, *accord, accordant.*  
 Acordes en musica, *conciettos, accords, concerts.*  
 Acoro, *glaçouliaulne de riuiere, ou de marais, galange.*  
 Acortalar, *enfercer, mettre à l'estroit.*  
 Acorralado, *serré, pressé, reduit & mis à l'estroit, contraint.*  
 Acotter, *accourir, avoir recours, se courir.*  
 Acortido, *sesurn, accurtu.*  
 Accocio, *recours, refuge, aide, secours.*  
 Accoramiento, *accontement.*  
 Acottar, *accourir, retrancher, rongner, abréger.*  
 Acortado, *accorsi, retranché, abrégé, rongné.*  
 Acottamiento, *rongneure.*  
 Acoruat, *courber, plier.*  
 Acoruado, *courbé, plié.*  
 Acosar o Acoillir, *esguillanuer, poindre, presser, baster, chasser, piquer.*  
*voyez cosso.*  
 Acoillador, *celuy qui esguillonne, & presse.*  
 Acoillado, *esguillonné, pressé, hâti, piqué.*  
 Acoillardamente, *bastinement, avec presse.*  
 Acoillamiento, *esguillonnemēt, bastement, travail.*  
 Acoillasic, *se coucher, s'appuyer, se pencher.*  
 Acoillado, *couché, appuyé, penchant.*

## A C

Acostamiento, *appuy, peniblement, enretien, pension.*  
 Acostumbrar, *acconflumer, duire, faire connue à quelque chose.*  
 Acostumbramiento, *accoustumance.*  
 Acostumbrado, *acconflumé, duist fait à une chose.*  
 Acotar, *cotter, allegner, marquer, noter.*  
 Acotado, *cotté, allegué, remarqué, noté.*  
 Acotacion, *allegation, cestement, remarque.*  
 Acouardar, *voyez Acobardar, &c.*  
 Acrecentar, *voyez Acrecentar.*  
 Acreditar, *mettre en credit.*  
 Acreditatie, *acquerir du credit, se mettre en credit.*  
 Acreditado, *qui est en crédit.*  
 Acreedor, *creancier.*  
 Acreedora, *creanciere.*  
 Acrecentat, o acrecentar, *accroître, augmenter, amplifier.*  
 Acrecentando, *accré, augmenté.*  
 Acrecentamiento, *accroissement, augmentation.*  
 Actiminado, *criminel, voyez Acusado.*  
 Acriminar, *voyez Acusat.*  
 Acriminador, *voyez Acusador.*  
 Acrisolat, *affiner, purifier.*  
 Acrisolado, *affiné, apuré. Ce mot vient de crifol.*  
 Actiuar, *cribler.*  
 Actiuado, *criblé, nettoyé avec le cribble.*  
 Actiuadura, *criblure.*  
 Acruciar, *tourmenter, crucier.*  
 Actuciado, *tourmenté.*  
 Acuchillat, *dechiqueter, chiquer, decouper, faire à coups d'espée, chamailler.*  
 Acuchilladas, *à coups de contelat, à coups d'espée.*  
 Acuchillado, *dechiqueté, decoupé, bâb*

## A C

*laffré, détaillé.*  
**Acuchillador**, décompteur, décliqueteur.  
**Acuciar**, aiguiser, exciter.  
**Acucia**, acuité, subtilité.  
**Acucioso**, aigu, subtil, diligent, sanguineux, curieux.  
**Acuciosamente**, curieusement, diligemment.  
**Acudir**, recourir, avoir recours, s'approcher, s'avancer, venir en avant.  
**Acudimiento**, recours, approche.  
**Acuerdat**, rendre sage & avisé.  
**Acuerdo en consejo**, aduis, sentence, decret, resolution, délibération.  
**Acuerdo**, sagesse, sounance.  
**Acuerdo con otto**, accord, amitié.  
**Acuestas**, sur soy, sur quelque partie de la personne quelle qu'elle soit.  
**Acuytatic**, Passager, se tourmenter, se chesmer.  
**Aculla**, là, pardelà.  
**Acumular**, accumuler, amasser, entasser.  
**Acumulado**, accumulé, amassé, entassé.  
**Acumulador**, accumulateur, amasseur.  
**Acumulatrix**, accumulatrice, celle qui accumule & entasse.  
**Acuñar**, coigner, marquer avec coing, fendre avec coing.  
**Acuñado**, fendu, marqué avec coing.  
**Acuñador**, coigneur, marqueur avec coing.  
**Acuñamiento**, marquement de mannoye.  
**Acurtit**, accomoder, accoutrer le cuir, couroyer, voyez curtir.  
**Acusat**, accusier, calomnier.  
**Acusacion**, accusation, calomnie.  
**Acusado**, accusé, calomnié.  
**Acusadot**, accusateur, calomniateur.  
**Acusatriz**, accusatrice, celle qui accuse.

## A C

*Acusatiuo caso, accusatif, cas quatresme de Grammaire.*

**Aç**  
**Açacays**, voyez Alcaduce.  
**Açakan**, aguadero, porteur & vendeur d'eau.  
**Açacate**, voyez Azicate.  
**Açada**, vne boue ou besche, pieche.  
**Açadon**, vn boyau, besche, pie au pieche, & autre telle sorte d'instrument à souir & remuer la terre.  
**Açadonada**, eesp de boyau.  
**Açadonear**, bouer, bescher, piecher.  
**Açadonero**, bescheur, pionnier.  
**Açafran**, saffran.  
**Açafranado**, saffranné.  
**Açafranar**, saffranner, taillir avec saffran.  
**Acechar**, voyez Ashechar.  
**Aecho**, voyez Ashechança.  
**Accinar**, voyez Cecinar.  
**Acedia**, aigreur, amerume, desgoust.  
**Acedo**, aigre, rude, voyez azedia & azedo.  
**Aceletar**, accelerer, hastier un affaire, l'aduancer.  
**Acelerado**, acceleré, hasté, hastif, precipité.  
**Aceleradamante**, hastiuement, promptement.  
**Aceleramiento**, celerité, hastic, anan cement, hastineré.  
**Acelgayetua**, de la porce, des bettes, de la iotte.  
**Acemite**, du son de farine, il se prend aussi pour la pure farine de gras froidement.  
**Acender**, allumer, enflamber.  
**Acender**, monter.  
**Acendiente**, ascendant, predecessor.  
**Acendar**, assiner, purifier, espurer.  
**Acendtado**, assint, purifie, espuré.  
**Acendradura**, affinement d'or ou d'argent.

Acento, accent, marque de prononciation.  
 Acentuar, accentuer, faire ou mettre des accents sur les lettres.  
 Aceña para moler, un moulin.  
 Aceñero, molinero, menuisier.  
 Acepillar, aplanir, tirer, polir, dater, raboter.  
 Acepillado, uni, aplani, poli, raboté.  
 Acepilladura, rabotement, polissure.  
 Acepilladuras, raboteures, casseaux.  
 Acepillador, raboteur, polisseur.  
 Acceptar, accepter, recevoir.  
 Aceptacion, acceptation.  
 Acceptable, acceptable, agréable, bien venu.  
 Acepto, idem.  
 Acequia, fossé, ou canal d'eau.  
 Aceibamente, aisement, asprement.  
 Acerbo, agro, aigre, aspre, rude.  
 Acerca, o a cerca, auprès, touchant, toxité.  
 Acergado, approché, ioinct.  
 Acericar, s'approcher, se rentrer.  
 Acercar, approcher, adouindre, insinuer.  
 Acercamiento, approchement, approche.  
 Acertar, frapper au but, assener par cas d'aduantage ou autrement, bien rencontrer, trouver, bien faire, ne point faillir, atteindre.  
 Acertada cosa, chose assurée bien faite, qui a bien rencontré.  
 Acertadamente, bien à propos, véritablement, justement, sans faillir.  
 Acertado, assené, assuré, certain, véritable, bien rencontré.  
 yo he acertado bien, j'ay bien rencontré, j'ay bien assené, j'ay bien choisi.  
 Acertamiento, rencontre à bien faire une chose qu'en entreprend.  
 Acetosa yerua, de l'oreille.

Acetra, un scau ou autre vase à mettre de l'eau fait de cuire, un coquemar.  
 Acetre, idem.  
 Acetretia de aues, faulconnerie, volerie, c'est la chasse des oiseaux & du gibier.  
 Acetrero, faulconnier, qui chasse aux oiseaux, voler.  
 Accuadarse la bestia, se désgonfler de manger trop d'orge ou d'avoine, s'efgouer.  
 Aceuadado, désgosité pour avoir mangé trop d'orge, esgout.  
 Aceuadamiento, désgonfl pour la même cause d'avoir mangé trop d'orge ou d'avoine.  
 Accuilat, diffamer, estre infame, aimrir.  
 Accuilado, aimili, abaisse, abiett.  
 Acezar o alentat, haleter, abamer, reprendre haleine.  
 Acezo o aliento, difficulté d'haleine.  
 Acezolo cosa que acera, qui haleste.  
 Actabar, de l'ales.  
 Acibartar, ietter contre quelque chose si rude qu'il y demeure attaché.  
 Acicalar, sourbir, polir, nettoyer.  
 Acicalador, sourbisseur, polisseur.  
 Acicalado, sourbi, poli, net, bruni.  
 Acicaladura, sourbissement, polissement, brunissement.  
 Acicalamiento, idem.  
 Acicate, voyez Azicate.  
 Accidental cosa, accident, accidentale.  
 Accidente, accident, evenement.  
 Acidia, Paresse.  
 Action de estribo, estriniere.  
 Acipres arbol, le Ciprés.  
 Acierto, rencontre bien à propos.  
 Acitata de filla, vne couverture de selle, vne faulce bousse, vne bousse à la genette.  
 Açojar, o fusilar, bronzer, airain, sens b ij

## A C

te, cuire.  
 Açofar, laiton, ou laton, métal de fer  
te qui reluit & esclaté.  
 Açoferado, fondu, brisé.  
 Açoferifo, arbre portant jujubes, In-  
jubier.  
 Açoferifa, injube, espèce de pommes.  
 Acomar, ébêcher à la trace, irriter,  
exciter, agacer.  
 Acomamiento, agacement, trac-  
tement.  
 Açot, faulcon ou autour, oiseau de  
prye.  
 Açotar, colter, intimider, faire peur.  
 Açotarie, fistuler, fêter, s'engoueillir,  
bouffir, déverser sang ou fa-  
rouche.  
 Açorado, effeuillé, enfilé, fier, orgueil-  
leux, farouche, oiseau à l'essor, co-  
lere.  
 Açoramiento, efflement, orgueil, co-  
lere.  
 Açotar, sonetter, flageller.  
 Açoado, sonetté, battu, flagellé.  
 Açorador, un sonetteur, batteur de  
verges.  
 Açoadizo, sonetable, digne d'être  
sonetté.  
 Açote, sonet, verger, fleur, coup de feu.  
 Aço de vergajo de toto, un nerf  
de hauf dont on sonette les forfares,  
sur les galeres.  
 Açotea, une terrasse, une plate-forme,  
une tourette au dessus du logis.  
 Açucar, du sucre.  
 Açucat piedra, sucre candy.  
 Açucarado, sucré, doux.  
 Açucaramiento, sucrement.  
 Açucena, litio blanco, le lys blanc.  
 Açuda, rené à tirer de l'eau.  
 Açuela, une bache ou doloure, bache-  
reau, une échelle de tonnelier ou de  
menuisier, proprement arminette.  
 Açufrar, ensoufrer, sulphurer.  
 Açufré, du soufre.

## A D

Açumbre, une certaine mesure de vin  
qui tient environ la carte de Paris.

## A CH

Achacar, trouver occasion, imposer,  
mettre sur, accuser sur quelque occa-  
sion & soi-même, acharasser.  
 Achaque, occasion, commodité de faire  
quelque chose, en de la laisser, excuse,  
prétexte, ombre, acharaison.  
 Achacoto, qui trouve facilement occa-  
sion & prétexte à quelque chose, sem-  
plicieux, maladif, qui est facile à de-  
venir malade.  
 Achancletar, acculer les souliers.  
 Achancletado çapato, un soulier ac-  
culé.  
 Acharcar, étailler, arrêter l'eau, ren-  
dre marescaux.  
 Acharcamiento, étalement, ar-  
rêt d'eau.  
 Achicar, apprêsser, amoindrir, dimi-  
nuer.  
 Achicado, apprisé, amoindri, dimi-  
nué.  
 Achicadura, appétitement, amoind-  
rissement, diminution.  
 Achocar, choquer, renverser, renverser.

## A D

Adalid, guide ou conducteur de che-  
mins, avant-court.  
 Adarga, targ, bouclier, escu.  
 Adargado, targé, armé de bouclier.  
 Adargarse, se courrir, se targuer.  
 Adareme o Adarme & Adarma, di-  
nero o peso, drame, ou drame.  
 Adarnas, ministres d'or.  
 Adarues, les murs d'une ville.  
 Adelante, entre, avant, en avant, par  
cy-apres.  
 Adelantarfe, s'avancer, se mettre de-  
vant, preceder, aller devant, se ba-  
sier.  
 Adelantar, avancer, préférer, basiller

*La superintendance.*  
**Adelantamiento, preeminence, aumement, pressance, prélature.**  
**Adelantado, qui est mis devant, aduançé.**  
**Pedir o dar adelantado, demander, en bailler par advance.**  
**Adelantado, nombre de dignidad, le Preust, Basiles, ou governeur de quelque province, Préfet, c'est aussi une dignité particulière d'un grand Seigneur.**  
**Adelfa mata conocida, Roseline, certain arbre sauvage portant roses, qui a les feuilles comme le laurier.**  
**Adelgazar, amenuisier, rendre délit & subtil, delier, ou adelier, attenuer.**  
**Adelgazadamente, chichement, menaçment, delicatement.**  
**Adelgazamiento, amenuisement, attèrissement.**  
**Adelgazado, délit, subtil, menu, amenuis, attenuer.**  
**Ademan, geste, contenance, maintien, façon de faire.**  
**Adentellar, o morder, mordre, donner de la dent.**  
**Adentellado, crenelé, plein de coches.**  
**Adentalladas, à coups de dents, à belles dents, en mordant, un campeé de A & dentelladas.**  
**Adentelladura, coup de dent, morsure.**  
**Adentillamiento, morsure.**  
**Adentro, dedans, au dedans.**  
**Aderecar, accommoder, agencer, accouster, préparer, équiper, mettre en bon ordre, dresser, redresser, parer, ornner.**  
**Adereço o aparejo, appareil, apprest, équipage, ornement.**  
**Aderecamiento, agencement, redresement, accoustrement, parement, ornement.**

**Adeteçado, accommodé, agencé, accoustié, orné, équipé, préparé, mis en ordre, mis à point.**  
**Adeteçadamente, avec adresse, proprement.**  
**Adeteçador, qui accomstre & parer, qui met en ordre.**  
**Adeteços de casa, meubles & vêtemens de meublage, ornemens servant à l'amaison.**  
**Adelora, fondainement, à l'imprunié, sans y penser, hors d'heure.**  
**Adespecho, en despit, par despit.**  
**Adelitrat, pour endereçar, adresser, guider, conduire, acheminer.**  
**Adelistrat, duire, accoustumer, vendre adexire & apte à quelque chose.**  
**Adelistrat, s'accoustumer, se vendre propre & adroit à quelque chose.**  
**Adelistrador, adresser, monstreur, guide, conducteur.**  
**Adelitrado, guidé, conduit, duit, accoustumé, instruit.**  
**Adelitramiento, guide, adresse, conduite.**  
**Adeudarle, s'endebater, s'engager, faire des debtes.**  
**Adeudar à otro, endebter, obliger quelqu'un.**  
**Adeudado, endebte, engagé, chargé de débets.**  
**Adeuinacion, deuinement.**  
**Adeuinlar o adiuinlar, deuiner, predire.**  
**Adeninador o adeuino, deuin, servir, deuincur.**  
**Adeuinadora, deuinresse, sorciere.**  
**Adeuinança, le dire de la bonne chancure, deuinement.**  
**Adjetiuar, adouster, adouindre.**  
**Adinetar, amaser de l'argent.**  
**Adinetado, prenueux, quis a bien de l'argent, riche.**  
**Aduinacion, deuinement, predictio, presage.**

## A D

Adiuas de bestia, maladie de bestes  
 nommee squimancie.  
 Administrar, administrer, fournir,  
 bailler.  
 Administracion, administration.  
 Administrador, administrateur.  
 Admiracion, admiration, merveille,  
 estouement.  
 Admirable, admirable, merveilleux.  
 Admirablemente, admirablement,  
 merveilleusement.  
 Admirado, estonne, esbaly, esmer-  
 neille.  
 Admirar, admirer.  
 Admirante, s'esmerueiller, s'esbaly,  
 s'estouer.  
 Admirador, admirer, qui admet &  
 s'esmerueille de quelque chose.  
 Admirado, esmerueille, estonne, es-  
 baly.  
 Admitir, admettre, recensir pour bon.  
 Admitido, admis, recu pour bon &  
 valable.  
 Adobar; adonber, accouftrer, agencee,  
 apprestee.  
 Adobar manjares, accouftrer à man-  
 ger.  
 Adobador, accouftror, qui accou-  
 ftre.  
 Adobo, accoufrement, appareil.  
 Adobo de manjares, appareil de vié-  
 des, preparatis, assouflement de  
 viandes, saulfe.  
 Adobes de barro, la tuile en brique  
 devant qu'elle soit cuite.  
 Adolecer, devenir malade.  
 Adolecido, maladif, devenu malade.  
 Adoleste, se doulour, se plaindre.  
 Adolentante, devenir malade.  
 Adolentado, qui est devenu malade.  
 Adolecer de otro, se condoulour, a-  
 uoir douleur pour l'ameur d'un au-  
 tre, auoir compassion de quelqu'un.  
 Adonde, où, Aduerbe du lieu.  
 Adonde quieta, en quelque lieu que

## A D

ce soit, où que ce soit.  
 Adoptar o ahijar, adopter.  
 Adopcion, adoption.  
 Adoptacion, adopcion.  
 Adoptado, adopté.  
 Adoptador, adopteur, celuy qui ade-  
 pte.  
 Adoptivo, adoptif.  
 Adorar, adorer, prier.  
 Adoracion, adoration, priere.  
 Adorado, adoré.  
 Adorador, adorateur.  
 Adormecer, endormir, assopir, appre-  
 santir, engourdir.  
 Adormecerte, s'endormir, s'assopir,  
 s'engourdir.  
 Adormescido, endormi, assipi, en-  
 gourdi.  
 Adormecimiento, endormissement,  
 assopissement.  
 Adormir, faire dormir, assopir, af-  
 sommer, achomer.  
 Adormido, voyez Adormescido.  
 Adormideta, & dormideta, du pa-  
 net herbe : le vulgaire l'appelle de  
 l'endormie.  
 Adornar componer o afeitar, or-  
 ner, atristar, accouftrer, parer, attau-  
 ner, embellir.  
 Adornado, accouftré, orné, parlé, atti-  
 flé, attourné, embelly.  
 Adornador, Orneur, pareur, celuy qui  
 pare & acomplit.  
 Adornamiento, ornement, pavement,  
 parure, accoufrement, embellisse-  
 ment.  
 Ados, ambos à dos, tous deux.  
 Adouar, voyez Adobar, &c.  
 Adquirir, acquerir, acquester.  
 Adquirido, acquis, acquesté.  
 Adquitidor, acqueretur, acqueteur.  
 Adrada, cosa rara, chose rare, qui ne  
 se trouve gueres, qui n'est pas fré-  
 quente.  
 Adrama, voyez Adarma.

## A D

Adrede, *exprès, à esfient, de guet-à-pens.*  
 Adredemente, *exprès, expressimēt.*  
 Adriances, *nids de Pies.*  
 Adriances, *durillans, cors qui viennent aux oreilles.*  
 Aduana, *Douane, lieu où l'on descharge les marchandises pour être visitées.*  
 Aduaneros, *Officiers & receveurs de la Douane.*  
 Aduar, o aldea de los Alarabes, *village, hameau, peistes maisonnnettes ou cabuches, faulxbaux, lugettes de pasteur.*  
 Aduenir, *advenir, esebcoir, arriver.*  
 Aduenediza, *étrangere.*  
 Aduenedizo, *étranger, qui n'est pas du pays, qui survient, casuel.*  
 Aduenidero, *qui doit auvenir, futur.*  
 Aduenimento, *evenement, advenement.*  
 Aduentura, *adventure, accident.*  
 Aduertir, *contrarier, contredire, controuenir, être aduersaire, repugner.*  
 Aduersatio, *aduersaire, contrarie, ennemy, aduerser-partie.*  
 Aduertiad, *aduersité, contrariété, repugnance.*  
 Aduerfo, *opposite, contraire.*  
 Aduertir, *prendre garde, être attentif, aduertir, entendre à quelque chose, voir, appercevoir.*  
 Aduettidamente, *confidérément, prudemment, avec iugement.*  
 Aduettido, *aduerti, qui prend bien garde.*  
 Aduettencia, *aduertence, prudence, pruyance, aduertisement.*  
 Aduertimiento, *idem.*  
 Adufe, atabal o pandero, *tabouzin, bedon, especes d'instrumens à faire bruit, comme portent les Maures: les Allemands à cheval ont les atabales, les Basques ont le pandero: le*

## A D

Tambour dont visent les François & autres nations de l'Europe s'appelle Atambor.  
 Adufero, *Tabeurineur, qui sonne d'un tel instrument.*  
 Adulacion, *adulation, flaterie.*  
 Adulador, *adulator, flateur.*  
 Aduladora, *adulatorice, flateuse.*  
 Adulçar, o adulcīr, *hazer mas dulce, adoucir.*  
 Adultero, o Adultera, *adultere, fait homme en femme.*  
 Adulterio, *l'adultere, le vice & péché d'adultere, paillardise.*  
 Adulterar, *adulterer, commettre adultere, paillarder.*  
 Adulterat, *contrahazer o falsar, falsifier, contrefaire.*  
 Adulterado, *adulteré, falsifié.*  
 Adulterino, *contrahecho, faux, contrefaut.*  
 Adulterino, *qui est né d'adultere.*

## A E

Aechar, Aechadura, Aecho, *voix Ahechar, &c.*  
 A empuxones, *voiez Empuxones.*  
 A escondidas, a escondillas, a escutas, *voiez escondidas, &c. se parant l'A d'avec la cléture, qui est sa voie entrographie.*

## A F

Afabilidad, *douceur, amitié, gracieuseté, courtoisie en paroles, affabilité.*  
 Afable, *affable, gracieux en paroles, courtois, doux en langage.*  
 Afablemente, *afablement, courtoisement, gracieusement.*  
 Afamar, *renommer, donner honneur, renommée & fame, rendre fameux.*  
 Afamado, *fameux, renommé, qui a acquis de la réputation.*  
 Afamador, *qui rend fameux.*

Afan, travail, peine, ennuy, tourment,  
abat.

Afanar, abanner, travailler, peiner,  
ennuyer.

Afanado, abanni, travailé, tourmen-  
té, ennuié.

Afanador, qui travaille & donne en-  
nuy.

Afe, juramento, en bonnes foy.

Afcat, blasmer, diffamer, vituperer,  
failler, enlaidir, désigner.

Afcedo, blasme, diffame, faille, défi-  
gure, enlaidy.

Afamiento, blasme, infamie, vitu-  
pere, désigurement, enlaidissement.

Afador, qui blasme, blasmeur, qui en-  
laidit, diffamateur.

Afectar, affecter, désirer fort.

Afectacion, affection, désir desor-  
doué d'autrui ou faire quelque chose.

Afectado, affecté, trop curieux.

Afeytar, farder, orner, attifer, teston-  
ner, accoustrer, mignouement, pa-  
lir.

Afeytado, fardé, attisé, mignoune-  
ment accusé, testonné.

Afeyte, du fard.

Afeytar la barua o cabello, tendre,  
faire la barbe ou les cheveux.

Afeytadera, l'onureoir d'en Barbier.

Afeytador, Tendeur, faiseur de barbe,  
fardeur.

Afeminar, effeminer.

Afeminacion, effeminement.

Afeminado, effemine, delicat.

Afetes, negocios inutiles, frivoles,  
folies, baliuernes.

Afertar, gripper, attraper, agripper, te-  
nir fort, empêcher & saisir avec la  
main.

Aferrado, agrafe, hapé, accroché.

Aferradura, agrafement, accroc.

Aferramiento, idem.

Aferrador, qui agrafe & happe, ac-  
crocheur.

Afeto, affection, passion.

Afançar, engager, bailler pour assen-  
rance de quelque dette.

Afançado, engagé, baillé par engage-  
ment, obligé par réponse, & can-  
tionnement.

Aficionat, affectionner, prendre en  
affection.

Aficion, affection, volonté bonne en  
manière à quelque chose.

Aficionadamente, affectionnément.

Aficionado, affectionné.

Afiler, afile, aiguiser.

Afilado, afile, aiguisé, aigu, trenchant.

Afilador, affileur, cimouleur.

Afiladura, la pointe, le trenchant de  
quelque ferrement, l'affileure, affile-  
ment.

Afilo, aiguisement, affillement.

Afin, affin, Afin que, affin que.

Afin, o afine, parent, affin, alié.

Afinar, affiner, aébener, mettre à fin.

Afinado, affiné, fini, achevé, parfait.

Afinador, affineur.

Afinadura, affinement, perfection d'un  
œuvre.

Afine, voyez Afin.

Afinidad, affinité, alliance, parenta-  
ge.

Afirmar, affirmer, assurer, affirmir,  
arrêter, établir, appuyer, confirmer.

Afirmacion, affirmation, assurance.

Afirmado, affirmé, affirmé, assuré,  
ferme, arrêté.

Afirmadamente, assurément.

Afirmador, affirmeur, affirmisseur,  
qui affirme.

Afirmamiento, affirmissement, affen-  
tance.

Afistolar, être plein d'yeux & de fi-  
stules.

Afistolado, vîcert, plein de fistules.

Afixar, Afixado, voyez fixar, &c.

Afletar, voyez fletar.

Afucion, affliction, tourment.

Afliction,

## A F

Afliction, idem.  
 Afigido, affligé, vexé, tourmenté.  
 Affigir, affliger, tourmenter, vexer.  
 Afligimiento, velez Afliction.  
 Aflojar, relâcher, alafachir, affaiblir,  
     alléger, dévenir lasche & pifant,  
     perdue eaur.  
 Afloxadura, relâche, affaiblissement,  
     perte de courage, lascheté, paresse.  
 Afloxado, relâché, affaibli, allégi, a-  
     laschi.  
 Afotrar, fourrer, doubler avec four-  
     rure.  
 Afotrado, fourré, double avec four-  
     rure.  
 Afotrador, Fourreur, Peletier.  
 Afotradura, o Afotto, fourture, dou-  
     bleure.  
 Afotunlar, estre heureux, rendre heu-  
     reux.  
 Afotunadamente, heureusement, par  
     fortune, fortunément.  
 Afotunado, heureux, bien furtuné,  
     bien-heureux.  
 Afrecho o saluado, le son de farine.  
 Afrechosof, plein de son.  
 Aftentat, faire honte, faire un affrót,  
     outrage, affronter, attaquer son en-  
     nemy.  
 Aftenta, honte, affront, escorne, vile-  
     nie, outrage, ignominie, infamie, re-  
     proche.  
 Aftentosamente, honteusement, igno-  
     minieusement.  
 Aftentoso, honteux, vilain, ritupera-  
     ble, blasfémable, ignominieux.  
 Aftentado, honteux, infame, affronté,  
     attaqué, outragé.  
 Aftentador, qui fait honte & affront.  
 Afuet, à la guise, à la mode, selon. Il  
     peut aussi signifier ce que nous disons  
     en vnel François, au fchur: car fueto  
     rent dire le mesme.  
 A fueta, debors.  
 Afusat, fuir, se retirer, faire Giler.

## A G

Afuste, affust, artusail d'artillerie.  
 Afuziar, donner esperance, assurer.  
 Afuzia, assurance, confiance, fiane, es-  
     perance.  
 Afuziado, assuré.  
 Afuziador, qui donne assurance.  
  
 A G  
 Agaçapar, veyz Agachat.  
 Agaçapado, veyz Agachado.  
 Agaçapamiento, veyz Agacha-  
     miento.  
 Agachatse, s'abaisser en se ramaßant  
     & resserrant tout le corps, se tapir, se  
     coucher tout plat à terre.  
 Agachado, ramassé & resserré tout le  
     corps en un manteau, comme un qui  
     se recroie en quelque esing, pour se  
     garer d'un danger eminent, couché  
     tout plat en terre, tapy comme un  
     counil.  
 Agachamiento, tapissment, couché-  
     ment de plat contre terre.  
 Agalla, noix de galle.  
 Agalanar, parer, orner, faire branc &  
     mignon, ajoliner.  
 Agalanadamente, isollement, poli-  
     ment, magnanément, cointement,  
     brancement.  
 Agalanado, erit, paré, coint, isolé.  
 Agalanamiento, parement, arue-  
     ment.  
 Agana, pour de gana, volontiers.  
 Agalla de pescado, l'ongle ou l'oreille  
     de poisson.  
 Agalla de Acipres, des galles ou noix  
     de Ciprés.  
 Agallas en la garganta, glandes qui  
     naissent à la gorge, qui tiennent au  
     gros bout de la langue, les estrangil-  
     lent.  
 Agatico, Agaric.  
 Agarrat, empêcher, gripper, happen,  
     s'attacher, s'accrocher avec les en-  
     gles, s'agripper, crampunner.

C

## A G

Agatrado, agrafe, accroché, cramponné, pris avec les griffes.  
 Agatramiento, accrochement, agrafement.  
 Agarrochar, esguillonner, piquer avec un aiguillon, ou esguillon.  
 Agarrochado, esguillonné, piqué d'un esguillon.  
 Agalajat, recevoir un amy en son logie, le festoyer, le resouuir, luy faire bonne chere.  
 Agasajado, sesoyé, bien reçeu & bien traité.  
 Agasajamiento, bon recueil, bon traitement, festoyement.  
 Agata, piedra preciosa, vire Agathe.  
 Agatar, se traîner à quatre pattes, comme font les chats.  
 Agatado, traîné à quatre pattes.  
 Agatas, à quatre pattes.  
 Agazajar, voyez Agasajar,  
 Agenar, voyez le & sa suite apres Aguzanieue, & ce d'autant que le g change de prononciation devant l'e.  
 Aguija, sable ou petits cailloux en peau, granier, du granois.  
 Aguijeno, lleno de agujas, plein de granier.  
 Aguijar, esguillonner, piquer, pousser, inciter, exciter, baster, se baster, aller vite.  
 Aguijada, voyez Aguijon.  
 Aguijado, esguillonné, piqué, basté.  
 Poco has aguijado, tu t'es peu basti.  
 Aguijadot, esguillonné, piquer de besté.  
 Aguijadura, bastineté, basté, esguillennement, piquement.  
 Aguijonear, esguillonner, poindre, piquer.  
 Aguijon, esguillon, ou aiguillon.  
 Aguijonazo, un grand coup d'esguillon.  
 Aguila, Aigle, le roye des oiseaux.  
 Aguila atahorna, Offraye, ou Orfraye,

## A G

espèce d'Aigle.  
 Aguileno, aquilon, d'Aigle.  
 Aguila pescadera, une sorte d'Aigle qui hante la mer.  
 Aguilicho, pollo de aguila, Aiglon, poussin d'Aigle.  
 Aguinaldo, o albricias, les Estrennes.  
 Agrayar, esponenter.  
 Agrayo, esponentement.  
 Agolat la vela del nauio, baufer & lancer le roulé du nauire quand il veut marcher.  
 Agonia, agonie, angoisse.  
 Agonizar, agoniser, être en agonie.  
 Agonizado, qui est en agonie.  
 Agonizamiento, debas que l'on fait quand on est en agonie.  
 Agora o ahota, à cette heure, incontinent, tantost, n'agueres, à présent, maintenant.  
 Agotar, deviner, conjecturer, predire.  
 Agotero, devineur, devin, augure.  
 Agoteras antiquamente, les fees, devinresses.  
 Agoteria arte de agoteros, devinement, prediction, augure, devinatio.  
 voyez Aguero.  
 Agosto, le mois d'Aoust.  
 Agostrar, Aouster, faire l'Aoust, faire la moisson & recolte des fruits de la terre, qui ordinairement se fait au mois d'Aoust, servir les blés, scier, meurir.  
 Agoitado, meur, austé, sec.  
 Agoitadero lugar para Estio, lieu propre à passer l'Esté, où il fait froid: c'est aussi un lieu à servir le grain.  
 Agostar tener alli el Estio, passer son Esté en quelque lieu propre à ce faire.  
 Agostador, un qui passe l'Esté en semblable lieu.  
 Agotar no dexar gota, esgouter, ef-

puisce, vudre jusques à la dernière  
 grute.  
 Agotado, esgoté, espasé.  
 Agotador, esgoteur, espaséur.  
 Agotamiento, esgotement.  
 Agotadura, idem.  
 Agote, ladre.  
 Agouear, floumiser, se soumettre.  
 Agraciado, gracieux, agreeable, amiable.  
 Agraciadamente, gracieusement, aimablement.  
 Agradable, agreeable, plaisant.  
 Agradar, agreeer, plaire, complaire.  
 Agradado me has, tu as fait à mon  
 gré, tu m'as complu.  
 Agradamiento, plaisir, gré.  
 Agradablemente, agreeablement, gra-  
 cieusement.  
 Agradeccet o agradesccet, remercier,  
 rendre graces, s'avoir gré, agreeer.  
 Agradescido, qui n'est point ingrat,  
 reconnaissant.  
 Agradecidíssimo, tres-agreeable, tres-  
 recognassant.  
 Agradecimiento, remerciemment, a-  
 gion de graces.  
 Agraz, du verjus.  
 Agro, o Agrio, aigre, dur, aspre, qui  
 n'est pas meur.  
 Agramente, aigrement, rudement, af-  
 prement.  
 Agrura, aigreur, verdure, rudesse, af-  
 prete.  
 Agrio-dulce, aigre-douce.  
 Agrauat o agrauant, greuer, faulcr,  
 appresser, faire tort, charger.  
 Agrauado, greué, chargé.  
 Agrauio, grisé, tort, iniure, offense.  
 Agrauiado, iniurié, grevé, offendré,  
 faulé, intragé.  
 Agrauiadamente, griseusement, iniu-  
 rieusement, à tort.  
 Agrauador, qui fait tort & iniure.  
 Agregar, assister, coniondrer.

Agregado, associé, conieint.  
 Agregacion, o Agregamiento, asso-  
 ciacion, conionction.  
 Agregadamente, conieintement.  
 Agtelle, exelle, furelle.  
 Agtelle, agreste, champêtre, rustique,  
 sauvage.  
 Agramente, aigrement.  
 Agrillo, aigret.  
 Agrimonia, herbe nommet Aigre-  
 moine.  
 Agrio, voyez Agto cy-dessus apres  
 Agraz.  
 Agror, voyez Agrura cy-dessus.  
 Agricultura, labourage, agriculture.  
 Agricultor, Agriculteur, laboureur.  
 Aguia, eau.  
 Aguia bendita, eau benite.  
 Aguade azahar, eau de nasse.  
 Aguas biuas en la mar, le regorge-  
 ment de la mer, le flux & reflux.  
 Aguia congelada, du cristal.  
 Aguacar, estre matallé.  
 Aguacado, mouillé, trempé, arrosé.  
 Aguacal, un mare, lieu plein d'eau.  
 Aguacero, idem.  
 Aguada. Hazet aguada, prendre de  
 l'eau fraiche dedans le nauire.  
 Aguadaña, voyez Guadaña.  
 Aguadero, o aguador, porteur d'eau.  
 Aguador del real, un qui fait l'armee  
 pour laver le linge, & accomstre à  
 manger aux soldats.  
 Aguado que no beuc vino, un qui  
 ne boit point de vin, un bei l'eau.  
 Aguarse, se tempérer, se refroidir.  
 Aguaro vino, mettre de l'eau au vin,  
 tremper le vin, tempérer avec de  
 l'eau.  
 Vino aguado, vin trempé.  
 Aguarse el cauallo, se morfondre &  
 denenir sorben.  
 Cauallo aguzdo, un cbeual sorben.  
 Aguaducho, aqueduct, conduit d'eau,  
 un torrent d'eau quand il plent fort.

Aguamanil, un vaissan à laver les mains, un lave-main, une aiguise, ou esguiere.  
 Aguamanos, eau à laver les mains.  
 Aguamiel, de l'ibidromel, certain breuvage fait de miel & d'eau, dont usent fort les Polonois.  
 Aguanoso, aquatique, plein d'eau, humide.  
 Aguapie, vino, vin de despense, vin de valet.  
 Agua rosada, de l'eau rose.  
 Aguardat, attendre.  
 Aguardado, attendu.  
 Aguardame un poco, attende moy un peu.  
 Aguatocho, tuyau de fontaine, tuyau.  
 Aguaytar o allechar, guetter, espionner, espier.  
 Aguayta, aguet, embusche, guette.  
 Aguaytador, guetteur, espion.  
 Aguaytamiento, aguet, espionnement.  
 Aguaxaque, gomme ammoniac.  
 Aguciar, voyez Acuciar.  
 Agucia, soing, diligence, voyez Acucia.  
 Aguciadamente, voyez Acuciosamente.  
 Agucioso, voyez Acucioso.  
 Agudeza, acuité, subtilité, acrimonie, finesse.  
 Agudo, aigu, subtil, fin, pointu, tranchant.  
 Agudillo, fines, subtil, caule.  
 Agudamente, subtilement, finement, en piquant.  
 Aguela, voyez Abuela.  
 Aguelo, voyez Abuelo.  
 Aguero, augure, divination, divinement.  
 Aguja para coser, esgouille ou aiguille à coudre.  
 Aguja paladar, pescado, une sorte de poisson qui a le museau long & aigu, & de couleur verte.  
 Agujas y crusa, herbe appellee herbe de Crusa

gogne, ou esgouille à berger.  
 Agujerar, o agujeteat, trouer, percer, forer.  
 Agujetado, troué, percé, foré.  
 Agujeteado, idem.  
 Aguero, iron, pertuis, un creux.  
 Agujeta, esguillette.  
 Agujeteto, Esguillettes, fermeur d'esguillettes.  
 Agusto, à plaisir, au plaisir.  
 Aguzar, aguzir.  
 Aguzar la narajas el puerco, grincer les dents, aguzir les crocs, au defensos, le propre du sanglier.  
 Aguzadera piedra, une pierre, pierre à aguzir.  
 Aguzadura, o aguzamiento, aguizement, esmonlague.  
 Aguzanieu, o pezpitá, siesta nommé bergeronnette, en hochequene.  
 Agenar o enagenar, aliener, estranger, esleigner.  
 Agenar el hijo, renoncer pour enfant, recetter, abastardir, le priser de l'esperance de la succession, abdiquer.  
 Agenarse de dignidad, renoncer à quelque dignité.  
 Agenado, aliené, esleigné, estranglé.  
 Agenamiento, renoncement, alienation, esleignement.  
 Ageno, estrange, d'autrui, aliené, esleigné.  
 Ageno ser de alguna cosa, abhorrer, fuir quelque chose.  
 Agerato, une sorte d'Aigremoine, autrement Espatose herbe, scien au sens où elle est nommée Ageraton.  
 Agi, une sorte de paine long qui croît aux Indes.  
 Agil, agile, dispos, léger, allif.  
 Agilidad, agilité, légereté.  
 Agironaz, bordes de pieces coupées en pointes comme demies lozanges.  
 Agitonado, bordé de telles pieces.  
 Agitar, agiter, maloyer, harceler, in-

quiet, tourmenter.  
**Agitacion**, agitation, tourment, émotion, inquiétude.  
**Agitado**, agité, inquieté, tourmenté, hanté.

**A H**

Ahajar, soupir, froisser, briser, déroper.  
**Ahajado**, froissé, rompu, soupi, brisé.  
**Ahao**, Aduerbio para llamar, *Hola han.*  
**Ahechar**, cribler, vanner, esuenter, nettoyer le grain.  
**Ahechaduras**, criblures, vaunures.  
**El ahecho**, la bale du grain.  
**Aheclar**, faire aussi goût de fief, rendre amer comme fief.  
**Aheclado**, rendu amer, enfièlé.  
**Aherrojar**, enferrer, mettre aux fers, mettre des fers à quelqu'un.  
**Aherrojado**, enfermé, qui a des fers aux pieds.  
**Aherrumbrar**, rouiller, enroniller.  
**Aherrumbrado**, rouillé, enronillé.  
**Aherrumbamiento**, rosillure.  
**Ahidalgat**, anoblir faire noble.  
**Ahidalgado**, anobli, fait noble.  
**Ahijat el ageno hijo**, adopter le fils d'autrui.  
**Ahijada**, adoptée pour fille.  
**Ahijado**, adopté pour fils.  
**Ahijamiento**, adoption.  
**Ahijar el ganado**, faire sortir les agneaux, & les bailler à des mères laitières pour les alaiter.  
**Ahijar el niño à madre**, mettre à naissance un petit enfant.  
**Ahijado o ahijada enel factamento**, fillet ou filleole, qu'on attenue sur les fonds de Baptême.  
**Ahilax**, suivre à la file, aller l'un après l'autre, file à file.  
**Ahilado**, arrangé, mis en rang, & en file.  
**Ahilarse**, se moirir, se châtier, se flagellir.  
**Ahilado**, moirir, châtier ou chancier, re-

lant, flageller.  
**Ahilamiento**, moisissure, chancise, sécherie.  
**Ahincar**, presser & solliciter avec instance.  
**Ahincadamente**, inflamment, bastiment, affectueusement.  
**Ahinco**, instance, bastinage, affection, presse.  
**Ahincarsé**, se baster, diligenter.  
**Ahincado**, presé, basted.  
**Ahinojar**, agenouiller.  
**Ahinojado**, agenouillé.  
**Ahinojadamente**, à genoux.  
**Abitarle el estomago**, avoir des cruditez d'estomach, être malade de trop manger.  
**Ahitado**, qui a l'estomach gâté & defouyet, qui a des cruditez d'estomach, qui ne peut digerer.  
**Ahito**, indigestion, crudité d'estomach, defouyement.  
**Estomago ahito**, estomach qui ne peut digerer, defouyé.  
**Ahocinarle el río**, s'effrayer, s'emboucher, faire un détrôst, il se dit aussi des montagnes.  
**Ahocinado**, embouché, effrêci, sinuex, qui a plusieurs tours & détours.  
**Ahogar**, effouffer, suffoquer, estrangler, noyer.  
**Ahogado**, effouffé, suffoqué, estranglé, noyé.  
**Ahogador**, suffoqueur, qui estrangle.  
**Ahogamiento**, effouflement, suffocation, estranglement.  
**Ahogamiento de viena**, suppression d'urine.  
**Ahoyar**, fossoyer, faire une fosse, creuser.  
**Ahoyador**, fossoyeur, cauteur, qui creuse & fait des fosses.  
**Ahoyado**, caué, creux, fait en fosse.  
**Ahoyadura**, fossement, cauement.

## A H

Ahoyamiento, idem.  
 Ahojadado pan, un biseau faire en facon de galles fuesilleté, ou comme les petits choux de Paris.  
 Ahondat, profonder, aprofondir, enfoncer, sonder & entrer au fonds.  
 Ahondado, aprofondi, enfonce auant, sondé au fonds, penetra.  
 Ahondamiento, aprofundissement, enfoncement.  
 Ahorcet, pendre au gibet.  
 Ahorcado, pendu.  
 Ahorcadizo, pendre au pendar, pendable.  
 Ahorcadura, pendement, penderie.  
 Ahornagar se, etre brûlé ou brûlé, se brûler & geler, brûler les arbres, les bleds, & la vigne de la bruine.  
 Ahornagado, loriné ou bruiné & brûlé de la bruine & du Soleil.  
 Ahornagamiento, bruine, bruinemēt des arbres, bleds, & de la vigne.  
 Ahortar o guardar, espargner, garder & reserver quelque chose.  
 Ahorrar de alguno, se defaire & délivrer de quelqu'un.  
 Ahortar esclavo, affranchir un esclave, le mettre en liberté.  
 Ahortar de trabajos, s' exempter & délivrer de travaux.  
 Ahottamiento, o guarda, espargne.  
 Ahorradura, espargne, liberté, affranchissement.  
 Ahorrado, espagné, enité, exempté, affranchi, mis en liberté.  
 Ahorro, liberté & affranchissement d'esclave, un affranchi.  
 Ahotto, espargne.  
 Ahotar, enhardir, enorgueillir, rendre audacieux.  
 Ahotado, hardy, audacieux, entre-temé.

Ahoyar, &c. voyez apres Aho-

## A H

gamiento.  
 Ahuchar d'incto, servir de l'argent, encoffrer, mettre au coffre.  
 Abuyentac, faire fuycr, effaroucher, chasser.  
 Ahuyentado, chassé, fugitif, qu'on a fait fuycr.  
 Ahuyentador, qui fait fuycr, effaronchier.  
 Ahullar, voyez Aullar.  
 Ahumar, fumer, faire fumer, rendre fumee, consumer, parfumer.  
 Ahumado, fumé, ensumé.  
 Ahumadura, enfumement, fumement.  
 Ahumadas, de grandes fumees qui parissent fort espessas, grâdes brouillat.  
 Ahusar, asuseler, faire pointu comme un fuseau, apointir ou appointer.  
 Ahusado, apoints, asusele, fait pointu comme un fuseau, & en pyramide.  
 Ahusamiento, appointissement, asusement.  
 Ahuziar, voyez Afuziar.

## A Y

Ay donde tu estas, là où tu es, illet.  
 Il faut prononcer ante accent grave sur l'y.  
 Ay, belas, las, ah! Il se prononce en élasant l'A, & n'est que monosyllabe.  
 Ay de mi, belas moy!  
 Ay triste de mi, ba moy mal-beureux!  
 Ayantar, voyez Almorzar. Il signifie aussi, disner.  
 Aya o ama que cria, la nourrice ou emmuerante qui crie le petit enfant.  
 Ayo o amo que cria, neurricier, maistre & emmeurant d'un petit enfant, celuy qui le neurrit & instruit ou le fait instruire par d'autrui, toutesfois y tenant la main de son costé, Pedi-

## A Y

gogue : il s'entend ordinairement des grands.  
**Ayet, hir.**  
 Ayer tarde, hir au soir, horsfair.  
**Ayna, toff,** promptement, vistement.  
**Aytarfe,** se sustancer & dépitier, se mettre en ébolere.  
**Aytadamente,** en ébolere, par courroux.  
**Ayrado,** ébolé, indigné, courrué, despisé.  
**Ayramiento,** ébolere, courroux, despit, indignation.  
**Ayte en la cara del hombre,** lachete, tronche, visage, regard, l'air du visage.  
**Ayte de cara graciola,** la bonne grace, beauté, ioyeuse chevre.  
**Ayrosamente,** de bonne grace.  
**Ayoso,** beau, honnête, de bonne grace, agreeable, de face ioyeuse, gaillard, escarballat.  
**Ayroso,** superbe, hautain, eslevé.  
**Ayre elemento,** l'air, & se préd quel que suis pour le vent.  
**Aytezillo,** ventelez, petit vent.  
 Un soplo de ayte, un pouls de vent.  
**Aytozo cosa de ayte,** qui est en l'air, qui vit en l'air, hant eslevé en l'air, aéré, aérien.  
**Ayllar,** faire comme vne ille, clorre & enuironne comme vne ille.  
**Ayllado,** qui ell fait en ille, enuironne tout à l'entour & enclos d'eau ou de rues, retiré dans vne ille.  
**Aylla, boz de marineros,** royez, yllar suycar.  
**Ayudante,** aidant, assistant: en terme de guerre : c'est un qui aide au Serget majeur.  
**Ayuda,** aide, secours.  
**Ayuda o cristel,** un clistre ou suppofitire.  
**Ayudar,** aider, secourir, estre sauorable, sustenir, subvenir.

## A Y

Ayudador, aidant, secourant, qui aide & donne secours, auxiliateur, aidleur, secoureur.  
**Ayunat,** icusner.  
**Ayuno,** qui est à ieuun, en le ieuun meisme.  
 Estar en ayunas, estre à ieuun.  
**Ayunque o yunque,** enclume.  
**Ayuntat,** assemblier, amassier, soumire, coupler, venir, atcoupler, communier, congregier, aduauster.  
**Ayuntadamente,** ensemblement, vraimentement, concointement.  
**Ayuntado,** assemblé, amassé, conquisé, congregé, vni, constans, accomplé.  
**Ayuntador,** assembleur, qui concient, & assemble, qui connaque.  
**Ayuntamiento,** assemblee, concionction, amas, congregatum, vnius, conuocation, assemblice de la maison de ville.  
**Ayuso,** en bas, au dessous.  
 De Dios en ayuso, apres Dieu, comme qui diroit, de Dieu en bas, au dessous de Dieu.

## A J

Ajada, faulſefante d'ail.  
**Ajo, ail.**  
**Ajos, des aux.**  
 El negocio huele à ajos, l'affaire sent les aux : on dit communément en François, Le mortier sent les aux.  
**Ajo castañuelo,** une sorte d'ail fort grand qui est commun en Afrique, aillongné, ail sauvage.  
**Ajenat, ajeno, &c.** vitez Agenar, & saufite par ag.  
**Ajonge, o Aljonge,** du glu ou de la glu qui est faite de chardon.  
**Ajonjoly, Iugeolle,** certaine herbe qui croist comme le panais, & a les feuilles rouges, Sisane.

## A L

- Ajorcias, voyez Axorcias.  
 Ajor, aire, airoso. Voyez les mots qui commencent par Ay, & ainsi de tous les autres qui se trouvent es ceintes par ai.  
 Ajuntar, ajuntamiento, &c. voyez cy-dessus ayuntar, &c. par ay.  
 Ajustar, ajuster, égaler, yendre égal & vni.  
 Ajustado, ajusté, égalé.  
 Ajustador, qui égale & administre.  
 Ajusticiar, iusticer, faire iustice, punir par iustice.  
 Ajusticiado, iusticier, puni par iustice.

## A L

- Al por algo, quelque chose.  
 Al por otra cosa, quelque autre chose.  
 Ala, aile, soit d'oiseau, ou aile de bataillon de gens de guerre, & d'une armee, nageoire de poisson.  
 Alar cosa del ala de batallas, qui est de l'aile d'une armee.  
 Ala yerna conocida, certaine herbe qui s'appelle Enula campana, & felon ancien Sanne.  
 Ala de tejado, le bas de la couverture d'une maison qui avance pour rester la pluie loing du mur, la seneconde au secoude, astement.  
 Alalua, à l'anbe du iour, bien matin.  
 Alabar, louer, collander, donner louange, louanger.  
 Alabatir, se vanter, se priser, se flétrir.  
 Alabado, loué, prisé, estimé.  
 Alabança, louange, vanterie.  
 Alabança de muerto, Epitaphe, ensefoncement funebre à la louange d'une personne morte, un chant de dueil sur la mort de quelqu'un.  
 Alabança de Dios, une hymne, un chant fait à la louange de Dieu.

## A L

- Alabador, qui loue & dit bien de quel qu'un.  
 Alabancioso, vanteur, qui se vanter & se loue.  
 Alabarda o Alavarda, hallebarde.  
 Alabardazo, un coup de hallebarde.  
 Alabardero, Hallebardier, celuy qui porte la hallebarde.  
 Alabastro, albastre.  
 Alabastrino, blanc comme albastre, fait d'albastre.  
 Alacer, un cercle, c'est aussi une sorte d'herbe.  
 Alache o Aleche, Anchus, une sorte de harang fort petit.  
 Alacheta, Harangere.  
 Alacor, du saffran sauvage, du Cartamer.  
 Alácran, scorpion.  
 Alado, aile, qui a des ailes.  
 Aladar de cabellos en las fienes, tortillon de cheveux, comme portent les femmes qui les tirent : & selon aucun latemple de la teste.  
 Alagueno, voyez halagueno.  
 Alagas, épines.  
 Alajur, voyez Alazar,  
 Alamar, bouton à queue.  
 Alamares, ce sont plusieurs boucles entrelacées en forme de chaine, cordons entrelacés comme sont les boutons à queue.  
 Alamatado, couvert & lacé de boutons à queue.  
 Alambre o Arambre, du cuivre ou airain, du laiton, ou lessot.  
 Alambique o alquitara, alambic, la chapelle à distiller des eaux.  
 Alamin, assidé, homme en qui on se fie, confident.  
 Alamo arbol, le Peuplier, & selon d'autres, l'Aulne.  
 Alameda, Aulnay, lieu placé d'Aulnes, ou de Peupliers.  
 Alamo blanco, le Tremble.

Alamo

Alamo negrillo, *arbre appellé au-*  
*ne.*  
 Alamud, *le verrouil d'une porte.*  
 Alançar, *élançer, chasser hors, effoi-*  
*gner, vomir.*  
 Alançado, *élançé, chassé, mis hors,*  
*vomis.*  
 Alançada de tierra, *voyez Huebra.*  
 Alancear, *percer de lancer, tuer à coups*  
*de lance ou de poque.*  
 Alanceado, *percé & tué à coups de*  
*lance.*  
 Alanceador, *qui perce & tue à coups*  
*de lance.*  
 Alan o Alano, *vn gros chien, vn do-*  
*gue, vn leurier d'astache.*  
 A la pat, *également, à la pareille, de*  
*part, de front.*  
 Alarde, *monstre & revue de gens*  
*de guerre.*  
 Alardoso, *qui se monstre.*  
 Alatedonda, *autour, à l'entour, à la*  
*ronde, à l'entour.*  
 Alargar, *prolonger, allonger.*  
 Alargado, *allongé, prolongé, dilaté.*  
 Alargos de tiempo, *delay, dilatation,*  
*prolongation, retardement.*  
 Alargamiento, *prolongement, allon-*  
*gement.*  
 Alarguez, *du bois de rose, & selon au-*  
*cuns une esorce delicate d'un cer-*  
*tain bois qui est de couleur iauine.*  
 Alarido, *ers lamentable & espoumen-*  
*table, comme de gens qui se plaignent*  
*en quas combattent, huée.*  
 Alarife, *juez de los edificios, celoy*  
*qui a la charge des bastimens, maî-*  
*tre des œuvres, voyez.*  
 Alastradgo, *l'office du voyer, ou de*  
*maître des œuvres.*  
 A las partjas, *au pair, de pair, égale-*  
*ment.*  
 Alasazon, *Aduerbe composé de treis*  
*différens, sçauoir est à la sazon, a-*  
*sors, comme qui diroit, en ceste saison*

là, en ce temps là. *Voyez sazon.*  
 Alastrat, *payer l'amende.*  
 Alastrado, *qui est condamné à payer l'a-*  
*mende.*  
 Alastrat la naue con lastre, *charger*  
*la nauire avec de grosse aren, pour*  
*luy boller le contre-poids, lester.*  
 Alastrarie el animal, *être couché par*  
*terre, & appesanti pour avoir trop*  
*mangé.*  
 Alastrado, *lesté, qui a sa charge.*  
 Alastrador, *qui charge & leste le na-*  
*uise.*  
 Alaton morisco, *du leiston.*  
 Alatron, *l'escume du salpêtre.*  
 A las vezes, *par fois, anquesfois, quel-*  
*quesfois.*  
 Alauas, *les dents ou alicoches d'un*  
*rouet.*  
 Alaxur, *voyez Alfaxot.*  
 Alazan, alezan, *couleur de cheval.*  
 Alazena, *voyez Alhazena.*  
 Alba, *voyez Alua.*  
 Albacea de testamento, *Notaire qui*  
*rexit & escrit un testament, & l'e-*  
*xecuteur d'iceluy.*  
 Albahaca, *du Basilique, nom d'herbe.*  
 Albaquera, *pot à bouquets.*  
 Albaquilla de río, *de la Pariseta-*  
*re, ou Aparicioare.*  
 Albaida, *blancheur, c'est aussi une*  
*petite piece de monsoye qui s'appelle*  
*autrement Blanca, laquelle vaut*  
*environ un denier tournois.*  
 Albala, *voyez Aluala.*  
 Albanega, *voyez Aluanega.*  
 Albañar, *esgoult, conduit d'eau &*  
*d'ordure; four terre, cloaque, canal.*  
 Albañi o Albañir, *maison.*  
 Albañeria, *massannerie.*  
 Albaquia en Aravigo, *lo restante,*  
*le vesté, le demeurant, le reliquat, les*  
*reliqués d'une dette à recouvrer.*  
 Albarada, *voyez Albarreda.*  
 Albarcoque o Aluarcoque, *Arber-*  
*d*

## A L

cot, qui est un fruit comme la pefche, mais plus petit.  
**Albarocal**, jardin d'Arbicotiers.  
**Albara o Aluarda**, un baït d'asne ou de mulce, & d'autres bêtes de somme.  
**Albardan**, farceur, baïtleur, un fol.  
**Albardar**, baït, mettre le baït.  
**Albardero**, celuy qui fait les baïts, un baillier.  
**Albardilla**, un petit baït.  
**Albardon**, beste de somme, sommier.  
**Albardon cauallo**, un cheval baït, ou de baït.  
**Albardon mulo**, un mullet baït.  
**Albardon**, un petit baït.  
**Albarrada**, rampart, barrière, une chaussee.  
**Albarrada de piedras secas**, une muraille faite de pierres seches sans mortier.  
**Albarran hombre no casado**, un homme qui n'est point marié, celibat.  
**Albarrania**, le Celibat, cest d'homme ou femme non marié, & qui ne l'a point eût.  
**Albarrana torte**, vnetour qui est faite en dehors de la muraille d'une ville.  
**Albarrana cebolla**, sounille, signe de moin.  
**Albarrada o monton**, un monceau, un tas, un amas comme de pierres, ou autre chose.  
**Albatoça genero de naue**, une espece de naire & lessive de mer, propre à la guerre.  
**Alberca**, un étang, mare, viuier, réservoir à mettre du poisson.  
**Albertchiga**, voyez Aluetchiga, &c.  
**Albergar**, voyez Alnergar, &c.  
**Alberjana**, voyez Aluerjana.  
**Albeytar**, Marechal, celi proprement celuy qui gaignoit les chevaux qui ont quelque mal, d'autant que celuy qui

## A L

les ferre s'appelle Hertador.  
**Albeyteria**, l'art de curer & medeciner les chevaux, & autres grosses bestes.  
**Albiharres**, du Narcisse fleur.  
**Albogue o flauta**, une flente, un flaut.  
**Albogueto**, fleuret en flûte cur, joneur de fleuret.  
**Albondiga**, andouillette ou poire de chou bachee & faite en petite boule, l'andouillette est faite en long.  
**Albondiguilla**, andouillette petite.  
**Albot**, por el aluz, l'aube du soleil, l'aurore.  
**Alborada**, o Aluorada, la matince, une aubade, c'est une musique de voix ou d'instrument qui se fait extraordinairement par les amoureux à l'aube du jour devant l'bris de leurs matresses.  
**Alborbolas**, o Alborboles de algria, try signifiant ioye.  
**Alborbolas hazer**, o Alborboleat, pesterie de ioye, faire des cris de ioye.  
**Alborear o amaneccor**, se faire tour.  
**Alborni**, voyez Borni.  
**Albornia**, une poulie ou terrine à mettre du lait ou autre chose.  
**Albornoz**, casaque ou houqueton de guerre, un galon comme les Turcs & les Mores portent.  
**Albotoçat**, voyez Alborotar.  
**Albotoço**, voyez Alborote.  
**Albotote o alboroto**, tumulte, troublé, esfuite, scelitus en un Royaume, ou en une ville, rebellion de peuple, & remue, mutinerie.  
**Alborotar**, troubler, faire un tumulte & sedition, esmeuoir un peuple, mutiner.  
**Alborotador**, seditieux, turbulent, remue, mutin.  
**Alborotadiamente**, seditieusement, avec esmentre.

Albototo, voyez Alborote.  
 Albicias, les estrennes, un present que l'on donne à celuy qui apporte quelque bonne nouvelle, le vin.  
 Albur o mugle, pece, un poissu qu'on appelle mugle ou muler.  
 Al cabo, au bout, en fin, finallement.  
 Alcaçaba, fortaleza en Atauigo, chasteau, forteresse.  
 Alcaçar, palais du Roi, donjon, citadelle, forteresse dans une ville, chasteau.  
 Alcael o Alcacer, dragee pour les bestes, meflange de plusieurs choses pour bailler aux bestes à manger, comme blé, sengle, orge & auvine, & le tout en herbe, ou en verd.  
 Alcaduce de anotia, la reue qui serv à puiser de l'eau, le seau qui tient à ladite reue.  
 Alcaduce de aguaducho, le tuyau ou tuyne d'en aqueduct.  
 Alcahueteear, faire maquerelage.  
 Alcahuete, maquereau, messager d'amours.  
 Alcahuetejo, petit maquereau.  
 Alcahueta, maquerelle, appareillense.  
 Alcahuetador, qui fait des maquerellages.  
 Alcahueteria, maquerellage.  
 Alcayata, voyez Alcayta.  
 Alcayde de fortaleza, chastelein & gouverneur d'une forteresse, capitaine d'icelle qui en a la garde.  
 Alcaydia, la chasteleinie & garde de la forteresse.  
 Alcayria o Alcahiria, metairie, maison aux champs, une ferme, une enfeuse.  
 Alcayta, un croc ou crochet à pendre les manteaux ou chapeaux contre une muraille, ou claison.  
 Alcalde de justicia, un Preost, Preteur, Magistrat, Juge Royal, Consul.  
 Alcaldia, Preture, l'office du Preost,

& du Magistrat, ou Preteur.  
 Alcama, voyez Aljama.  
 Alcana, lieu où les Mestiers étaient leur marchandise.  
 Alcançar, attandre, acquérir, parvenir, obtenir, impetrer, accoustumur, suivre, gaigner, venir à ses attentes.  
 Alcançar lo que huye, poursuivre & attandre ce qui s'enfuit, attraper.  
 Alcançar los enemigos, r'attandre & pourchasser les ennemis qui fuoyt.  
 Alcançar rogando, impetrer, obtenir ce que l'on demande par prires.  
 Alcançar en la cuenta, rabatre du compte, rendre redenable & reliquaire.  
 Alcançado, attaint, obtenu, impetré, parvenu, acquis, gaigné, accoustumy.  
 Alcançado en la cuenta, arriéré, reliquaire, necessitaire, redenable.  
 Alcance, poursuite, obtinement.  
 No me alcança huelgo, Je suis hors d'haleine.  
 Alcancia, voyez Alcanzia.  
 Alcancilla, voyez Alconcilla.  
 Alcandara o percha de halcones, la perche où l'on met les oiseaux de proye.  
 Alcanfor, Canfre, espece de gomme.  
 Alcantara, un pont de pierre.  
 Alcantarilla, un petit pont.  
 Alcanzia o Alcancia, une bourse à cacher de l'argent, un cache-maille, une tirelire.  
 Alcanzia de fægo para tirar, grenade ou pot à feu pour ietter, on en fait deserre que l'on empile de cendres.  
 Alcanziar, ietter des pots ou grenades des feus, ou remplies de cendres, c'est une espece d'embatement en Espagne.  
 Alcanziaz, un coup ou ieté de tels pots, un grenades.  
 Alcaparta, o alcaparro, Caprier, ar-  
d ij

briffcan qui portz des capres.  
 Alcaportal, lieu où croiscent les Capres.  
 Alcaparras, des Capres.  
 Acapartonal, lieu où il y a grande abondance de grosses Capres.  
 Alcaparrones, grosses Capres.  
 Alcaparroso, plein de Capres, abondant en Capres.  
 Alcarauau, un certain rizcan appellé Galerand, ou Butor.  
 Alcarauea especia, une sorte de drogue appellée Carni, c'est vnerauee qui ressemble au cherny.  
 Alcarauea silvestre, graine de Paradis.  
 Alcarchofa, Atrichante.  
 Alcatia, Voyez Alcayria.  
 Alcatias, bosage consacré à quelq; Dieu.  
 Alcatraza, Vaissau de terre comme vne cruche.  
 Alcartaz, un cornet de papier à mettre de l'espice ou autre chose. Il y a aussi une sorte de poisson ainsi appellé.  
 Alcatata o alquitata, Voyez Alambique.  
 Alcatifa, tapis de Turquie, une sorte de laudier, une confection de lièz faite de coton.  
 Alcaualala, dace, gabelle, peage, tribut, cens, yente, & recouu public, appartenant au Roi ou Prince sur sa terre, ou de quelque République.  
 Alcaualero, fermier de telle rente, pâgier.  
 Alcauci o Alcaucil, Carte bonne à manger.  
 Alcoba, un cabinet voulut séparé d'une chambre, grand comme pour mettre un lit, petite châbrette, cabinet.  
 Alcohela, eau d'enduit.  
 Alcohol, de l'Antimoine, si se prend pour du fard, c'est aussi une poudre fort délice.  
 Alcoholat, farder, se poudrer comme font les femmes & hommes qui se fardent.  
 Alcoholada, fardee.

Alcoholado, fardé.  
 Alcoholado toro o Alcoholada vaca, certaine vache qui a les yeux noirs  
 Alcomenias, les menus droits & profits de cuisine.  
 Alcon, Voyez Halcon.  
 Alconcillo, Voyez Halconcillo.  
 Alconcilla de brasil, teinture de Brasil, ou esuleur de pourpre, une espèce de creye rouge, rossette, espèce de fard.  
 Alcoran, l'Alcoran de Mahomet.  
 Alcorça, Une sorte de confiture ou céruse.  
 Alcornocal, lieu planté de Lieges.  
 Alcornoque, du Liege, une certaine esorce que les Cordonniers mettent aux pantoufles & souliers.  
 Alcorque, une sorte de chassure ancienne qui n'auroit que la semelle desous, & des petites semiryes & brides par dessus, comme des patins, pantoufle de femme vesne.  
 Alcoscuço, une sorte de mäger ou pasté faite de fleur de farme & de miel.  
 Alcotan, aue de rapiña, Un Lanier ou can de proye.  
 Alcotan, l'Esmerillon selon ancant.  
 Alcoua, Voyez Alcoba.  
 Alcreuite o piedra çuisse, du souffre.  
 Alcuña o linage, race, lignée, famille, génération, genealogie.  
 Alcuza, azeyteta, Une bryre à mettre de l'huile, une jarre.  
 Alçader, contrepoids de celuy qui danse sur la corde.  
 Alçar, hanfier, eslever, lever en haut.  
 Alçat baruecho, labourer la terre pour la première fois, faire les jachères.  
 Alçat de obra, laisser l'œuvre, cesser son labeur.  
 Alçarse con su hazienda, faire banqueroute,  
 Alçarse con el Reyno, se révolter & faire révolter un Royaume contre son Prince & Roi.

---

**A L**

Alçar el destierro, renouquer le bau-nissement, r'appeller.  
Alçatice à su mano, se desdire d'une chose promise, se retrâter, se repizmer & revenir.  
Alçat el naype, couper la corde en iuans.  
Alçadura, baissement, fleuement, en baute.  
Alçadura de baruccho, labourage de jacheres.  
Alçamiento, rebellion, soufflement, banqueroute, renouement & r'appel d'exil.  
Alçaptimat, baissier & souleuer quelque chose peu à peu avec engins.  
Alcion sue, Alcien, c'est un petit viscan qui fait son nid & ses petits sur la mer, durant lequel temps elle est tranquille.  
Alda, Voyer Alda.  
Aldaua o Aldaba, le verrouil d'une porte, le loquet, & quelquefois se prend pour le marteau à frapper la porte, en fer de cadenas.  
Aldauada, coup de marteau ou maillet à la porte.  
Dar grandes aldanadas, frapper de grands coups à la porte avec le marteau.  
Aldauar, frapper & batere à la porte.  
Aldauilla, petit verrouil, petit maillet pour frapper à la porte.  
Aldauon, un gros marteau ou anneau de queron frappe à la porte.  
Aldca, Village, bourgade.  
Aldeuela par u vatale, petit village, bancan.  
Aldeano, Villageois, paysan, rustique.  
Aldeaniego, vil, bas, abject, qui est du village.  
Aldeguela, Voyer Aldeuela.  
Alcar, tremousser, secouer les ailes, voler.  
Alcar, allier metaux.  
Aleació, alliage de metaux, alloyement.  
Alcada, frousse d'asles.  
Alcane, Voyer Alache.

---

**A L**

Aleda o hez de colmena, une matiere comme cire qui est à l'entree des ruches & monsbes à miel, la lie de la ruche, la premiere cire.  
Alcedaño, limite, borne, terme. Voyer Mojon.  
Alegar, alleguer, assigner, apporter & citer quelque chose ou passage d'escriture, pour confirmer ce que l'on dit.  
Alegacion, allegation.  
Alegado, allegé, cité.  
Alegria, se refaire, s'egayer, s'assoir.  
Alegria a otro, refaire un autre.  
Alegrado, refroy, joyeux, content.  
Alegre, ioyens, alaigre, gay, prompt & delibere à faire quelque chose.  
Alegrement, ioyusement, alaigrement, delibérément.  
Alegreza, Voyer Alegria.  
Alegria, ioye, allegresse, gaieté, liesse.  
Alegria sumiente, Voyer a jonjoli.  
Alegron, alegrisse foudante, une ioye impinee.  
Alclis, Voyer Alheli.  
Alejarse, Voyer Alexarse.  
Al encuentro, à l'encôtre, à l'opposite.  
Alendro, Voyer Adelfa.  
Alentar, encourager, inciter, pousser à quelque chose.  
Alentar, tomar aliento, reprendre haleine, haleiner.  
Alentado, animoso, courageux, qui a repris haleine, qui a longue haleine.  
Aletta, saigneux, vigilant, preparé.  
Estar en alerta, être vigilant, se tenir à l'erte. Celle dictian viene de l'Italien, qui dit, Andat all'erta. Erta signifie un chemin ou sentier qui mène à une côte ou montagne, par lequel on a de coutume envoier des soldats pour descouvrir les ennemis d'enant, chemin aspre & sacheux à monter, élevé, droit.  
Alettamente, saigneusement, diligemment, à desconner.

## A L

Alerze o cedro arbol, *vn Cedre.*  
 Aleina para coser capatos, *vne aleine à coudre des souliers.*  
 Aleta ala pequena, *petite ale ou ailette.*  
 Alendar, faire lener la pастe.  
 Aleue, *desloyal, trahisſtre, & quelques-fois la desloyanté & trahison.*  
 Aleuoso, *desloyal, trahisſtre.*  
 Aleuosia, *desloyanté, trahison.*  
 Aleuement o Aleuosamente, *traſtusement desloyantment.*  
 Alexar, *esloigner.*  
 Alexarse, *esloignez.*  
 Alexado, *esloigné.*  
 Alexura o alexamiento, *esloignement.*  
 Alexur, *confiture faite avec du miel.*  
 Alezna, *voiez Aleyna.*  
 Alfabar, *voiez Alfahar.*  
 Alexixa, *vne sorte d'andonille.*  
 Alfabega o Albahaca, *du Basilique, herbe.*  
 Alfahar, *ouatoir & boutique de Priser.*  
 Alfahatero, *Petier de terre.*  
 Alfayate en Arauigo, *vn rauandour qui recoultre les vieux habillementz, c'est vn Tailleur en Portugal, Couffurier.*  
 Alfayata, *vne Couffaniere.*  
 Alfajor, *voiez Alfaxot.*  
 Alfalfa eruage conocido, *vne herbe appelle le grād Tressle, sain de Beurgogne, Saintfoin.*  
 Alfarat, *vne couverture de laine, vns tapis au londier.*  
 Alfaneque, *vne sorte de fanlon.*  
 Alfango o alfanje, *costelas, cimenterre, espeel large.*  
 Alfanjaro, *vn grand cimetierre ou touzelas, un coup de coutelas.*  
 Alfaqui, *grand Prestre entre les Moors.*  
 Alfarda, *tribut, subfide den au Prince.*

## A L

Alfarge de molino, *la meule de defous du meulin, le cardoir ou la meule d'un pressoir à huile.*  
 Alfartgia, *vne planche ou air bien tenue sciee.*  
 Alfaxor o Alaxur, *vne sorte de gaufre, ou le pain d'espice, fait de farine & miel.*  
 Alfeña, *Troeſne arbrisſeau, voiez Alheña.*  
 Alfenique, *du sucre fonda, pастe de sucre.*  
 Alferadgo, *l'office de porte-enseigne.*  
 Alfetez, *Porte-enseigne.*  
 Alferezia, *vne maladie de petits enfans.*  
 Alfid o Alfil, *voiez Aguero.*  
 Alfiler, *espingle.*  
 Alfilerio, *Eſpinglier, faiseur d'espangler.*  
 Al fin, *à la fin, finallement, en fin.*  
 Alfocigo, *Piftache, certain fruit, & l'arbre mesme.*  
 Alfombra, *voiez Alhombra.*  
 Alforja, *biface, biffac, bougrette.*  
 Alforria, Alforuas, *voiez Alholuas.*  
 Alforxa, *voiez Alforja.*  
 Alforza de vestido, *le pain ou le repli d'un robe ou autre habillement, le transiſſir.*  
 Algagias, *equipage d'un soldat à cheval.*  
 Algaida, *bois, ballier.*  
 Algalia, *ciuette, vne sorte de senteur.*  
 Alga matina, *mousse de mer.*  
 Algarada en Arauigo, *tumulte, sedition : nous disons aussi en François, Algarade.*  
 Algarada, *voiez Albotada, c'est aussi screnade.*  
 Algarafita, *voiez Girigonça.*  
 Algarauia, *langue Arabesque.*  
 Algarroua, *du carrouge, ou carrobe, fruit.*

---

A L

Algarue, spelonque, antre, fosse, vne  
 grotte sous terre.  
 Algazara, bruit, exerie.  
 Algebrz, Algibe, voyez les apres Al-  
 gun tempo.  
 Algo, quelque chose, ou quelque peu, au-  
 cunement.  
 Ay algor ya il quelque chose  
 Algo grande, quelque peu grande.  
 Algodon, du coton.  
 Algodonadura, cotonnement.  
 Algodonar, cotonner.  
 Algodonado, cotonné.  
 Algorfa o soberado, un plancher ou  
 solier de maison, clage,  
 Alguarismo arte de contar, l'art de  
 getter & compter, l'Arithmetique:  
 voyez Guarimo.  
 Alguien, quelqu'un, quelque person-  
 ne.  
 Alguazil, Huisser, executeur des co-  
 mandemens du Preost & Iuge su-  
 périeur: il est plus que le Sergent, &  
 est quasi comme le Commissaire à Pa-  
 rti, excepté qu'il n'est de robe lan-  
 gue, Sergent de ville.  
 Alguaziladgo, office d'Huisser.  
 Alguinalda de yernas o flores,  
 voyez Guinalda.  
 Alguno, aucun, quelqu'un.  
 Alguna, aucune, quelqu'une.  
 Alguna vez, quelques fois.  
 Algun tanto, quelque peu, un peu.  
 Algun tiempo, quelques fois, quelque  
 temps.  
 Algebra, Algebre, certain art & sci-  
 ence, consistante aux nombres.  
 Algebra, l'art de renouer & remettre  
 les membres disloquez.  
 Algebrista, renoueur de membres dis-  
 loquez & desnoiez.  
 Algibe o cisterna de agua, une cister-  
 ne.  
 Algibe prisió enel campo, une cer-  
 taine prison ou fosse, où l'on enferme

## A L

les serfs pour les faire besongner, c'est  
 aussi un fonds de fosse.  
 Alhadida, cuirure brûlé.  
 Alhaja de casa, les meubles & uten-  
 siles de la maison, le meuble.  
 Alhojeme en Ataulgo, Un Barbier,  
 Tondeur, qui tond.  
 Alhailies, Voyez Alhaylies ey-de-  
 fous.  
 Alhambra, Palais d'un Prince ou  
 grand Seigneur, une forteresse.  
 Alhamel, Un porte-fax, crocheteur.  
 Alhaqueque, Herault, Ambassadeur,  
 qui denonce la paix.  
 Alharaca, ererie, noisette, bruit, débat.  
 Alhataquito, criard, braanche, noi-  
 seur, querelleur.  
 Albargama, Rue sauvage, berbe.  
 Alhaylies, fleurs d'Alfiseis, c'est une  
 fleur qui ressemble à celle de la Bour-  
 reche.  
 Alházena o Almario, Une armoire  
 faite dans une muraille pour servir  
 quelque chose.  
 Alhelga, la gache d'une serrure, ou  
 l'anneau du verrou d'une porte, c'est  
 aussi l'ouverture & espace qu'il y a  
 entre les dents qui sont un peu éta-  
 gées l'une de l'autre.  
 Alheli, Giroflee fleur.  
 Alheña, certain arbre appellé Trechne,  
 & selen aucun du Cipres: c'est aussi  
 une matière grasse de quoy se fait un  
 vnguent à endre les cheveux.  
 Alhiler, Voyez Alfiler.  
 Alhocigo, Voyez Alfocigo.  
 Alholi, Un grenier public, magasin à  
 bled.  
 Alholuas, du senegre ou senygre.  
 Alhombra, tapis de Turquie.  
 Alhondiga, grenier ou magasin de  
 bleus.  
 Alhondiguero, celuy qui a la charge  
 du magasin des bleus.  
 Alhondon, le fonds de quelque châ-

<i>ſr, Veyz hondon.</i>	<i>Alimpiador, qui nettoye &amp; balaye, ou balie.</i>
<i>Alhorça, Veyz Alforza.</i>	<i>Alimpiamento, nettoyement.</i>
<i>Alhostigo o Alhocigo, Voyez Alfocigo.</i>	<i>Alindar eteades, borner des terres, limiter, planter les bornes &amp; limites.</i>
<i>Alhutreca, escume ſalee qui s'attache aux herbes ou rojeaux en temps fœc, c'eſt auſſi l'escume de la mer.</i>	<i>Alindado, limité, borné, abenti.</i>
<i>Alhuzema, de la Lanande, d'autres veulent que ce foit de l'herbe à coqu, &amp; ſelon d'autres c'eſt la Primene.</i>	<i>Alindar, embellir, orner, parer.</i>
<i>Aliar, allier, confederer, contracter amitié.</i>	<i>Alindado, embelliſſe, orné, paré.</i>
<i>Aliança, alliance, confederation.</i>	<i>Alinde, borne, limite, terme.</i>
<i>Aliado, allié, ami, confederé.</i>	<i>Alinde, ornement, embelliſſement.</i>
<i>Aliçace o çança, fondement, fondation.</i>	<i>Alinde, vne forte de lunettes qui font voir les chufes plus grandes qu'elles ne font. Je l'ay trouue dedans les œuvres de Boscan, pour le riu ou eſtein qui fe conche derrière la glace du miroir. Voyez ces vers où il dit:</i>
<i>Aliende, autre, delà, d'avantage.</i>	<i>Alinde en yr à do vas, &amp;c. le tñtre desquels eſt, El alinde que vattas el eſpejo.</i>
<i>Aliende deſto, ontre ce.</i>	<i>Aliñar o atauiat, Voyez Adereçat.</i>
<i>Aliento, haleine.</i>	<i>Aliñado, Voyez Adereçado.</i>
<i>Cobtar aliento, reprendre haleine.</i>	<i>Aliño o Atauio, Voyez Adereço.</i>
<i>Alilla, petite aile, aileron.</i>	<i>Aliox, marmol, du marbre.</i>
<i>Alimaña, bestes fauage, animal.</i>	<i>Alifar, hazet liso, liser, polir, vniir, aplaniir, calandrer la toile, la polir.</i>
<i>Las fieras alimañas, les bestes cruelles.</i>	<i>Alifado, hrc, pols, aplani.</i>
<i>Alimar, limer, rfer avec la lime.</i>	<i>Alifadura, liſſure, peliſſure.</i>
<i>Alimado, lime, rſe avec la lime.</i>	<i>Alifma, Plantain aquatic, égaré.</i>
<i>Alimador, limeur, qui lime.</i>	<i>Alito, Alifier arbre.</i>
<i>Alimentar o mantener, alimenter, ſubſtituer, nourrir, entretenir, maintenir, repaſſer.</i>	<i>Alisnra, Voyez Alifadura.</i>
<i>Alimento o mantenimiento, alimento, ſubſtance, nourriture, entretenement, viande, paſture.</i>	<i>Aliftat, ajuster, faire droit, &amp; égal ſelon la liſſure, meſurer droit &amp; afſemblér comme liſſure à liſſure, enregiſtrer, enrooller, mettre en la liſſe, immatriquer.</i>
<i>Alimentado, alimenté, nourri, ſubſtitué.</i>	<i>Aliftado, enregiſtré, enroellé.</i>
<i>Alimpiat, Voyez Limpiat.</i>	<i>Aliniar, allegre, soulager.</i>
<i>Alimpiadera, Un decrotoir, vègeutes à nettoyer.</i>	<i>Aliuiatar, allegre, rendre plus léger ce qui eſt pesant.</i>
<i>Alimpiadero, mouchettes de chandelle, la bande par où ſe purge le vin.</i>	<i>Aliuiado, allegé, soulagé.</i>
<i>Alimpiadoras, immondices, balayures, ou baliseures.</i>	<i>Aliuiador, allegeur, qui allegre &amp; soulage.</i>
<i>Alimpiadura, nettoyement, balayure.</i>	<i>Aliuio, soulagement, allegement, allégeance.</i>
<i>Alimpiado, nettoyé, purgé.</i>	<i>Aliuiamiento,</i>

## A L

**Aliuamiento**, allegement.  
**Aljana o carcax**, la trouffe ou tar-  
guost.  
**Esto no es de tu aljana**, cela n'est pas  
de ton carquois; pour dire, cela n'est  
pas creu en ton iardin.  
**Aljama o Alcama de Iudios**, Syna-  
gogue de Juifs, leur assemblee.  
**Aljama de Moros**, Concile & assem-  
blee de Mores.  
**Aljofar**, de la semence de perles, les  
goutes de rosee menues, ressemblan-  
tes aux perles. Il se prend aussi sou-  
uent pane toutes perles, tant grosses  
que menues.  
**Vn grano de aljofar guento**, Vne  
grosse perle.  
**Aljofarat**, emperler, semer de perles.  
**Aljofarado**, emperlé, semé de perles.  
**Aljofifar ladrillado**, pavement desal-  
les fait de petits carreaux peints, com-  
me ouvrage de marqueterie, ou da-  
masquinç & esmaillez de plusieurs  
couleurs.  
**Aljonze**, sue de chardon de quoy on fait  
legu.  
**Aljongeta**, chardon gluant & vis-  
queux.  
**Aljontero**, Camelcon, herbe ou ebar-  
dō: Voyez Cardo aljontero: ic tiens  
que Aljongera n'est que le mesme.  
**Aljonjoli o alegría simiente**. Voyez  
Ajonjoli.  
**Aliox**, Voyez Aliox devant Alifat.  
**Ajuba**, Vn certain habillement de Mo-  
res fait en juppe ou casaque qui va  
jusques aux genoux.  
**Aljuban morisco**, idem.  
**Ajumia**, mestange de plusieurs lan-  
gues.  
**Al lado**, à costé, auprès.  
**Alla donde tu estas**, là où tu es.  
**Alla**, là, ille, en ce lieulà.  
**Allanar**, aplaniir, unir, faire égal, her-  
fer la terre, & couvrir la semence.

## A L

**Allanar vna tierra**, réunir, reduire  
quelque terre ou pays qui se feroit  
rebelle contre son seigneur, la remet-  
tre en son obéissance.  
**Allanar difficultades**, faciliter, offrir  
les difficultez.  
**Allanado**, vni, appiani, réuni, reduit,  
remis en l'obéissance & pacifié com-  
me un pays, ou un peuple.  
**Allanador**, aplaniſſeur, qui aplaniit &  
réunit.  
**Allanadura**, réunion, reduktion, paci-  
fication, aplaniſſement.  
**Allar pour haitat, transuer**.  
**Allarriba, pour Alla arriba**, à haut.  
**Allegar**, amasser, assembler, approcher,  
joindre, adoucir, accoster. Veyez  
juntat & acercat.  
**Allegada**, approche, abord, arriver.  
**Allegamiento**, asamblee, arrinemēt,  
approchement, monceau, ras, amas.  
**Allegadiza cosa**, Vne chose amasée  
& amoncelée, approachable, qui s'ap-  
proche.  
**Allegarse**, s'approcher, s'accoster, se  
joindre, se mettre du côté & parti de  
quelqu'un, se tenir & s'approcher  
plus à son opinion.  
**Allegado**, amassé, assemblé, allié, joint,  
entassé, amoncelé, proche, pres.  
**Allegado à señor en vando**, qui suis  
le parts de quelque Seigneur, qui est  
de sa fation.  
**Allegamiento de tales**, la sauvegar-  
de & protection des Seigneurs, refu-  
ge des clients vers les Seigneurs &  
plus grands, pour estre conservez &  
gardez.  
**Allende, entre, en entre, de plus, d'a-  
vantage, au delà, au reste.**  
**Allende y aquende**, delà & deçà:  
nous disons deçà & delà en Fran-  
çais, & aussi de deçà & de delà en  
transposant les mots.  
**Alli, là, en ce lieulà**.

- Allomar, mandire.
- Alma, l'ame, la penser, l'entendement, le cœur, la volonté, l'esprit.
- Almas finadas, les ames des trespassés.
- Alma que parece de noche, fantome qui va de nuit, dont on fait peur aux petits enfans.
- Almilla, petite ame : Voyez Almilla ey-dessous en autre signification.
- Almaciga, du mastic.
- Arbol de Almaciga, Lentisque.
- Almaciga, pepinieres d'arbres.
- Almacigar, mastiquer, accoutrer avec du mastic.
- Almadana o matra, vne marre de vigneron, c'est aussi un outil de tailleur de pierre.
- Almaden minero, mineral, miniere, veine de metal.
- Almadia, vaissau de mer.
- Almadraque o colchon, matelas ou matras à coucher, couil, lit de plume, coisse, coisi.
- Almadraua de Atunes, grand troupe de Tons, vne grand pêcherie d'icelus, & selon aucuns la rets à les prendre.
- Almadrauero, pêcheur de Tons, & autres grands poissons.
- Almagra, Voyez Almagre.
- Almagrat, rongir avec telle craye, teindre & marquer de ronge.
- Almagrado, rongi, teint, coloré de cette craye ou terre.
- Ouejas almagradas, brelis marquées de rouge que l'on envoie paistre au loing, afin de les reconnoître.
- Almagrador, qui marque & teint de rouge.
- Almagradura, marque ou marquemēt de rouge.
- Almagre, barro para teñir, terre ou craye rouge à teindre, sinople, vermeillon, ocre.
- Almagre quemada, de l'ochre pre-prement.
- Almayzar o Almaizal, un grand voile à la Turquesque de diverses couleurs, courre-chef.
- Almayzalado, fais en facon de voile Turquesque, ou couvert à un tel voile & courre-chef.
- Almalaza, certain vêtement dont usent les Turcs.
- Almanach o Almansaque, Almanach, Calendrier, Ephemeride.
- Almandarahe, un port & retraite pour les nauires, un havre.
- Almaraz, Un pant.
- Almariete, Vne petite armure.
- Almario: Voyez Alhazena. Il signifie aussi toute forme d'armure, bus fet.
- Almario yerua, herbe appellée Nitre, les Apothicaires en usent.
- Almarraxa de vidrio, un certain vase de verre fait comme une bouteille, un goutteren, bocal, phiale.
- Almarraxa o poma de agua, Oregan, certaine herbe.
- Almartaga o Almattaza, litharge, l'escume de l'argent dont on use en medecines, & selon aucun l'escume du plomb.
- Almartaza, Vne sorte de bride à chevaux faite de broderie & dorure.
- Almistica, mastic.
- Almazen, magazin, Arsenal.
- Almazenat, faire magazin, ferir au magazin.
- Almea o Azumbar, vne certaine herbe qui a les feuilles comme le plantain, un peu plus estroite, Asphodelles d'entre-mer. Il se prend aussi pour le Storax rouge.
- Almeat de heno, un tas en monteau de foin, un semil.
- Almejas, des moules : ce sont petites bestes qui ont des coquilles longues-

tés & rendes, & se prennent és rivières où y en a aussi en la mer qui ont les coquilles blanches.

**Almejal,** lieu où il y a de telles moules.

**Almejero,** un qui amasse & vend des moules.

**Almena de torre o muto,** un carneau ou creneau.

**Almenar,** carneler faire des carneaux.

**Almenado,** carnéle, qui a des carnaux.

**Almenara de fuegos,** des feux que l'on fait de nuit, falots, brandons.

**Almenara de açofar,** une lampe à plusieurs mèches, & selon aucun vne chandelier.

**Almendra,** amande, fruit.

**Almendral,** lieu planté d'amandiers.

**Almendrada,** lait d'amandes.

**Almendro,** Amandier arbre.

**Almenos o Alomenos,** au moins.

**Almeron,** Chicoree sauvage.

**Almete,** basinet, armet, casque, heaume.

**Almez arbol,** Miconcoulier, qui est une sorte d'Alisier.

**Almezina,** Alise, le fruit de l'Alisier.

**Almiar,** Vne borne, une pierre faite en pyramide, un monceau de quelque chose fait en pointe, un tas.

**Almiar de heno,** Voyez Almeat.

**Almibar,** Voyez Almiuar.

**Almidon,** Amidou, Empouix.

**Almidonar,** empeser ou empoiser.

**Almidonado,** empesé.

**Almillia o faxa del pecho,** une piece ou bandie à mettre devant l'estomach pour le tenir chaudement, les femmes en portent aussi pour ornement.

**Almillia,** camisolle.

**Almirantazgo,** Admiranté.

**Almirante,** Admiral.

**Almiralle en Atauigo,** un Roy.

**Almitez,** un mortier de metal ou de pierre à piler de l'espicerie ou autre

chose.

**Almiron o cicores,** de la Chicoree blanche, des endives, scarole ou scarotte.

**Almiron,** une viande delicate pour des malades.

**Almiuar,** sucre fondu, sirop, composite ou confiture faite avec du sucre.

**Almiuarat,** confire avec du sucre, sueter, confire en composite.

**Alminuarado,** cuire & confir avec sucre, doux, sucré.

**Almizcle o Almizque,** du musc.

**Almizquera,** animal qui fait le musc, & le lieu où il se fait, & selon aucun la Cuette qui le fait, qui s'appelle Gato de algalia.

**Almizclado o Almizcado,** musqué.

**Almo,** nourrissoir, nourrissant.

**Almo padre,** bon pere qui nourrit & cherit.

**Almocafre,** Vne besche ou pic à souir la terre, selon aucun une serpe de vigneron: c'est proprement une hache.

**Almoçada,** une jointee, c'est ce que l'on peut prendre avec deux mains jointes ensemble, de grain ou chose semblable.

**Almocrebe o almocreue,** Vn mulquier qui chasse les mulets.

**Almodrote de ajos y queso,** une saute de sause blanche faite avec des aulx & fromage: aucun n'enlit que ce soit un tourteau fait de plusieurs matieres, comme de farine, lait, vin, fromage & herbes: mais en effect c'est une sause crue, & non pas cuite comme seroit un tourteau.

**Almofia,** un plat selon aucun, & selon d'autres une terrine ou fourneau à faire du feu à faute de cheminee.

**Almofex,** une sorte de contil, ou loder garni de plume ou bourse propre à couvrir un lit, une caisse.

**Almogauar,** ebenallegor, soldat.

Almohaça, vne estrille.  
 Almohaçar, estriller.  
 Almohaçado, estrillé.  
 Almohada, oreiller, cousin, cheuer.  
 Almohadilla, petit oreiller, cousinier.  
 Almojarife, Voyez Almoxarife, &c.  
 Almojater, sel ammoniac.  
 Almojauana de queso y harina, un  
     bignet ou gauffre faite avec du fro-  
     mage & de la farine, un tourteau.  
 Almoneda, encant, vente de biens pu-  
     bliquement, & à l'enchere, subbastatio.  
 Almonedat, vendre à l'écot, subbastier.  
 Almoradux yetua, marjolaine.  
 Almorçat, defiencer.  
 Almuñecor, le desseuner.  
 Almucio de Clerigo, vne Annuit.  
 Almortana, hemorroyde, flux de sèg,  
     caquesangue, ou l'appelle anfis en  
     Français, broches, maladie qui est  
     au fondement.  
 Almortrana de los Sodomitas, cer-  
     taines tumeurs & enflurez qui vi-  
     ennent autour du fondement à ceux qui  
     commettent ce detestable peché de So-  
     domie.  
 Almortramado, qui a les hemorrhoides.  
 Almortraniento, qui a les broches ou  
     les hemorrhoides, & qui est subiect  
     à ceste maladie.  
 Almoradux, Voyez Amoradux.  
 Almorzar, voyez Almorçat.  
 Almotacé o fiel, officier qui a la char-  
     ge & superintendance des bastimens,  
     maistre des œuvres, Edile, voyer, c'est  
     aussi celuy qui a esgard au poids &  
     mesure.  
 Almotacenadgo, l'office de l'Edile, ou  
     voyer, & de celuy qui tient le poids  
     du Rèy,  
 Almotalefo, Officier qui a regard sur  
     les draps de soye.  
 Almoxarife, receveur de l'impost qui  
     se paye aux portes & entrees des vil-  
     les, barrages, peage, receveur du bar-

rage ou peage.  
 Almozatfadgo, l'impost qui se paye  
     aux portes, barrage, peage, entree de  
     ville, tribut.  
 Almud o celemin, une sorte de mesu-  
     re qui peut estre comme le denier baissé au  
     suprestin, & selo ancuns leboussan.  
 Almuedano de Motos, un criseur de  
     choses à vendre, ou qui publie quel-  
     que chose que ce soit.  
 Almuerço o almuerzo, Voyez apres  
     Almorçat es-dessus.  
 Almuñecat, marché où l'on vend les  
     raisins.  
 Aina medida de poño, culne, la me-  
     sure du drap ou d'autre eschoff &  
     marchandis.  
 Alnado & Alnada, Voyez Entena-  
     nado, & Entenada.  
 Alnafe, Vne terrme ou poache de tere.  
 Alocaz, denenir sol.  
 Alocado, i'affoli, qui est deuenir sol  
     épris de folie.  
 Aloja, voyez Aloza.  
 Alojat, liger, camper.  
 Alojado, logé, campé.  
 Alojablemente, logablement.  
 Alojador, celuy qui loge.  
 Alojamiento, loger, demeure, logement.  
 Alomas, composé de ces trois particu-  
     ler, a lo mas, au plus, pour le plus.  
 Alomenos pour A lo menos, au  
     moins, pour le moins.  
 Alon, aile, aileron.  
 Alondra auc, le rosignol selo le Nefris-  
     ceuse, selo d'autres c'est une alouette.  
 Alongar, allonger, prolonger, estendre,  
     dilayer.  
 Alongado, allongé, prolongé, dilayé,  
     esloigné.  
 Alongamiento, prolongation, allen-  
     gement, delay, esloignement.  
 Alongarse, s'esloigner.  
 Aloque, vin clairet.  
 Aloia pece, poisson nommé Aloie.

Aloina, Veyez Alozna.

Aloxa breuage de Moros, un breuage fait d'eau & de miel, bidronnel, les Polonais en usent aussi, hypocrites de miel.

Aloxa de agua salada de mar, breuage fait de l'eau sallee de la mer, & de miel.

Alozna, de l'absynthe ou aluine.

Alozna marina, de la barbatine, certaine graine qui est bonne à bailler aux enfans pour faire mourir les vers qu'ils ont.

Aloxat, Veyez Alojar.

Alpargate o Alpargata, une espece de chausseure faite de cordes de laine, ou de chanvre.

Alpechin, la lec de l'omile d'olives.

Alphabeto, Alphabet, l'a, b, c.

Al pie, en un commencement, auz à que.

Alpino, qui est des Alpes.

Alpiste, une herbe appellee quene de renard, froument quue.

Alpiute, Nuelle herbe.

Al presenté, à présent, présentement, tout maintenant : ic l'ay trouué signifiant alors.

Al principio, au commencement.

Alqueria, Veyez Alcayria.

Alquerque, jeu des esfobets ou de domes, c'est aussi un jeu que se fait avec des gouttes.

Alquetcifat, tapisser, t'dire de tapisserie.

Alqnetifa, tapi de Turquie.

Alquetita, Veyez Alquitira.

Alquicet Motisco, un saye comme portent les Mores, une sorte de cappe.

Aquilar, louer, prendre ou bailler à louage.

Alquilandero, qui tient à louage, louager.

Alquilandizo, qui est à louer, louable.

Aquilado, loué, pris ou baillé à louage.

Aquilador, loueur, celuy qui loue, qui baillé ou prend à louage.

Alquile o Alquier, louage, le pris qui

se baille pour quelque chose que l'on loue, locatum.

Alquimia, alquimie ou arquemie.

Alquimista, alquimiste, souffleur, celui qui cherche la pierre Philosophale.

Alquinal motisco, un vial en fusilé de soie.

Alquitara o Alcatara, veyez Alambique.

Alquitira medicinal, une certaine gomme appellee dragatum, ou dragagant.

Alquitran, goudron, c'est de la poix naturelle à païfer les navires & autres vaisseaux.

Alquitranar, goudronner, enduire un navire de goudron.

Alquitranado, goudronné.

Alrededor, à l'entour, entour, à environ.

Al reues, à rebours, à l'envers, en contre.

Alſaltre, voyez saltre.

Alſine yetuz, meringeline ou moron.

Altabaque, un panier d'osier, corbillon, un panier à mettre des fuscaux.

Altamente, hantement.

Altanero halcon, Faucon qui vole fort bas.

Altaneto, hantain, esclav.

Altar, Autel.

Alterar, alterer, changer, desguiser, troubler, pertroubler, perturber.

Alterado, alteré, troublé, changé.

Alteracion, alteration, changement, troublé, perturbation.

Alteramieto, troublement, perturbation.

Alterable, changeable, mnable, incisibile.

Alterador, qui altere & change.

Altercat, débatre, disputer, quereller : on dit aussi alterquer, cetequer, noiser.

Altercation, altercation, altercat, débat, dispute, noise.

Altercador, altercadour, dispuitor, noisier.

Alternar, alternier, faire puis l'un puis l'autre, ou, tantost l'un tantost l'autre.  
 Alternacion, alternation, changement, vicissitude.  
 Alternado, qui est fait l'un apres l'autre, par tour.  
 Alternatiuamente, alternatiuement, par tour, tour à tour, l'un apres l'autre.  
 Alternatiuo, alternatif, qui se fait par tour.  
 Alteza, hauteur, altesse.  
 Altibaxo, coup de haut en bas.  
 Altibaxos, et sont hauts & bas comme en une contree qui n'est pas égale, ou en un champ bosso.  
 Los altibaxos de fortuna, transes & accidents de fortune, laquelle râtel est eleve, puis tantost abaisse.  
 Altisamente, hautement, superbement, fierement, avec orgueil.  
 Altuez o Altiveza, hautement, grandeur de courage, fierté, orgueil.  
 Altuo, hautain, superbe, altier ce dernier est fait de l'Italien altiero.  
 Alto, haut, estenu, grand.  
 Alto hazer, se tenir sur le haut bout. Je trouue que c'est un terme de guerre, qui est faire alto, ou halte, mais il faut noter que quand les Italiens ou Espagnols disent Alto, que cela s'entend de tenir les piques haut pour s'arrester: & ce que le Françou dit faire halte, vient de l'Allemand, qui dit Halten, pour tenir, retenir, ou arrester: & quoy que c'en soit, tous les deux se prennent pour arrester la bande des soldats quand ils marchent.  
 Alto de casa, un estage de maison.  
 Vna casa de tres altos, une maison à trois estages.  
 Altura, hauteur, sommet, sommité, cōble, la cime,

Altamuzes, lupins, une sorte de legume.  
 Altraues, à traues, obliquement.  
 Dar al traues, escloiver, faire naufrage Notez qu'en ces mots qui suivent l'a est voyelle, puis voyez par apres ceux-là où il est consonante.  
 Aludir, correspondre, faire une allusion.  
 Aludo, ailé, qui a des ailes.  
 Alumbrat, allumer, esclairer, esclaircir.  
 Alumbrado, esclairé, allumé, esclairci.  
 Alumbramiento, esclarement, lueur, clarté, esclarissement.  
 Alumbre piedra, de l'alun.  
 Alumbrado con alumbre, mixtionné d'alun.  
 Alunar, devenir fol.  
 Alunado, tomado de la luna, lunatique, fol, alaziatre.  
 Alunamiento, folie.  
 Aluziar, polir, faire luire.  
 Aluziado, poli, luisant, esclairci.  
 Es diuerses qui suivent l'a est consonante.  
 Alua, l'aube du iour, l'Aurore.  
 Alua, l'aube d'un Prebire.  
 Aluada, Voyez Alborada.  
 Aluayaldar, farder, blanchir avec du blanc d'Espagne.  
 Aluayaldado, fardé, blanchi de ceruse, ou blanc d'Espagne.  
 Aluayalde o blanquette, du blanc d'Espagne, de la ceruse, certain fard blanc.  
 Aluala, une cedula, une promesse par écrit.  
 Aluala de guia, un passe-port.  
 Aluala de pago y fin y quito, une quittance, un recipié.  
 Aloanege de red, un filet, une petite rets à pescher, une sorte de coiffure de reseau.  
 Aluanar, Voyez albañar.

## A L

Aluaní, *Voyez Albañi.*  
 Aluarda, *Aluardon, Aluardero,*  
*voyez Albatada, &c.*  
 Aluarlo que madura temprano, *vn  
fruct qui maturit trop tôt, & dépas-  
se le temps.*  
 Aluar lo que presto se cueze, *Vne  
viande qui est tendre & facile à  
cuire.*  
 Aluarazo, *vn mal de bouche ou galle  
blanche qui vient sur les vres aux  
petits enfans, du feu sanusse.*  
 Aluaccoque, *voyez Albarcoque.*  
 Aluaterno color, *lorun.*  
 Aluendera muger, *vne trotense qui  
va à & là.*  
 Aluedrio, *arbitre, volonté, arbitra-  
ge.*  
 Aluedriar, *juzgar por aluedrio, in-  
ger par arbitre.*  
 Aluerchiga, *Alberges fruct.*  
 Aluerchigo, *l'arbre qui porte des al-  
berges, vn Alberger.*  
 Aluergat, *logis, beberger, vieux mot  
qui vient de l'Allemand heiberg,  
qui signifie, logis.*  
 Aluergado, *logé, bebergé.*  
 Aluergo, *logis, demeure, bestellerie.*  
 Aluergue, *idem.*  
 Aluerguetia, *logement, logis, beber-  
gement.*  
 Aluerjana, *espece de legume, vefche  
sauvage, vefchou.*  
 Aluin piedra conocida, *vne pierre à  
estancher le sang, pierre d'estanche,  
pierre sanguinée.*  
 Aluina de marisma, *regorgement de  
la mer, le flot, le flux & reflux.*  
 Aluo, cosa blanca, *blanc.*  
 Aluor, *Voyez Albor.*  
 Aluotada, *Voyez Alborada.*  
 Aluuta, blancura, *blancheur.*  
 Aluuta, *vne saye en l'œil.*  
 Aluuta de la madera, *aubier d'un ar-  
bre, l'aubier du bois.*

## A M

Alxausa, *Voyez Aljausa.*  
 Alxo, *vn chapelet de patronniers à  
prier Dieu.*  
 Alzarse, *Voyez Alçarse.*  
  
 A M  
 Ama que crie niño, *vne servisse.*  
 Ama de moço o moça de seruicio,  
*la maistresse du valet & de la cham-  
brière, & de toute autre personne  
servile.*  
 Ama, *gouvernante de petits enfant,  
comme ordinairement il y en a ès  
maisons des grands, celle qui en a la  
charge, & principalement des filles,  
vne vieille servante.*  
 Amar, *aimer, cherir.*  
 Amable, cosa de amar, *aimable, a-  
miable.*  
 Amablemente, *aimablement.*  
 Amado, *aimé, cheré, bien aimé,  
cher.*  
 Amador, *ameureux, défendeux, qui ai-  
mt.*  
 Amadora, *ameureuse, défendue.*  
 Amaestrar o ensienar, *instruire, en-  
seigner, montrer.*  
 Amaestrado, *instruit, enseigné, mon-  
tré.*  
 Amaestramiento, *enseignement, in-  
struction.*  
 Amagar, *menacer, faire semblant de  
frapper en tenant la main ou le baston,  
faire mine de vouloir donner quelque  
chose.*  
 Amagador, *qui fait semblant de fra-  
per ou de donner.*  
 Amaynar, *caler les voiles, amayner.*  
 Amaynado nauio, *nauire qui a calé  
les voiles.*  
 Amaytinar, *espier.*  
 Amamantar, *donner à teter, allai-  
er.*  
 Amamantado, *allaité.*

Amanantamiento, allurement,  
 Amancebarse, paillarder, entretenir  
     vne garce.  
 Amancibado, concubinage, celuy qui  
     a vne concubine: Voyer Abattag-  
     nado.  
 Amancibamiento, concubinage paill-  
     ardise.  
 Amanderecha, composé de trois di-  
     littés, sa man est A mano derecha,  
     à main droite.  
 Amanizquierda, aussi composé de A,  
     man, & yzquierda, à main gauche.  
 Amanecer, o amanear, se faire jour.  
 Amanecer nombre, le matin, le  
     point du jour.  
 Amaneciendo, al amanecer, le ma-  
     tin venant, se faisant jour.  
 Amaneta, composé de A & manera,  
     en la sorte, en la guise, en la maniere,  
     en la façon, ou à la façon.  
 Amanar o alinhar, adapter, adextrer,  
     approprier, dresser, façonne, prépa-  
     rer.  
 Amanado, façonné, dressé, duit, adex-  
     tré.  
 Amanar se, s'adextrer, se rendre propre  
     & habile à quelque chose.  
 Amanamiento, adresse, ornement fa-  
     çonnement.  
 Amanajar, lier, empaqueter, fait par  
     petits paquets & bottes, boteler.  
 Amanojado, empaqueté, fait par pe-  
     tits paquets & botteaux.  
 Amanjar lo fiero, apprivoiser ce qui  
     est farouche, rendre doux & tracta-  
     ble.  
 Amansar lo ayrado, adoucir, appa-  
     ser.  
 Amansado, adouci, apprivoisé, ap-  
     pasié.  
 Amansamiento, adoucissement, ap-  
     privoisement.  
 Amansador, apprivoisier, qui adou-  
     cit & appaie.

Amante, amant, celuy qui aime.  
 Amantillo, certaine cordages de na-  
     ture.  
 Amanzillar, attrister, affliger, faire  
     peine.  
 Amanzillado, attristé, affligé, qui a  
     peine & compassion.  
 Amanzillar pour manchar, Voyer  
     manzillar.  
 Amapola, herbe appellée Coquericoq,  
     panet de bleus.  
 Amar, Voyer cy-dessus apres ama.  
 Amarañar, Voyer Marañar.  
 Amarañamiento, Voyer Maraña.  
 Amargat, rendre amer, devenir amer,  
     trouver amer.  
 Amargamente, amerement, aigre-  
     ment.  
 Amargo o amargoso, amer, plein  
     d'amerement.  
 Amargot, amerement, aigret.  
 Amargura, idem.  
 Amargo poi no ser maduro, aigre,  
     vert, comme un fruit qui n'est pas  
     muri.  
 Amarguillo, un peu amer.  
 Amarillo, palle, bléchine, iaulne paillé,  
     bezant, terné.  
 Amanilicjo, iennastre, bléfines, bla-  
     fart.  
 Amarillecat, iaulnir, pallir, devenir  
     pall, bléfuir, se ternir.  
 Amarillez, pallir, bléfissure, ter-  
     nissure.  
 Amarillamente, iaulnement, palle-  
     ment.  
 Amarillecerse, voyer Amarillecar.  
 Amarrar, attacher, lier, amarrer, com-  
     me les nauois quand elles font au-  
     port, ancrer.  
 Amarrado, lié, attaché, enroulé, an-  
     cré.  
 Amarra, corde, chable, amarre du  
     vaissen de mer.  
 Amarrador, qui attache le vaire,  
     qui le

qui le met à l'ancre.  
**A mattelar**, assir martel en teste, estre amoureux.  
**A mattelado**, amoureux, qui a martel en teste.  
**A mattelamiento**, martel d'amus.  
**A mattillar**, marteles, frapper de marteaux.  
**A mattillado**, martelé, frapé à coups de marteau.  
**Amassar**, pestrir, faire la pâte, aucun disent pestiller.  
**Amallador de pan**, pestrisseur, boulanger.  
**Amalladera**, boulangerie.  
**Amalladura o Amallijo**, pestrissement.  
**Amatar**, tuer, estendre.  
**Amatado**, tué, estéint.  
**Amatilla piedra**, vne Amathille, pierre précieuse.  
**Ambar**, del Ambre.  
**Ambargetis**, del Ambre gris.  
**Ambaxada** Ambaxador, voyez Embaxada, &c.  
**Ambicion**, ambition.  
**Ambicioso**, ambitieux.  
**Ambiciosamente**, ambitieusement.  
**Ambiguidad**, ambiguïté, doute.  
**Ambiguo**, ambigu, douteux, à deux ententes.  
**Ambiguamente**, ambiguement, deutement.  
**Ambito**, circuit, pourpris.  
**Amblar**, ambler, aller l'amble.  
**Amblador**, vne beste d'amble, baquenue.  
**Amblar la muger**, o el varon, remuer le cul, culeter.  
**Ambas**, toutes deux.  
**Ambos lados**, tous deux.  
**Ambolla**, brouillerie, embrouillement.  
**Ambrosia yerua**, vne sorte d'herbe qui penu estre de l'Ache saunage: se-

lon d'autres nenes forte d'Absinthe.  
**Ambrosia**, Ambrofie : les Poetes disent que c'est la viande des Dieux.  
**Ambrunesa**, vne espece de cerise.  
**Amedrentar**, espouunter, faire peur.  
**Amedrentado**, espouunteré, craintif, craignant, peureux.  
**Amedrentador**, qui fait peur.  
**Amedrentamiento**, espouumentement.  
**Amelezinat**, medeciner, medicamentier.  
**Amelezinado**, medecint, medicamenté.  
**Amella**, Voyez Almendra.  
**Amelonar**, analir, assouplir.  
**Amelonado**, amollis, assoupli.  
**Amenazar**, menacer,  
**Amenaza**, menace.  
**Amenazador**, menaceur, qui menace.  
**Amenazado**, menacé.  
**Amenazando**, menaçant, avec menaces.  
**Amenguat**, diminuer, amindrir, faire honte & affront à quelqu'un, disfamer.  
**Amenguado**, diminut, amoindri, à qui on a fait honte, qui a perdu sa réputation.  
**Amenguador**, affronteur, qui fait honte & affront.  
**Amenguamiento**, perte ou diminution de réputation, amindrissement, honte, affront.  
**Amenidad**, aménité, douceur, plaisance.  
**Ameno**, doux, plaisant, délicieux.  
**Amenissimo**, tres-doux, tres-plaisant.  
**Amentar**, tirar con amiento, attacher un lien ou une courroie à un dard pour le ietter.  
**Aimiento para tirar**, la courroie qui s'attache au dard pour le ietter.  
**Amenudo**, souuent, souventesfois.  
**Ameos**, nom d'herbe, espece de Cumin.

## A N

Angeo, *Voyez Anxeo.*  
 Angosto, cosa estrecha, *estroit.*  
 Angostura o estrechura, *Vn dessuit,*  
*liu estroit & serré, serrement, de-*  
*stresse, anguisse, brifure.*  
 Angostar o estrechar, *estreir.*  
 Angostado, *estreui.*  
 Anguilla o anguilla, *anguille.*  
 Angulo, *angle, caing, encougnure.*  
 Angular, *angulaire, qui est en l'angle.*  
 Angurias, *Vne sorte de pepons.*  
 Angurtia, *difficulté d'urine.*  
 Angustia, *ennuy, susciterie, angoisse,*  
*destresse, chagrin.*  
 Angustiar, *tourmenter, chagriner, dé-*  
*ner enny, angoisser.*  
 Angustiado o Angustioso, *affligi,*  
*tourmenté, ennuié.*  
 Anhelar, *aspirer, desirer, souhaiter, ha-*  
*leser, balancer.*  
 Anhelito, *baleine, sasfile.*  
 Anhorca, *Couleuvre barbe.*  
 Anichilar, Anichilado, *Voyez Ani-*  
*quilar, &c.*  
 Anidar, *nicher, faire son nid.*  
 Anidado, *niche.*  
 Anidamiento, *nichement.*  
 Anillo, *anneau, bague.*  
 Anima, *ame.*  
 Animal, *animal, ce qui vit ayat ame.*  
 Animales céñidos, *monsches, vers*  
*& semblables insectes.*  
 Animalejo, *petite bête.*  
 Animalia, *bête, animal.*  
 Animar, *dar animo, encourager, ani-*  
*mer, donner courage, insister.*  
 Animado, *animé, encouragé, qui a*  
*ame.*  
 Anime, *Vne certaine gomme qui viës*  
*des Indes de Portugal, laquelle a bô-*  
*ne odeur, Anime.*  
 Animo, *courage, animosité, hardisſſe,*  
*caur, volonté, intention, affection.*  
 Animoso, *courageux, bardé.*  
 Animosamente, *courageusement,*

## A N

hardiment.  
 Animosidad, *animosité, courrage, grâ-*  
*dous de courage.*  
 Aniñado, *de petit enfant, qui fait cho-*  
*ses appartenances à petit enfant.*  
 Aniñadiamente, *à la façon des petits*  
*enfants.*  
 Aniquilar, *anichiler, annuler.*  
 Aniquilado, *anichible, annulé.*  
 Anis o matalahuga, *de l'Anis ber-*  
*be & semence.*  
 Annual, *annuel, qui est tous les ans.*  
 Annualmente, *annuellement, tous les*  
*ans.*  
 Anniversario, *Anniuersaire, service*  
*que l'on fait tous les ans pour les Tref-*  
*passez.*  
 Anumetar, *numbrer, counter, mettre*  
*au nombre.*  
 A noche, *bier au soir, besoñir.*  
 Anochecet, *se faire nuit, devenir*  
*nuit.*  
 Anocheciendo, *se faisant nuit, sur*  
*le tard, au soir, le soir venant.*  
 Anodar, *Voyez Añudar.*  
 Anodado, *Voyez Añudado.*  
 Anona, *Vne sorte de fruit.*  
 Anotca, *Voyez Anhorca cy-dessus.*  
 Anotia para sacar agua, *vne rone à*  
*tirer de l'eau.*  
 Anúa, *anse, crochet.*  
 Ansar, *vne eye.*  
 Ansar macho, *vn iars.*  
 Ansatillo, *vno iisen.*  
 Ansatino, *appartenant à eye.*  
 Ansaron, *voyez Ansar macho.*  
 Ansareto, *celuy qui garde les oyes.*  
 Ansarteria donde se etian, *liu où l'on*  
*marrit force rosons & oyas.*  
 Ansi o Ansina, *ainsi.*  
 Anha, *anguisse, enny, susciterie, an-*  
*xieté.*  
 Anioso, *plein d'angoisse, ennyé, af-*  
*fliet.*  
 Antá, *Voyez Ante.*

Antaño, el año de antes, *antan, san-*  
*nee paſſer.*  
**Antráctico, Polo Antártico, le Pole**  
**Antarctique.**  
**Ante,** vne eſpece d'animal qui ſe trouve  
 aux Indes, lequel à la peau fort ef-  
 pefſe, vne forte de buſſole.  
**Ante o antes,** au paravant, au prece-  
 dent, ainsi, pluſtoſt, devant.  
**Antes que,** devant que, ainsi que..  
**Ante ayer,** devant hier, avant hier.  
**Antecamara,** antichambre.  
**Anteceder,** preceder, aller & mar-  
 cher devant.  
**Antecedente,** precedent, antecedent,  
 qui va devant.  
**Antecellor,** prédeceſſeur, devancier,  
**Antecogido,** lieuar Antecogido.  
 chaffer & pouſſer devant ſoy, enfaſſe-  
 re entre dedans quelque lien à for-  
 ce.  
**Antemuro,** avant-mur, c'eſt comme  
 le parapet, *Voyez Antepecho.*  
**Antenado,** *Voyez Andado.*  
**Antenada,** *Voyez Andada.*  
**Antena o Antenna** de naue, l'A-  
 tenne, qui eſt le bois transversant le  
 maſt de la nauire par ta haut, à quoy  
 eſt lié & attaché le voile.  
**Antepecho,** parapet ou parapel de  
 muraille.  
**Antepensar,** pourpenser, premediter.  
**Antepensado,** pourpensi, premedit.  
**Antepallados,** devanciers, predeceſ-  
 feurs, auctestres.  
**Anteponer,** preferer, mettre devant,  
 prépoſer.  
**Antepuesto,** preferé, mis devant.  
**Antepuerta,** un bras verdon vne ta-  
 piſſerie qui pend devant la porte d'u-  
 ne ſalle ou chambre.  
**Anterior,** antérieur, precedent, qui  
 va devant, qui eſt de devant, qui eſt  
 passé.  
**Antes,** *voyez le cy-dedans* auante.

**Antefalcta,** petite anans-falle.  
**Anteuer,** preuer.  
**Anteuillo,** preuen.  
**Anteyer,** *Voyez Ante ayer.*  
**Ante Ygleſia,** Vne plaine en preau  
 qui eſt devant l'Egliſe.  
**Antelino,** mais pluſtoſt, ains pluſtoſt.  
**Anticipat,** anticiper, preuenir, pre-  
 occuper.  
**Anticipado,** anticipé, preuenir, pre-  
 occupé.  
**Anticipacion,** anticipation, preuen-  
 ir.  
**Anticipamiento,** idem.  
**Anticiparſe,** yr primero, ſauant,  
 aller le premier, aller devant, prece-  
 der.  
**Antidoto,** antidote, entrepoſon.  
**Antico,** *Voyez Antiguo.*  
**Antiet,** *Voyez Ante ayer.*  
**Antifaz,** voile, bande qui ſert de mas-  
 que.  
**Antifaz de nouia,** Vn voile iaulne  
 que portoient les nouuelles eſpouſtes  
 au temps paſſé.  
**Antiguar,** quitar lo antiguo, abolir,  
 mettre hors d'usage, à caufe de l'an-  
 tiquité, rendre vne chose antique,  
 l'enracillir.  
**Antiguado,** aboli, qui n'eſt plus en  
 usage.  
**Antigualla,** anticaille, vne chose an-  
 tique.  
**Antiguamente,** anciennement, au  
 temps paſſé.  
**Antiguamiento,** abolition.  
**Antiguo,** antique, ancien, vicil, qui  
 eſt hors d'usage.  
**Antiguedad,** antiquité, ancienneté;  
**Antiguor,** idem.  
**Antilla o Antillo,** *Voyez Autillo.*  
**Antiparas,** chanſure de peau que les  
 meiſſonneurs portent, aſin qu'en  
 liant les gerbes les ſpices & barbes  
 du bled ne les piquent aux jambes,

## A M

Amotinado, mutiné, trouble, rebelle.  
 Amotinador, mutin, seditieux, faulicux.  
 Amparac, sauver, garder & défendre,  
 garantir, avoir en sa protection, protéger.  
 Amparado, défendu, gardé, sauvé,  
 garanti.  
 Amparo, protection, sauvegarde, de-  
 fense.  
 Ampatador, protecteur, défenseur.  
 Ampolla o redoma, vne phiale, peti-  
 te bourelle, vne amponille, vne ven-  
 tonse, bonillan qui s'escue sur l'eau  
 quand il plent, ou quand le pas boule.  
 Voyez pour cette dernière significa-  
 tion Butbuja.  
 Ampollado, enflé, plein de vesicles &  
 d'ampoules.  
 Ampollar se hinchandose, s'enfler  
 comme un gros becillon, faire des  
 vesicles.  
 Ampolleta, vne petite phiale.  
 Ampolloso, plein de vesicles.  
 Amular, tordre la bouche, comme font  
 les vieilles femmes quand elles mas-  
 chent quelque chose un peu dure.  
 Amulatac, naître d'un blanc & d'u-  
 ne negre, ou au contraire, d'un More,  
 & d'une blanche.  
 Amulatado, qui est né d'un blanc, &  
 d'une Morette, ou au contraire.  
 Amusgar, animer le museau pour taf-  
 cher à mordre.

## A N

Anade, cane ou canard.  
 Anadino, petit canard, canette, hal-  
 brent.  
 Anadear, caneter, cheminer ou nager  
 comme une cane.  
 Anadon, un grand canard.  
 Anales cuentas de años, Annales,  
 históries de ce qui s'est passé d'an en

## A N

an, Chroniques.  
 Anapelo yetua, herbe appellée ellran-  
 git-leup, Napellus.  
 Anatas, annates, terme de matière be-  
 neficiale.  
 Anathematizar, anathematiser, don-  
 ner au Diable, maudire.  
 Anathematizado, anathematisé,  
 maudit.  
 Anathematizamiento, anathemati-  
 sation, malédiction.  
 Anatomia, anatomie, dissection.  
 Anatomizar, anatomiser.  
 Anatomizado, anatomisé.  
 Anatomilla, Anatomille, qui fait a-  
 natomie & dissection.  
 Voyez les dictions qui commencent par  
 Añ plus bas en vn ordre à part.  
 Anca, la hanche.  
 Ancas del cauallo, la croupe du che-  
 val.  
 Subir en ancas, monter en crunpe.  
 Ançarotes o Açaïotes, vne matière  
 gluante qui sort d'un arbre, certaine  
 gomme, une matière comme colle qui  
 vient à l'entour des testicules à l'â-  
 me.  
 Ancho, large, spacieux, ample.  
 Anchamente, largement, amplement,  
 spacieusement.  
 Anchuroalamente, idem.  
 Anchura, largeur, espace, amplitude.  
 Anchuroso, large, spacieux.  
 Anchousa, de l'Anchois, petit poisson  
 qui ressemble au hareng, voyez ale-  
 che.  
 Anchoueta, petit Anchois.  
 Anciana, ancienne, vieille.  
 Anciania, ancenneté, vieillesse.  
 Anciano, ancien, vieil, vichillard.  
 Ancla o ancora de naue, vne ancre  
 de nauire ou autre vaisseau.  
 Ancla de muralla, vne ancre de mu-  
 raille.  
 Anclar, archiver, jettier l'ancre.

---

A N

Anclado, anchré.  
 Ancon, lebris que fait la mer frapant  
 contre un escueil ou dans le havre:  
 cette diction est aussi Latine.  
 Ancorat, Veyez Anclar.  
 Ancora, Veyez Ancla.  
 Ançuelo, Veyez Anzuelo.  
 Ancusa o ancuza, vne espèce de Bu-  
 glas, herbe, autrement nommée Or-  
 canette.  
 Andar, aller, cheminer, marcher.  
 Andado, allé, cheminé, passé, mar-  
 ché.  
 Andado o Antenado, le beau fils.  
 i. le fils de la femme d'un pre-  
 mier mari, en telay du mari d'une  
 première femme; beau fils, c'est le  
 correlative de padrauto & de ma-  
 drauto.  
 Andada o Antenada, la belle fille en  
 même qualité & degré que dessus.  
 Andadizo, qui va & se promene, al-  
 lant.  
 Andador, radeur, coureur, villotier,  
 batteur de pain, allant, promeneur,  
 errant, vagabond.  
 Andaduta, allure ou allure.  
 Andamio, vngallerie à se promener,  
 à promenir, vne allée de jardin,  
 ou d'autre lieu propre à se promener.  
 Andança, succéz.  
 Andante, allant, voyageur, errant &  
 & là.  
 Bien andante, heureux, à qui il va bien,  
 à qui il succéde bien.  
 Andar en çancos, aller sur des es-  
 chaffes.  
 Andar del cuerpo, aller à la selle.  
 Andar agatas, aller à quatre pattes  
 comme font les chats.  
 Andar a lesgo, aller de biais, de tra-  
 vers.  
 Andaraia, vne sorte de jeu d'escobet,  
 & selon ancens le jeu du damier.  
 Andariega nuger, vne trotterise &

## A N

converse, qui ne fait qu'aller &  
 & là.  
 Andariego, Veyez Andador.  
 Andas, Vn cercueil ou boîte à porter  
 les morts en terre, un instrument à  
 porter des châsses ou reliques en pro-  
 ceSSIONS, brancards ou branquarts, boî-  
 tierie à bras.  
 Auden, Vne gallerie qui s'ouvre au  
 dehors comme une faille de maison,  
 promenoir.  
 Andillas, Vne selle propre pour les fem-  
 mes quand elles vont à cheval.  
 Andajo, Veyez Handtajo.  
 Andrajolo, Veyez Handtajolo.  
 Andrajo, Veyez Handtajeo.  
 Andurriales, lieux par où on passe &  
 repasse souvent, allées communes.  
 Anegar, noyer, inander.  
 Anegarise la naue, faire naufrage.  
 Anegado, noyé, qui a fait naufrage,  
 & est peris en la mer.  
 Anegadizo, noyé, inondé.  
 Anegamiento, naufrage, noyement,  
 inondation.  
 Anejar, Vicillar, devenir vicil, suran-  
 ner.  
 Anejo, qui est d'un an, saranné, vicil  
 d'un an.  
 Vino anejo, du vin vicil de l'annee  
 passer.  
 Anelar, Veyez Anhelar.  
 Anesar, annexer, joindre.  
 Anexado, annexé, joint, consoint.  
 Annexo, idem.  
 Anfiteatro, Amphitheatre.  
 Angarillas, Vn chariot fait de clayes,  
 un traineau à trainer quelque mer-  
 chandise fait comme de clayes ou  
 clistes.  
 Angel, Ange.  
 Angelico o Angelito, petit Ange: il  
 le faut prononcer avec accent sur l'i.  
 Angelico, Angelica, Angelique.  
 Angelical, appartenant à Ange.

Ametalar, *scindre, dissimuler, mesler de metaux.*  
 Ametalado, *dissimilé, feint, double, meslé de metaux.*  
 Amethysto, *voiez Amatista.*  
 Amexca, *Prune fruité.*  
 Amicicia, *amiableté, amitié.*  
 Amicto, *Amict qu'usent les Prestres: c'est aussi un habit de toile de lin que les femmes portent,*  
 Amidon, *Voyez Almidon.*  
 Amiento, *Voyez-le apres amentar ci-dessus.*  
 Amiesgado, *fruto de yema, des fraises au freses.*  
 Amiga, *amit.*  
 Amiguilla, *petite amie.*  
 Amigo, *amy.*  
 Amigote, *amist, petit ami, amit tel quel.*  
 Amigable, *amiable, aimable.*  
 Amigablemente, *amiaablement.*  
 Amigar, *hazer amigos, faire amis.*  
 Amilanar, *abaisser, mettre bas, abattre.*  
 Amilanarse, *s'abaisser à chosier bas- ses, comme fait le Milan qui fend en bas pour rauoir les paufins à leur mere.*  
 Amilanado, *abaisst, ren bas, vil, abat.*  
 Amistad, *amisit, familiarité, benvolente, bien-vouillante.*  
 Amito, *Voyez Amicto.*  
 Amo que cría, *cely qui naurt et eslent des enfans, pere naustier.*  
 Amo que enséna, *Diaistre, Pedagoge, Precepteur,*  
 Amo de criado, *maistre d'un vallet ou serviteur quel qu'il soit.*  
 Amodortecer o Amodortiar, *estre malade de Letbargie, estre estonne et estourdi.*  
 Amodorriado o Amodorrido, *ma- lade de Letbargie, estourdi et estouné*

*comme un qui est tenu hors assise.*  
 Amohaldo lugar, *un lieu maist & re- leut, remue.*  
 Amoharrasie, *fendreter, prendre de l'argent d'un pour payer un autre.*  
 Amohinas, *faucher, despoter, contriver.*  
 Amohinarre, *se faucher, se despiter.*  
 Amohinado, *contrarie, fasché, des- plaisant, envuyé, despisé.*  
 Amojonar, *mettre des bornes, mar- quer de bornes, borner.*  
 Amojonado, *borné, limité, marqué de bornes.*  
 Amolat, *esmoudre, signifer quelque ferrement ou usticau.*  
 Amolado, *esmondu, signifié.*  
 Amolador, *Esmonleur.*  
 Amoladura, *esmonlure.*  
 Amoladuras, *la science ou l'meure de fer ou d'autre metal, qui est comme une petite escaille qui se lene d'iceluy en esmonlant ou le frattrant contre quelque chose dure, merde de fer, lo- masille.*  
 Amoldar, *meuler, jeter en meule.*  
 Amoldado, *meulé, foudé, iesté en meule.*  
 Amoldador, *Mouleur, Fondeur, qui iette en meule.*  
 Amollar, *amollir, assouplir.*  
 Amollado, *amolis, assouplis, simple, maniable.*  
 Amollenistar, *amollir, desfriper, mol- lifier.*  
 Amollentat lino, *renir du lin ou plus ficher, voyez Entier.*  
 Amollentarse, *ramollir, devenir mol.*  
 Amollentado, *amolli.*  
 Amollentadura, *amollissement.*  
 Amonstrar, *admonester, aduertir, re- monstre, conseiller, exhorter.*  
 Amonestacion, *admonition, admo- nement, remonstrance.*  
 Amonestado, *admonesté.*

Amonellador, admeneſteur, qui admeneſte.  
 Amoneſtamiento, Voyez Amoneſtacion.  
 Amontar, aller amont, courir ou voler contreſmont, monter vne montagne, ſeffeuſ en hant.  
 Amontado, couru ou volé & monté contreſmont, effeuſ en hant.  
 Amontonar, amaffer, accumuler, aſſemblé, amonecler, entaffer.  
 Amontonado, amafé, accumulé, aſſemblé, entaffé, aſſemblé.  
 Amontonador, amaffer, entaffer.  
 Amontonamiento, ames, monceau, entaffement, amoncellement.  
 Amontonadimento o amontones, partas, par monceaux, à tas.  
 Amontones compité de a & montones, à tas.  
 Amor, amour, charité, bien-vuillance, dilection.  
 Amoroso, amoureux, doux, paſſible, gracieux.  
 Amotofa, amourefe, gracieufe.  
 Amotosamente, amourefement, par amour, gracielement.  
 Amot del Octelano, vne herbe qui porte les glouterans, Bardane, Velle.  
 Amotadux o Axedrea, de la Marjolaine: ſelon auncuns, c'eſt vne herbe nommee Maronne: il fe peut auſſi prendre pour la Sarriette, mais improprement.  
 Amordazar, mordre, machonner, piquer de paroles, pincer, fascher, reprocher, bailler vne mordace, bâillonner.  
 Amordazado, mordu, piqué, offensé, pincé, bâillonné.  
 Amordazador, mordeur, mordant, qui pique & reproche.  
 Amordazamiento, aſſreté mordante & piquante, baillonnement, repro-

che piquante, faſcherie.  
 Amordazando, à coups de dents, à morsures, en mordant, en piquant.  
 Amortido, fait à la façon des Mores.  
 Amorofa, amoroſo, voyez Amorofy-deſſus.  
 Amotta, un certain ieuque font les enfans en cete façon, l'en d'eux leue certains doigts en hant, & demande à un autre qui a les yeux bouchez combien il tient de doigts leuez.  
 Amortana, voyez Almortana.  
 Amortajar, enſeuclir un corps mort, enſuainer.  
 Amortajado, enſeuely, mit au ſuaire pour enterre,  
 Amortefcer, amortir, perdre cœur & courage, deuenir palle & come mort, bleſmir, fe paſmer, fe ſuanouir.  
 Amortescido, ſuanouy, demi mort, bleſmi, amorti, failli de cœur, paſmè.  
 Amortescimiento, ſuanouiffement, defaillance, paſmoſion, bleſmiffement.  
 Amortiguár, amortir, eſteindre, mortifier.  
 Amortiguado, amorti, eſteint, mortifié.  
 Amortiguamiento, amortiffement, mortification.  
 Amoscador, un eſuentoir, ou eſuentail, instrument à chaffer les mouſches.  
 Amostazarse, fe courroucer, fe deſpitier, comme quand la mouſtarde préd aunez.  
 Amostazado, deſpité, fasché.  
 Amoſtar, monſtrer, acoſtumbrer à quelque chose, remonſtrer, instruire.  
 Amoſtrado, monſtré, instruit, duit à quelque chose, enſigné.  
 Amoſtramiento, remonſtrance, enſignement, instruction.  
 Amotinar, matiner, rebeller.

Antipecho, *Voyez Antepecho.*  
 Antiphona, *Antienne, certain chant de l'Eglise qui se chante devant le Magnificat, ou quelque Psaume, ou bien devant une Collecte.*  
 Antipodes, *Antipades, ce sont ceux qui sont de l'autre esfē de la terre opposé à nous, qui marchent à l'opposée de nous.*  
 Antiquissimo, *tres-antique, tres-ancien.*  
 Antojarse, *s'imaginer, se mettre en la fantaisie, avoir volonté & desir de faire quelque chose.*  
 Antojadizo, *fantasque, qui fait sa fantaisie, fantastique, enuenix d'avoir ou faire quelque chose, conuaiteux.*  
 Antojo o gana, *fantaisie ou volonté de faire quelque chose, caprice, desir, envie.*  
 Antojo de muger preñada, *ennie de femme grosse, c'est quand une femme enceinte a desir de manger de quelque viande lors qu'elle encharge.*  
 Antojos, *des laines.*  
 Antorchí, *Une torché, un flambeau, voyez Hacha.*  
 Antoxac pour Antojat.  
 Antruco o introido, *carnaval, Carrefme-prenant.*  
 Antuuiarse, *s'anancer devant, preceder, ouvenir, exceller.*  
 Antuuiio o Antuuiion, *prudentissime, precedence, excellente.*  
 Jugat de Antubion, *c'est quand deux enrét en dispute & qu'ils s'eschaufsent de paroles, tellement que l'un estant plus habile que l'autre, met la main aux armes le premier, & donne à son compagnon, tricher, user de tricherie & prudence.*  
 Anublar, *Anublio, Voyez Añublar, &c.*  
 Anular, *anuller, abolir, rendre nul, mettre à néant,*

Anulado, *annulé, aboli, mis au néant.*  
 Anunciar, *annoncer, rapporter, adverteir.*  
 Anunciado, *annoncé, rapporté, adverte.*  
 Anuncio, *annoncement, aduertissement de quelque chose à venir, message.*  
 Anunciamiento, *annoncement, denoncement, denunciation.*  
 Anexo, *Voyez Cañamazo, il signifie aussi de la gare.*  
 Anxia, *congoxa, Voyez Ansia.*  
 Anzel en Arauigo es decteto o sefo, *arrest, ordonnance, decret, opinion arrêtée entre gens sçauans.*  
 Anzolado, *llego de anzuelos, bameçonné, sont plein d'hamçons.*  
 Anzuelar, *hamçonnez, mettre ou attacher un ou plusieurs hamçons.*  
 Anzuelado, *Voyez Anzolado.*  
 Anzuelo, *hamçon, un baim.*  
 Anzolejo, *Un petit hamçon.*  
  
 A ñ

Añadir, *adisustir, adisindir, augmenter.*  
 Añadido, *adisulto, adiorz, augmenté.*  
 Añadidura, *adisiontio, argumentatio, adoustement farcossi,*  
 Añafil de Motos, *Une trompette d'otrs les Mores.*  
 Añafilero, *sonneur de trompette.*  
 Añagaza, *attrait, alléchement, appast.*  
 Añagaza para tomar aus, *un certain instrument de faulconnier pour prendre les oiseaux: voyez leñuelo.*  
 Añal, cosa de año, *annual, qui est d'un an, chose qui se fait en un an.*  
 Añar, *commencer les aus.*  
 Añales, *voyez Anales.*  
 Añazas, *faires qui se tiennent tous les ans,*

A O

ans, marchez publics.  
Añazea, matière de déclatation & de réfiance.  
Añejo de muchos años, o de mucho tiempo, vici, ancien, antiguat.  
Añejarse algo, s'ennieillir, devenir vicil.  
Añilo Añit color azul o pastel, de la gencide en du pastel, azur.  
Añilado o añirado, gencidé, teint en pastel, ou couleur d'azur.  
Añino, lana de cordero, laine au tissu d'agneaux, agnelin.  
Deños otras, plusieurs ans auparant.  
Añojo, d'un an.  
Añojo, bezerro de un año, Un veau d'un an.  
Añublatse el cielo, Obscurcir, se char- ger de nuages, s'effusquer.  
Añublar el trigo, bruiner, gâter de brûler.  
Añublo de trigo, bruine, nielle des bléds.  
Añublado, obscur, chargé de nuages, plein de brouillats.  
Añublado trigo, du bled bruiné.  
Añablamiento, bruinement de bléds & de fruits.  
Añudar, nouer de nœuds.  
Añudado, noué.  
Añudadura, noueure, nouement.  
Añudamiento, nouement.

A O

Aodo, Adverb d'appeler, signifiant han là.  
Aocar, babiller, caqueter, dire des fabbles.  
Aocar, creuser, fossoyer, cauer.  
Aocado, creusé, caué, fossoyé, creux.  
Aocador, fossoyeur, qui creuse & caue.  
Aojar, oscillader, regarder attentivement, ensorceler par les yeux, en re-

A P

garder une personne.  
Aojado, ensorcelé par les yeux, oïl-ladd.  
Aojador, sorcier, qui ensorcelle par son regard.  
Aojadura, sorcellerie qui se fait par les yeux.  
Aojamiento, ensorcellement par les yeux.  
Aajo, sorcellerie des yeux.  
A ojo, à vue de pays, en bleu.  
Aotz, o alhora, l'oyez Agota.  
Aota aota, tout à cette heure, tout au-  
ssi tôt, tout instantanément.  
Aora poco ha, n'ayez, tout main-  
tenant, n'a pas long temps.  
A orça, à surse, contre le vent, terme  
de marine.  
Aosadas, hardiment, c'est un Adver-  
be affirmatif, certainement, assuré-  
ment.  
A otta parte, ailleurs, autre-part.

A P

Apacentar, paître, repaître, paîtrir.  
Apacentado, repas, pasturé.  
Apacentador, qui repaît & nourrit.  
Apacentamiento, paillage, païsse-  
ge, refoulement, repas.  
Apadrinar, être parrain tant d'un  
enfant que l'on baptise, comme aussi  
d'un qui se va battre en duel.  
Apadrinado, fait parrain, ou qui a un  
parrain.  
Apagar, éteindre, appaiser, pacifier,  
accroître, assopir, contenter.  
Apagado, éteint, appaisté, pacifié, cry,  
accroisté, assopi, content.  
Apagadot, appaiseur, celuy qui pa-  
cifie.  
Apagamiento, effacement, assopis-  
sement, appasement, accroissement.  
Apalear, donner des coups de baston,

A P	A P
bastonnades, bastonner, donner des bastonnades, frapper de baston.	Apartjar, aparejado: Voyez apartar & apartado.
Apaleado, qui a eu des bastonnades, bastonnade, bastonné, battu à coup de baston.	Aparejador, appareilleur, appresteur, qui prépare & apprête.
Apaleador, donneur de coups de bastons, donneur de bastonnades.	Aparejamiento, appareillement, appareil, apprest, préparatif. Voyez Aparato.
Apaleamiento, bastonnement, battement de bastonnades.	Aparcio, appareil, équipage, préparatif.
Apandillar, hazer pandilla, Voyez Pandillar.	A patrejas, de pair ou per, à l'egal, au pair, également.
Apañar, prendre, happer, gripper, attraper, empoigner, dérober: Voyez Attrapar.	Aparentado, apparenté, allié.
Apañado, happe grippé, attrapé, empoigné, pris, dérobé.	Aparentarle, s'apparenter, s'allier.
Apañador, gripeur, attrapeur, qui prend & happe quelque chose.	Apatente, apparent, évident.
Apañamiento, happement, grippement.	Aparentemente, apparemment, évidemment.
Apaño, idem.	Apartescer, Voyez Aparecer, &c.
Apar, asperz, insiste, à ce qu'il signifie aussi au respect, à comparaison.	Apartar, separar, effrayer, déstacher, dessusir, discerner, seduire, divertir, destourner, écartier, éter.
Aparar o aparejar, appeser, appareiller, préparer.	Apartastic, se séparer, se distraire, se désunir.
Apartado o aparejado, appesé, appareillé, préparé, prompt.	Apartado, séparé, effrayé, divertit, séduit.
Aparador, bnfet, dresser.	Apartadamente, séparément, distinctement, à part.
Aparato, apparejo, Un apparat, un préparatif, appareil, apprest.	Apartadizo, separable, séparé, en lice écarté.
Aparectis, société, participation à quelque chose.	Apartamiento, effigement, séparation, divorce, séduction, dissension, bien séparé comme un garde-robe.
Aparectero, partisan, partouze, participant, qui a part à quelque chose.	À partie, à parts, séparément, à l'écart, écarté.
Aparecat, apparaître, accoupler; appareiller se dit, mais improprement, comme l'on dit que appareillent pour apparaître, qui signifie autrement que maquerelle.	Apaientar, Voyez Apacentar, &c.
Aparecido, appari, accompli.	Apasionata o otro, malestar, chagrin, saifer, tourmenter, affliger.
Apareador, appartenir, qui accompte.	Apasionatle, se passionner, setourmenter, affliger.
Aparecer, apparaître, paraître, sembler.	Apasionado, passionné, tourmenté, affligé, dolent, chagrin.
Aparecido, apparu, semblé.	Apasionadamente, passionnément, avec passion.
Aparecimiento, apparué, semblante.	Aparible, agréable, plaisant, joyeux, possible, coy, tranquille, doux.

Apaziblemente, *plaisamment, joyeusement, paisiblement, croyement, doucement, tranquillement.*  
 Apazibilidad, *plaisanterie, joyeuseté, tranquillité, quietude.*  
 Apaziguar, *apaiser, accroître, rendre paisible & tranquille.*  
 Apaziguado, *apaisé, accroisé, rendu tranquille, calme.*  
 Apaziguador, *apaiseur, qui apaise.*  
 Apaziguamente, *paisiblement, pacifiquement.*  
 Apaziguamiento, *appaisement.*  
 Apearie, *descendre de cheval, mettre pied à terre.*  
 Apeado, *descendu de cheval.*  
 Apeamiento, *descente de cheval.*  
 Apeose del canallo, *il mit pied à terre.*  
 Apedaçor, *Adverbe composé de a & pedaçor, par pieces, par morceaux, piece à piece, brin à brin.*  
 Apedaçar, Apedaçado, *Voyez Despedaçar, &c.*  
 Apedrear, *lapidier, gresler les bleds ou les vignes.*  
 Apedreado, *lapidé, greslé.*  
 Apedreador, *lapidear, qui lapide.*  
 Apedreamiento, *Lapidement, greslement.*  
 Apegar, *attacher, isindre, assembler, conglutiner, coller, voyer pegar.*  
 Apegado, *attaché, collé, isindré, conglutiné.*  
 Apegamiento, *collement, conglutination, assemblément, attachement.*  
 Apelar de juez, *appeler d'un iuge à un autre, c'est un terme de procédures.*  
 Apelacion o apelo, *appel, appellation.*  
 Apelante, *appellant, celuy qui appelle d'une sentence.*  
 Apelmasat, *appareffier, apoltronir gré de partance.*

Apelmasado, *apparefié, apoltronné.*  
 Apelo, *de A & pelo, à poil, au poil, aux chevrons.*  
 Cortar à pelo, *tailler au cunper à poil.*  
 Apellidar, *appeller, conuequer, nommer, furnummer, reclamer sonné & à haute voix.*  
 Apellido, *appellation, furnum, renum.*  
 Appellido de guerra, *le mat du goet.*  
 Apelluzar o apelluzcat, *assembler, empoigner, amasser à poignées, presser & fermer comme pour faire une pelote.*  
 Apelluzado, o apelluzado, *assimblé, amassé, empoigné, pressé & serré comme en une boule ou pelote.*  
 Apenas, *à peine, difficilement.*  
 Apendice, *appendu.*  
 Apercibir, *préparer, appareiller, équiper, munir, admonester, exhorter, inciter à quelque chose, aduertir, mettre en ordre.*  
 Apercibido, *équipé, préparé, muni, aduerti, équipé, prêché, prompt, appareillé.*  
 Apercibimiento, *equipage, aduertissement, incitation, prémisse.*  
 Aperiatio, *aperitif, comme un elistere aperitif ou autre medecine que l'on prend pour se desopiler.*  
 Atero, *tronçan, bergerie.*  
 Aperreataise, *estre affif & aspre, comme les eliens qui cherchent la bête à la trace errans çà & là.*  
 Aperreado, *aspre, affif, courant çà & là comme font les chiens qui suivent une bête à la trace.*  
 Aperrochar, *achalander, accomblumer.*  
 Aperrochado, *achalandé, accomblumé.*  
 Apesarat, *cunoyer, fasther, molester.*  
 Apesarado, *cunyé, faschè, désplaisant.*  
 Apesares o apesar, *composez de ce & peser, malgré, en despit.*

Apesgar, affaïsſer, preſſer, agraner, ap-  
 ſantir, bailler un contrepois, greuer,  
 accrauer, peſer, mettre à fouds.  
 Apesgado, appesants, agrant, abbaſſé,  
 affaïſſé.  
 Apesgamiento, contrepois, peſanteur,  
 affaiffement, appesantissement.  
 Apeſtar, infester ou bailler la pefte.  
 Apelado, infecté de pefte.  
 Apetecer, appeter, deſirer, enuyer.  
 Apetecido, appeté, deſiré.  
 Apetito, appetit, deſir.  
 Apiadar, faire pitié à quelqu'un.  
 Apiadatle, avoir pitié & compassion.  
 Apiadado, piteable, rendu pitoja-  
 ble.  
 Apiaſtre yerua, Bafinets berbe.  
 Apiñar, asſemblar, joindre, rruir.  
 Apiñado, rni, asſemblé, joint.  
 Apiñadura, rniou, asſemblement, as-  
 semblage.  
 Apiñamiento, idem.  
 Apilar, empieger, enlacer, mettre des  
 attaches ou iects aux pieds, comme  
 aux rifeaux de proye.  
 Apiolado, empiegé, enlacé, attaché par  
 les pieds avec des iects.  
 Apio yerua conocida, de l'Ache, ou  
 grand Persil.  
 Apique, sur le primet, au printemps.  
 Apitonado como cauallo, qui ap-  
 pete quelque chose, qui a quelque ref-  
 sentiment de ce qu'il a auparavant  
 ren ou gouté, furieux, furibond.  
 Apitonamiento, resſentimient, appé-  
 tit de la chose auparavant goutée fra-  
 vie.  
 Apiton, le petit bout de la fleur quand  
 elle commence à fleurir.  
 Aplacar, appaifer, pacifier, adoucir,  
 contenter, attaſſer.  
 Aplacado, appaisté, adouci, pacifié.  
 Aplauso, applandiſſement, frapement  
 de mains en ſigne de reſuifiance

quand quelque chose plait.  
 Aplazar, adoucire, affiguer lieu &  
 ieur, bailler terme, attenuer, ci-  
 ter.  
 Aplazado, adouci, affigné, cité, a-  
 termoyé.  
 Aplazamiento, adoucement, affi-  
 gnation, citation.  
 Aplazer, plaisir: Voyer Agradar.  
 Aplazer, composé de a & plazer, à  
 plaisir, à l'aise, de bon gré, pour plas-  
 tir, & par plaisir.  
 Aplazible, plaiſant, agreeable.  
 Aplazmar, applanir.  
 Aplicar, appliquer, adapter, joindre,  
 appuyer.  
 Aplicado, appliqué, adapté, appuyé,  
 ioint.  
 Aplicacion, application, accomoda-  
 tion.  
 Aplicadero, chose que l'on applique &  
 adapte.  
 Aplicador, qui applique & adapte, ap-  
 pliquent.  
 Aplomar, plomber, foncer avec le plomb,  
 rendre grane & solide, affermir.  
 Aplomado, plumbé, grane, pesant, fer-  
 me, solide, qui n'est point léger & ef-  
 facenté.  
 Apocar, diminuer, apperſiffer, amoind-  
 rir.  
 Apocadamente, chichement, eschar-  
 fement.  
 Apocado, diminué, apperſisé, amoind-  
 ri, amoli.  
 Apocamiento, diminution, amoind-  
 rissement, baſſeſſe.  
 Apocrifo, apocriſe, qui n'est pas au-  
 tentique.  
 Apodar, compater, approprier un fo-  
 briques à quelque personne à qui il  
 convient, taxer, faire comparaison  
 blasmer, lardonner, piquer, mordre  
 de paroles, brocarder, priser.  
 Apodador, moquer, brocardeur, lar-

donnent, taxeur, priseur.  
**Apodamiento**, appropriation d'un  
fabriquer & semblable gaufrerie, lar-  
donnement, taxation.  
**Apodo**, similitude, comparaison, blas-  
me, lardon de paroles, sobriquet.  
**Apoderarse**, s'emparer, s'impatrioniser,  
se rendre seigneur & maître de quel-  
que chose, s'establir, se rendre puissant.  
**Apoderado**, empêtré, impatrionisé, qui  
est fait maître & seigneur.  
**Apoderamiento**, emparlement, im-  
patronisation, possession.  
**Apollilar**, manger des tiges comme le  
drap.  
**Apolillado**, rongé & mangé de ti-  
ges.  
**Apolilladura**, rongeure & mangeure  
de tiges.  
**Apología**, Apologie.  
**Apólogo**, Apologue, fable morale.  
**Apoplexia**, apoplexie, une forte de ma-  
ladie.  
**Aportear**, arrimer terre, faire des fil-  
lons en une terre, la labourer &  
afflanner, courrir des herbes sous le  
rayon.  
**Aportadura**, assillement, laboura-  
ge de la terre en forme de sillons, cou-  
rement d'herbes sous le rayon.  
**Aportia**, à l'enni, à qui nienx, nienx.  
**Aportear**, fraper de massue, battre de  
grande coups de massue ou de ba-  
tonz.  
**Aportreado**, frapé & battu de massue,  
assumé.  
**Aportadura o Aporteamiento &**  
**Aporteo**, bature de massue, frap-  
pement.  
**Aportar**, aborder, arriver à port.  
**Aportado**, abordé, arrivé à port.  
**Aportadero**, lieu pour aborder.  
**Aportamiento**, abord, abordement.  
**Aportillar**, abrir porillo, faire bre-  
f

che, faire une ouverture à une mu-  
raille par batterie en autremēt, retra-  
pre.  
**Aportillado**, ouvert, rompu, effore-  
ché.  
**Aposentat**, loger, héberger.  
**Aposentar arboles**, planter des ar-  
bres d'ordre & au cordeau.  
**Aposentado**, logé, hébergé.  
**Aposentador**, logeur, qui loge, he-  
ber.  
**Aposentador de Principe**, c'est le  
Mareschal des logis, ou le Fourrier  
qui loge la Cour.  
**Aposentadora**, hôteuse, celle qui lo-  
ge.  
**Aposentamiento**, logement, logis, he-  
bergement.  
**Aposento**, chambre, logis, boudelle-  
rie.  
**Aposentillo**, châbrete, petite chan-  
bre.  
**A pospelo**, pelo arriba, Voyez Pos-  
pelo.  
**Apossessionar**, mettre en possession,  
estre en possession.  
**Apossessionado**, qui est en possession,  
mis en possession.  
**Apossessionamiento**, possession.  
**Aposta**, Voyez Adrede.  
**Apostar** poner en tercera, déposer,  
mettre en main tierce.  
**Apostar**, gager, faire gageure.  
**Apostado**, gagé.  
**Apostasia**, Apostasie.  
**Apostatar**, apostater, estre Ape-  
stat.  
**Apostata**, Apostat.  
**Apostema**, apostume, ou aposte-  
me.  
**Apostemacion**, apostume, suppura-  
tion.  
**Apostemar**, apostumer & meurir, sup-  
pure l'apostume.  
**Apostemado**, apostumé, suppurré.

Apostol, Apoſtre.  
 Apostolado, Apoſtolar, dignité d'Apoſtre.  
 Apostolico, Apoſtoliq[ue], d'Apoſtre.  
 Apostuta, bonne facon, beau maintien, garde.  
 Apothegma, apophtegme.  
 Apoyar, appuyer, ſouſtenir, élançonnez.  
 Apoyado, appuyé, élançonné, ſouſtenu.  
 Apoyo, appuy, élançon, ſouſtien.  
 Aposema, apoſeme, de l'eau bouillie avec plusieurs herbes medecinales.  
 Apparear, Voyer, Aparear.  
 Apreciar, taxer, priser, éſtimier, appre-  
cier, mettre à prix, évaluer.  
 Apreciado, pris, estimé, taxé, ap-  
précié.  
 Apreciador, priseur, éliminar, qui ap-  
précie.  
 Apreciadura, taxe, prisce, estimatiō,  
prix, apreciation, evaluation.  
 Apreciamiento, idem.  
 Aprecio, prix, valeur, éſtime.  
 Aptegonat, Apregonado, Voyer  
Prezopar, &c.  
 Aprehender, apprehender, prendre,  
emportez.  
 Aprehendido, apprehendé, emporté,  
pris.  
 Aprehension, apprehension, pris, ca-  
pture.  
 Aprehendedor, apprehendeur, qui  
apprehende.  
 Apremiar, presser, contraindre, oppref-  
fer, forcer.  
 Apremiado, pris, contraint, forcé.  
 Apremio, oppression, contrainte, pref-  
ſe, pressement, force.  
 Apremiadura, idem.  
 Aprender, apprendre.  
 Aprendiz, apprenſis ou apprenſi.  
 Aprendidazgo o aprendizadgo, ap-  
prentissage, le ſt p  de l'apprentiffage.

Aprellutat , fe baſter, diligenter, al-  
ler vite.  
 Aprellutado, baſtif, baſté, vifte, di-  
ligent.  
 Aprellutadamente, baſtinet , pré-  
ſiemment, viftement, en diligencie.  
 Aprellutamiento, baſtinet , baſté.  
 Aprellutatio, baſtif, baſté, qui a baſte.  
 Aprelltar, appreſter, préparer.  
 Aprelltado, appreſic, prépar .  
 Aprelltar, ferre, preſſer, eſtreindre, co-  
trainte.  
 Aprelltado, fer , preſſé, eſtreint, con-  
traint, eſtroit.  
 Aprelladamente, eſtraintement, fer -  
ment, en preſſant, par contrainte, a-  
vec preſſe.  
 Aprelltamiento, preſſe, contrainte,  
eſtreint, preſſement.  
 Aprelltura, preſſement, oppreſſion.  
 Apricella, empas de a r prieſſa, ſe-  
gnific en baſte, viftement, baſtine-  
ment, à la baſte.  
 Aprelto, deſtreſſe, contrainte, deſtroit,  
foule, preſſe.  
 Aprelto de onejas, bergerie, vſtable à  
brebis, teſt.  
 Aprelton, idem.  
 Aprelionat, emprisonner, mettre en  
prison.  
 Aprelionado, emprisonné.  
 Aprelionamiento, emprisonnement.  
 Apropriat, ap-propri, faire propre.  
 Apropriat o allemejat, comparar, fai-  
re comparaison, paragunner, compa-  
rager.  
 Apropiacion, apropriation, ou aprop-  
riement, paragon, comparaison, reſ-  
emblance.  
 Apropriado, aproprié, accompag , co-  
partag .  
 Apronat, prouver, aprovuer, verifier,  
eſprouuer.  
 Apronado, aprov , prou , verifi ,  
experim nt .

## A P

Aptouacion, approbation, verisimilitude, preuve, experience.  
 Aptonecer, Aptouecimiento, velez  
     Aprouechar, &c.  
 Aptonechat, finir, presumer, accomoder, estre veile.  
 Aptouecharle, faire son profit, se servir, yfer.  
 Aptouechamiento, o Aptouecimiento, profit, utilite, accroissement.  
 Aptoueria, l'oyez A porfia.  
 Aprueva, à l'esprenue, à l'essay.  
 Apoesta, gageure.  
 Apuestamente, proprement, à propos, de bonne gracie.  
 Apuesto, orné, paré, accusé, appresté, admis, de bonne grace.  
 Apuñadura, frapement des poings.  
 Apuñat o apuñear, battre à corps de poings, gourmer, faire à temps de poings, fraper des poings.  
 Apuntar, noter, marquer avec un point, monstres, appointer, arguier, en faire une pointe à quelque chose, espandre, dresser, braquer, viser.  
 Apuntado, noté, marqué, visité, cointé, apointé, braqué.  
 Apuntador, apointeur, marqueur, noteur.  
 Apuntamiento, apointement, démonstration, note, marque, visée.  
 Apunto, à point, justement & à point.  
 Apuntalar, estancanner, estayer, appuyer, sustenir.  
 Apuntalado, estancanné, estayé, appuyé.  
 Apuntaladura, estayement, sustentement, soustenir.  
 Apuntillar, frapte du pied, bailler des coups de la pointe du pied.  
 Apurar, espurer, purer, purifier, rafiner, affiner, rendre plus pur & parfait.  
 Apurado, espuré, purifié, affiné,

## A Q

pur, parfait.  
 Apuradamente, pavement, nettement.  
 Apuramiento, espacement.  
  
 A Q  
 Aquedat, arrêter, retenir, empêcher, demeurer.  
 Aquedado, arrêté, retenu.  
 Aquedador, celuy qui retient & arrête.  
 Aquel, celuy-là.  
 Aquella, celle-là.  
 Aquello, celle.  
 Aquellos, ceux-là.  
 Aquellas, celles-là.  
 Aquelle o aqueste, cestuy cy.  
 Aquella o aquesta, este-cy.  
 Aquello o aquesto, ecy.  
 Aquellos o aquello, ceux-cy.  
 Aquellas o aquestas, celles-cy.  
 Aquende, deça, de deça, en deça, ad deça.  
 Aquexat, bâter, presser.  
 Aquexaté, se bâter, aller viste, s'envecter.  
 Aquexaminto, bastinet, matutité, lustre, diligence, poursuite.  
 Aquesadamente, bastinemment, proprement, meurement.  
 Aquexada cosa, bastif, meur, adnaté.  
 Aquexado, bastié, preslé.  
 Aquí, icy.  
 Aquietar, pacifier, accuser.  
 Aquietado, pacifié, accusé.  
 Aquilon, le vent de base.  
 Aquistar, acquistier, acquerir.  
 Aquistado, acquise, acquis.  
 Aquistador, acquisteur, acquerleur.  
 Aquitar, acquitter.

## A R

Ara para sacrificiar, un Autel.

Ara, vne certaine constellation du ciel.  
 Ara fus, or fus, or doncquer.  
 Arabe, Arabe, More d'Arabie.  
 Arada, lieu labouré, champ labouré &  
     à labourer, labourage, labour.  
 Las aradas, les labours, labourage.  
 Arado, le charrue à labourer la terre.  
 Arat, labourer, cultiver la terre.  
 Atador, laboureur.  
 Atador de la mano, raciron.  
 Aradon, petit ver qui ronge la cire,  
     mitte.  
 Aradro, Voyez Arado.  
 Aradura, labour, labourage.  
 Arajeda, le cuoir de la charnē.  
 Atambel, Voyez alquetifa.  
 Arambre o cobce, Voyez Alambre.  
 Arambear, coulourer de cuire.  
 Arambrado, coulouré de cuire.  
 Araña, vne Araigne, on dit vne Arai-  
     gne, animal.  
 Araña pescado, vne poisson de mer.  
 Aranenta cosa, vne chose pleine de  
     toiles d'araigne.  
 Arañento, araigneux, plein d'ara-  
     gnes.  
 Arañar, esgratigner.  
 Arañado, esgratigné.  
 Arañador, esgratigneur.  
 Araño, esgratigneur.  
 Arañuelo, un certain engin à prendre  
     oiseaux.  
 Aranjuez, o Aranxuez, nom propre  
     de maison royale en Espagne.  
 Aranzel, la table où sont escriptes les  
     loix, un registre ou memoire de plu-  
     sieurs choses, table que l'on attache  
     aux hostelleries en ailleurs, en laquelle  
     sont escriptes les ordonnances.  
 Arbitrar, donner sentence d'un arbi-  
     trage.  
 Arbitrio, arbitre, arbitrage: Voyez  
     Aluedrio.  
 Arbitro juez, arbitrario, un arbitre,  
     un iuge arbitre.

Arbitrador, idem.  
 Arbitraria cosa, chose qui est subiecte  
     à l'arbitrage de l'arbitre, arbitraire.  
 Arbitratio, arbitraire.  
 Arbol o Arbot, arbre.  
 Arbol de naue, le mat ou mât, par-  
     tre d'une naue.  
 Arbolat, Voyez Ensibolar.  
 Arbolillo, Voyez Arborcillo.  
 Arboleda, un Verger, un lieu planté  
     de beaucoup d'arbres, un boscage.  
 Arbolero, Jardinier, qui plante &  
     esmande les arbres.  
 Arbolescer, denenir & croître en ar-  
     bre.  
 Arborcillo, o Arborillo, arbrescaus,  
     petit arbre.  
 Arca, un coffre, une caisse, une boîte.  
 Arcabuco, un boscage touffu & es-  
     pais.  
 Arcabuz, arquebuse, un harquebuse.  
 Arcabuzero, arquebusier.  
 Arcabuzazo, un coup d'arquebuse, une  
     arquebusade.  
 Arcabuzeria, arquebuserie.  
 Arcadas, foulancement d'estomach &  
     renflement qui se font en allant sur  
     mer, & principalement aduent à  
     ceux qui n'y sont pas accoustumez.  
 Arcadero, un Menuisier, faiseur de  
     coffres.  
 Arcador, qui met au coffre, qui entof-  
     fre.  
 Arcaduçat, conduire par tuyaux &  
     canaux comme on fait l'eau.  
 Arcaduçado, conduit par tuyaux &cô-  
     me les fontaines.  
 Arcaduz o Arcaduze, tuyau de fon-  
     taine, buse.  
 Arcangel, Arcange, un Archange.  
 Arcaz, un grand coffre de bois.  
 Arcediano, Arche l'acce.  
 Arcedianzgo, l'office d'Archedia-  
     cre.  
 Arco, arc, arcade, vaulte d'edifice, ser-  
     cle de

cle de tenuer au bariſ.   
 Arcon, vne grande caſſe.   
 Archero o frechero, vn archer.   
 Archeruelo, petit archer, archerat.   
 Archibribon, maſtre guenx.   
 Archiduque, Archidat.   
 Archipelago, l'Archipelague, la grand mer.   
 Archipreſte, Archipreftre, il ſeferrit auſſi quelquesfois Arcipreſte.   
 Archipreftago, l'office d'Archipreftre.   
 Architecto, o Architeto, Architeſte.   
 Architecture, architellure.   
 Architraue, architrave, voyez viga.   
 Archiuo, archive, le threſor des chartres, maison des magiſtrats, il le fait prononcer Acquiuo.   
 Atco, Voyez le cy-deſſus apres Accidianago.   
 Atcon, voyez cy-deſſus apres Atco.   
 Arçopispo, Aribenſque.   
 Arçobispado, Archeneſebé.   
 Arçobispalia, idem.   
 Arçobispal, Archiepiscopal.   
 Arçon, Parçon de la ſelle.   
 Atdet, ardre, bruler, embraser.   
 Atdido, ars, brûlé, embrasé.   
 Atdimiento, bruſlement, embrasement, ardent deſir, ardeur, hardieſſe.   
 Atdid, rufe, ſu, habile.   
 Atdid de guerra, rufe de guerre, fineſſe, stratageme.   
 Atdid, vne ſorte de petite monnoye qui peut valoir un liard, un ardy en Gascongne.   
 Ardiente, ardent, bruſlant.   
 Ardientemente, ardemment, avec ardeur.   
 Ardor, ardeur, chaleur grande.   
 Arduamente, diſſicilement, ardument.   
 Arduo, ardu, diſſicile.   
 Arebentar, Arebentamiento, voyez

Rebentar.   
 Atebol, Voyez Artebol.   
 Areca, vne certaine drogue.   
 Arena, ſable, ſable, granelle.   
 Arenal, lieu ſablonneux, ſablonnier.   
 Arenga, harangue, voyez Razonamiento.   
 Atenisco, fait de ſable & autre cheſmeſſe avec.   
 Atenoso, ſablonneux, granuleux.   
 Atenque, barene.   
 Atenquehumado, barene ſore, ou faires.   
 Atenquero, Alſchero, Harenge, ceſuy qui vend le barene, ou l'anchest.   
 Aretin, eſparuin de chenaux, & ſelon aucuns la tigne, & encor ſelon d'autres vne gruelle ou galle menuë laquelle vient par petites boucilles ou ampoſſules qui demangent fort par tout le corps.   
 Atexaque, Voyez Attexaque.   
 Atſil, leſol du ieu des eſchets.   
 Argadillo o argadijo, un deſideir à deuider du fil ou de la laine.   
 Argalia, Siringue ou fonde de Barbier.   
 Argamalla, Argile, terre grasse, du morier fait avec ebaux & ciment ou ſable.   
 Arganas, vne forte de paniers faits de ebavre en faſon de rets propres à porter le bleu ou autre grain des champs à la ville, & ſe mettent ſur un cheual ou autre beſte de ſomme.   
 Argandijo, voyez Argadillo.   
 Argel, un cheual qui aſcul le pied droit blanc, & rien autre chose en tout ſon corps : on le tient en Espagne pour un cheual mal-heureux.   
 Argel, eſt auſſi le nom d'une ville en Afrique, Algérie.   
 Argentadas, baſes ou pelettes d'argent, ou argentes.   
 Argentar, argenter.

## A R

Argentado, *argente*.  
 Argentador, *qui argente*.  
 Argentaria, *argenterie*.  
 Argolla, *vn cercan, boucle, anneau de fer*.  
 Argolla del tollo, *cercan où l'on attache les larrons*.  
 Argueña, *Voyez Alforja*.  
 Arguyr o Arguir, *arguer, disputer, reprendre*.  
 Argullo, *Orgueil*.  
 Arguilloso o Argulloso, *orgueilleux; on dit en François arguillonneux, qui vaut autant que contentieux ou querelleux, subtil*.  
 Argulloſamente, *subtilement, ingénument, contentieusement, orgueilleusement*.  
 Argumentador, *argumenteur, qui argumente*.  
 Argumentar, *argumenter*.  
 Argumento, *argument, subtilt*.  
 Atindsjo, *Voyez Grajo*.  
 Arifca, *facheuse, farouche*.  
 Ariscar, *esgratigner*.  
 Ariscado, *esgratigné*.  
 Ariscar, Ariscado, *Voyez Arriscar*.  
 Arisco, *facheux, farouche, bagard*.  
 Arista, *espis de bled, la barbe de l'espis, une ariste*.  
 Aristocracia, *Aristocratie, gouvernement des nobles & plus grands d'une ville*.  
 Aristolochia o Aristologia, *yerua conocida, herbe Sarrafine, Aristologie*.  
 Arithmetica o Arisimetica, *Arithmetique, l'art de nombrer*.  
 Arithmeticco, *Arithmeticien*.  
 Armada, *armee de mer, & se dit rarement pour une armee par terre: voyez Campo*.  
 Armado, *armé, équipé*.  
 Armadura, *armure ou armure*.  
 Armar, *armer, dresser, bander, tendre*.

## A R

Armar vna balleſta, *bander vne arbalète*.  
 Armar vna celada, *dresser vne embuscade*.  
 Armar vna cama, *dresser un lit*.  
 Armar vn lazo, *tendre un lacqz ou filet*.  
 Armandijas, *tentures, toiles, rets, ou filets*.  
 Armario, *armoire*.  
 Armas, *armes, armoiries, enseigne, devise*.  
 Armatoste de balleſta, *vn instrumēt pour bander vne arbalète*.  
 Amazon o armadura de cama, *le châlit, le bois du lit, la couche, assemblage*.  
 Atmelina, *Voyez Armíño*.  
 Armella, *vn brasselet, vne boucle, vne agrafe, un cercle deser à porter au bras*.  
 Armero, *Armurier, celuy qui fait & vend les armes*.  
 Armíño, *Hermine, une sorte d'animal comme un rat*.  
 Armonia, *harmonie, accord, consonance*.  
 Armoniac o Armoniaque, *Vne certaine gomme qui vient d'Afrique, Armoniaque*.  
 Atmuellas yerua, *herbe noumee Arroches, ou bonnes Dames*.  
 Armes, *armes ou harness*.  
 Aro, *vn cercle ou cerceau*.  
 Aroadillo, *rouet à filer*.  
 Arquear, *courber en arc, faire en arcade*.  
 Arqueado, *courbé, veulté, fait en arcade*.  
 Arquear las cejas, *froncer les sourcils par admiration*.  
 Arquero, *Artillier, faiseur d'ares*.  
 Arqueta arca peçueña, *vn petit coffre, une cassette, un coffret*.  
 Arqueton, *vn grand coffre*.

Arquetoncillo, coffret.  
 Arquilla, Veyz Arqueta.  
 Atquillo, atco pequeño, Un petit  
     arc, un archet.  
 Arquita, Veyz Arqueta.  
 Arquitecto, Architetc.  
 Arquitetura, Architecture.  
 Arquittaue, Arbitrane.  
 Arrabal o attaval, faulx-bourg de  
     ville.  
 Attracadas, pendans d'oreille.  
 Attracise, camino de calçada, un grād  
     chemin pavé, un bant chemin, une  
     chaussee.  
 Attracife, Un roca en escueil en la mer,  
     un banc de sable.  
 Attraez, nantonnier, batelier, barque-  
     rot, maistre de la barque, le patron.  
 Attraygar, enraciner, iester des raci-  
     nes.  
 Attraygado, enraciné.  
 Attrayadura, enracinement, iette-  
     ment de racines.  
 Arraihan o Attrayan, le Mirbe ou  
     Morte.  
 Arraihanal o Attrayanal, lieu planèe  
     de Myrtes.  
 Attayz, Veyz Attraez.  
 Attayz, au fonds, à la racine, par le  
     pied, tout au bas, rez pied rez terre,  
     dès la racine.  
 Attrancar, arracher, tirer hors.  
 Attrancar de rayz, defracer.  
 Attrancar, partir de la main : Veyz  
     las guerras de Granada, où il dit:  
     Despues de auer passado todos  
     por la orden ya dicha, arranca-  
     ron todos juntos de tropel tan  
     ligeros qual el viento. Apres a-  
     voir passé tout en l'ordre susdite, ils  
     partirent de la main tous en troupe,  
     aussi legeros ou ristes que le vent.  
 Attrancado, arraché, defracioné.  
 Attrancadot, arracheur, qui arrache.  
 Attrancadura, arrachement, defra-

cinement.  
 Attancamiento, idem.  
 Attas, avres, gages, denier à Dieu.  
 Attrasar, emplir, raser, mettre rez en  
     raso.  
 Attrasar el vaso o medida, raser vnt  
     mesure comme de bleu en autre grain.  
 Attrasaric los ojos de lagrimas, a-  
     noir les yeux pleins de larmes.  
 Attrasado, rasé, rez en raso.  
 Attrasadura, rasure, rasement.  
 Attrasmiento, rasement, empil-  
     ment.  
 Attrastrar, traîner, tirer par force.  
 Attrastradamente, en traînant, par  
     force.  
 Attrastrado, traîné, tiré par force.  
 Attrastradura o arrastramiento, traî-  
     nement.  
 Attratonat, estre rongé de rats ou de  
     souris: Veyz aussi Ratonat.  
 Attratonado, rongé de souris.  
 Attratonadura o arratonamiento,  
     rongement de rats & de souris.  
 Attraval, Veyz Arrabal.  
 Attraxaque, Veyz Attraxaque de  
     hierto.  
 Attraygar, &c. par y. Veyz toute la  
     suite cy-dessus apres Attraez.  
 Arrear, arreado, arreadamente,  
     Voyez cy-dessous apres arrenda-  
     do.  
 Arrebahar, congreger, assembler, ra-  
     masser en un troupeau, amonceler.  
 Arrebahadura, amas, assemblee, a-  
     moncellement.  
 Arrebahnamiento, amoncellement, as-  
     semblement.  
 Arrebatar, rauir, emporter par force  
     & violence, prendre hastinemēt, em-  
     puigner, happer, precipiter, arracher,  
     toller.  
 Arrebatado, rapide, prompt, vaste, ba-  
     sté, violent, precipité, &c. raué, pris,  
     & importé de force & violence,

h ij

## A R

*rolls ou rollu.*  
**Arrebatadamente,** *violement, rapidement, soudainement, à la hâte.*  
**Arrebatamiento,** *ravissement, violence, effort.*  
**Arrebatador,** *ravisseur, voleur, celuy qui emporte de force & avec violence.*  
**Arrebatadora sue, o de tapiña,** *sisca de poye, rauissant.*  
**Arrebatados placeres,** *plaisirs soudains qui durent bien peu de temps.*  
**Arrebatina,** *Voyez rebatina.*  
**Arrebentar,** *accouanter, faire crever par vne trop grande charge.*  
**Arreboçar, Arreboçado,** *Voyez Roboçar, &c.*  
**Arrebolar,** *farder, peindre de rouge comme sans les nuces.*  
**Arrebol,** *fard, rouge à farder.*  
**Arreboles,** *nuages rouges.*  
**Arreboluer,** *Arrebolamiento, Arrebueltaméte Arrebulcto, Voyez Reboluer, &c. par R.*  
**Arrebujarse,** *se mettre tout en un eroupeton, se tapir, s'accroupir, se référer en un tas, se cacher dans le manteau & s'y envelopper, se couvrir, voyez Encogerse.*  
**Arrebujado,** *couvert & caché, tapi, accropi, enveloppé, refermé, torsillé, ramassé.*  
**Arrebujadura y Arrebujamiento,** *accroupissement, rapiſſement, cache-ment du manteau en se ramassant pour se cacher.*  
**Arrebujadamente,** *estant accropi & tapi.*  
**Arrebuzar,** *& tout le reste par l'z au lieu de l' signifie le mesme.*  
**Arrechar,** *dresser, estender, arrefier en basfer.*  
**Arrechado,** *dreslé, étendu en haut, qui basfe.*  
**Arrechadura,** *l'envie de commettre*

## A R

*l'acte Venitien, harfement ou arreflement.*  
**Arrecho,** *dreslé, droit, droit, tendu.*  
**Arrecho,** *arreflement.*  
**Arrecife,** *voyez Attacife.*  
**Arredatar,** *repousser en arriere, garder d'approcher, dechasser, empêcher, faire reculer, ouler & chasser arriere.*  
**Arredrado,** *sculé en arriere, retiné.*  
**Arredradamente,** *en arriere, en reculant.*  
**Arredadura o Arredamiento,** *re-volement, retirement en arriere.*  
**Arregaçar, Arregaçado,** *voyez Atremangat, &c.*  
**Arregolzar,** *retourner au goût de quelque chose, désir de remanger, être affriandé.*  
**Arregolzado,** *affriandé, qui retourne au goût de ce qu'il a tasté & mangé.*  
**Arrejada para limpiar la reja,** *le cu-  
rir à curer le soc de la charrière.*  
**Arrelde,** *le poids de quatre liures.*  
**Arrellanar,** *s'asseoir à terre, & aussi en un siège en banc: Je l'ay trouué a-  
voir la signification de, tenir sa gra-  
vité.*  
**Arrellanarse en una silla,** *s'asseoir en une chaire tout à son aise avec une  
gravité, s'y accommoder comme pour  
deuiser, & y estre longuement, ainsi  
que l'on fait aux visites.*  
**Arremangat,** *transfier, retrousser la  
robe au les manches, rebrasier, cim-  
bre par dessous.*  
**Arremangado,** *troussé, retroussé, re-  
brasé.*  
**Arremango,** *transflement, retroufle-  
ment, rebraslement.*  
**Arremangadura,** *transfure, enceinte.*  
**Arremeter,** *assaillir avec impétuosité,  
enfler, courir sur, attaquer, choquer,  
se ruer sur.*  
**Arremetida,** *assaut, enflissement,  
impétuosité, le choc & heurt de la*

bataille.  
**Artemetido, assioli, enuabi.**  
**Artemetimiento, Veyez Artemetida.**  
**Artemolinat, veyez Remolinat.**  
**Artemuda, à rechange l'en apres l'autre, alternatiuement.**  
**Attendar cauallo, brider ou attacher le cheval par les reñes à quelque chose: si l'aylen attendat.**  
**Attendado, attaché par la bride.**  
**Attendar pour Alquilar, prendre ou bailler à rente & à ferme, louer pour un prix d'argent, arrendre, prendre à ferme, admodicier, affirmer.**  
**Attendador, qui prend ou baille à rendre, renier, fermier, admodicatur.**  
**Attendamiento, bail à rente, construction de rente, ferme, admodiation, arrendement.**  
**Attendado, pris ou baillé à rente, affirmit, admodicé: bridé ou attaché par les reñes, s'entend le éhenal: Veyez Attendado.**  
**Atteat, ornier, accomftrer, parer, equiper, mettre en ordre, arranger, arreter.**  
**Atteado, arrangé, arrayé, mis en ordre, équipié, paré, accomftré.**  
**Atteadamente, par ordre, ornement.**  
**Atreo, ornement, accomfrement, partie, équipage, ordre, rang, array.**  
**Atreco, de suite, l'en apres l'autre, de rang.**  
**Tres vezes atreo, trois fois de suite, trois fois tout de rang, l'une apres l'autre consecutivement.**  
**Arrepastar, Arrepastado, Veyez Appacientar et repastar.**  
**Arrepentirse, se repenir.**  
**Arrepentido, repenti, qui se repent.**  
**Arrepentimiento, repentance, repentiment.**  
**Arrepiso, Veyez Arrepentido.**  
**Arrequisue, certaine parure desfuite,**

pompe, branerie.  
**Arrexaque de hierro, un trident, une fourche fiere à trois pointes.**  
**Arrexaque sue, une espèce d'Arôdel-le appellee Martinet.**  
**Arrezgarle, se mettre en danger se bâzarder.**  
**Arreziar, renforcer, raidir, s'affermir, se fortifier.**  
**Arreziarie el mal, rengeger, empêcher le mal.**  
**Arreziar de dolencia, se renouir de maladie & se renforcer.**  
**Arreziamiento, affrississement, renforcement, raidissement.**  
**Arretil, rauine d'eau.**  
**Arriate, une chaussee, un chemin.**  
**Arriba, en haut, au dessus, cy-devant, cy-dessus.**  
**Hazia arribar, contremont, en amont, vers le haut.**  
**Arribar como naue, arriver, venir à bord, aborder, approcher.**  
**Arribado, arrive, abordé.**  
**Arriendat cauallo, Attiendado, veyez cy-dessus Attendar & Arrendado.**  
**Arrieto, Veyez Harrieto.**  
**Arriesgar, avanturer, bâzarder.**  
**Arriesgado, bâzardi, bâzardeux, aventuri & avautureux.**  
**Arriesgamiento, hazard, avauturemēt.**  
**Arrieggo, avauture, hazard.**  
**Arrimat, appuyer, approucher.**  
**Arrimat las espuelas, donner des espersonnes au cheval.**  
**Arrimado, appuyé, approuché.**  
**Arrimador, qui appuyé.**  
**Arrimadura, appuyement, approuche.**  
**Artimo, appuyé, sensien.**  
**Arrinconarle, se mettre & retrire en un coin, se cacher, se müssir, se reduisre en quelque coin.**  
**Arrinconar a otto, faire retirer en un coin.**

Attrinconado, retiré en un coin, referré & caché en un coin, misé.  
 Attrinconadura, retirement en un coin.  
 Attrinconamiento, idem.  
 Artiscat, hazarder, mettre en risque & danger.  
 Attriscadamente, hazardesemēt, dangereusement.  
 Attiscado, hazardé, hazardeux, dangereux, tant tenué comme un precipice.  
 Loco attiscado, un fol hazardeux & dangereux.  
 Arroba, Arrobar, Voyer Arrouz, &c.  
 Atrodcat, circuire, entourner, enrouler.  
 Atrodeado, circuit, entourné, enroulé.  
 Atrodeamiento, tournoyement, enuirnement.  
 Atrodeo, tour, contour, tournoyement.  
 Arrodillarse, s'agenouiller, s'humilier, flechir les genoux.  
 Arrodillado, agenouillé, qui a flechi les genoux.  
 Arrodilladura, agenouillement.  
 Arrodillamiento, idem.  
 Arrogancia, arrogance, audace.  
 Arrogante, arrogant, audacieuse.  
 Arrogantemente, arrogamment, audacieusement.  
 Arrogar, pattribuer, farroquer, trop pattribuer.  
 Arroyat lo sembrado, faire des rayes & ruisseaux pour escouler l'eau d'un champ labouré & semé.  
 Arroyada, ruisseau, torrent, râgne d'eau.  
 Arroyo, ruisseau.  
 Arroyuelo, petit ruisseau, ruisseaulet.  
 Arrojar, jettez, lancer, darder.

Arrojadizo, propre à darder & ietter.  
 Arrojadizas armas, armes de traict, comme dards & iavelots.  
 Arrojado, ietté, dardé, lancé.  
 Arrojadotor, ietteur, dardeur.  
 Arrojadamente, vislement.  
 Arrollat, rouler, faire par rouleaux, envelloper.  
 Arrollado, roulé, fait en rouleau, tortillé, envellopé.  
 Arrollador, qui roule, qui entortille & envellope.  
 Arromadizarse, se morfondre, s'enrumer ou s'enbeumer.  
 Arromadizado, enrume, morfondu.  
 Artondar, arondir, faire rond.  
 Artondado, arondi.  
 Arropar, vestir de robes, couvrir de robes.  
 Arropado, vêtu & couvert de robe.  
 Arrope, Vin cuit, yaifiné.  
 Arrostrat, se pencher & courber le visage tout fiché pour regarder quelque chose attentivement.  
 Arrostrat hazer rostro, faire rostir, montrer visage.  
 Arrostado, qui a le visage tourné à quelque chose.  
 Arrouza, certaine mesure de blé ou de vin: le poids de vingt-cinq livres.  
 Artonar, mesurer de telle mesure en poids.  
 Arrouzador, qui mesure avec telle mesure & poids.  
 Arroxar, rousir, rougeir, faire reluire comme l'or, blondie.  
 Arroz, du R. 31.  
 Artufianat, paillarder, suffrenner.  
 Artufianado, paillard, qui paillarde.  
 Arrogar, ride, plisser, froncer, refigner.  
 Artuga, ride plus, froncement, frencis.

Attrugado, ridé, plisés, froncé, refrogné.  
 La cara attrugada, la face ride.  
 Attrugadura, ridement, frônement,  
     refrognement.  
 Attrugamiento, idem.  
 Attruynat, ruiner, abattre, défaire.  
 Attruynado, ruiné, abattu, détruit.  
 Attrullar el niño, endormir, assopir,  
     bercer le petit enfant pour l'endor-  
     mir.  
 Attrularse la paloma o tortola, ge-  
     mir, se plaindre, renoueler comme les  
     Tourterelles ou Pigeons.  
 Attrulladura, berçement d'enfant.  
 Attrullo, renoulement, de brust & mu-  
     mure que font les Pigeons quand ils  
     font l'amour.  
 Attrumbar, Attrumbado, voyez Des-  
     rumbar, &c.  
 Attrumbada, le priué ou restait de la  
     galere.  
 Attruijar, Attruiado, voyez Ento-  
     xat & Entruijar, &c.  
 Attruynat, voyez cy-dessus apres At-  
     rugamiento.  
 Arsenico otopimiento, Arsenic,  
     Orpin.  
 Attadegua yerua, voyez Atade-  
     gua.  
 Attar, voyez Harrar.  
 Arte, art, science, assier, mestier, saçé,  
     forte, tromperie, fraude.  
 Arte por Artesa, vne bueche à pestrir,  
     vn coffre à mettre le pain & autres  
     choses à manger, vn ange.  
 Artejo, hueso del dedo o articulo,  
     Vne uisiture du doigt, c'est aussi l'or-  
     teil ou arteil du pied.  
 Artemisa yerua, de l'Armoise, il se  
     prêet aussi pour l'Espargante & pour  
     la Tanche.  
 Arteria, rusée, fine, experte, experimé-  
     tée, trompeuse, frauduleuse.  
 Artéria, artice, c'est vn tryau par le-

quel nous respirons, le sifflet.  
 Artero, enuier, experimenté, expert,  
     fin juge, trompeur, fraudulent, fra-  
     duleux, fraudeur.  
 Artesa, voyez Arte.  
 Artesano, artisan, homme de mestier.  
 Arteson, vne grande bueche, c'est aussi  
     du lambris & la peinture d'iceluy.  
 Artesilla o Artesilla, Vn ange, un  
     petit ange au hache à pestrir la pâte.  
 Arteza, voyez Arte.  
 Artezon, voyez arteson.  
 Articular, articuler, faire & mettre  
     par articles.  
 Articulado, articulé, clair, distinct.  
 Articulo, article.  
 Artifice, enuier, artisan.  
 Artificial, artificiel, industrieux.  
 Artificialmente, artificiellement, par  
     industrie.  
 Artificio, artifice, ouvrage, art, finesse,  
     industrie.  
 Artificiosamente, artificiellement,  
     industriusement.  
 Artificioso o artificial, fait par arti-  
     fice, artificiel.  
 Artificio, artifice, industrie, art.  
 Artillar, manir d'artillerie.  
 Artillado, mani d'artillerie.  
 Artilletia, artillerie.  
 Artillero, faiscier d'artillerie, fondeur,  
     canonnier.  
 Artimaña, art, rusé, finesse, dol, trem-  
     perie, mal-engin, fraude, deceptum,  
     fallacie.  
 Artimáñoso, plein de fraude & de  
     dol, rusé, fin, fallacieux.  
 Artista, artiste, qns invente ou yse de  
     quelque art, qns la façait.  
 Arua, les champs.  
 Arueja, espèce de légume, selen eucuns  
     des pois, & selen d'autres, riche en  
     refec.  
 Armejon, la veste.  
 Aruejal, leu platé de refec ou de pois.

## A S

Aruejalua, vessezon, vessefaunage.  
 Aruspice, deuin qui par l'inspiration  
     des entrailles des bestes es sacrifices  
     deuinoit les choses à aduenir.  
 Aruspicina, l'art de deuiner ainsi par  
     les entrailles des bestes qu'en sacri-  
     fiait.  
 Arze arbol, Erable.  
 Arzen, vne chaussee au leuee au bord  
     d'encrinicre ou d'un estang, tempar  
     ou rampart.  
 Arzenal, Voyez Ararsçana.  
 Arzilla, Argille, terre à potier.  
 Arzon, Voyez Arçon.

## A S

As de dado o naypes, l'As du dé à  
     isuer ou des cartes, le pointé seul.  
 Asa, vne anse, un manche par où l'on  
     tient quelque chose, occasion.  
 Dat asa, donner occasion.  
 Asabiendas, à cscient, le seachant bié,  
     tout expres, de propos délibéré.  
 Asaborear, assasiner, donner fauour  
     & goust.  
 Asaboreado, assasonné, à quey ou a  
     donné fauour & goust.  
 Asaco, composé de A & saco, à sac, en  
     proye, au pillage.  
 Asalariat, salarier, guerdanner, re-  
     compenser.  
 Asalariado, salarié, guerdonné, recom-  
     pensé.  
 Asaltar, assaillir, attaquer.  
 Asaltado, assailli.  
 Asalto, assaut.  
 Asaltos, en surfault, en faultat à sautis,  
     faulciant.  
 Asatabacara, nom d'herbe appellee  
     Cabaret, & selon aucuns de l'Aspic.  
 Ascalonia cebolla, Voyez escalona  
     ou escalonia.  
 Asco, horreur que l'on a de quelque cho-  
     se sale & orde, mal de cour, quand on  
     voit une chose vilaine, desdain,

## A S

Esta cosa me pone asco, cela me fait  
     mal au cœur.  
 Yo no puedo comer de asco, je ne  
     peux manger d'horreur que t'ay, t'as  
     l'ay mal au cœur.  
 Alconder Alcondido, Voyez Es-  
     conder, &c. par Es.  
 Ascoroso o Alqueroso, qui a mal au  
     cœur, & horreur de voir quelque  
     chose ordie & vilaine : on dit vulga-  
     rement à Paris manceureux, quais  
     qui diroit mal-cœureux, desdai-  
     gneux, pautieux.  
 Alcuia o brasla, de la braise allumée,  
     des charbons ardens.  
 Algar, Voyez Algit.  
 Algo, ic saisi, s'empoigne.  
 Alial o mordaca, moraille qu'on bail-  
     le aux chevaux, & dont on leur pin-  
     se le mufle pour les faire arrêter,  
     quand on les ferre ou qu'on leur fait  
     quelque autre chose, & principale-  
     ment à ceux qui sont furieux, il se  
     prend aussi pour la gourmette.  
 Alidiar, assièger.  
 Alit, saisir, prendre, empoigner, atta-  
     cher, happer, gripper.  
 Alido, saisi, attaché, empoigné, accro-  
     ché.  
 Alideto, l'anse ou manche par où l'on  
     prend quelque chose, un crochet.  
 Alit con garlio, accrocher, happer, a-  
     graffer.  
 Aliduta, attaché, attachement, accro-  
     chement.  
 Alilla, petite anse.  
 Alilla, petite occasion, prise, moyen &  
     occasion.  
 Alion, voyez Action de estrigo.  
 Alima, dolencia de acezar, courte ba-  
     leine.  
 Aligmatico, poussif, qui a courte ba-  
     leine.  
 Alimar, estimar o pensar, estimer, pê-  
     ser, estimer.  
 Alina,

Asna, *Asneffe*.  
 Asno, *Asne*.  
 Asnillo o Asnico, *Asnou*, petit *Asne*.  
 Asnejonazo, *vn grand asne, vn grand  
beneſt & bâſte*.  
 Asnal, chose appartenante à *asne*, qui est  
d'*asne*.  
 Asnalidad, *asnerie, bestise, rusticité*.  
 Afnedad, idem.  
 Afnero, *afner*, *gardeur d'afner*.  
 Afnetizo o hartiero, *meneur d'afnes,  
en celuy qui les pense, muletier*.  
 Afolas, tout ſeul, ſenlet.  
 Afolecar, *être brûlé du Soleil, cuire au  
Soleil comme on fait les raiſins, ſe-  
cher*.  
 Afoleado, *brûlé & cuit du Soleil, ſcâ-  
ché*.  
 Aſoleamiento, *brûlement & enſo-  
au Soleil, ſeichement*.  
 Aſombrar, *Voyez Aſſombrar*.  
 Aſomar, *Voyez Aſſomar*.  
 Aſpar, *deuider du fil par eſcbeueaux*.  
 Aſpa, *vn deuideur*.  
 Aſpado, *deuidé*.  
 Aſpeto coſa, *aspre, rude, renefche*.  
 Aſpeteza, *aspreté, rudeſſe, amertu-  
me*.  
 Aſpero, *aspre, rude, renefche, amer,  
ſcabeaux, difficile, aigre*.  
 Aſperamente, *asprement, rudelement,  
aigrement*.  
 Aſpercat, *asperir, rendre aspre & ru-  
de, enaigrir*.  
 Aſpercamiento, *exacerbation, asper-  
ſement*.  
 Aſpecto pour ſtagoſo, *Voyez aſpero*.  
 Aſperon, *vne pierre à eſquifer, c'eſt  
auſſi le bec d'un nauire*.  
 Aſpido ſerpiente, *Aſpit*.  
 Aſpitacar, *alpiner, pretendre à quelque  
choſe*.  
 Aſpiracion, *aspiration, aſpiration,  
pretenſion*.

Aſpitante, *aspitant, pretendant, qui  
aspire*.  
 Aſqua, *Voyez aſcua*.  
 Aſquerolo, *Voyez aſcorofeo*.  
 Aſquetosidad, *voyez aſco*.  
 Aſte, *Voyez Aſte*.  
 Aſſar, *roſſir*.  
 Aſſaderia, *roſſisſerie*.  
 Aſſadero, *Voyez Aſſadot*.  
 Aſſaderillo, *voyez aſſadortillo*.  
 Aſſador, *breche à roſſir, vne bâſte*.  
 Aſſadortillo, *petite breche à roſſir*.  
 Aſſadura, *la frēſſure d'une bête*.  
 Aſſaeteat o aſſactar, *tirer à coup de  
fleſches*.  
 Aſſaeteado, *tirer & traſpercer de coups  
de fleſche*.  
 Aſſieteador, *tirer de fleſches*.  
 Aſſalto, *assault*.  
 Aſſaltar o dar el aſſalto, *deuiner l'aſ-  
ſault, aſſaillir*.  
 Aſſaltado, *aſſailli*.  
 Aſſaz, *assez, très bien*.  
 Aſſeat, *poner en orden, ordonner,  
mettre en ordre, orner, approprier,  
enjoliner*.  
 Aſſeado, *propre, tol, gentil, paupin,  
bien en point*.  
 Aſſadico, *proper, jolice, miguet*.  
 Aſſechar, *espier, eſpianner, guetter*.  
 Aſſechado, *espíe, eſpianné, guetté*.  
 Aſſecharça, *aguet, embuſche, eſpi-  
nement*.  
 Aſſmar aſſecharças, *dresser des em-  
buſches, faire des embuſcades*.  
 Aſſechar dor, *espíe, eſpiun, guetteur,  
eſpiouneur*.  
 Aſſegundar, *ſeconder*.  
 Aſſegurar, *affurer, acertener*.  
 Aſſegurado, *affuré, acertené*.  
 Aſſegurador, *qui affure*.  
 Aſſeguramiento, *affurance, certi-  
tude, certitude*.  
 Aſſegurança, *idem*.  
 Aſſencias o aſſenſios, *Aſſynthie ou*

<i>Aluine herbe.</i>	<i>Allestado, braqui, visé, tendu, assujété pour tirer.</i>
<i>Affendetear, acheminer, mettre au chemin &amp; sentier.</i>	<i>Allestador, qui assuje &amp; braque une piece pour tirer, qui prend sa visée.</i>
<i>Affendecado, acheminé, mis au sensier.</i>	<i>Allestadamente, droit avec visée, justement.</i>
<i>Affensios, Voyez Assencios.</i>	<i>Allestadura, visée, adresse.</i>
<i>Affentadamente, posément.</i>	<i>Aussi, ainsi &amp; aussi, pareillement.</i>
<i>Affentaderas, les fesser.</i>	<i>Aussi como, tout ainsi comme, tout ne plus ne moins.</i>
<i>Affentat, asscoir, mettre, poser, colloquer, resondre, enregistrer, enrouler, accorder, délibérer, disposer, prendre parti &amp; se mettre au service de quelqu'un.</i>	<i>Aussi mesmo, aussi mesmement, aussi semblablement.</i>
<i>Affentado, assis, colloqué, enregistré, délibéré, résolu, conclu, posé, arrêté, accordé.</i>	<i>Aussi que, tellement que, de sorte que.</i>
<i>Affentamiento, disposition, collation, délibération, accord &amp; marché de faire quelque chose, séance.</i>	<i>Affiduo, assidu, continuell.</i>
<i>Affentarse à la mesa, s'affoir à table.</i>	<i>Affiento, assiette, accord, délibération, résolution, pacification, conclusion d'affaires, assise, fondement, siège, demeure.</i>
<i>Affentarse, se r'asscoir, s'appaiser, se remettre.</i>	<i>Affientos, Estats que l'on tient pour traiter des affaires d'un Royaume.</i>
<i>Affentar el real, camper l'armee.</i>	<i>Affientos, lies, exremens, bourse.</i>
<i>Affentador, celuy qui assied &amp; dispose.</i>	<i>Affientos de los pies, les plantes des pieds.</i>
<i>Affentador de real, celuy qui dispose &amp; ordonne vne armee au bataille, qui pose le camp, qui campe vncarmee.</i>	<i>Affiento hazer lo pesado, descendre, decouvrir, aller au fonds, se r'affoir.</i>
<i>Affenzios, Voyez Assencios.</i>	<i>Assignat o señalar, assigner, demonstrar.</i>
<i>Affeo, partie, ornement, enjolinemēt, propreté.</i>	<i>Assignacion, assignation, assignement.</i>
<i>Afferrat, cortar con sierra, scier.</i>	<i>Assignado, assigné, montré.</i>
<i>Afferrador, sciure, comme d'ais ou d'autre chose.</i>	<i>Assistencia, assistance, présence.</i>
<i>Afferraduras, des sciures en limeures de bois ou fer.</i>	<i>Assistente, assistant, présent, qui assiste.</i>
<i>Affetuar, garder, conseruer, preserver.</i>	<i>Assistir, assister, estrepräsent.</i>
<i>Affernado, garde, conserue, preservé.</i>	<i>Affoluer o absoluere, absandre, pardonner.</i>
<i>Affessor, assessor.</i>	<i>Affolucion o absolucion, absolution, pardon.</i>
<i>Affestar tiro, viser, tendre, dresser comme celuy qui tire de l'arc ou de quelque autre engin que ce soit, braquer une piece de canon, affuster, aduster, prendre sa visée.</i>	<i>Affolar, ruiner, réuerter, piller, gâter, desoler, ranager, mettre par terre, abattre vers pied vers terre.</i>
	<i>Affolamiento, desolation, ruine, dégât.</i>
	<i>Affolado, ruiné, desolé, saccagé, vaincu.</i>

gf, perdu, gaste, destruit.  
 Aisolador, runcuer, rausageur, destru-  
 teur.  
 Assoladuta, Voyez Assolamiento.  
 Assolcar, assolcado, Voyez Assol-  
 car, &c.  
 Assolear, scriber au Soleil, basler, voyez  
 Asolear.  
 Assolcado, scriber au Soleil, baslé,  
 voyez Assolcado.  
 Assoluer, absoudre, pardonner.  
 Assolucion, absolution, pardon.  
 Absolutamente o absolutamente,  
 absolument.  
 Assomar, poindre, espindre, paroistre,  
 sortir hors & se monstres quelque  
 peu, apparuistre un peu, comme fait  
 le Soleil quand il se leue, ou quelque  
 autre chose qui est eminente, & qui  
 apparoist au dessus d'une autre plus  
 basse.  
 Assomado, qui se monstrer & paroist,  
 eminent par desus quelque chose.  
 Vena alsomada, un lieu eminent com-  
 me le sommet ou coupeau d'une mon-  
 tagne.  
 Assombraer hazer sombra, ombras-  
 ger.  
 Assombraer, espouuenter, faire peur,  
 estouuer, effrayer.  
 Assombrado, espouuente, estouné, ef-  
 frayé.  
 Assombrador, qui espouuente & ef-  
 fraye.  
 Assombramiento, estounement, es-  
 pouuement, ombragement, om-  
 brage qui fait peur, effroy, frayeur.  
 Assombro, idem.  
 Aisonadas, bruits, sons, consonances,  
 accords de sons, connoeation.  
 Aisonadas de guerra, expedition de  
 guerre, conuocation & amas de sol-  
 datz.  
 Aisonar, conuoquer, accorder le chant  
 & la voix, appeller.

Aisonado, conuoqué, appellé, d'accord  
 concordant.  
 Aisonador, qui accorde le chant, qui  
 conuoque.  
 Astoplar, Voyez soplart.  
 Assoplado, Voyez soplado.  
 Assoplador, souffler à souffler le feu.  
 Assordar, assourdir, rendre sourd.  
 Assordado, assourdí, sourd, rendu  
 sourd.  
 Assordaduta, assourdissement.  
 Assordamiento, idem.  
 Assolsegar, assolsegado, assolse-  
 gadamente, Assolsiego, Voyez  
 Solsegar, &c.  
 Assulcar lo arado, faire des scillons  
 en labourant la terre, seillonner ou  
 rayonner une terre.  
 Assulcado, qui est fait & labouré par  
 scillons, seillonné, rayonné.  
 Assulcador, laboureur, qui fait des fil-  
 lons.  
 Assulco, fillon ou rayon.  
 Assuelto o absuelto, absous, pardon-  
 né, expedit.  
 Assucion, assomption.  
 Asta, un long bois comme lance, pique,  
 & autres tels bastons longs.  
 Astenerse o abstenerse, s'abstenir, se  
 garder de quelque chose, se deporter.  
 Astinente, abstinent.  
 Astinencia, abstinence.  
 Astil, asta pequena, la hante ou fait  
 d'une iaveline ou d'autre semblable  
 baston, plus court que la lance ou la  
 pique.  
 Astil de yerua o tallo, le tige ou trôc  
 d'une herbe ou plante.  
 Astil de la columna, le corps de la co-  
 lonne.  
 Astilejos cõstellacion del cielo, une  
 étoille au ciel appellée Orion.  
 Astillar, mettre par esclats, esclater par  
 morceaux.  
 Astillas de madera, des coipeaux en

coupeau & petites buschettes de buis, petits esclats ou eschardes, tiges.	Atabalillo, petit tambour.
Astillado, fendu & ébiqueté par mous esclats & eschardes.	Atabalejo, idem.
Astilladura, éclatement.	Atabaletto, celuy qui sonne les atabales ou tel tambour.
Astillero, un lieu où l'on fait des vaisseaux de mer.	Atacado, attaché, lié, aiguilleté.
Astinencia, Astinente: Voyez ci-dessus apres Astenerre.	Atacar, attacher.
Astragar, Astragado, voyez Estragar.	Atacar las calças, aiguillerer ses chausfes.
Astro, astre, étoille, signe composé de plusieurs Etoilles.	Atacadura, attachement, liaison.
Astrolabio, Astrolabe, instrument de Mathematique pour comprendre le mouvement des Etoilles.	Atadegua yerua, Encensiere, herbe aux pulces.
Astrologia, Astrologie, science qui traite des Astres.	Atar, lier, attacher, iwindre, estraindre, astrandre, obliger.
Astrologo, Astrologien, Astrologue.	Atado, lié, attaché, constraint.
Astrologal, chose qui appartient à l'Astrologie, astronomique, d'Astrologue.	Atador, lieur, qui lie & attache.
Astrologia yerua, voyez Aristochia.	Atadura, lieu, ligature, liure, attache.
Astronomia, Astronomie.	Atamiento, liement, attachement, hasfen.
Astronomo, Astronome.	Ataharrat, mettre la crupiere à un cheval.
Astroso, mal-benveux, desastre, qui est né sous une mauvaise planète, cheval.	Ataharradura, aconfrement de crupiere.
Vna capa astroso, un meschât & cheftif manteau.	Atahatte, crupiere de cheval.
Astucia, astuce, ruse, finesse, cantelle.	Atahona, vne meule à piler & moudre le bled ou autre chose qui se moud à bras ou avec des asnes.
Astutamente, finement, cautelusement.	Atahenar, mouldre à tel meulin.
Astuto, fin, rusé, cauteleux, subtil, plein d'astuces.	Atahonetia, moulture de tel moulin.
Aylo, asyle, refuge, lieu sacré où se réfugient les mal-façons qui fuient la Justice, lieu de sauvegarde.	Atahonero, meunier ou faiseur de tels moultres à bras ou à asnes.
	Atahorma auc, Voyez Aguilaaata-horma.
	Atahud, Voyez Ataud.
	Ataifor, un buffet ou contoir, dressoir, une scelle à trois pieds.
	Atajar, arrêter, empêcher, couper chemin, fermer le passage, arrêter le cours, interrompre, c'est aussi accourcir le chemin, abréger.
	Atajar ganado, chasser le bestail, le defrober & enlever.
	Atajador de ganado, larrô de bestail.
	Atajar pleyno, couper la racine à un arbre, le terminer & l'empêcher.
	Atajo, empêchement, arrest, inter-

rupcion: c'est aussi le sentier qui sort  
 du grand chemin Royal, & qui est  
 plus court. Item, rante & address se de  
 chemin, abregé, accourcissement.  
**Atajador**, celuy qui arreste & empes-  
 che de passer autre en quelque chose.  
**Atajado**, empesché, arrêté, abrégé,  
 interrompu.  
**Atajarie**, se retenir, s'arrêter.  
**Atajaolazes**, un rabat-roye.  
**Atalar**, destruire, ruiner, gaster.  
**Atalado**, desfuir, gaster, ruine, pillé.  
**Atalador**, pillleur, qui ruine & détruit.  
**Atalaya**, eschangequette, lieu à faire le  
 guet & sentinelles, celuy mesme qui  
 fait sentinelles, espie, espion.  
**Atalayar**, mirar de alli, faire le guet,  
 estre en sentinelles, espier, eschangue-  
 ter, regarder.  
**Atalayador**, qui fait la sentinelle.  
**Atalayero**, idem.  
**Atalayamiento**, espiement, guet, guet-  
 tement.  
**Atamborear**, tabouriner, sonner du  
 tabourin.  
**Atambor**, tambour, tabourin.  
**Atamborcillo**, petit tambour.  
**Atamiento**, voyez le cy-dessus apres  
 Atadura.  
**Atanazear**, atanazeado, atanazeador,  
 voyez atenazar, &c.  
**Atanor de aguaducho**, tuyau de fon-  
 taine, tuyau fine.  
**Atanquia para artancar pelos**, pin-  
 cettes à arracher le psil.  
**A tanto pour hasta, insques à tant.**  
**Atañer**, tencher, appartenir.  
**Atapar**, bonscher, cstonper, clorre, con-  
 urir, fermer le passage.  
**Atapador**, cstoneper, & celuy qui  
 bonsche, le bonschon.  
**Atapado**, cstonepé, concurt, bonsché, ca-  
 ché.  
**Atapadera, & Atapadero**, connercle,  
 bonschon, bondon.

**Atapiar, atapiado, atapiada**, voyez  
 Tapiar, tapiado & Tapia.  
**Atapierna**, jarretiere.  
**Atar**, voyez cy-dessus apres ce mot A-  
 tadegua.  
**Ataraçana, Arsenal**, il s'entend aussi  
 du lieu où on ferre les rames & gou-  
 vernaux des naives, yn port de mer.  
**Atarfe**, voyez Tatarie.  
**Atarraya**, ied de pescat, vne sorte de  
 filet à pescer, vne rets.  
**Atascar**, sembourber, estre embourbé  
 & empesché en un grand bouillier.  
**Atascadero**, bouillier.  
**Atascado**, embourbé.  
**Ataual**, voyez Atabal, &c.  
**Ataud**, vne licre, vne cercueil.  
**Atauiar**, attifer, orner, parer, accom-  
 plir, attinter.  
**Atauiado**, orné, paré, accoustié, attin-  
 té, attisé.  
**Atauio**, errement, parement, accou-  
 srement.  
**Atauios**, attifets, atinelles, parures.  
**Atauxia**, marqueterie ou damasquinage  
 d'or ou d'argent sur gardes d'es-  
 pées, ou gravure sur pierre ou bois.  
**Atayfor, Veyez Atafot.**  
**Atemotorizar**, espuuenter, faire peser,  
 estionner, faire perdre le cœur, inti-  
 mider, effrayez.  
**Atemotorizado**, estonné, espuuente,  
 esperdu, intimidé, effrayé, qui est  
 rendu craintif.  
**Atemotorizador**, qui effraye & espuu-  
 ente.  
**Atemotorizadamente**, effrayément,  
 craintivement, avec peur & effroy.  
**Atemotorizamiéto**, effrey, penr, craint,  
 frayer, estonnemēt, espuuètemēt.  
**Atenazar o Atenazear**, tenailler.  
**Atenazado**, tenaille.  
**Atenazadas pour Atenazadas**, à te-  
 naillades, à coups de tenailles.  
**Atenazadura**, tenaillement.

## A T

Atencion, attention, soing, diligence,  
 entente.  
 Atender, estre attentif, entendre, &  
 quer, s'adonner & appliquer à quel-  
 que chose, attendre.  
 Atentamente, attentiuement, sui-  
 gneusement.  
 Atento, attentif, soigneux.  
 Atento estar, estre attentif.  
 Atenerse, se tenir, estre attaché.  
 Atenerse en voto à otro, consentir,  
 adberer & se tenir à l'opinion d'un  
 autre, se rapporter à ce que dit un  
 autre.  
 Atenido, attaché, arresté.  
 Atentar, rasper avec les mains, cher-  
 cher, taflonner, essayer, attenter.  
 Atentar à escuras, aller à tafsons, ta-  
 flonner.  
 Atentar, a tiento buscar, chercher à  
 tafsons.  
 Atentarse, se tenir serré & ferme, se  
 retenir, se contenir, faire quelque  
 chose avec ingement & discretion.  
 Atentado, discret, qui fait une chose a-  
 vec discretion & ingement.  
 Atentadamente, discrétement, avec  
 ingement & discretion, prudem-  
 tement.  
 Aterecerse o ateritse, se rodir de  
 froid, s'engourdir, transir.  
 Atercimiento, rodissemēt de froid,  
 engourdissement, transissement.  
 Aterecido o aterido, roudé de froid,  
 roidis, engourdi, transi.  
 Atetar, atterrir, ruer & ietter par  
 terre, mettre par terre, renverser, ter-  
 rasser.  
 Atetado, atterré, rulé par terre.  
 Aterramiento, aterrissement, terraf-  
 fement.  
 A tertero, en place, au but, au blanc.  
 Atesorar, thesauriser ou thesariser, &  
 masser un thresor.  
 Atesorado, thesorist.

## A T

Atesoramiento, thesorisement.  
 Atestar, rebouscher, reprimer, ressister,  
 remplir, appaser, rabatre, contenter,  
 payer.  
 Atestacion, attestation, tesmignage.  
 Atestado, rebousché, appasié, repris-  
 mé, payé, content, & satisfait, rem-  
 pli.  
 Atestador o atestante, attestant, qui  
 tesmagine & atteste.  
 Atestiguar, tesmouiner, rendre tes-  
 mignage.  
 Atestiguado, tesmogné, testifié.  
 Atestiguador, tesmoin, qui testifie &  
 tesmouine.  
 Atestiguamiento, tesmignage, atte-  
 station.  
 Athanasia, herbe appellée Tanefie.  
 Atibiar, Veyez Entibiat.  
 A tiempo, à temps, à propos, en saison.  
 A tiento, à tafson.  
 Atiellar, rodir, tendre.  
 Atinar, Veyez acertar & tino.  
 Atinado, austé, discret, qui inge &  
 considere bien, qui n'est point estour-  
 dy.  
 Atinadamente, austément, avec in-  
 gement & discretion, considé-  
 ment.  
 Atino, ingement, discretion, prudence,  
 prevoyance, considération.  
 Atincat o borrax, Borax drogue qui  
 sert à faire de la soudure d'or ou d'ar-  
 gent.  
 Atincadura o atincamiento, soul-  
 dure avec du Borax.  
 Aticiciar, trembler de peur ou de froid.  
 Aticciado, qui tremble de peur, ou de  
 froid, qui est pale.  
 Atizar, attizer, tisonner, exciter, pro-  
 voquer, agaçer.  
 Atizado, attisé, excité, provoqué, a-  
 gaçé.  
 Atizador, attiseur, exciteur, agaç-  
 eur.

Atizadura, *artisement, agissement.*  
 Atisbar, *mot de jargon qui signifie trouner, desconuir, roir, appercevoir.*  
 Atisbado, *trouné, desconuet.*  
 Acto, *acte, action.*  
 Atocha, *les fleurs ou facilles de Genest qui tombent par terre estant scibes, les espluchures de ce que les Espagnols appellent esparto, qui est vne espece de Genest peculiar en Espagne dont ils font des cordes, des souliers, des tabats, & semblables choses, comme en France on en fait de nasse ou de zones.*  
 Atochar, *estrefol.*  
 Atochado o atronado, *estourdi, fol.*  
 Atochamiento, *folie.*  
 Atollarise en el lodo, *se veauire en la fange.*  
 Atolladero, *vn bourbier, vn lieu plein de fange propre à se veauter comme font les porceaux.*  
 Atolladal o lamedal, *idem.*  
 Atollado, *veantre.*  
 Atolladura, *veantrement.*  
 Atomos, *Atomes.*  
 Atonar, *estonner.*  
 Atonado, *estonné, espoudu, esponnenté.*  
 Atonito, *idem.*  
 Atonitamente, *avec estonnement.*  
 Atontar, *bebeter, rendre stupide & bête.*  
 Atontado, *bebete, estourdi, rendu stupide, fol.*  
 A tontas, *follement, en estourdi.*  
 Atorçonar, *ausir des trenchedes au ventre, deuenir malade de trenchedes.*  
 Atorçonado, *malade de trenchedes de ventre.*  
 Atorçonada bestia, *vne bête qui est subiecte au mal de ventre & trenchedes, avec un flux de sang.*  
 Atormescerse, *s'engourdir, estre trahi,*

être endermi comme les membres sont quelquesfois de froid, ou pour être trop servez & pressez.  
 Atormecido, *engourdi, endermi, entambi.*  
 Atormecidamente, *avec engourdissement de membres.*  
 Atormentar, *tormenter, peiner, affliger, martyriser, travailler, punir.*  
 Atormentado, *tormenté, travaillé, affligé.*  
 Atormentador, *celuy qui tourmente & afflige.*  
 Atormentamiento, *terment, paniion.*  
 Atorre, *vne grosse tour.*  
 Atosfigar, *empoisonner, envenimer.*  
 Atosfigado, *empoisonné, envenimé.*  
 Atosfigador, *empoisonneur.*  
 Atosfigamiento, *empoisonnement.*  
 Attaer, *attirer, allecher, induire, amener.*  
 Atragico, *veoyez Tragico.*  
 Attraydo, *attiré, alleché, induit, amene.*  
 Attraymiento, *attrait, attirement, alléchement.*  
 Attrayllar o attahillar, *mener en lesse, accoupler.*  
 Attrayllado, *mené en lessé.*  
 Attraylla, *lessé de chiens.*  
 Attrancar o attrangar la puerta, *fermer vne porte au verrouil, verrouiller, barrer la porte, la fermer avec vne barre.*  
 Attrancadura, *barrement de porte.*  
 Atramuzes legumbre, *des lupins, especie de legume.*  
 Attras compost de a C tras, *derrriere, en arriere.*  
 A traismano, *d'une arriere-main, hors main.*  
 Attrassar, *reuler en arriere.*  
 Attrassaté, *demeurer derriat & en arriere, s'arriever.*

Atraßado, arrieré, qui est demeuré en  
 arrière & derrière, redouable.  
 Deudas atraßadas, arrérages de deb-  
 tes.  
 Attratiuo, attrachis, attirant, attrayant.  
 Attauancar, voyez Attaueſſat.  
 Attaueſſat, transſer, mettre à tra-  
 vers.  
 Attaueſſado, transſi, mis à travers.  
 Attaueſſamiento, transſement, tra-  
 verser.  
 Atregar & Atreguar, faire treves,  
 surſoir une guerre.  
 Atregado & atreguado loco, un  
 qui est fol par boutades & par inter-  
 uales, lunatique.  
 Atreudo, idem.  
 Atreuerie, oſer, ſenhardir, fe bazar-  
 der, ſ'assurer, entreprendre, preſu-  
 mer, fe fier, prendre la hardiesſe.  
 Atreuimiento, hardiesſe, temerité,  
 confiance, audace.  
 Atreuido, hardi, audacie, temera-  
 ſie, qui entreprend, bazardens, pre-  
 ſomptueux.  
 Atreuidillo, petit temeraire & pre-  
 ſomptueux.  
 Atreuidamente, audacieſſemēt, ha-  
 diment, temerairemēt, preſomptueu-  
 ſement.  
 Attiaca, triacle ou ſberiaque.  
 Atriaqueo, vendeur de triacle, tria-  
 cleur.  
 Attribuyſe, ſattribuer, ſarrêter.  
 Attribuyr, attribuer, ſigner, bailler.  
 Attribuydo, attribué, ſsigné.  
 Atribulat, affliger, tormenter, vexer,  
 faſcher, ennuier.  
 Atribulado, afflige, plein de tribula-  
 tion, tormenté, vexé.  
 Atribuladamente, avec tribulations  
 & torment.  
 Attrition, attrition, frottement d'une  
 chose contre une autre, ruiſſure.  
 Attil, pulpitre, leſam.

Attrilejo, un petit pulpitre, un valet de  
 mireir.  
 Attrincheat, fermer de trenchees, re-  
 trencher une armee.  
 Attrincherado, retrenché, fermé, ou  
 enroulé de trenchees.  
 Atrochar, transſer les châps & que-  
 rets, broffer.  
 A troche y moche, voyez apres Tto-  
 cha.  
 Atrocissimo, tres-cruel, tres-felon.  
 Attronado, effonné comme du tonner-  
 re, eſtourdi.  
 Attronar, eſtouner, eſtourdir, tonner.  
 Atronadamente, avec eſtounement,  
 avec effroy.  
 Atronamiento, eſtonnement, eſtou-  
 rlement, tonnerre.  
 Atronerado, qui est fait avec canons  
 nitrés, qui a des canonnieres.  
 Atropar, couvrir un qui est couché un  
 lit, comme on fait les petits enfans  
 ou les malades qui ne ſe peuvent ai-  
 der d'eux-mêmes.  
 Atropado, couvert dedans le lit bien  
 chaudement.  
 Atropadura, courement, couertu-  
 re.  
 Atropamiento, courement.  
 Atropellar, Atropellado, Voyez  
 Tropellar & Tropellado.  
 Atroz, cruel, fier, felon, atrocé.  
 Atrozmente, atrocement, cruellement,  
 felonement, ſicrement.  
 Attrucco o Atruque, Voyez True-  
 co.  
 Atruendo, Voyez Eſtruendo.  
 Attitarse, s'addonner, ſ'appliquer, &  
 fe rendre apte à quelque chose.  
 Attonito, voyez Atonito.  
 A tuerto, à tort, iniſfement, sans  
 caufe.  
 Atufarſe, Voyez Amohinatſe.  
 Atufado, Voyez Amohinado.  
 Atufamiento, courroux, despit.  
 Atujado,

Atujido, propre; apte, accoustumé; jasmé.  
 Atun, le Thon poisson de mer, la Thonnière.  
 Atunero, Vendeur de Thon &c de Thonnière.  
 Aturdir, étourdir, habeter, étonner.  
 Aturdido, étourdi, habété, étonné.  
 Aturdidamente, à l'estourdir, en tordant, tourdement.  
 Atutamiento, effeu dissemé, effeulement.  
 Aturdidura, idem.  
 Atusat, rendre & couper fort près avec des ciseaux, ronger & brouter les herbes fort courtes comme font les bestes.  
 Atusado, rendu & coupé fort près.  
 Atutia, Tute, drogue d'Aposticaires.

## A V

Notez qu'en ces premières dictiōs Au,  
 est diptongue.  
 Autēto, Foyez Auto.  
 Audacia, audace, hardiesse.  
 Audaz, andacieux, hardi, vaillant.  
 Audazmente, audacieusement, hardiment.  
 Audiencia, audience.  
 Audienceros, Audienciers ou Huissiers.  
 Auditore, Auditeur.  
 Auditorio, Auditoire.  
 Aula, salle où l'on fait lecture.  
 Aulagas, espines.  
 Aulagar, espinal, lieu où il y a beaucoup d'espines & autres meschantes herbes piquantes.  
 Aulaquidas, allumettes.  
 Aullar, hurler, ietter un cri horrible comme font les loups & les chiens.  
 Aullador o Aullidor, hurleur, crieur.  
 Aulido o Aullo, hurllement, cri.  
 Aullamiento, hurllement, crierie.

Aumentar o Augmentat, augmenter, accroître.  
 Aumentado, augmenté, accréé.  
 Aumentamiento, augmentation, accroissement.  
 Aumento, idem.  
 Aumentador o Augmétador, augmenteur qui accroît & augmente.  
 Aunarse, s'assembler, finir ensemble.  
 Aun, encor au encors, aussi, même.  
 Aun no, non pas encor.  
 Aunque, encor que, içoit que, combien que.  
 Ausencia, absence.  
 Ausentarse, s'absenter, s'éloigner.  
 Ausente, absent, qui n'est pas présent.  
 Autentico, authentique & approuvé par sens d'autorité.  
 Autillo sue, la Chenesche ou Chouette, une sorte d'oiseau qui burle la nuit. Il faudrait icy noter une confusion que l'on fait de ces noms, Autillo, buho & lechuza; les prenant souvent l'un pour l'autre comme en François, chenesche, chouette, binou, & chat-buant, qui sont toutes especes de ce genre d'oiseaux qui burlent la nuit.  
 Auto, acte, action, vnfait signalé.  
 Autonada, l'Automne.  
 Autor o hazedor, auteur, fauteur d'une chose.  
 Autoridad, autorité, puissance.  
 Autorizar, autoriser, confirmer par autorité.  
 Autorizado, autorisé, confirmé par autorité.  
 Autotizamiento, autorisation, autorisement.  
 Autorizante, qui donne de l'autorité. Icy commencent les dictiōs où l'A se sépare d'avec l'u, d'autant qu'il est consonante.

Aualiar, *aualier, priser, apprelier, estimer.*  
 Aualiado, *aualié prisé, estimé.*  
 Aualiador, *priscur, estimur, appre-  
cieur.*  
 Auallar, *Voyez Aballar.*  
 Auanderado o auandero, *Valet du  
Pari ouestigne.*  
 Auanguardia, *avant-garde d'une ba-  
taille.*  
 Auanico o Auanillo, *Voyez Auen-  
tadero.*  
 Auaricia, *avarice, connoissance, chicheté.*  
 Auaricioso o Auariceto, *avaricioux,  
chiche, connoisseurs.*  
 Auatamente, *avaricieusement, chi-  
chement.*  
 Auaro, *avarie, avaricioux, chiche.*  
 Auarraz, *voyez Hauarraz.*  
 Auarrisco, *Voyez Abartisco.*  
 Auastallar, *assubieillir, rendre vassal.*  
 Auastallado, *assubieilli, rendu vassal  
& subiect.*  
 Aue, *oysean.*  
 Aue de cuchar, *tout oysean qui a le bec  
large comme les oyes & les canes.*  
 Aueja, *voyez Abeja.*  
 Anellacar, *rendre meschant faire mes-  
chant, corrompre quelqu'en, aultir.*  
 Auellacado, *qui est rendu meschant  
& corrompu, aulti.*  
 Auellacamiento, *meschanceté, tur-  
ruption.*  
 Auellanarse, *penueillir.*  
 Auellanado, *vn vieillard qui se porte  
âcre.*  
 Auellana, *anelaine, noisette de Caul-  
dre & de baye.*  
 Auellano, *le Cauldre ou Nasifer,  
l'arbre qui porte l'anelaine, Noisil-  
lier.*  
 Auellaneda, *vn Cauldrye, lieu plan-  
té de Cauldres.*  
 Auenas, *auaine.*  
 Auenas esteril, *auion.*

Auena montelina, *vne sorte d'auaine  
qui croist volontiers aux montagnes.*  
 Auenado, *cosa de auena, qui est d'a-  
uaine.*  
 Auenado, *sin seso, insensé, hors du  
sens, sol.*  
 Auenedizo, *estrangero, étranger, qui  
n'est pas du pays.*  
 Auenencia, *accord, conuentio de pris  
pour quelque chose, contract, palison,  
composition, conuenance.*  
 Auenimiento, *idem: aduenement.*  
 Auenirse, *conuenirse o concertar,  
conuenir, accorder de pris, palison-  
ner, accorder les differences & de-  
bats, composer.*  
 Auenir el río, *se desbarde la rivière,  
s'espandire & inonder la terre raf-  
fine.*  
 Auenida, *aduenida, arrivée, descente,  
venue.*  
 Auenida de agua, *déluge, desbarde-  
ment d'eau, ravine, inondation, la-  
nasse d'eau.*  
 Auentajarse, *avançer, gaigner le dé-  
vant, exceller, surpasser, exceder,  
s'avantagez.*  
 Auentajado, *qui a l'avantage, auanta-  
ge, auantageux, excellent.*  
 Auentajadamente, *auantageusement.*  
 Auentajamiento, *auantage, auanta-  
gement.*  
 Auentar, *venter, esuenter, faire vent,  
enfier de vent.*  
 Auentar el pan al viento, *esuenter le  
bled, le remuer.*  
 Auentar parua, *esuenter, secouer le  
bled qui est en l'aire quand on le  
bat.*  
 Auentado, *esuente.*  
 Auentadero, *vn esuentail, vn van, vn  
esuentoir.*  
 Auentador, *idem.*  
 Auentador de parua, *remuer à la  
parue, esuenter, vaincre, celuy qui*

secoué le bled que q'il en l'aire.  
 Auentadura, esouement.  
 Auentamiento, idem.  
 Auentarse el ganado, s'espoumenter  
     le troupeau & penser çà & là, se  
     resphandre, se mettre & s'en aller au  
     vent, se troubler; & selon d'autres,  
     prendre le frais & se couber par  
     terre.  
 Auentamiento, espoumentement &  
     suite, dispersion, trouble, desroute.  
 Auentanatse, se mettre à la fenestre.  
 Auentanado, qui est mis à la fenestre,  
     fenestré & percé, qui a des fenestres.  
 Auenturar, aduenturer, hazarder.  
 Auenturarsé, se hazarder, s'aventurer.  
 Auenturado, hazardé, mis à l'aventure,  
     beureux, fortuné.  
 Auentura, adventure, heur, fortune,  
     hasard.  
 Auenturero, aduenturier.  
 Auenolas, Voyez Pestañas.  
 Auer, assir.  
 El auer, l'assir, richesse, biens, moyens,  
     substance d'un homme.  
 Auetes, richesse & biens.  
 Auer gana, avoir envie & désir de faire  
     ou d'avoir quelque chose.  
 Auentamia, une sorte de canard, Po-  
     ebeucillière oiseau.  
 Auergonçar, faire honte & vergon-  
     gue, honnir, deshonorer, diffamer.  
 Auergonçar, assir honte, estre hon-  
     teux.  
 Auergonçado, honteux, plein de honte,  
     diffamé.  
 Auergonçadamente, honteusement,  
     avec honte & vergogne.  
 Auergonçamiento, honte, diffame,  
     deshonneur.  
 Auerias, Voyez Auetes.  
 Auetigar, vérifier, auerer, prouver,  
     approuver.  
 Auetigudo, vérifié, approuvé, aue-

ré, certain.  
 Auetiguador, certificateur, vérifient,  
     celuy qui preuve & avere.  
 Auetiguacion o auetiguamiento,  
     verification, preuve, certification, en-  
     quête.  
 Auestraz o Abestruz, Austruche, nô  
     d'un oiseau fort grand qui digere le  
     fer.  
 Auezat, auetzado, autzo, auetza-  
     miento, Voyez Abezar, &c.  
 A vezes, par fois, quelquesfois, de fois à  
     autre, alternativement, tantost l'un  
     tantost l'autre, l'un apres l'autre.  
 Auezilla, oisillon, oiseler, petit oiseau.  
 Auezinar, aouesiner, approcher.  
 Auezinado, approché, ausiné.  
 Auezindar, se faire bourgeois, appre-  
     cher, s'ausinéer.  
 Auezindado, qui est fait bourgeois,  
     approché, ausiné.  
 Auiar, acheminer, avoyer.  
 Auiado, acheminé, avoyé.  
 Auiamiento, acheminement, addres-  
     se.  
 Auiciarsé, s'addonner aux vices, de-  
     seuir viciens, prédre ses aises, s'ad-  
     donner aux delices.  
 Auicido, addonné aux vices & à ses  
     voluptez : qui aime ses aises, déli-  
     cieux.  
 Auieldar, esouenter ou râner du grain.  
 Auiento, Voyez Auentamiento.  
 Auiello, tortu, qui est de traits, con-  
     trarie, rebours, desusoyé.  
 Auilenteza, Lischete, basseſſe, vilisſe.  
 Auiltar, voyez abiltat: mespriser.  
 Auiltadamente, Voyez Abiltada-  
     mente.  
 Auiltado, amili, abbaſit, abieſt, apol-  
     tronni, mesprist.  
 Auinagtarse, s'aigrir, devenir aigre,  
     enmaigrer.  
 Auinagtado, aigre, aigri, enmai-  
     gré.

## A X

Aninar, enuiner, meslier ou embuine de  
 vin.  
 Aninado, enuiner, meslier ou imbri de  
 vin.  
 Awinenteza, conuenance, conformité.  
 Auisado, avisé, sage, fin, rusé, prudet,  
 madré, deffale, desmaiser, accort.  
 Auisadamente, sagement, finement,  
 prudemment.  
 Auisar, aduertir, donner aduis, auiser,  
 desmaiser, conseiller.  
 Auillarle, prendre garde, estre accort &  
 avisé.  
 Auiso, aduis, aduertissement, finesse,  
 apperçueance, prudence, conseil, ac-  
 corteise.  
 Auiso tener, prendre garde, i apperce-  
 uoir, avoir aduis, estre sage & avisé.  
 Estar sobte auiso, prédre garde à soi,  
 se donner de garde.  
 Auituallat, auitailler, fournir de vi-  
 ures & munitions.  
 Auituallado, auitaillé.  
 Auiuas, Voyez Abiuas.

## A X

Axaqueca, migraine, deuler de teste  
 qui prend par intervalles.  
 Axaquecofo, qui est subiect à la mi-  
 graine.  
 Axataca, vn lacer.  
 Axatafe, Vne gallerie.  
 Axedrea yetus, la Sarrieté, selon au-  
 cuns la Marjalaine, cendres sauvage.  
 Axedrez, Eschiquer.  
 Axenjos, Voyez Assencios.  
 Axenz simiente negra, certaine se-  
 mente appellee de la Poyureste ou  
 Nielle.  
 Axí o Axie, Passer rouge.  
 Aximenez, abris au Soleil.  
 Aximezes, larmiers d'une muraille: il  
 signifie aussi le mesme que Salcedizo:  
 Voyez le en son lieu.

## A Z

Axotca o manilla, bracelets en brasse-  
 let.  
 Axotca de pies, certain lien en jarre-  
 tiere en forme de bracelet.  
 Axuagas o Esparsuanes, esparsons,  
 mal qui visent aux jartes des che-  
 naux.  
 Axuar de casa, meuble de maison, les  
 vstencilles servans au mesnage.  
 Axundia, Voyez Enkundia.

## A Z

Az, Voyez hax.  
 Azacho, de la soye.  
 Azadon, Voyez Aقادون, &c.  
 Azaftan, Voyez Açafran.  
 Azagaya Motisco, Vne sorte de dard  
 dont les Maures usent, taueine.  
 Azagnan, entree de logis, porche,  
 Voyez caguan.  
 Azahar, fleur d'oranger, nasse.  
 Agua de Azahar, eau de nasse.  
 Azar, vn punto enel dado, l'as, le  
 point seul du dé: on le peult prendre  
 pour le hazard du dé, quaphazard.  
 Azar enel carnicol, le point qui est à  
 l'osselet dent en ieu en lieu de dez.  
 Azarcon, Vn pot de terre à mettre de  
 l'eau ou du vin, vne cruche, vu co-  
 quermet: c'est aussi du plomb brûlé,  
 ceruse rouge ou brusée, manum.  
 Azarotes, voyez Ançarotes.  
 Azauache, du Gcan, vne certaine pier-  
 re noire fort luisante, autres disent  
 du jayet.  
 Azcona en hazcona, vn dard ou ja-  
 ueler propre à darder.  
 Azebo, le Heux, arbre qui a les feuilles  
 piquantes.  
 Azebuche, Olixier sauvage.  
 Azebuchal lugar dellos, vne lieu plan-  
 té de tels oliviers.  
 Azechar, Azecho, voyez Alzechar,  
 &c.  
 Azeche, vne sorte de mineral noir.

terre noire dont on fait de l'encre.  
 Azedat, ensigre, aigre, devenir aigre.  
 Azedeta yera, de l'oseille, de la vi-  
 nette.  
 Azedetilla, petite oseille.  
 Azedia, aigreur.  
 Azedia peicado, un poisson plat ap-  
 pelle la Sole.  
 Azelis de estomago, crudité d'esto-  
 mach, aigreur.  
 Azedo, aigre, aspre ou verd comme  
 un fruit qui n'est pas mûr, fort.  
 Azedula, aigreur, aigrelet.  
 Azeyta, la mat hecha azeyta, la mer-  
 ciant calme & tranquille.  
 Azeyte, huile.  
 Azeytero, celuy qui fait ou vèd l'huil-  
 le, Huilier.  
 Azeytera, une layre ou autre vaissan-  
 à mettre l'huile.  
 Azeytoso, huileux, plein d'huile, gras  
 comme de l'huile.  
 Azeytuna, olive.  
 Azeytuna verde, une sorte d'olives  
 vertes.  
 Azeytuna orcal o judiega, Olive or-  
 dinnaire & commune.  
 Azeytuna mançanilla, Olive ronde-  
 lettre.  
 Azeytuna lechin, une sorte d'Olive  
 plus longue que les autres.  
 Azeytuna para moler, Olive presse à  
 frotter & faire de l'huile.  
 Azeytuna caediza, Olive qui tombe  
 de l'arbre.  
 Azeytuna en curtido o adobada,  
 Olive confite.  
 Azeytunada tiempo de azeytunas,  
 le temps qu'on cueille les Olives, sa-  
 son des Olives.  
 Azeytuno arbol, Olivier.  
 Azemila, mulot de ferme, comme les  
 grands Seigneur ordinairement.

Azemilero, mulotier.  
 Azemilar cosa de azemila, chose ap-  
 pertenant au mulot.  
 Azetar, acerer, mettre de l'acier.  
 Azetado, acéré, gris de l'acier.  
 Azetada punta, une pointe acérée.  
 Azero, acier.  
 Azetuni, triste, absurde, de couleur d'o-  
 blique, rauastre.  
 Aziago, Dia aziago, ionr mal-bru-  
 son & infirmité.  
 Azial, Veyez Afial.  
 Azicato, une sorte d'esperon Turques-  
 que, ou à la Genette.  
 Azige o Aziche para tinta, espece à  
 faire de l'encre.  
 Azir, veyez Alir.  
 Azogar, frutter de visf-argent.  
 Azogado, frutte de visf-argent.  
 Azoguc, visf-argent ou argent visf.  
 Azoitar, Azotado, Azoie, veyez  
 Açotar, &c.  
 Arte, veyez Arte.  
 Azulaque, du cuivre pour faire les  
 tuyaux des fontaines.  
 Azul color conocida, couleur d'azur.  
 Azul claro, bleu celeste, esmail bleu  
 ou cendrée d'azur.  
 Azulejos, petites pieces comme celles  
 de quoy on fait ouvrages de marqueterie,  
 petites carreaux & pieces rap-  
 portées de plusieurs couleurs, la mes-  
 me marqueterie ou les ouvrages de  
 marqueterie, du painé peint.  
 Azumbar, brouiz, bous donner comme  
 sont les grosses moufles & les oreil-  
 les quand elles cornent.  
 Azumbadura o Azumbido, bous-  
 donnement, broissement.  
 Azumbar o Almea, Veyez Almea:  
 il se prend aussi pour le Nard.  
 Azumbrar, medir por Azumbres.  
 Azambre, Veyez Açambre.

**A** BADERO, voyez Bauadero.  
**B** Barbera o Babeton, voyez Babetera.  
 Babear, voyez Bauear.  
 Baca, voyez Vacca.  
 Bacallao pescado, de la morné ou maluë : c'est proprement celle qui n'est pas salée : quelques uns la nomment du Cabeillau ou Cabillau.  
 Bacas de Laurel, fruit ou grains de Laurier, baies de Laurier.  
 Baça, V'oyez Vaza.  
 Bachiller, Bachelor en quelque science que ce soit.  
 Bachilleria, degré de Bachelor.  
 Bachilleria, babil, babillage.  
 Bacia o bacin, bassin.  
 Bacilar, voyez Vacilar.  
 Bacinete armadura de cabeça, basinet, cabasset, une sorte de morion.  
 Bacinejo o bacinilla, un petit bassin, un bassinet.  
 Baço, laratte, la ratelle.  
 Baço, pardo, cosa un poco negra, blu, gris, un peu noir, brun, abscar.  
 Pan baço, du pain bleu, du pain noir.  
 Badajear, sonner les cloches.  
 Badajest, badiner, dire des sottises & badineries.  
 Badajo de campana, un batail ou batan de cloche. Il se dit à un homme pour iniure, & signifie un lourdant, un sor, un badin.  
 Badajada, coup de batan de cloche, les coups que frappe le marteau de l'horloge, les lourderies ou sottises que dit un sor & un lourdant, impertinences, badineries.  
 Badajuelo, petit sor, petit badin, petit batan de cloche.  
 Badana, Basane, certain cuir.  
 Badea, Galice ou Gallere, sorte de

batane.  
 Badeha, espece de Melon, pompon ou de Concombre.  
 Badil, une parille à feu.  
 Badulaque, faulfe, marguerite.  
 Bagassa, voyez Rameta.  
 Bagaje, bagage, harder.  
 Bagajeto, porteur de bagage.  
 Bahati, une espece de faulcon, selon aucun c'est l'Antour.  
 Bahear, halener, exhaler, iester boire un vent ou vapeur & fumee.  
 Baheadura o baheamiento, exhalation, evaporation, evaporem.  
 Bahó, vapeur, halaine, souffle, exhalation ou exhalaison, fumee qui sort de la terre.  
 Bahul o baul, Un bahu, un coffre.  
 Bahuna gente, le menu peuple, la populace.  
 Baja, rabbair, diminution, rauallement de pris.  
 Baja de mar, le reflux de la mer, la hafsemer : V'oyez aussi Baxas & Baxios.  
 Bajat, V'oyez baxat.  
 Bajel, vasseau de mer.  
 Bajo, V'oyez baxo.  
 Bajo de vientre, le bas du ventre, le grat du ventre, la panniliere : voyez Bayo de vientre.  
 Baya de mar, un golfe de mer, un riuage courbé & creux, un baute : selon aucun la rade.  
 Baya, dat la bayza, se moquer, iouer une trouffe, donner une baye à quelqu'un : un mot est Italien, & la phrase aussi.  
 Bayben o bayuen, V'oyez Vayunes.  
 Baycta, V'oyez Vayeta.  
 Baylar o dansçar, danser, baller.  
 Bayle o dança, Vne danse, un bal.  
 Baylezillo, Un ballet, un petit bal.  
 Baylador o dançador, Un balladis,

vn danser.  
 Bayletin, idem.  
 Bayladeta, vne danse erste, balladine.  
 Baylio o Bayle, vne Iuge, vn Baillif  
 en Preost.  
 Bayo de ventre, la partie du ventre  
 où sont tous les intestins.  
 Bala, vne balle dont l'enroué, pelote à  
 rouer, balle de canon.  
 Bala, vne balle de marchandise.  
 Bala de viento, vn ballon.  
 Baladron o parlero, vn banard, vn  
 canser, babillard, caqueteur, jaseur,  
 languard.  
 Baladreat o parlar, & selon autres  
 Baladroncat, canser, jaser, babiller,  
 banarder, caqueter, braner, faire des  
 branades.  
 Baladroneria, brautrie, banarderie.  
 Balahustes, ballusters.  
 Balançar, peser à la balance, balancer.  
 Balanca, balance, poids à peser.  
 Balancatio, balanceur, qui pese à la  
 balance.  
 Balance, balancement, tressbuelement  
 de la balance, le trait de la ballance.  
 Balar, beiller comme font les brebis.  
 Balando, en beillant.  
 Balax piedra, le ruis baley, vne sorte  
 de pierre precieuse.  
 Balazo, vnu coup de balle d'arquebuse  
 ou d'autre baston à feu.  
 Balbo, begue, qui a la langue grasse.  
 Balbucente, beguyant ou begayant,  
 qui brigaye.  
 Balcon, vne sorte de gallerie au fenestre  
 qui s'avance en dehors en forme de  
 saillie propre à appuyer, vn appuy,  
 vn balcon.  
 Baldado cosa de balde, chose gra-  
 nitte.  
 Balde, comme Debalde, embalde,  
 grasset, pour neant.  
 Baldia cosa comun, vne chose qui est  
 commun & publique, qui est en friche.

Campos baldios, les pessirages &  
 champs communs, champs en friche  
 que l'on ne semme point.  
 Baldon, reproche, opprobre, virupere,  
 parole immonde dite par outrage,  
 honte.  
 Baldonado, reproché, à qui on fait  
 honte & reproche.  
 Baldonat, reprocher, outrager depa-  
 rades, insulter, abandonner, laisser.  
 Baldres pelleja curtida, vne peau de  
 bœufs courroyée avec la laine, bœu-  
 drier.  
 Baldton, Baldroncat, Veyez Bald-  
 ton & Baladreat.  
 Balido de oueja, beillement de la bre-  
 bis.  
 Balija, Valise, petite malle à porter à  
 cheval.  
 Balitar el enodio, bennir ou beiller  
 comme fait le faun de la biche.  
 Balitado de enodio, le beillement  
 du bichot ou petit cerf.  
 Balones, grandes chausses à l'Espa-  
 gnelle.  
 Balsa, vn raseau en radeau, plusieurs  
 pieces de bois attachées ensemble sur  
 quoy on peut manier.  
 Balsar, empiler vne fosse d'eau.  
 Balsa de agua, vnu marais, vne eau  
 morte, eau troupe & dormante, fos-  
 se d'eau.  
 Balsamo, du Bausme.  
 Balsamar, embalsamer, accouster à  
 une huile bausme comme on fait les corps  
 morts pour les garder de sentir.  
 Baltco, vnu bandrier.  
 Baltrueto, ragabond, courtour, batteur  
 de pain.  
 Baluarte, boulevard.  
 Baluafiores, les principaux seigneurs  
 d'une nation ou people, ceux qui gou-  
 vernent.  
 Baluma o balume, volume, entor-  
 tilllement, enroulement en rond,

quelque chose ramassée ensemble qui fait une forme de pacquet, un amas, un fardeau.

Vna bâluma de arboles, une ténie d'arbres, un monceau d'arbres, une grande plante d'arbres.

Ballena, voyez Vallena.

Ballesta, arbaleste.

Ballestano, esp d'arbaleste.

Ballester o Ballestero, arbalestre, celuy qui en tire ou qui les fait.

Armat vna ballesta, voyez Armat.

Ballestar o ballesteat, arbalestre, tirer quelqu'un de l'arbaleste.

Bambanear o bambalear y bambolear, chanceler, daniner, branler la teste & le corps comme font les garçons, vaciller çà & là, bramballer.

Bambaneamiento, chancellement, branlement, bramballlement.

Bambonear, voyez Bambanear,

Banasta, banasto, voyez Vanasta, &c.

Bancal, couverture ou tapis à mettre sur un banc ou marchepied, un tapis.

Banco, la banque, la place du change.

Banco, Un banc, une escabelle.

Bancos en la mar, voyez Battios.

Banquillo, petit banc il se prend aussi pour l'escabelle.

Banquier, banquier, changeur, marchand de la banque.

Bancarotta, banqueroute.

Banda, voyez Vanda.

Bandear, bandeo, bandera, voyez Vandear, &c.

Bandir, banni.

Bandido, banni.

Bandolero, voyez Vandolero.

Bandujo o bondejo, telleno, une panne de mouton ou autre bestie farcie & remplie de quelque bonne chose, un boudin ou saucisse il se prend aussi pour le sac où se fait la préserve.

Bandurria, Une Pandore, instrument de Musique.

Bañar, baigner, mouiller, arroser.

Bañado, baigné, mouillé, arrosé.

Bañador, maître des bains ou estua-

uer.

Bañadura, bain, baignement.

Baño, bain, effaut.

Baños puerto conocido, le port de Thermopiles.

Banquillo, banquier, Voyez cy des-

sus apres Banco.

Banquette, Voyez Vanquette.

Baptismo, Baptême.

Baque, sault, échute.

Baquero, baqueta, baquilla, Voyez Vaquero, &c.

Bara, Voyez Vara.

Baraça, embarrassemèt, branillis, trou-  
ble, empêchement, empêtement.

Batahunda, Voyez Albototo.

Barahustar, faire des balustres: défas-  
cher & débander quelque machine.

Barahustear, idem.

Barahustes, balustres.

Baraja o barajada, branillerie, mesme,  
mesnage, confusion, misse, débat,  
mestlement de cartes.

Vna baraja de naipes, Un jeu de  
cartes à jouer, une partie de cartes.

Barajar, mesler & braniller les cartes,  
jouer aux cartes, disputer & débattre  
en confusion.

Barajador, branilleur, branillon, mes-  
leur de cartes.

Barandas, Voyez Varandas.

Baratar, changer, échanger, transiquer,  
prendre & emprunter argent à gros  
intérêt pour payer une dette qui est  
à moins.

Barateria, tromperie.

Baratisja, mercerie de peu de valeur,  
bagatelle, babiole.

Barato, true, traffic, change.

Barato,

Barato, poco precio, bon marché, vil prix.  
 Cuello barato, il coûte peu, il est à bon marché.  
 Barato dar, bailler à bon marché, donner du gain du jeu.  
 Baraton, que haze barato, faiseur de marchand, courtier, renendeur, qui baille à bon marché, troqueur & trompeur.  
 Baraz, brouillis, embrouillement, empêrement, empêchement.  
 Barba o barua, le mentir en la barbe, voyez les differences cy dessous en barua.  
 Barba cabruna yerna, herbe nommée barbe de bœuf, ce doute estre la même que Escorçonera.  
 Barbacana, Voyez baruacana.  
 Barbacaneta puta, putain ou garce qui suit les soldats à la guerre.  
 Barbar, mettre barbe, venir la barbe.  
 Barbaduta, barbure.  
 Barbada, gourmette de cheval.  
 Barbado, barbu, qui a de la barbe.  
 Barbara, cosa peregrina, chose bizarre ou estrangère.  
 Barbaria o barbatiedad, barbarie, cruaut, rusticité.  
 Barbaramente, barbarement.  
 Barbato, barbare.  
 Barbarismo, barbarisme.  
 Barberia, Voyez baruero.  
 Barbezilla, perice barbe.  
 Barbiponiente, à qui la barbe vient, ieu ne garçon qui commence à avoir de la barbe.  
 Barbo pescado, un poisson, poisson.  
 Barbote, barbute, l'armure du menton.  
 Barbudo, barbu, qui a beaucoup de barbe.  
 Barbudillo, un petit barbet.  
 Barbullar, broiller, tromper, decevoir, bouillir à gros bouillons comme fait

un pot qui est au feu.  
 Barballamiento, brouillement, trumperie  
 Barbillas, brouilleries, tromperies, gros bouillons.  
 Barbulletia, brouillerie.  
 Barbutijas, petites bouteilles qui se font sur l'eau quand il pleut.  
 Barca, barque, esquif, barcan.  
 Barca de pescador, un bateau, une nasse de pêcheur.  
 Barcada de leña, une batelle de bois.  
 Barco, un bac à passer chenaux, & charists par dessus les grandes rivières.  
 Barcaje, le salaire quel on paye pour le bateau, soit pour passer l'eau, ou pour mener de la marchandise.  
 Barda de castillo, bardos ou armure de cheval.  
 Cavallos bardados, chevaux bardés.  
 Barda, cloison, couverture de muraille.  
 Bardadura, du bardean à couvrir.  
 Bardajo, bardache, un Gaminedes, un garçon qui se prostitue à ce vice détestable de la Sodomie.  
 Bardana, drap gros comme bure.  
 Bardar, couvrir les murailles de paille ou de bardean.  
 Bardar las viñas, eschalasser & dresser les vignes.  
 Bardaxo, bardache.  
 Barilla, Voyez vatilla.  
 Barjoleta, une Valise ou malle, un bahut ou malle de babu.  
 Barloar o barlontear y barlouentear, voguer & naviger sur vent, ouvrir, aller errant ça & là avec le vaisseau sur la mer.  
 Barlouento, le dessus du vent.  
 Barniz, du vernis.  
 Barnizado, verny, vernisé.  
 Barnizadura, vernissoire.  
 Barnizar, vernir, verniser.  
 Baron, Baro, qualité de grand seigneur.  
 Baronia, Baronnie.

Batquito, basteñer, passer qui passe l'eau avec son bateau.  
 Batqueta, petit barque, gondole, bateau, petit bateau, petite nefelle.  
 Barquilla, idem.  
 Barra de hierro o metal, une barre, soit de fer ou d'autre metal.  
 Barra, Vne masse, un lancer, une barre de partie.  
 Barraca, logeette ou cabuchette des soldats, cabane, une tente.  
 Barrachel o Preuooste, Preuost de camp, ce doit estre le Preuost des Marchanx.  
 Battaco, Voyez Berraco.  
 Battaco, une sorte d'artillerie que l'on use à la guerre.  
 Battagan varon mancebo, Vn jeune homme non marié.  
 Battagana muger manceba, Vne jeune fille à marier.  
 Battagania, le Celibat, l'estat de l'homme ou femme non marié.  
 Battan en Aravigo, hombre del campo, homme des champs.  
 Barranco, eßouf d'eau coulant par l'arbre, fondriçere, un chemin creux & profond, un chemin plein de tour et de détours, barriane.  
 Battancolo, lieu plein de fondrières & barrianes.  
 Battaquilla, une petite logeette pour tenir les soldats quand ils sont aux champs.  
 Battaquillo, Vne petite pièce d'artillerie.  
 Battar, barrer, croiser.  
 Bartas, como juego de barras, le jeu des barres.  
 Barrar, mettre des barres ou barricades, barrer.  
 Barreado, barré.  
 Barredeta, barredero, Voyez après barrer.  
 Barrena, Vne taïtre, un four, un vil-

brequin, une vrière, un giblet.  
 Battenar, percer avec une tariere ou vibroquin, tracer, forer, trepaner.  
 Battenilla, un petit four.  
 Batteno el mesmo agujero, le trou même de la tariere.  
 Barrenillo, trepan de barbier.  
 Barreño o bairénas, bacin, un bassin ou râssau de terre, une jatte, une terrine.  
 Batter, balayer, ramasser, nettoyer avec un balay.  
 Barreduras, les bâchures & ordures qu'on balaye par la maison.  
 Barredero, Un balay.  
 Barredeto de hornu, escauillon de four.  
 Barredor, balayeur, ramoneur, qui nettoye.  
 Barredor de chimeneas, un ramoneur de cheminées.  
 Barredeta, balayense, celle qui balaye & ramonne.  
 Red barredeta, Vne grand rets de pêcheurs, un tramail.  
 Barriendero, Voyez Barredor.  
 Barrera de muro, Vne barrière en arabi-mur.  
 Barrero do facan batto, le lieu où se prend la terre à potier, & l'argille.  
 Baitial lugar de barro, argiliere, lieu où il y a de l'argile.  
 Bartido, balayé, nettoyé, ramoneut.  
 Bartiga, le ventre, la panse, ou panse.  
 Bartigudo, renuru, panju, qui a gros ventre, panfart.  
 Barriguela o barriguita, Vne petite panse, un petit ventre.  
 Barril, un baril.  
 Battilejo, un barillet, petit baril.  
 Barrilla, herbe dont on fait le cristal, la Salcorne.  
 Barrio, rue ou quartier de ville.  
 Battifco, Voyez Abattisco.  
 Barro, terre à potier, argille, terre

grasse, craye à faire des pots.  
 Battu betmojo, terre rouge ou craye rouge.  
 Barron, Vne terrine.  
 Bartos que ascen en la cara, bubes, boutons ou semblables taches qui viennent au visage.  
 Barroso, el que los tiene, plein de bubes ou taches au visage comme la petite verolle qui vient communément aux petits enfans.  
 Bartolo, cosa llena de barro, plein d'argille & de terre grasse, argilleux.  
 Barruntar, soupçonner, sentir & se deuter de quelque chose, prêsumer, avoir opinion.  
 Barruntado, sentir, soupçonné, douté.  
 Barrunte o barrunto, doute, soupçon, présomption qu'une chose se fait ou est faite, sentiment.  
 Batua, le menton, & quelquesfois la barbe.  
 Batuas, la barbe proprement.  
 Batua de aaron, Voyez Aaron.  
 Batua de cabra, barbe de chevre.  
 Batuado, qui a de la barbe.  
 Batua de cabron yetua, barbe de bour, herbe.  
 Batuilla, petite barbe, barbette, petit menton.  
 Batuar, commençat à tener batuas, commencer à avoir barbe & devenir homme.  
 Batuacana, barbacane, certain trou qui est au parapet pour tirer sur l'ennemy, espree de canonnière, & selon aucuns, auant-mur.  
 Baruasco o gordolobo yetua, du bouillon blanc au bouillon noir, nom d'herbe.  
 Baruechat, labourer la terre pour en faire des sierches, défricher.  
 Baruecho, sierche, gueret ou varer, frasser, terre qu'on laboura deux ou trois fois sans y rien semer, ainsi de la

laisser repaître, pendant lequel temps on y met de l'amendement & fumier pour l'engrasser.  
 Baruechado, défriché, labouré deux ou trois fois.  
 Baruechazon, le temps de faire les guerets & iacobres, défrichement.  
 Baruedo o barbero, Barbier.  
 Baruetia, la tienda del baruero, la boutique du barbier, la barberie.  
 Baruilla, Voyez le apres Barua & dessus.  
 Baruo o barbo pescado conocido, un Barbeau.  
 Barnudo, Voyez batbudo.  
 Base, fondement, base.  
 Basia de coluna, la base d'une colonne.  
 Basia, Voyez Vaza.  
 Basca, angoisse, tourment, euntry, facheurie, effacement, exultation, rot.  
 Bascas, Voyez Vascas.  
 Bascoso, Voyez Valscofo.  
 Basquear, Voyez Valsquear.  
 Basquiña, Voyez Valsquiña.  
 Basilisco serpiente, le Basilique, autrement un Coquatrix.  
 Bastaje o ganapan, un Crochescur ou porte-faix.  
 Bastamente, grossièrement, lourdement.  
 Bastante, suffisant, bastant.  
 Bastantemente, suffisamment, assez, à suffisance.  
 Bastar, suffire.  
 Bastardo vino de passas, du vin doux, vin cuit, du vin qui est fait de raisins séchez au Soleil, vin bastard.  
 Bastardo o borde, no legitimo, Vu bastard qui est né hors mariage.  
 Bastardia, bastardise.  
 Bastecer, fournir, garnir, munir, pourvoir de vivres & autres choses nécessaires.  
 Bastecido, fourni, muni, garni, assuré.

taillé ou a vîctuasillé, pourvu de munitions.

Bastecimiento, fourniture, auailement, fourniment.

Bastimento, munition, viures, fourniture de choses necessaires: anems l'escrivent bastimiento.

Bastida para combatir, vne tour de bois en forme de clocher pour se defendre des enemis, vne bastille ou bastide. Ce mot de Bastide n'est pas trop commun en France, c'est aussi un fort.

Bastidor, mestier de broder.

Bastidor, le postea de la porte.

Bastion, vn bastion, un fort.

Basto, goffe, grossier, gros, lourd.

Paño basto, du gros drap. Cemos de basto s'entend des choses materielles, de tout ce qui est grossier: il se prend aussi pour Aluarda, un batt d'asne ou de mulet.

Baston o palo, Vn baston ou un picu.

Bastoncillo, petit baston, bastonnet, baguette.

Bastonada, bastonnade, coup de baston.

Bastonazo, Vn grand baston, & un grand coup de baston, bastonnade.

Bastoneto, bastonneur, celuy qui porte un baston au verre comme les Huisfiers pour faire faire place quand un grand marche.

Batidor, un batoir à battre le linge ou autre chose que l'on lave.

Batalla, bataille, combat, conflit, & aussi le grés de l'armee qui s'appelle la bataille.

Batallar, combattre, batailler.

Batallon o esquadron, Vn batallon de gens de guerre.

Batallojas, les espaces qui sont entre les rames d'une galere où se mettent les soldats.

Batallola, selon aucun se prend pour

le pieu à hauffer la couverture de la galere.

Batan de paños, Vne feule, un moulin à foulir les draps, autrement, battoir.

Batanar paños, foulir les draps, battre les draps.

Batanador o batanero, que adoba paños, un foulon de draps.

Batanadura, foulement de draps.

Batel, un batcan, un esquis.

Batelillo, baclet, petit batcan.

Bateos, le baptême.

Bateria, batterie.

Batiente de puerta o de ventana, les jambages ou batans d'une porte ou d'une fenestre.

Batihoja, batidor de oro, un batant d'or ou d'argent.

Batir, battre frapper.

Batidor, batour.

Batido, batu, frappé, pilé.

Batidura, bature ou batement.

Batimiento, batement, bature.

Baua, banc, ce qui degoutte de la bouche, principalement aux petits enfans, & aux vieilles gens.

Bauaza, grosse baue.

Bauadero de niños, o bauador, une banerette ou baucette de petits enfans.

Baudar, echar bauas, bauer.

Baneta armadura, o baueton, une barbute, la partie de l'armet qui cache les jones & le menton.

Bauosa yeraua, voyez çauilla.

Bauosa, un limacon, un escargot.

Bauoso, bauaux, plein de bauas.

Baul, un babu, un coffre, une malle.

Bauian, voyez bouo.

Bautismo o Baptismo, Baptême.

Bautizar, baptiser.

Bautizado, baptisé.

Bautista, Baptiste, baptiseur.

Bautisterio o pila, les funds à baptiser, le baptistere.

## B A

Baxa, vngue, vne eau basse & gneable :  
Voyez aussi baza.  
Baxada, descente.  
Baxado, Abaisse, descendu, auallé, de-  
nalle, diminué ranallé.  
Baxar, Abaisser, descendre, deualler,  
aualler, caler, diminuer.  
Baxadura, Voyez baxada.  
Baxamente, bassement, tout bas, tout  
dencement.  
Baxamiento, abaissement, descente,  
voyez baza.  
Baxas, voyez baxios.  
Baxas de Beruetia, les Sytes, lieux  
sablonneux en la mer Lybie.  
Baxel, vaisscan demer.  
Baxo, baza, bas, basse, humble, vil ou  
vile, abject & abjecte.  
Baxeza, bassesse, petitesse, humilité, vi-  
lanir, fachezé.  
Baxios, banes en la mer, sablons mou-  
nans.  
Baxilla, vaisselle soit d'argent ou d'an-  
tre matiere.  
Baxo, dessoubs, soubs, Voyez le apres  
baxel, en signification d'Adiectif.  
Baxuelo, basset, qui est bien bas.  
Las baxuelas ramas, les basses bran-  
ches.  
Baxura, Voyez baxeza.  
Baya, Voyez le & les autres qui com-  
mencent par Bay apres Bajo de vi-  
tre.  
Baxo, Voyez Baço.

## B E

Beatissimo, tres-heureux.  
Beato, heureux.  
Beato, Hermite.  
Beatitud, beatitude, heur, felicité.  
Bebida, Voyez beuida.  
Beca para todcar al cuello, un linge  
à envelopper la gorge pour la tenir  
chaude et, afin de conseruer la voix,

## B E

cornette de femme, & selon aucuns  
vne cornette d'homme d'Eglise ou de  
Inſtitut.  
Beccacho, Voyez beçudo.  
Beçar, Voyez besar,  
Beços, les lentes, les babines, les lip-  
pes.  
Beço pour belo, un baiser.  
Beçudo, qui a de grosses lippes, lippu.  
Beçote, anneau que les Indiens portent  
aux levres.  
Bedel, Bedeau.  
Besar, Voyez butlar.  
Befo, pieds tors, pieds tortus.  
Befre, biche ou caſſor, animal.  
Beguin, vne forte de religieux, un cou-  
nous, il y a en France & es pays bas  
certaines religieuses appellees Beguî-  
nes, qui sont ordinairement toutes  
vieilles femmes.  
Behetrias, tumulte, confusion de sons,  
murmure, bourdonnement de voix  
confuses.  
Beldad, beauté.  
Beleno, Voyez veleño.  
Belicoso, belliqueux, guerrier, vail-  
lant.  
Belicosamente, belliqueusement, vail-  
lamment.  
Belleza, Voyez beldad.  
Bellamente, bien, gentiment, joliment.  
Bello, bella, beau, belle.  
Bellorita, Voyez Vellorita.  
Bellota, gland.  
Bellotero, Glandier, l'arbre qui perte  
glands, ou celuy qui les recueille &  
amasse.  
Bendezit, benistre, ou benir, bien  
dire.  
Bendicion o benedicion, benni-  
tion ou benissen.  
Bendicho o bendito, benij ou benit.  
Beneficiat hazer bien, beneficier, bié  
faire, faire un bon office & benefice  
à quelqu'un.

Beneficio, <i>vn bien-faict, vn benefice.</i>	Betmellon, <i>du vermillon, couleur rouge.</i>
Beneficiado, <i>Beneficé, celuy qui a vn benefice, ou à qui on fait bien.</i>	Betmellon contrahecho, <i>du Cinnabre.</i>
Beneficio que se haze al amigo, <i>Vn ben office que l'on fait à son amy.</i>	Betnegal, <i>vne sorte de vaisselle de terre vernissée.</i>
Beneficial, <i>beneficel, appartenant au benefice.</i>	Betnia veluidura, <i>vn manteau ou robe fourree de peau de loup, ou d'autre peau velue, capot, vestement rustique à la façon des Irlandais.</i>
Benevolencia, <i>bien-vueillance, benvolence, amitié, bon vouloir.</i>	Berraco, <i>puerco para castra, vn verrat.</i>
Benevolmente, <i>de bonne volonté, d'un bon vouloir, benvollement.</i>	Betrerat, <i>bœfier, comme font les chevaux.</i>
Beneuolo, <i>bueno, amiable, benvouillant.</i>	Bartionda, lechona, <i>Truie qui est en chaleur.</i>
Benignamente, <i>benignement, doucement, gracieusement, humainement, courtoisement.</i>	Betrionder, <i>chaleur de la truit.</i>
Benignidad, <i>benignité, douceur, humanité, gracieuseté, courtoisie.</i>	Betriondo, <i>puerco, vn porceau qui grande.</i>
Benigno, <i>bening, doux, gracieux, courtois, affable, humain.</i>	Betto yetua conocida, <i>du cresson.</i>
Beodo y beodez, <i>Voyez Embriago &amp; Embriaguez.</i>	Berrocal lugar de betruccos, <i>vn lieu où il y a beaucoup de taillants &amp; roches éminentes.</i>
Berça, <i>le chou ou choul.</i>	Berroqueño, <i>piedra berro quena, pierre rude &amp; aspre, comme étant pleine de verrues, raboteuse.</i>
Berça crespa, <i>choul crespu.</i>	Bertueco, <i>vn lieu haut &amp; derampu, sommet &amp; coupeau de montagne fait en pointe comme une verrue qui est éminente.</i>
Berça perruna, <i>choul de chien.</i>	Bertuega, <i>verrue ou porreau qui vient ordinairement sur les mains &amp; au visage.</i>
Berça colorada, <i>choul rouge.</i>	Betrugoso, <i>plein de verrues.</i>
Berçuelas, <i>des icunes choulx, des tendrons.</i>	Betuena, <i>Voyez verbena.</i>
Bercera, cosa de berças, de choux.	Befat, <i>baifer.</i>
Bercera, <i>Vendeuse de choux.</i>	Befamiento, <i>baïsement.</i>
Berengena, <i>prunne d'ansur, certain fruit que nous n'avons point ou rarement en France.</i>	Befo, <i>baifer.</i>
Bergamota, <i>peta bergamota, la poire de Bergamote.</i>	Bestia, <i>vne bestie, animal irraisonnable.</i>
Beril piedra preciosa, <i>vne pierre précieuse nommee Beryl.</i>	Bestival, <i>bestial, louviant, griffier.</i>
Bermejito, <i>Voyez bermecuelo.</i>	Bestiñidad, <i>bestise, sottise, lourderie.</i>
Bermejo, <i>vermeil, roux, roussette.</i>	Bestialdad, <i>idem.</i>
Bermejuelo, <i>rousselier, qui est vn peu roux.</i>	Bestion o reparo, <i>vn bastion, ou répar.</i>
Bermejura, <i>rangeur, rausseur.</i>	
Bermejecer, <i>ranger, rausseir, denier vermeil.</i>	

Betmellon, <i>du vermillon, couleur rouge.</i>	Betmellon contrahecho, <i>du Cinnabre.</i>
Betmellon contrahecho, <i>du Cinnabre.</i>	Betnegal, <i>vne sorte de vaisselle de terre vernissée.</i>
Betnegal, <i>vne sorte de vaisselle de terre vernissée.</i>	Betnia veluidura, <i>vn manteau ou robe fourree de peau de loup, ou d'autre peau velue, capot, vestement rustique à la façon des Irlandais.</i>
Betnia veluidura, <i>vn manteau ou robe fourree de peau de loup, ou d'autre peau velue, capot, vestement rustique à la façon des Irlandais.</i>	Berraco, <i>puerco para castra, vn verrat.</i>
Berraco, <i>puerco para castra, vn verrat.</i>	Betrerat, <i>bœfier, comme font les chevaux.</i>
Betrerat, <i>bœfier, comme font les chevaux.</i>	Bartionda, lechona, <i>Truie qui est en chaleur.</i>
Bartionda, lechona, <i>Truie qui est en chaleur.</i>	Betrionder, <i>chaleur de la truit.</i>
Betrionder, <i>chaleur de la truit.</i>	Betriondo, <i>puerco, vn porceau qui grande.</i>
Betriondo, <i>puerco, vn porceau qui grande.</i>	Betto yetua conocida, <i>du cresson.</i>
Betto yetua conocida, <i>du cresson.</i>	Berrocal lugar de betruccos, <i>vn lieu où il y a beaucoup de taillants &amp; roches éminentes.</i>
Berrocal lugar de betruccos, <i>vn lieu où il y a beaucoup de taillants &amp; roches éminentes.</i>	Berroqueño, <i>piedra berro quena, pierre rude &amp; aspre, comme étant pleine de verrues, raboteuse.</i>
Berroqueño, <i>piedra berro quena, pierre rude &amp; aspre, comme étant pleine de verrues, raboteuse.</i>	Bertueco, <i>vn lieu haut &amp; derampu, sommet &amp; coupeau de montagne fait en pointe comme une verrue qui est éminente.</i>
Bertueco, <i>vn lieu haut &amp; derampu, sommet &amp; coupeau de montagne fait en pointe comme une verrue qui est éminente.</i>	Bertuega, <i>verrue ou porreau qui vient ordinairement sur les mains &amp; au visage.</i>
Bertuega, <i>verrue ou porreau qui vient ordinairement sur les mains &amp; au visage.</i>	Betrugoso, <i>plein de verrues.</i>
Betrugoso, <i>plein de verrues.</i>	Betuena, <i>Voyez verbena.</i>
Betuena, <i>Voyez verbena.</i>	Befat, <i>baifer.</i>
Befat, <i>baifer.</i>	Befamiento, <i>baïsement.</i>
Befamiento, <i>baïsement.</i>	Befo, <i>baifer.</i>
Befo, <i>baifer.</i>	Bestia, <i>vne bestie, animal irraisonnable.</i>
Bestia, <i>vne bestie, animal irraisonnable.</i>	Bestival, <i>bestial, louviant, griffier.</i>
Bestival, <i>bestial, louviant, griffier.</i>	Bestiñidad, <i>bestise, sottise, lourderie.</i>
Bestiñidad, <i>bestise, sottise, lourderie.</i>	Bestialdad, <i>idem.</i>
Bestialdad, <i>idem.</i>	Bestion o reparo, <i>vn bastion, ou répar.</i>

Besugo, certain poisson de mer.  
 Betonica yetus, de la Beteine.  
 Beton de colmena, la cire qui est à  
 l'entree de la ruche.  
 Beton o betun, du bitume ou terre  
 hennue qui brule en la lampe &  
 me de l'huile, c'est de la nature du  
 souffre, c'est aussi du gouldron.  
 Betumen, idem.  
 Betuminat o betumar, mesme au sin-  
 dre de bitume, gouldronner.  
 Beuanda, brenage.  
 Beuet, boire.  
 Beuet à dautan, boire d'autant.  
 Beuet mucho, beaucoup boire.  
 Benedizo, laijen mauuaise, vne po-  
 sition veneneuse.  
 Beuedor, beureur, yuengue, biberon.  
 Beuedora, yuengnasse, beureuse, bi-  
 keranne.  
 Beuida, breunage, potion, boisson, beu-  
 uette.  
 Beuido, beu, qui est beu, ou qui a beu.  
 Bexiga, la vesicir, vne bouteille ou em-  
 pouille qui s'etende sur l'eau quand il  
 plom, & se fait en forme de vesicie.  
 Bexiguilla, vne petite vesicie ou am-  
 pouille.  
 Bexiga de petro yetus, certaine herbe  
 appellee en Grec Haliecatibus, des  
 coquereuses.  
 Bexigazo, un coup de vesicie enfler.  
 Bexuco, vne bard à herbe, riorte.  
 Bezar, Vreyz abezar & acostum-  
 brat.  
 Bezado, Vreyz abezado.  
 Bezero, el que tiene vez, qui vient à  
 son tour & parfois, qui tient lieu à  
 son tour.  
 Bezo columbre, costume enseigne-  
 ment.  
 Pezotto, un yeangrandelet, un ieune  
 taureau.  
 Bezerillo, un petit veau.  
 Bezetta, une genisse, une ieune vache.

Bezettilla, vne petite genisse,  
 Bezos, Voyez becos.

Biblia, la Bible, le livre contenant la  
 sainte escripture.  
 Bicetta, vne sorte de chevre fauage  
 appellee Ixacus au Sarras.  
 Bicha, Vipere, serpent.  
 Bieldo, Vreyz vieldo.  
 Bien, bien, Aduerbe & nom.  
 Bienandarça, prosperité bon succé.  
 Bienauentutado, bien-beureux, for-  
 tune.  
 Bienauenturança, bon-heur, bonne  
 fortune, beatitude.  
 Bienauenturat, bien heureux, vendre  
 beureux.  
 Bienauenturadamente, heureuse-  
 ment.  
 Bienes, biens, moyens, facultez.  
 Bienes rayzes, Voyez Rayzes.  
 Biengtanada, Piment, nom d'herbe.  
 Bienhablado, affable, courtois, bien  
 emparlé, eloquent.  
 Bienhechor, bien-faiteur, qui fait  
 quelque bien.  
 Bienhecho, bienfait.  
 Biga, Voyez viga.  
 Bien·que, combien que, içoit que,  
 encor que.  
 Bienquerer, bien vouloir, bien aymer,  
 cherir.  
 Bienquerencia, bien-vueillance, a-  
 mour & charité.  
 Bienquisto, bien voulu, bien asymé,  
 obety.  
 Bienquistamente, amiablement.  
 Bienuenida been venué.  
 Bigotda, Liseron picquant, herbe.  
 Bigornia, vne poule de naire.  
 Bigota, vne poule de naire  
 Bigote o mostazo de barba, la men-  
 strabe.

Bilmar, esclusier, lier d'esclusier.  
 Bilma para bilmat, esclusse, attelle, clise.  
 Billete, un billet, petite lettre, un petit let d'amour.  
 Billon de moneda, bellon de monnoye.  
 Bimbrat, bransler, brimbaler.  
 Bimbreta, Voyez vimbreta.  
 Binat o arat binando, hiner, labourer la terre pour la seconde fois.  
 Bita, Voyez vita.  
 Bitlar, auer aux quilles.  
 Bitlos, quilles à auer.  
 Birotazo, un coup de fleche ou de vire.  
 Birote, Voyez virote.  
 Birrete, bannet.  
 Bisabuelo, bisayenl.  
 Bisabuela, bisayenlle.  
 Biscocho, biscochero, Voyez vizcocho, &c.  
 Bisnagta o viñaga yerau conocida, de l'ache ou persil sauvage qui croist aux montagnes.  
 Bisnieta, fils du petit fils.  
 Bisnieta, fille de la petite fille : tous deux sont fils en fille, du petit fils, ou neveu, en droite ligne ou de petite fille ou niece ; arriere neveu & arriere niece, petit neveu ou petite niece.  
 Bisñoos, Voyez visñoos.  
 Bispera, vespre, vigile de feste.  
 Bisperas, heures de vespre.  
 Bisperadas, Vespres, les Psaumes qu'il chante à Vespres, divisées par cinq pour chacun iour de la semaine.  
 Bissiesto, Bissexto.  
 Biskotta, Bistorte, herbe.  
 Bitor aue conocida, Vra Butor ou Galerand.  
 Biuar, Vinier, un lieu où l'on tient toutes sortes d'animaux pour nourrir, un réservoir, soit de bestes, poissons, volailles, coquilles, & de toutes autres espèces, clapier, voliere.

Biuard, Un Biure ou Caisse.  
 Biuda de marido, une femme veuve.  
 Biudo de muger, un homme veuf.  
 Biudar o embiudar, devenir veuf ou veuve.  
 Biudez, renouez, rieduité.  
 Biuerio, Voyez Biuard.  
 Biuerio, vivier, garenne, lieu où se nourrissent bestes ou poisson.  
 Biuienda, modo de biuir, Vise, façon & maniere de vivre.  
 Biuienda con otto, ordinaire nourriture & façon de vivre en compagnie d'autres, il se prend aussi quelquefois pour le lieu & la demeure où l'on vit : voyez en la vie de Lazarillo de Tormes au chapitre de l'Escudero.  
 Biuiente, vivant, vif, qui vit.  
 Biuo, vif, agu, subtil, courageux, fort.  
 Biueza, vivacité, promptitude, force.  
 Biuit, viure, estre en vie.  
 Biuo o lista de lo toca, la lisiere de la soie qui est ordinairement rouge et tailles fines.  
 Biuos, bords de vêtemens.  
 Biuora, serpent appellé vipere.  
 Biuorezno o biuorino, petite vipere, viperean.  
 Biuotino biuotina, viperin, ou viperine, de vipere.  
 Biuotinalengua, une langue de viperine, viperine. i. emeuimee, langue serpentine mal-disante, ou mesdisante, & picquante.  
 Bizarread, faire le braue, brauer, estre braue & galant, estre bien & magnanime, habillé, piaffer, bagarrer, dîner, fîter.  
 Bizarria, galanterie, brauerie, pompe, piaffe en babillemens, bigarrement, bigarretterie, fantaisie, diversité.  
 Bizarro, braue, galant magnifique & pompeux en habits, bigarrete, bigarreté.  
 Hablar bizarro, parler bigarrement, bigarre

bizarres ses propos.  
 Ropa bizarra, vne robe bizarree.  
 Biscocho, Voyez Vizcocho.  
 Bize, un poisson de mer qui ressemble à la perche.  
 Bizma, c'est la même que Bilma, mais autre l'interpretation cy dessus, il signifie encor' un emplastre, ou siroine.  
 Bizmat, Voyez Bilmat, appliquer un siroine, ou emplastre, esclisser, lier avec des esclisses.

Blanca, moneda castellana, blanque, monsye qui vault un peu moins que le denier tournois: c'est la moitié d'un maravedis, & en fait sixante buiss pour vne realle de cinq sols.  
 Blanca, Blanche, nom propre de femme.  
 Blanco, blanc : c'est aussi le blanc de la hute où l'on tire, voyez hito.  
 Blanca cosa, vne chose blanche.  
 Blanchete, Un petit chien Turque, un barbet blanc.  
 Blanco del ojo, le blanc de l'œil.  
 Blanco del hueco, aubin d'œuf, le glaire, le blanc d'œuf.  
 Blancor, blancura, blancheur.  
 Blandamente, mollement, delicatement, doucement, aimablement, mignardement, par belles paroles, mollement.  
 Blandear, brandir, remuer, & branler un dard, ou autre chose pour se déter, lancer, darder, esbrâler.  
 Blandado, brandy, branflé, esbrâlé, dardé, lancé.  
 Blandico, mollet, douillet, délicat doucer.  
 Blandir, Voyez blandear.  
 Blando, mal, délicat, souple, doux, maniable, douillet, aimable.

Hueuo blando, un œuf mollet.  
 Blandon, Brandon, torché, un chandlier à mestre un flambeau.  
 Blandura, delicatesse, mollesse, souplesse.  
 Blandura o regalo, caresse, mignardise, delices, blandissement, belles paroles & attrayantes, flatterie.  
 Blanquear, blanchir devenir blanc, faire blanc, reluire, blanchoyer.  
 Blanqueado, blanchy, devenu blanc.  
 Blanqueador, blanchisseur.  
 Blaqueadura, blanchissure, blanchissement.  
 Blanquecer, blanchir, devenir blanc.  
 Blanquecido, devenu blanc.  
 Blanquecedor, Voyez Blaqueadot.  
 Blanquette, du blanc d'Espagne.  
 Blanquezino, blanchastre, blaffart.  
 Sol blanquezino, Soleil blaffart & bleime.  
 Blanquibol, Voyez Aluayalde, c'est le même que Blanquette.  
 Blanquilla, vne petite blanque, un petit denier.  
 Blanquillo o Blanquito, blanchet, un peu blanc.  
 Blao, color, Voyez Azul.  
 Blasfemar, blasphemier, mesdire, detracter, injurier, blasmer.  
 Blasfemado, blasphemé, maudit.  
 Blasfemador, blasphemateur, mesdisant, detracteur, injuricur.  
 Blasfemia, blasphème, malédiction, exécration, mesdissance.  
 Blason, blason, devise qui se met ez armes ou armoiries d'un chevalier, l'escu même des armoires peint & signifiant l'intention & la devise, vannerie : il se prend aussi pour le parler, Voyez La Cellefine en ces vers qui commencent,  
 El silencio escuda &c, la où Blason est opposé à silencio, comme son contraire.

---

B L

Blasonar, blasonner, parler, deuisier, caquerer, mal parler de quelqu'un, ou aussi le louer, faire une deuse sur des armoiries, ou former & inuenter les mesmes armoiries, vanter.  
 Blasonador de armas, blasonneur, inuenteur & faiseur de deuse.  
 Bledos, blettes, espece de porc au epinards.

## B O

Bobarton, Veyz Bouarton.  
 Bobeda, Veyz Boueda.  
 Bobo, Veyz Bouo.  
 Boca, bouche, entree de quelque chose que ce soit.  
 Boca de río, salida à la mar, l'embouchure d'yncriviere entrant en la mer.  
 Boca de noche, le crepuscule, jour faillant entre Chien & Loup.  
 Boca del estomago, l'entree de l'estomach, l'orifice de l'estomach.  
 Boca arriba, la bouche en hault, le ventre dessus, le ventre en hault.  
 Boca abaxo, la bouche en bas.  
 Bocaci, bocassin en boucassin.  
 Bocado de vianda o pan, un morceau, une bouchée.  
 Bocado de freno, un mord de bride.  
 Bocado por la mordeduta, morsure, coup de dents.  
 Bocaça, grand bouche, grand gueule.  
 Bocadillo, petit morceau, petite bouche, morcelets.  
 Bocal, fiole, bocal, vaissieu qui a l'embouchure estroite.  
 Bocal de pozo, la bouche ou l'entree d'un puy, la margelle ou mardelle.  
 Bocatriba, Veyz Boca arriba.  
 Boçal, Novice, apprentif, nouveau & n'experimenté à faire quelque chose, inexpert, neuf à quoys que ce soit.  
 Boçal en amorado, un Novice en a-

## B O

mour.  
 Boçal, museliere, c'est aussi une bofette de bride.  
 Boçar, esbaucher.  
 Bocellar, un chandron.  
 Bocezamiento o Boçero, bailement.  
 Bocezar, bailler.  
 Bochorno, Veyz Buchorno.  
 Bochornamiento, idem que Bochorno.  
 Bocina, Veyz Bozina.  
 Poço, poilfollet, la premiere barbe, & la premiere plume ou poil qui vient aux oyseaux.  
 Bocudo, qui a du poil follet, à qui la barbe commence à poindre.  
 Bodas, nopees.  
 Bodega, Celier ou cave à vin, tout lieu où l'on serre quelque chose pour garder.  
 Bodegon, tauerne, cabaret, où se vend le vin ou autres choses à manger.  
 Bodegonero, tauernier, cabarettier: il s'entend aussi bien de celuy qui fréquente les taurens pour y boire & manger, comme de l'hoste qui vend le vin & autres choses, pilier de tauerne.  
 Bodegonera, tauerniere, bofeteliere, cabarettiere.  
 Bodeguero de bodega, celuy qui a la garde du celier ou cave, quasi comme le despensier qui a charge des offices, sommelier.  
 Bodian, un poisson de mer ressemblant à la Tenche.  
 Bodigo de ofrenda, le pain ou miche que l'en baille pour offrande à l'Eglise.  
 Bodocazo, coup de jallet.  
 Bodoque, boulet de terre, jallet.  
 Boeruelo, le bœuf peint & contrefait pour chasser aux perdrix.  
 Boses o liuanos, les poumons.

Bofetada, *vn soufflet, vne iuice.*  
 Bofeton, *idem.*  
 Bofo, *meurtrisseur.*  
 Bofo, *vne miche de pain.*  
 Bosones de jubon, *les bastes ou busques du pourpoint remplies de coton.*  
 Bogar contrario de ciat, *voguer en arant.*  
 Bogador, *qui vogue, vogueur.*  
 Boga, *vogue.*  
 Bohio, *vne cabane à l'Indienne.*  
 Bohonero o Buhonero, *vn mercier, porteur de balle de mercerie.*  
 Bohoneria, *mercerie.*  
 Bohordar, *Voyez Bohordeat.*  
 Bohordo, *Voyez Acoto, ou Espa-  
daña, il signifie aussi masse d'eau,  
flambard.*  
 Bohordeat, *echar bohordos, il  
veut dire aussi courre un cheval, luy  
donner carriert.*  
 Bojar, *entourner, enuiranner, circuire,  
comprendre.*  
 Boja, *circuit, cercle, contour, compas.*  
 Boja, *vne pustule, petite vessie.*  
 Boja, *le linge qui est à la ligne du pes-  
chier.*  
 Boya, *vn traineau, sorte de rets à pes-  
cher, le liege qui tient à la rets.*  
 Boyada, *manada de bueyes, troupeau de bœufs.*  
 Boyar, *mugir, bengler comme le bœuf.*  
 Boyero, *bouvier, qui garde les bœufs.*  
 Boyezuelo, *bouillan, scune taureau,  
& petit bouvier.*  
 Boyuno, *cosa de buey, appartenant à  
bœufs.*  
 Bola, *boule, balle, ballon, vne globe.*  
 Tener la bola encel emboque, *estre  
en passe au jeu de billard ou de pal-  
lemaille.*  
 Bolar, *voler.*  
 Boladeto, *qui vole, lieu à voler.*  
 Bolado, *Voyez Volado.*  
 Boladot, *Voyez Volador,*

Bolada, *volee comme d'oiseaux, vn iect de boule.*  
 Bol Armenico, *Bol Armenian.*  
 Bolateat, *voleter.*  
 Bolazo, *vn coup de boule.*  
 Bolcar, *tourner, tournoyer, rouler,  
rouiller.*  
 Bolcar, *boulder, jetter la boule.*  
 Bolcaduta, *balement, roulement de  
boule.*  
 Boleta o Boletin, *bulct ou bulletin.*  
 Bolco de pelota, *volee de la balle au  
jeu de paume.*  
 Bolilla, *boulette, petite boule.*  
 Bolla o bollo de pan, *vne miche, vn  
petit pain effeuillé & enfilé comme un fait  
le pain rond à Paris, tourteau enfilé.*  
 Bollar, Bollado, Bolladuta, *Voyez  
Abollar, &c.*  
 Bolleta, *bulletin de soldats.*  
 Bolliciar, *tumultuer, troubler, esmu-  
rir.*  
 Bolliciadot o Bollicioso, *remuant,  
sedissons, tumultuoso, inquiete.*  
 Bollicio, *remuement, tumulte, trouble,  
sedition, inquietude.*  
 Bollo de pan, *Voyez Bolla.*  
 Bollo, *bouillon, ampoule.*  
 Bollo de golpe, *Voyez Tolondron,  
ou Chichon.*  
 Bollon de cinta, *bouillon ou clou de  
ceinture, bostete.*  
 Bollonado, *garny d'ampoules, & de  
bouillons ou de bostettes.*  
 Bolo, *vol, voler.*  
 Bolos para jugar, *boules à iauer comme  
ferment celles du billart, ou à la cour-  
te boule: ils appellent aussi Bolos, les  
quilles dites nous ionôs en Frâce, d'au-  
tant que l'on y ioue avec des boules.*  
 Bolsa, *bourse, bourette, mallette, gibec-  
ciere.*  
 Bolsa lonja de mercaderes, *la bourse,  
c'est le lieu & place où s'assemblent  
les marchands pour négocier & pa-  
r m ij*

<i>ter de leurs affaires.</i>	Bonançar, <i>s'apaiser, devenir calme.</i>
Bolsar de arçon, <i>vne faulconniere.</i>	Bondad, <i>bonté.</i>
Bolsa del fayo, <i>le pley de l'habit qui fronce.</i>	Bondejo, <i>le fait à la presure ou la mes- me presure d'ot on fait cailler le lait.</i>
Bolsar, <i>faire pley, boursier, francer.</i>	Boneta de la naue, <i>obonete de ve- la, certaine petite veile du navire, veile traineeesse, selon ancens le trim- quer.</i>
Bolsa natural, <i>les bourses, la coisse.</i>	Bonete, <i>bonnet.</i>
Bolsica o bolsico, <i>boursette, petite bourse, boursillon.</i>	Bonetero, <i>Bonettier, faiseur de bon- nets.</i>
Bolsilla, <i>idem.</i>	Bonetillo, <i>petit bonnet.</i>
Bolson, <i>grand bourse, ou sachet de cuir à mestre argent.</i>	Bonita o bonica cosa, <i>chose gentille, toste.</i>
Boltario, <i>tournoyant.</i>	Vna moça muy bonita, <i>Vne fille fort jolie.</i>
Boltecar o Boltejat, <i>voltiger, tour- noyer.</i>	Bonito o bonico, <i>iab, gentil, un peu bon.</i>
Bolteador o Boltejador, <i>voltiger.</i>	Vn muy bonito niño, <i>Vn ioly petit enfant, qui est en bon point &amp; gra- fes, dodu, patelé.</i>
Bolteadura, <i>voltigement, tournoyement.</i>	Bonuaron yerua, <i>Seneçon berbe.</i>
Boltezuela, <i>vn petit tour.</i>	Boñiga de buey o vaca, <i>boufee de vache, c'est la fieste du bœuf, ou de la vache.</i>
Boluer, <i>tourner, retourner, renouer, ré- dre, tournoyer, remettre, renier, tirer.</i>	Boñuelo o Almojauana, <i>vn lignet.</i>
Boluerse, <i>devenir, se changer, se tour- ner.</i>	Boñolero, <i>faisceur &amp; rendeur de bi- gnets.</i>
Boluer al reves, <i>renverser, retourner.</i>	Boquear, <i>enrir la bouche, basiller,</i> <i>beur.</i>
Boluer por alguno, <i>faire pour quel- qu'un, prendre le fait &amp; cause &amp; la defense d'un, defendre son droit.</i>	Boqueada o Boqueaduta, <i>enverture de bouche, basilement.</i>
Boluer por su palabra, <i>tenir sa para- le ou premesse.</i>	Hasta la postrera boqueada, <i>in- qui au dernier suspir.</i>
Boluedizo, <i>quiretourne.</i>	Boqueamiento, <i>Voyez boqueada.</i>
Boluibile, <i>qui tourne aisement ça &amp; ça, mobile, muable, incisstant, tour- noyant, pironessant.</i>	Boqueton, <i>grande bouche.</i>
Boluimiento, <i>tournoyement, incon- stance.</i>	Boquiabierro, <i>qui a la bouche ouverte,</i> <i>beur, la gueule bee.</i>
Bolumen, <i>voez, Volumen.</i>	Boquilla, <i>bouchette, petite bouche.</i>
Bomba para sacar agua, <i>Vne pompe à tirer de l'eau d'une cisternou d'un vaissau de mer.</i>	Boquistunzido, <i>qui a les lèvres ri- des.</i>
Bombaci, <i>Bombasin, certaine esloffe.</i>	Boquirrotto, <i>babillard, benard, canseur,</i> <i>mal empalé, languard.</i>
Bombarda, <i>Vne piece d'artillerie, un canon.</i>	Boquirruvio, <i>qui a la bouche ver- melle.</i>
Bombardero, <i>Canennier.</i>	
Bombo, <i>murmure, brouissement tel que sont les abeilles ou frestons, bous- donnement.</i>	
Bonança, <i>bonace, temps calme en la mer.</i>	

Boquiseco, alteré, qui a la bouche saïete.  
 Boquisumido, qui a la bouche ensouée & effondrée comme les vieilles gens qui n'ont plus de dents.  
 Boquita, Voyez Boquilla.  
 Borbollear, bouillonner, tresser de gros bâtonnets.  
 Borbolla, bouteille ou bonillon qui se fait sur l'eau quand il pleut, ou quand elle court.  
 Borbollita, petite bouteille ou amouille d'eau.  
 Borbollon, gros bonillon, ou bonillonnement d'eau, comme quand elle sort à gros flot d'un canal.  
 Borbuja, Voyez Borbolla.  
 Borcegui, Voyez Borzegui.  
 Borcellat de casa, bord ou bordure d'une caisse ou coffre.  
 Bordado, brodé & bordé.  
 Bordador, brodeur, celuy qui passementte au brode un vestement.  
 Bordar, border, passementer un veste-ment, broder, Voyez Broflat.  
 Bordadura, bordure ou broderie.  
 Borde, bord, bordure.  
 Borde por bastardo, un bastard.  
 Botde, se prend aussi pour l'arbre d'une naire.  
 Bordo, l'abord & appruchement du nauire au bord.  
 Bordon, bourdon de pelerin.  
 Bordon de vihuela, le bourdon ou la grosseur d'une bassecôte de violon.  
 Bordoneto, pelerin, qui porte un bordon, un guenx, un belifret & mendiant.  
 Boreas, le vent de bise.  
 Borla, pennache ou creste de l'armet, & selon aucunz, une bouuppe ou frange.  
 Borne, arbol de madera, une espèce de Chesne, arbre propre à faire du merrain à bastir, & selon d'autres

l'Aubier du bois, mais ce devroit estre la cambrure & le tortu du bois.  
 Bornear, la madera eslat tuerta, estre le bois tortu & cambré.  
 Borneada cosa de madera, bois tortu & cambré.  
 Borni especie de alcon, une sorte de Faucon.  
 Borona, une sorte de grain en la Chine, dont on fait du pain bien bis.  
 Borta, de la bourse, de la lie, Voyez Bortas.  
 Borracheat, yurongnez, boire d'autant.  
 Borracha, une sorte de flascan de cuyr que les pelerins portent : c'est aussi une yurongnasse ou femme yure : aucunz disent yurasse pour yurongnasse.  
 Borrachamiento, yurongnerie.  
 Borrachonazo, un grand yurongne.  
 Borrachuelo, yurongnet, petit yurongne.  
 Borrachez o Borrachera, y Borta-cheria, yurongnerie, ebrieté, banquet à l'en boit d'autant.  
 Borracho, yurongne, yure.  
 Borradera cosa, chose facile à effacer.  
 Borrador, brouillard, papier qui sert à brouillasser & minuter quelque chose.  
 Borradorzillo, bordereau, papier de memoire, petit brouillard.  
 Borrado, effacé, brouillassé, brouillé.  
 Borrada, rayure, effaçure, effacee, rayee.  
 Borradura, idem.  
 Borrat, effacer, casser une écriture, rayer, biffer.  
 Borras hezes de cosa liquida, de la lie, bourbe, limon ou boue de quelque chose, le mar.  
 Borrata o Borrata, bonroche ou ba-gosse, autres disent bournache.  
 Borrasca, boursaque, tempeste en la mer ou sur terre.

## B O

Botascoso, tempestueux, plein de tempeste.  
 Bottax, Voyer, Atincar.  
 Botega, bresis d'un an grandelette.  
 Botego, un Asneau d'un an.  
 Boteguero, Berger qui garde les Asneaux.  
 Bottica, vne Asneffe.  
 Bottico, un Asne.  
 Bottiquillo, un Asnon, un petit Asne.  
 Botron de escritura, vne effaceure, un pastè d'encre sur le papier, rayure, brouillard.  
 Botujo, Voyer plus bas Butujo.  
 Botzegui, brodequin, bottine.  
 Botzeguinaria, lieu où l'on fait des brodequins.  
 Botzeguiner, faiseur de brodequins.  
 Boscage, Voyer apres Bosquezillo.  
 Boslar, Bosladot, Boslado, Boslan-dara, Voyer Broslar.  
 Bosque, Un bois, vne forest, un boscage.  
 Bosquejat, esbaucher en matière de peinture & de sculpture.  
 Bosquejado, esbauché en peinture & sculpture.  
 Bosquejo o Bosquexo, esbauchement en peinture.  
 Bosqueto, garde de Bois.  
 Bosquezillo, un bosquet, petit bois.  
 Bosquillo, idem.  
 Boscage, un boscage, petit bois.  
 Bossada o Bossadina, vomissement.  
 Bossadura, idem.  
 Bossar o gomitar, vomir, rendre gorge, escrocher le Renard.  
 Botecat, bailler.  
 Botexo, bâillement.  
 Botz, tonneau, bouteille, ou vne peau à mettre vin, eue.  
 Botero, brateiller, celuy qui fait des bouteilles.  
 Botocalçado, vne batte, un bouscan,

## B O

vne buse, un brodequin.  
 Botas, des bottes.  
 Botado, Voyer Boto.  
 Botana, rapictement de la peau où l'on met le vin, fistule.  
 Botar echaf fuera, bauter, chasser, hors, expulser, pousser hors.  
 Botar, pour Votar, Voyer Votar.  
 Boto, pour Voto, Voyer le en son lieu.  
 Boto, Voyer le cy dessous apres Botineto.  
 Botarse la color, se descendre, def-charger.  
 Botar la pelota, bauter, jettier la balle, bandir.  
 Bote de pelota, le jeté & band de la balle, le fault.  
 Bote, tonneau, baril, caque, pipe, vaisseau.  
 Botes, pots d'Apoticaire ou baillers.  
 Botero, Tonnelier, faiseur de tonneaux & d'autres à mettre vin.  
 Botezica, petit tonneau, tonnelier, barillet.  
 Botezillo, tonnelier, petit tonneau, barilles.  
 Botiboleo, entre band & vulce.  
 Botica, tienda do venden, vne boutique de marchand.  
 Botica, boutique d'Espicier ou d'Apoticaire.  
 Boticario, Apoticaire, Espicier.  
 Botija o botijon, Un brec, bouteille ou flascon à mestre vin, un baril, tonnelier.  
 Botijuela, Vne petite bouteille ou flacon.  
 Botilla, idem.  
 Botiller, le Bouteiller, Sommelier.  
 Botilleria, sommelerie.  
 Botines pour Borzeguies, & se prennent aussi pour escarpins de femmes.  
 Botin, la desponille & butin qui se gaigne sur l'ennemy.

Botinero en cuyo poder se pone el  
 botin, le Preusso du regiment à qui  
 on baillé en garde tout le butin.  
 Botinero, faiseur d'escarpins ou bro-  
 dequins.  
 Boto, rebousché, refoulé, moussé, qui  
 n'a point de pointe ni de bon taillant,  
 espointé.  
 Boto de ingenio, bebeté, lourd, gros-  
 fier d'esprit, lent, tardif.  
 Boton, bouton.  
 Botoncillo, boutonnet, petit bouton.  
 Boton, buua, bouton ou grain de ve-  
 rete, bube, bourjon.  
 Boton de rosa, Bouton de rose.  
 Boton de arbol, Bouton ou bourjon  
 d'arbre.  
 Boton de fuego, cauterer.  
 Botonar, boutonner les arbres ou au-  
 tres plantes.  
 Botonar, cauteriser.  
 Bouamente, lourdement, fottement,  
 follement, niaisement.  
 Bouaron, Un gros lourdant.  
 Bouear, faire le sol & le lourdant, fu-  
 lier, solastier.  
 Boueda, Vne voulte, un berceau de  
 iardin fait en voulte.  
 Hablar de boueda, parler gros & en  
 Raminagrobis.  
 Bouedad, Voyez Boueria.  
 Boueria, folse, fottise, lourderie, fa-  
 daise.  
 Bouo, Badant, sol, lourdant, benest,  
 dandin, vne beste, un estourdi, un be-  
 beté, un sol, un badin.  
 Bouito, Un perit sol, perit badin.  
 Box arbol conocido, le Bouy, l'arbre  
 ou le bois du Bouy.  
 Boxedal lugar de boxes, Un lieu  
 planté de Bouys, une Boisserie.  
 Bozal, Voyez boçal.  
 Boz, Voix.  
 Bozeat dar bozes, crier, s'escrier de  
 siye ou de douleur, faire de grands

crus, braire.  
 Bozeria, crierie, criement.  
 Bozinglear, criailier, criert fort, bras-  
 re.  
 Bozinglero, Un crieur, criard, brayé, brayard.  
 Bozingleria, criaillement.  
 Bozina para tañer, bucciné, cornet,  
 vne sorte de trompe ou trompette.  
 Bozinero, celuy qui ioné de la bucci-  
 ne.  
 B R  
 Braça o braçada, Vne brasse, vne bras-  
 see, vne toise mesure de six pieds, &  
 selon aucun vne aulne.  
 Braçal, brassal, armure de bras.  
 Braçletes, brassellets, brassarts.  
 Bracear, tirer à force de bras, remuer  
 les bras.  
 Bracero, celuy qui tire à force de bras,  
 qui a bons bras & forts.  
 Braccage, le labeur & travail que l'on  
 fait avec les bras.  
 Bracico, bracillo o bracito, petit  
 bras.  
 Braço, bras.  
 Braço de alacran o cangrejo, les  
 pinces du Scorpion ou de l'Escrénisse.  
 Veyez tixeras.  
 Braço de mar, bras de mer.  
 Braço del antena, le cordage qui tient  
 & arreste le bout qui traverse le mât,  
 auquel est attaché le voile.  
 Braços de xibia, les bras ou queue de  
 la Seiche.  
 Braços o tenazas de cangrejo, les  
 pinces de l'Escrénisse.  
 Bragas, brayes, haut de chausses.  
 Bucy bragado, un bœuf qui a les enj-  
 ses blanches comme les chevaux piards.  
 Bragueto, Un brayer, c'est ce que por-  
 tent ceux qui ont une bargne, pour  
 empêcher la descente du boyau.  
 Bragucta, brayette.

Bramar, rugir, ruer, braire, bugler, brauer, estre en rut, murler, le propre des Lions, Tancreaux, Tygres, Onces, Leopards, & autres semblables animaux.  
 Bramador, qui rugit & bugle.  
 Brama o Bramido, rugissement, buglement.  
 Bramear, Voyez Bramar.  
 Branca, patte, angle, griffe, comme de Lion, d'Ours, & autres semblables bestes cruelles.  
 Branca vrsina, Voyez Acantho.  
 Brasfa, braise, carbons ardens.  
 Bralero, brasier.  
 Brasero o brasetico, un reschaud, vne chausereite.  
 Brasil, Brofil, bois rouge, c'est aussi vne contrée des terres Neuves.  
 Brauamente, braument, bardiment, cruellement, furieusement, superbe-ment, en cholere.  
 Brauear, brauer, faire le braue & vaillant, faire le surienx, estre fier.  
 Brauata, braude.  
 Brauera, un soupiral.  
 Braueza, suric, andace, colere orgueil, fureté, cruauté.  
 Brauo, braue, suricoux, colere, arrogant, superbe, cruel, forcené, fier, basti à la main sauvage.  
 Brauonel, idem.  
 Brauoso, qui braue, qui fait le braue.  
 Brauuta, Voyez Braueza.  
 Brea, Cauldron, poix à poissier natures.  
 Brear nauios, calfeutrer, poissier na- nires, gauldronner.  
 Breado, poissé gauldronné.  
 Breadura, poissement.  
 Breba, Voyez Breua.  
 Breço de que hazen el carbon, ieu-ne bois à faire charbon, bruyere.  
 Breços, bousines, verges, baguettes, bois de bruyeres.  
 Bredos, Voyez Bledos,

Bcegar, debatre, disputer, quereller, noiser, contestier, estriner.  
 Breza, debat, dispute, brouillie, conté-tion, meslee, querelle, noise, estrif.  
 Br ña o mata, buisson, ballier, lieu planté de peusts arbriscaux & espi-nes.  
 Breña, precipice, rocher, lieu aspre & difficile.  
 Breñal, lieu plein de roches & de pre-cipices, lieu espineux & plein de rôces, ballier.  
 Breñoso, espineux, plein de ronces.  
 Brete o cepo, prison de hietto, un lieu de fer dequoy on enferre aucun par les pieds, ou par le col, des ceptes de prison.  
 Breton de berça, le jeune rejeton du choul, tendron de choul, cimette, la ci-me des herbes.  
 Bretonica ycrus, Betoine, herbe.  
 Breua higo temprano, figue basti-ue.  
 Breual higuera, Figuier qui porte deux fois l'an, Figuier bastif.  
 Breuage, bruisse, ou brenusage.  
 Breue, bref, court, succinct.  
 Breumente, brefuement, succincte-ment.  
 Breue del pontifce, un bref, ou bre-ues, vne bulle du Pape.  
 Breuedad, brefueté, ou briefueté.  
 Breuezito, un petit breuet.  
 Breuiario, breviaire.  
 Brezna, latte, bois à lasser vne conser-vure de maison.  
 Brezo, Voyez Breço.  
 Bribar, Voyez Briuar.  
 Bribia, Voyez Briuia.  
 Arte bribiatica, Voyez briuiatica.  
 Bribon, Voyez briuon.  
 Brico, banc ou escuile.  
 Brida, freno, la bride d'un cheval.  
 Andar à la brida, chevaucher avec les estrires fort longs : le contraire de Caualgar

Causalgar à la gineta.  
 Bridon, homme de cheval,  
 Briento, violent, impétueux.  
 Brimbillada, Voyez Mermelada.  
 Brincat, sauter, sauteler, frétiler, gambader, dédelineer, brandiller, bercer.  
 Brincador, sautelant, qui saute et gambade, frétilant, dédelineant.  
 Brinco, saut, frétillement, gambade.  
 Brindar, hazer brindes, faire un à l'autre, faire un bringue, l'italien dit fait un brindisi, & tous font pris de l'Allemand, Bringen, qui se prononce quasi bringue faisant un peu sonner l'n, & signifie porter, mais il s'use pour dire, boire à quelqu'un.  
 Yo hago un brindes à v. m. ie boy à vos bonnes graces, ou je m'en vay faire un bringue à vos bonnes graces, je salueray mes bonnes graces.  
 Brinquillo, un petit saut, une petite gambade.  
 Brinquillos o Brinquiños, baguettes, baguettes, marionnettes à faire danser les petits enfants, sauts, affaires, drôleries, farces.  
 Brio, virulence, gaillardise, courage, vigueur.  
 Briosso, vif, gaillard, escarbillet, courageux, vigoureux.  
 Cauallo brioso, un cheval qui est bien vif & esurillé, courageux.  
 Brionia y erua, Voyez oueza blanca.  
 Brisa, le vent de nordost.  
 Brizac, guerrier, mendier, caymander, brijer.  
 Bruiatica, El arte bruiatica, l'art de guenferie.  
 Bruiua, guenferie, belisfrerie.  
 Brionetia o Brionismo, idem.  
 Brion, guenue, belisfrere, caymard.  
 Brizna, une petite escharde ou escarce qui paraît sur le bois quand il n'est pas bien raboté.

Broca, un clou en tache de feuilles.  
 Brocado, drap d'or ou d'argent.  
 Brocado raso, drap d'or plein.  
 Brocado riço, tissu d'or frisé.  
 Brocal de pozo, couvecle ou mardelle de poy  
 Brocal, l'embarchure d'un flacon.  
 Broça: servit de toda broça, estre à tout faire, servir à toute chose.  
 Brocha o Brocho, une agrafe, un bouton.  
 Brochon, une grosse branche, une brosse de peintre pour brouiller la teinte de la première couleur, un gros pinceau.  
 Bromo, ver qui range les hautes, chasse pesante, faschouse & triste.  
 Bromo, escume comme celle que rend le sanan ou la bouche quand on est en colere.  
 Bromada naue, une nauire vermoulue.  
 Broncar, pancher au pencher, plier, échir, cambrer.  
 Bronco, un lourdault.  
 Broncha, une branche d'arbre..  
 Bronze o bronzo, Bronze, certain metal.  
 Broquel, bouclier, escu, targe.  
 Broquelado, armé de bouclier, targe.  
 Broquelejo, petit bouclier, une targe.  
 Broquelero, faiseur de boucliers.  
 Brosilar, broder, enrichir de broderie.  
 Broslado, bordé, couvert de broderie.  
 Broslados, Brodhar.  
 Brosladura, broderie.  
 Brotar los arboles, pousser les arbres, resserrer les bourjons, boutonner, boutonnier.  
 Brotar, sortir con impetu, sortir avec force & impétuosité.  
 Brotado, boutonné, germé, boutonné, boutonnée.

Brotadura, borgoasement.  
 Brozno, aspre, rude, renfche.  
 Bruças o bruces: De bruces, le ventre entre terre.  
 Beuer de bruces, boire estant couché sur le ventre.  
 Caer de bruces, tomber de plat la face contre terre.  
 Bruja, Veyez Bruxa.  
 Brujula, Veyez Bruxula.  
 Brujoleas, Veyez Bruxulear.  
 Bruma del ynuictno, brouillars & broueys d'Hyuer, brume.  
 Brumas, brouyer.  
 Brumamiento, brouyement.  
 Bruneta paño negro, du drap noir.  
 Bruñir, brunir, polir, pens faire reluisre.  
 Bruno cosa negra, brim, noir.  
 Brunos, des prunelles, prunes sanguines.  
 Bruscamente, brusquement, aigrement, fierement.  
 Brusco o jusbarba, du freron, ramebe, murete sanguine.  
 Brusco, bosse qui est en l'étable.  
 Brusco, brusc, rude, aspre, cruel, fier.  
 Brusco, le petit beaux, arbrissons.  
 Bruto, Bruta, bruse, irraissnable.  
 Brutal, brutal en brutale, abesty.  
 Brutescos, Gratesques, ie tiens qu'il est changé pour Grutescos, car Grata c'est vne gratte.  
 Bruxa, sorciere.  
 Bruxo, sorcier.  
 Bruxear, estreforcer, aller de nuit.  
 Bruxola o Bruxula, aguja de mar, boussole de naire.  
 Bruxulear, regarder à la boussole, regarder les cartes peu à peu comme quand en ioue à la prime, fonder.

Buarto o Buharro, Veyez Buho.

Buas o Bubas, verelle, bubes au boutons de verelle, boujans qui viennent au visage, seu sauvage ou seu volant, derrière, pustule.  
 Buboso, borgoasent, plein de bubes & de boutons au visage & ailleurs, verolé, plein de pustules.  
 Buças o Buces, Veyez Bruças.  
 Buche del animal, l'estomach ou le petit ventre d'un animal, le ventre, le gisier d'un oyseau.  
 Sacar del buche, tirer de l'estomach.  
 Buchete, lo que se hincha de la boca, les iessés & la bouche tout ensemble, ce qu'il s'ensie quand on souffre, la bouffe, c'est aussi le son qui se fait avec la bouche estant enfee de vent, comme seroit, pens.  
 Buchorno, un vent de midi chaud, une chaleur estouffee, bouffée de vent chaud.  
 Budian, Veyez Bodian.  
 Bucy, Bauf.  
 Bucycero, Veyez Boyero.  
 Bueyeuelo, Bucy nueuo o nouillo, Veyez Boyezuelo.  
 Bucytte aue, le Vaulteur.  
 Bucyttra, vne trappe à prendre les vaultours.  
 Buelco, veauvement, bouleuvement, eulebutte, roulement, vntour, vno seconfe.  
 Buelo, le vol d'oiseau, voler.  
 Buelta, tour, retour, renuersement, renney, tournoyement, vante.  
 Yr la buelta de Italia, tenir le chemin d'Italie, aller vers l'Italie.  
 Bueltas de trepador o boltejador, soubresaults, jouts de souplesse.  
 Bueltas das, faire des tours, tournoyer.  
 A bueltas, autre, quand & quand, parmi mesme moyeu, parmy.  
 Buelto en algo, drenu, changé, tourné.  
 Buelto, rendu, retourné, renenu, trou-

blé, renversé.  
 Bueltos, certain ieu de cartes.  
 Buenamente, bonnement, en homme  
 debien.  
 Buenauoya, vn qui tire la lame de sa  
 franche volonte.  
 Bueno, Buena, bon, bonne, en bonne  
 sante.  
 Bueno estoy, ierme porte bien.  
 Buetagos o bofes, les poumons.  
 Bufalo o Bufano, Buffle.  
 Bufar, bouffier, souffler, beugler ou mu-  
 gir comme le buffle ou comme un che-  
 val.  
 Bufete, un buffet ou contoir, table à  
 escrire, dresser.  
 Bufido, brusfement, buglement, souf-  
 fllement.  
 Bufon, Voyez Truhan.  
 Bugada, buce, lessive.  
 Bugallas, noix de galles surnantes à la  
 teinture.  
 Buglada, c'est selon aucune vne petite  
 lessive, & selon d'autres, du fard à  
 farder les femmes.  
 Bugellador, celuy qui fait de tel fard  
 en peinture à farder les femmes.  
 Bugerias, assiquets, bagues, babioles,  
 beatilles.  
 Buglossa o lengua de buey yetua,  
     La buglose, espèce de bouroche.  
 Buho aus conocida, le hibou ou le  
     chat-huant, oyscan nocturne.  
 Buharro, idem.  
 Buhonero, Voyez Bohonero.  
 Bujarron, bougre, bouguron, Sodomi-  
     te.  
 Bujarronear, bougeronner, estre bou-  
     gre & Sodomite.  
 Bujerias, Voyez Bugerias.  
 Bula, bulle, privilege.  
 Bulat, marquer de bulc, buler.  
 Bular la frente, marquer le front d'un  
     fer chaud.  
 Bulbo, vne sorte d'oignon, eschalotte.

Buldero, porteur de bulcs, prescheur de  
 bulcs.  
 Buleta, bulletin, petit billet.  
 Bullit, bouillir, aller & venir çà & là,  
     mouvoir, esmouvoir, troubler, tumultuer.  
 Bullicio, tumulte, trouble & meslee  
     de gens confustement, murmure, sedi-  
     tion.  
 Bullicioso, tumultueux, seditieux.  
 Bulliciosamente, tumultueusement,  
     seditieusement.  
 Bullidura, bruillonnement.  
 Manar bullendo, sortir à bruillons,  
     en bruillonnant.  
 Bullon especie de cuchillo, vne sor-  
     te de dague ou espee courte.  
 Bulto, tout ce qui est fait en forme de  
     pacquet ou eslenué en bosse & fait de  
     relief, comme sont les testes ou mu-  
     fles des statues representant quoy que  
     ce soit, ce qui est apparent gros & re-  
     lent, les mesmes visages des statues  
     de pierre ou de bois, & d'autre matie-  
     re taillez en bosse, un pacquet, un far-  
     deau qui fait monstre, comme quand  
     l'on porte quelque chose enuoloppee  
     sous le manteau, ou couverte du pan  
     de la robe, la mesme statue.  
 Hazer bulto, paroître, faire mon-  
     stre, s'engrasir quelque chose.  
 Buñuelo, bignet, c'est vne sorte de pe-  
     tit gaſſan ou gauffre cuiz en la poile  
     avec du beurre ou graſſe de porc, &  
     s'en fait volontiers enuiron le Qua-  
     resme-prenant.  
 Buñolero, faiseur de bignets.  
 Burbuja, un bouillon ou ampolle qui  
     se leue sur l'eau quand il plent, ou  
     quand le pot boutit.  
 Burbujeat, hazet burbujas, bouillon-  
     ner, se faire de telles bouteilles sur  
     l'eau.  
 Burdalla oueja, Voyez oueja gros-  
     sera.

Burdegano, hijo de cauallo y asna,  
mohino, mulet su mule engendré  
d'un cheual & d'une asne.  
Burdelear, berdelear, hanter les bor-  
deaux, putaffer.  
Burdel o bordel, puteria, bordau,  
lieu où sont les filles de iuge.  
Burdelejo, petor bordau.  
Buteo, Bureau, lieu où l'on écrit.  
Burges, bourgeois.  
Butiel, Vne sorte de drap : ce peut estre  
du bureau ou butail.  
Butil o sinzel, Vn burin à graver &  
luriner, ciseau.  
Butilada, Vn coup de burin.  
Butla, moquerie, ieu, ganserie, trait,  
troufie, baye, tromperie, riscé, rail-  
lerie, cassade.  
Butlar, moquer, gausier, déner la baye,  
faire un traict, tromper, iouer, rire,  
railler, folastrer, iouer une troufie.  
Burlando, mequant, iouant, gansat,  
riant, trampant, vaillant, folastrant.  
Burlador, moquent, gausier, vaillant,  
bailleur de cassade, ioneur, tropieur.  
Burlario, idem.  
Burlilla, Vne petite moquerie.  
Burlon, Vn vaillard, un gausier, un  
plaisant, un rieux, un moqueur.  
Burra, Asnesie.  
Burro, Asne, c'ell aussi un poisson de  
mer.  
Burrada, asnerie, sottise.  
Burrasca, Vne brusque, tempeste.  
Burratos, Vne sorte d'essort de queyon  
fait en Espagne des manteaux pour  
les femme.  
Burujo de vuas, les pepins & graine  
du raisin, le marc apres qu'on a pres-  
soit le vin.  
Burujo de azeytunas, le noyau des  
olives, le marc.  
Buscar, chercher, enquérir, querir, que-  
sser.  
Busca o Puscadura, queste, recherche,  
cherche, enquête.

Buscador, chercheur, questeur, qui fait  
la cherche & la queste.  
Buscando, cherchante, questante.  
Buscar à tiento, chercher à tastant.  
Buua o boja, Voyez Bubas.  
Bunofo, Voyez Buboso.  
Ruxerias, Voyez Bugerias.  
Buxeta, Vne boiste en bouefle de bœuf.  
Buxeta, pequeña, Vne boistlete, pe-  
tite boiste.  
Buxula, Voyez Bruxula.  
Buytron, Vne ret ou filet à pêcher.  
Buzano, Vn qui se plonge en l'eau, com-  
me ceux qui cercbent les perles, plongeur.  
Buzo, idem.

A, porque, Car, parce que.  
Cabal, lo que cabe à cada v-  
no, la part & portion qui vient à vu  
chaun.  
Cabal, entero o complido, entier &  
accomply, iuste, complet.  
Tres años cabales, trois ans entiers  
& accomplis, iustes, complets.  
Hallo mi cuenta cabal, se trouue mon  
compte entier & iuste.  
Cabalmente, iustement, entierement.  
Cabala, Cabale, certaine science mysti-  
que des choses celestes, relation des  
choses secrètes.  
Cabalista, Cabaliste, qui fait profession  
de la Cabale.  
Cabalístico, Cabaliste, appartenant à  
la Cabale.  
Caballa, caballo, caballero, Voyez  
caualla, &c.  
Cabaña, cabane, loge.  
Cabañero, saisenor de cabanes & de lo-  
ges.  
Cabañuela, logette, cabuette.  
Cabar, Voyez Cauar.  
Cabe, anpres, iouxta, tout côte, à coté.  
Cabeça, chef, teste.  
Cabeçuela, cabeça pequena, petite  
teste, testiclette.

Cabeça, punta de piedra, cabochon de pierre précieuse.  
 Cabeçada, Vn cap de teste.  
 Cabeçada, caueçon ou canesson, têche de ebneul.  
 Cabeçal o almohada de cabeçs, ebneul de lict, grancierfin, Almohada signifie proprement un oreiller.  
 Cabeçaleto, excenteur de testament.  
 Cabeccear, faire signe de la teste, dodeliner, branler & bacher la teste.  
 Cabecamiento, branlement de teste.  
 Cabecera, chef, conducteur.  
 Cabeceta de cama, le chevet du lit, la partie du costé du chevet où l'on met la teste.  
 Cabecera de mesa, le bas bon de la table.  
 Cabeça abaxo, la teste en bas, la teste devant.  
 Cabeçaydo, qui pance la teste, qui tourne le cul, torticolis, qui a la teste de travers & penchante, binard.  
 Cabeço o cerro, colline, vne pointe de montagne, au sommet de montagne haut & eminent par dessus les autres, tuquer, jette, bosse.  
 Cabeçon, collet de ebemise, galat, s'est aussi tout autre sorte de collet d'habilement.  
 Cabeçuela, Voyez apres cabeça.  
 Cabeçudo, testin, jeffard, opinaille.  
 Cabello, cheuen, poil de teste.  
 Cabelladura, cheuelure, perruque.  
 Cabellera, cheuelure, faulse perruque.  
 Cabello posizio, idem.  
 Cabelludo, de largo cabello, cheuelu, qui a les cheveux longs.  
 Caber en lugar algo, estre contenu en un lieu, pouoir dedans quelque lieu, en dit à Paris, paruy, qui signifie pouoir estre compris en contenu. Caber signifie aussi, estre & venir en fort, come, Esto me cupo en suerte, selam'esi estre en fort. Esto me

cabe por mi parte, cela me vient pour ma part.  
 Yo no quepo aqui, il n'y a point de place ici pour moy.  
 No cubia de contento, il estoit tout ravi de joye & hors de soy.  
 Cabera cosa, derriere, celle qui est finale & au bout, qui est à l'extremité & au plus haut.  
 Cabero, dernier.  
 Cabestraje, enchainement, embuscage.  
 Cabestrante, Voyez Cabrestante.  
 Cabestro, ebuestre, licol.  
 Cabestro, le monsieur qui va devant le troupeau.  
 Cabestrat bestia, enchainirer, lier avec un licol.  
 Cabestreno, faiseur de licols.  
 Cabida, entree, place, reception, lieu, contenant.  
 Los mas cabidos en la corte, les mieux venus à la cour, les plus avans en court.  
 Cabildo, Senat, assemblée de Conseillers & Sénateurs, chapitre de Religieux, confrérie.  
 Cabizbaxo, qui a la teste baissée, triste, penfif.  
 Cabizcana corneja, corneille emmancelier.  
 Cabo, bout, fin, extrémité de quelque chose que ce soit.  
 Cabo de esquadra, caporal, officier de guerre.  
 Cabo o puño como de cuchillo, le manche.  
 Cabo de tierra en la mar, Vn cap, une extrémité de terre qui s'avance en la mer, un prementeire.  
 Al cabo, enfin, au bout.  
 En mi cabo, de mon costé.  
 Hermosa por el cabo, belle en teste extrémité, extrémement belle.  
 Cabra, Chevre.

Cabrasiluestre o mōtesina, *vn Cheurcil, Cheure saunage, vn Chamuit.*  
 Cabra montez, idem.  
 Pie de cabra yetua, *Cheure-pied, herbe.*  
 Echat las cabras, *Voyez Echat en son lieu.*  
 Cabrahigadura, *la facon de cultiver des figuiers saunages.*  
 Cabrahigo, *Figniers saunage.*  
 Cabrahigar con este arbol, *planter des Figniers saunages.*  
 Cabre, *chable de nature.*  
 Cabreo, Cabterizo, o Cabreto, *Cheurier qui garde les Cheures.*  
 Cabrestante, *Cabestan, le tour de l'ambre.*  
 Cabtrial, *Voyez cabrio.*  
 Cabrilla, *cheurette, petite cheure.*  
 Cabrillas constelacion, *les Pleyades, vulgairement dites l'Etoille poussiniere.*  
 Cabrio, *troupeau de cheures.*  
 Cabrio o cabtrial, *vn cheuron, vne soline, salineau.*  
 Cabrito, *cheureau.*  
 Cabtituno, cosa de cabrito, *de cheurcan, de cheurotin.*  
 Agujetas de cabrito, *sguillettes de cheurotin.*  
 Cabron, *vn Boeuf.*  
 Cabroncillo, *Vn jeune boeuf, vn cheureau.*  
 Cabruno cosa de telinage, *de cheure, de boeuf, chose appartenante à cheure ou à boeuf.*  
 Cabuxon, *cabachon.*  
 Cacareat, *caqueter, le propre de la poule.*  
 Cacareadora gallina, *poule caquetteuse.*  
 Cacareamiento, *caquettement ou cassement de poule.*  
 Caça de aues, *oyfelerie, chasse d'oiseaux, la chasse du gibier, volerie.*

Caça de fistas o monteria, *la chasse des bestes saunages, la venerie.*  
 Caça generalmente, *la chasse & la venaison.*  
 Caçar, *chasser, venuer prendre à la chasse.*  
 Caçador, *chassieur, veneur.*  
 Caçadora, *chassieresse.*  
 Caçadotcillo, *vn petit chassieur, chassieret.*  
 Caçadura, *chassir, chasslement.*  
 Cacico, *petit poilon.*  
 Cacin, *Vn poillon.*  
 Cacique, *Cacique, vnsigneur en Roy des Indes.*  
 Caço, *chaudron, casse ou coquemar à chauffer de l'eau, vne cuilliere à tirer la chair du pot, c'est aussi vnpoillon.*  
 Caçoleta, *cassolette à faire du parfum.*  
 Caçolets, *le souyer ou bassinet de l'arguebuse.*  
 Caçolilla, *Vne cassette ou petit poilon deterre à faire de la bouillie, cassette.*  
 Caçon pescado conocido, *poisson qui a la peau gluante, & duquel se fait la colle à bouche. Caçon signifie aussi la même colle à bouche.*  
 Caçotto, *chiche, amare, taquin.*  
 Caçuela, *casse, vne sorte de poilon à faire de la brullie, & à faire des estuves, vne esuelle de terre.*  
 Caçuela para peingar, *Vne sorte de casse qui sert de lèchesfritte pour recueillir la graisse du rosti.*  
 Caçutto, *Voyez caçotto.*  
 Cachar en pedaços, *brisier, mettre en pieces, jampre par morceaux.*  
 Cachas, *le manche d'un cousteau.*  
 Cacheat, *Voyez Cachar.*  
 Cachetcado, *soufflet, frapé sur la soné.*  
 Cachetes, *les soufflets, le gras des ienes, la gorgue.*  
 Cacheton, *vn soufflet, vne sonée.*

## CA

Cachetudo, ieuflu,gifflard, qui a de grosses jumes & grosse gorge.  
 Cachibaches, meslanges.  
 Cacho, vne piece, en lopin, en mercan: Abbassé, qui s'abbasse.  
 Cachonda perra, vne chienne chancre, qui demande le masle.  
 Cachopo, abysme ou fondiere en la mer entre des escuils, ou en quelque grande eau.  
 Cachorro, petit chien, c'est aussi un petit d'autre beste comme du Lien, Leopard, Loup, Chat & autres semblables, le fan ou fain de quelque bestie.  
 Cachorros hazer, saanner, ou fanner.  
 Cachorrillo, petit faon.  
 Caçuela, Veyez le devant Cachat.  
 Cada, chasque.  
 Cadaño o Cadasho, tous les ans, par elatum an, chasque annee.  
 Cadañero, qui se fait tous les ans.  
 Cada hora, chasque heure, à toute heure.  
 Cada dia, chasque jour, tout les jours.  
 Cada vno, chascun, en chaen, tout chascun.  
 Cada qual, quiconque, qui que ce soit, en chascun.  
 Cada mes, chasque mois, tout les mois.  
 Cada vez, chasque fois, toutes & quantes fois, toutes les fois.  
 Cada uno sendos, chascun en, chascun le sien.  
 Cada uno dos, chascun deux.  
 Cada sendos o cada sendas, chascun en, ou chascun autre.  
 Cada bueno, chasque homme de bien, tout homme de bien.  
 Cada ruia, tout homme meschant.  
 Cadahalio, va eschaffaute.  
 Cadalecho, vnt bierre, un cercueil.  
 Cadena, chaîne ou chaisne.  
 Cadeneta, Veyez Cadenilla.  
 Cadeneta, certaine enurance fait en

## CA

chainette, du point evné.  
 Cadenilla, petite chaîne, chainette.  
 Cadera, La banche en la croupe, proprement l'as de la banche.  
 Cadoz, Veyez Gobio.  
 Caducar, devenir vicel & caduc.  
 Caducamiento, ennuiessement de bilité & faiblesse à cause de la vieillesse.  
 Caduceo, Caducee, la verge en baston de Mercure.  
 Caduco, caduc, qui est prest à tomber de vieillesse.  
 Caduca, cadue, vieille.  
 Caduquet, Veyez Caducar.  
 Caer, tomber, cheoir.  
 Caer de golpe, tomber tout à coup.  
 Caedizo, tombant, qui cber, qui est prest à cheoir, caduc qui s'en va par terre.  
 Caer en alguna cosa, se ressouvenir de quelque chose, l'entendre, la comprendre.  
 Caer en la cuenta, se ressouvenir, & se rememorer de quelque chose, se remettre du conte de l'histoire, s'apprendre, reconnaître.  
 Caer en el rastro, tremuer la trace.  
 Caer de la memoria, oublier.  
 Cafila, Veyez Harría ou tecua.  
 Cafila, conjuratién.  
 Cagar, chier, defchager le ventre.  
 Cagado, chit, concit, embrené.  
 Cagado o Cagajon, en estrone ou croste dure acmerde de quelque animal que ce soit, du bran.  
 Cagarrutas, crottes de brebis ou de chevre, & d'autres bestes aussi.  
 Cahiz o Caiz de trigo, vne certaine mesure de blé.  
 Cayado, un baston à s'appuyer, vne boulotte de berger, vne quinette.  
 Cayada, idem.  
 Cayda, cheute, ruyné.  
 De cayda vamos, nous voilez ruynez.

Caydo, chen, temble, rayné.  
 Cayman, Cocodrille.  
 Caymiento, Voyez Cayda.  
 Caymito, certaine herbe qui croist aux  
     Indes.  
 Cayolaque, vne sorte de parfum.  
 Cayre, Voyez Dinero.  
 Caytel, carrean en passemant & bor-  
     dure.  
 Cal, dela chaux.  
 Calpor regat, chaulx rive.  
 Cala, calo en la mer.  
 Cala, retaillon, entameure, eschâtillo.  
 Cala para purgar, un suppositoire.  
 Cala o tiento de curujano, vne ef-  
     prounette, vne sonde de Chirurgien, il  
     se dit aussi tiento, au genre mas-  
     lin.  
 Cala, recherche, perquisition.  
 Melon calado, un melon entameur pour  
     scouvrir s'il est bon.  
 Calabaça, calebace, citronille, courge,  
     concouarde.  
 Calabaçada: dar una gran calabaça-  
     da, frapper & donner un grand  
     coup de la teste contre quelque chose,  
     & c'est proprement frapper de la te-  
     ste, d'autant qu'elle ressemble plus à  
     une citronille qu'à autre chose.  
 Calabacear, donner des coups de te-  
     ste, bennier.  
 Calaboco carcel, vne prison estrait,  
     cachot, basse fosse.  
 Calaboco, vne grande scie, c'est aussi  
     un certain serrrement comme une ser-  
     pe, emmanchée d'un grand ballon  
     pour couper & arracher les épinces.  
 Calabriado, vinos calabriados,  
     vins sophistiques.  
 Calat, percer, trausfer, passer à tra-  
     niers.  
 Calar lo cerrado, fonder, tailler & re-  
     chercher, penetrer au dedans de quel-  
     que chose pour faire ce qu'il y a,  
     exprimer.

Calat, caler, abaisser.  
 Cala de lo cerrado, Voyez Cala o  
     deffus.  
 Calado, sondé, passé, penetré, recher-  
     ché.  
 Calador de cirujano, Voyezey des-  
     sus Cala de curujano.  
 Calafate, la pax, estape & autre ma-  
     tiere propre à clasper en nauire &  
     le calfeutrer, goulidon.  
 Calafatear o Calfatear, calfeutrer en  
     nauire, frater en rassieu de mer, le  
     goulardonne & peiffer.  
 Calamar pescado, Calamar espece de  
     poisson, on l'appelle aussi Tante, & se-  
     lon auncuns la Seiche.  
 Calamar, un calamar ou escrivoirt.  
 Calamarcjo, poisson appellé Casseron.  
 Calambre o Calambria, vno espece  
     de nerf qui fait tenir le col comme si  
     le meuton estoit attache à la poitrine,  
     & le chignon du col avec l'espine du  
     dos qui est une sorte de maladie, la  
     goutte crampe.  
 Calamenta, Voyez Calaminto.  
 Calamidad, calamité, misere, afflictio.  
 Calamiento, fondement, penetration.  
 Calaminto yetus, Voyez Neuade-  
     ra.  
 Calamita piedra, Voyez Piedra  
     yman.  
 Calamitoso, calamiteux, miserable.  
 Calamon aue de lagunas, certains  
     oyseaux grand qui a le col & les pieds  
     fort longs, comme le Heron, & qui  
     ordinairement es marins.  
 Calandria, une sorte de petit oyseau  
     ressemblant au rossignol ou à l'alouette,  
     & selon auncuns l'alouette mesme.  
 Calauera o Calauerna, le test de la  
     teste, calvaire, le crane, l'os de la te-  
     ste.  
 Calcañal o Calcañar, le talon.  
 Calcaño, idem.  
 Calcar o recalcar, fonder aux pieds,  
     presser

## C A

presser vne chose pour la faire entrer en quelque lieu, emplir à force & en foulant.

**Calçado, soule.**

**Calçar, chauffer : arrêter.**

**Calçar rueda, enayer une roue.**

**Calçado, chaussé, & chaussure.**

**Calçada, chaussée, leuee de terre, chemin pané.**

**Calça, chausse.**

**Calças, deschausses, un bas de chausse.**

Media calça, bas de chausse, les Espagnols disent en un mot, medias, pour signifier vne paire de bas de chausse.

**Calçones, le mesme que Calças : il signifie aussi des calsons.**

**Calçador, chausse-pied.**

**Calçadura, chausture.**

**Calçon o peal, vne sorte de calson antaque, chausson.**

**Calças affolladas, chausres amples & larges, bouffantes.**

**Calceamiento, chausture.**

**Calcetas, chaussettes.**

**Caletero, Chaussetier.**

**Calcedonia o Calcidonia piedra, vne pierre precieuse appellee Cacidone.**

**Calcil, color gris-blanc.**

**Calcinar, calciner, enduire avec de la chaux.**

**Calcinado, calciné.**

**Calcular, calculer, compter.**

**Calculo, calcul, compte.**

**Caldera, chaudiere,**

**Caldecada, vne chandronnee, plein un chaudron.**

**Calderero, chaudronnier.**

**Caldereria, la boutique du chaudronnier.**

**Caldereta, petite chaudiere.**

**Calderillo, petit chaudron.**

**Calderon o caldeto, chaudron.**

## C A

**Caldero, un soupiere, mangene de passage.**

**Calderuela, Voyez Caldereta.**

**Caldillo, un broet, un petit chaudron.**

**Caldo, chaudron, bouillô du pot, braser.**

**Caldo de vino, un chaudron fait de vin & de sucre, pour guerir le teste au matin quand on a trop bu le soir.**

**Calendatio, Calendrier, Almanach.**

**Calendas, calendes, le premier surl du mois.**

**Calentar, chauffer, eschauffer.**

**Calentado, chauffe.**

**Calentarse, se chauffer.**

**Calentador de cama, une baignoire.**

**Calentamiento, chauffement, eschaufement.**

**Caléatura, fécire, il en ya plusieurs especes comme sont, Continua, cotidiana, terciana, terciana doble, quartana, fécire continue ou chaulmal, quotidienne, tierce, double tierce, quarte ou quartaine.**

**Calenturiento, Voyez Calenturoso.**

**Calentutilla, petite fécire.**

**Calenturoso, fécireux, celuy qui a la fécire.**

**Calera do se haze la cal, fourneau où l'on cuist la chaux, chaufour, four à chaux.**

**Calero, celuy qui cuist la chaux, qui la fait, chaufourier.**

**Caleta, un supposeoir, un petit escueil en la mer.**

**Calfatear, Voyez Calafatear.**

**Calidad o accidente, qualité.**

**Caliente, chaud.**

**Calientura, voyez Calentura.**

**Calificar, qualifier, donner qualité & valeur à quelque chose.**

**Calificado, qualifié, qui a qualité.**

**Persona calificada, vne personne de**

qualité, signalce, honorable.  
 Calilla, *Voyez Caleta.*  
 Calina, mortier fait de chaux & de sable.  
 Caliz, *vn calice, banap, coupe, vaisselle à boire.*  
 Calmat, *calmer, devenir calme, s'apaiser.*  
 Calma de viento, *trāquilité de vēts, le temps calme.*  
 Calma en la mar, *calme, quand la mer n'est pas tout esmeue par les vents, boussole.*  
 Calofrio, *frisson de fièvre.*  
 Calofrioso o calorfríoso, *frileux, qui a des frissons de fièvre.*  
 Calon, *vne sonde qui penetre jusques au fond.*  
 Calongia, *Chaniinerie, prébende de chaine.*  
 Caloña, *Voyez Calunia.*  
 Calor, *chaleur, ardor.*  
 Caloroso, *chaleureux, ardent.*  
 Calostro o calostro, *le premier lait qui vient aux mamelles apres l'enfantement, le lait nouveau.*  
 Calunia Caluña o Calofía, & plus proprement, *Calumnia, calomnie, mesdisance, faulise imposisio, camillation.*  
 Calumniador, *calomniateur, mesdisant, caillatour.*  
 Calumnioso, *calomnieux, qui mesdit, prompt à mesdire.*  
 Calumniar, *calomnier, accuser quelqu'un à tort & faussement, mesdire, mestre sur quelque chose à quelqu'un, desguiser la vérité pour blasmer quelqu'un.*  
 Caluta, *chaleur.*  
 Caluroso, *Voyez Caloroso.*  
 Calua de la cabeça, *le test de la teste qui est desnue de cheveux, teste chauue, cheuueté.*  
 Caluez de cabellos, *chauueté, quand*

il n'y a gueres de cheveux à la teste.  
 Caluo, *chante, qui a la teste chante.*  
 Calzar, *Voyez Calçar.*  
 Callar, *se taire, ne dire mot, ne sonner mot.*  
 Calladamente, *secretement, tacitement, esgagement, sans dire mot.*  
 Callado, *secret, soy, taciturne, qui se tait.*  
 Callando, *sans dire mot.*  
 Callandico, *tout deulement, esgagement, en silence, sans dire un petit mot.*  
 Callandriz, *Voyez Callado.*  
 Callante, *qui se tait.*  
 Calle, *rue, chemin.*  
 Calleja o Callejon, *petite rue étroite.*  
 Callejuela o Calleta, *vne petite ruelle.*  
 Callejera o Callegeta, *qui rande par les rues, courrouze.*  
 Callecter hazet callos, *s'endurcir & faire des durillons & cors.*  
 Callo, *calos durillon, cors.*  
 Calloso, *plein de durillons & de cors.*  
 Manos callosas y duras, *mains pleines de cal & durillons.*  
 Callos de vientre, *tripes dures.*  
 Callo de herradura, *l'acier & ce qui est de plus dur au ferrement, vne mercerie de fer de cheval ou de mule.*  
 Cama, *lecho donde dormimos, vne couche pour dormir.*  
 Cama pequeña, *vn petit lit, vne couchette.*  
 Cama de arado, *vn rayon de charrue, vn seillon.*  
 Cama de cauallos, *litiere des chevaux.*  
 Cama de jardin, *coubre de jardin.*  
 Cama de melones, *coubre de melons.*  
 Camafeo, *Cameycul, pierre precieuse.*  
 Camara, *chambre.*  
 Camarada, *camarade, qui est d'une mesme chambre.*

Camaranchon, *Voyez çaquicami*,  
c'est aussi une petite chambre lambriſſe faite en ſouſpendue.  
Camarero, *Valeſ de chambre, chambellan.*  
Ayudas de camara, *Valeſ de chambre.*  
Moça de camara, *hōme de chambre, garçon qui ſert à la chambre.*  
Camarero mayor, *grand chambellan.*  
Camareta, moça de camara, *Chambrière, fille de chambre.*  
Camareta o Camarilla, *chambrette, petite chambre.*  
Camara de cuentas, *Chambre des Comptes.*  
Camaras, *flux de ventre, la foire, quelquesfois il fe prend pour le flux de sang, mais c'est plus proprement, Sanguelluua, qui est la diſſenterie, il fe dit aussi Camaras de fangre.*  
El que tiene camaras, *feireux, qui a la foire: on dit aussi Camara, au singular, en la meſme ſignification de Camaras.*  
Camarilla, *Voyez Camareta.*  
Camaron, *ſalcoque, eſcreuice de mer.*  
Cambiante, *changeant.*  
Cambiar, *changer.*  
Cambiado, *changé.*  
Cambiador, *changeur, banquier.*  
Cambio, *change, banque.*  
Maestro de cambio, *le changeur, maître du change, banquier.*  
Cambtron, *Bourgeſpine ou Nerprun.*  
Cambroneta, *buiſſon où il y a quan- tité de bourgeſpines ou de nerpruns, baſier.*  
Cambux, *vn masque ou voile à couvrir le visage.*  
Camedreos o Camedrios, *yerua, la Germandree, berbe.*  
Cameleon, *animal, Camelcon ou Ca-*

*melon, animal rare.*  
Camelcon yerua, *Chamelion, berbe, il faut pronœcer le François Camelion sans h.*  
Camella, *vne petite planche qui ſe met ſous le ſieg des bœufs.*  
Camello, *Chameau, animal.*  
Camellero, *el que los cura, celuy qui penſe les Chameaux.*  
Camelleria, *officio de aqueste, l'of- fice de celuy qui penſe les Chameaux, traitemeſt de Chameaux.*  
Camellopardal, *Voyez Girafa.*  
Camfor, *du camphre, certaine drogue.*  
Camilla, *Voyez Camita.*  
Caminar, *cheminer, aller, marcher.*  
Caminando, *en cheminant, en allant.*  
Caminadot o Caminante, *paſſant, voyageur, allant, celuy qui chemine, chemineur.*  
Camino, *chemin, voye, ſentier, voya- ge: maniere, moyen.*  
Camino real, *le grand chemin.*  
El negocio lleua buen camino, *l'affaire s'achemine bien, elle eſt en bon terme, en bon chemin.*  
Lleuaua camino de fer verdad, *Voyez au verbe Lleuat.*  
Camino de Santiago en el ciclo, *le chemin de ſaint Iacques, vn long trait qui paraît au Ciel la nuit, plus clair que le reſte.*  
De camino, *en paſſant.*  
Caminillo, *petit chemin, petit ſentier.*  
Camisa, *chemife, le mois des femmes, leurs fleurs ou fluturs, menstrues.*  
Camifon, *vne grande chemife large, comme celles dont vſent les femmes quand elles vont aux eſtunes, qui ſont faites comme vne robe fendue par devant tout du long.*  
Camifa de lana, *vne camifolle de lai- ne.*  
Camifilla o Camilisita, *vne petite che- mife, chemifette.*

## CA

Camita, petit liet, coicheste.  
 Camodaz, iouer des gobelets, faire des  
 tenu de passe-passe.  
 Camodador, iouer de passe-passe, trô-  
 pme.  
 Camodamiento, le ieu des gobelets  
 & de passe-passe, eschange, trumpe-  
 rie.  
 Campal, de campagne, comme Batalla  
 campal, vne bataille par terre qui  
 se donne en vne campagne.  
 Campana, cloche.  
 Campanada, leson des cloches.  
 Campanario, clocher.  
 Campancar, carillonner, sonner les clo-  
 ches.  
 Campancar, Veyz Campear.  
 Campaneador, carillonneur, sonneur  
 de cloches.  
 Campanero que las tañe, sonneur de  
 cloches, clochetier.  
 Campanilla, petite cloche, clochette.  
 Campanilla yerua, herbe nommee li-  
 fet, ou liseron, de l'herbe aux cloches,  
 de la villiere.  
 Campanilla, la lnette, Voyez Galil-  
 lio.  
 Campana, campagne.  
 Campanear, camper, pieorer.  
 Campear, camper, guerroyer, courir la  
 campagne, combattre.  
 Campeador, guerrier, guerroyeur.  
 Campear, relire, esclater comme si  
 une couleur paroistre bien & estre bi-  
 feant comme seroit vne forte de cou-  
 leur entre d'autres bien assorties, ve-  
 nir bien sur yn champ de differente  
 couleur, il se dit aussi de toutes autres  
 choses bien feantes.  
 Campero, Preost qui tiens la campa-  
 gne: Grwyer, vn qui a la garde des  
 champs.

## CA

Campesino, chamestre, rustique, agre-  
 ste, sauvage.  
 Campina, campagne fort descouverte  
 qui n'a aucun arbre.  
 Campo, champ, camp, armee parter-  
 re.  
 Campo raso como vega, campagne  
 rase, vne plaine, vne grande espendue  
 de terre.  
 Camuesa, vne sorte de pommes, pom-  
 mes de capendu.  
 Can, perro o perra, chien ou chien-  
 ne.  
 Can sobre que cargan las vigas, ca-  
 lone su pilier qui supporte les pou-  
 tres d'un bastiment, corbeau.  
 Canal, canal, conduit, tuyau.  
 Canal de tejado, canal fait de tuilles  
 creuses & demy rondes servant de  
 goutiere sur le toit d'une maison, la  
 goutiere, c'est aussi la scierie qui est  
 faite de mesmes tuilles.  
 Canal de molino, un fossé & conduit  
 servant de canal à faire venir l'eau  
 au moulin, vne esclusa.  
 Canalado, hecho à canales, Veyz  
 Acanalado.  
 Canalla, canaille, gens de peu, racail-  
 le de peuple.  
 Canario, Canarin petit oyseau, Serin de  
 Canarie.  
 Cana, cosa con canas, cheveu, blanche  
 de vicellese comme la teste d'un vieil-  
 lard.  
 Cano, chenu, blanc, qui a les cheveux  
 blancs.  
 Hazerse cano, denenir blanc & che-  
 nu.  
 Canoso, vicel, qui a les cheveux  
 blancs.  
 Canas, les cheveux blancs & che-  
 nu.  
 Canasta, corbeille, panier.  
 Canasto, panier d'osier, cuphin.

Canastillo, petit panier, paniers, carillon.  
 Cancel, un cabinet ou garderobe à mettre un lit : une piece de sarge ou de toile à mettre devant le cheminée ou porte d'une salle pour empêcher de voir au dehors.  
 Cancellar o cancelar, canceler effacer, biffer.  
 Cancellador, qui canceller & efface.  
 Cancellado, effacé, biffé, cancellé.  
 Cancelladura, effacement, cancellation.  
 Cancellamiento, idem.  
 Cancellatio, chancelier.  
 Cancer constellacion, le signe de Cancer ou de l'estrenisse, Cancer.  
 Cancer, le chancre, le cancer, maladie.  
 Cancion, chanson.  
 Cancionilla, chansonniette, petite chanson.  
 Cancionear, faire chansons, chanter.  
 Cancioneador, chanteur, faiseur de chansons.  
 Cancionero, un livre de chansons, un recueil & amas de chansons.  
 Candado, cadenat ou cadenas.  
 Candela, fleur de noyer, vulgairement chaton ou minon.  
 Candela, chandelle.  
 Candelica, petite chandelle.  
 Candeleto, chandelier où se met la chandelle quand elle brûle, & aussi le chandelier qui les fait & qui les vend.  
 Candial, trigo candial, Voyez Triago.  
 Candil, une lampe à mettre de l'huile pour brûler & servir de lumière.  
 Candilicja, petite lampe.  
 Candilero, un faiseur de lampes.  
 Candileta, bouillon blanc, berbe.

Candiota, vaisselle de Candie, un vaissneau ou tonneau de Candie, un baril où se met la malouine.  
 Candioto, faiseur de tels vaissaux.  
 Candido, blanc, luisant.  
 Cander, blancheur, lucar.  
 Canecer o canelcer, griser ou blanchir, devenir blanc.  
 Canela, canelle, huile de canelle.  
 Canelon, arbre de canelle, & confiture faite de canelle & de sucre.  
 Canez, blancheur de cheveux, visoillette.  
 Canezillo, un petit corbeau ou console de pierre en de bois pour supporter une galerie ou saillie de quelque bâtiment.  
 Canfora, Voyez Camfor.  
 Cangamo, frelon, grosse mousche.  
 Cangilon, une certaine mesure de choses liquides contenant six septiers, un vaissau aussi appellé, pot de terre, vaissau à huille.  
 Cangrejo, escrénice ou escrénice.  
 Caniculatés días, lessours caniculaires.  
 Canilla, le petit facile ou l'os du bras & de la jambe.  
 Canilla de cuba, Voyez Cañilla.  
 Vua canilla, Voyez Vua.  
 Canilla de texedor, la bâbine du tisseran, la trame ou trefine.  
 Canilleras, des greves, armure de jahes.  
 Canillero, faiseur de robinets & de fontaines à vin ou autres, faiseur de canaux & tuyaux.  
 Caninero, fourcau ou fourcan arbre.  
 Canino, de chien, appartenant à chien.  
 Cano, Voyez cy de Jesus apres, Cana.  
 Canos, nascelle ou petit bâcheau fait d'une seule pièce de bois cané, comme les Indiens en ont.  
 Canon, canon, regle.

Canongia, *Voyez Calongia.*  
 Canonista el que estudia canones,  
     *celuy qui estudie au droit canon, canoniste.*  
 Canonigo de yglesia, *Chanoine.*  
 Canonizar, *canoniser.*  
 Canonizado, *canonisé.*  
 Canonizacion, *canonisation.*  
 Canonizamiento, *idem.*  
 Cansar, *lasser, boder, faouler.*  
 Cansarie, *se lasser, se faouler, se boder:*  
     *ce dernier est viseil français.*  
 Cansado, *las, laffé, transaillé, bâti,*  
     *faoul de faire quelque chose.*  
 Canfancio, *laſſitude, laſſité.*  
 Cantaleta, *Voyez Cancion.*  
 Cantaro, *vn vaſſeau de terre à met-*  
     *tre de l'eau, vne cruehe, il ſe pent auſſi*  
     *prendre pour un pot à vin, un broc.*  
 Cantareto, *vn potier qui fait des crue-*  
     *ches & pots de terre.*  
 Cantarillo, *vn petit broc, vne petite*  
     *crueche.*  
 Cantat, *chanter, psalmodier.*  
 Cantar ſuauement, *chanter deuoue-*  
     *mens, & meladiuelement.*  
 Cantar nombre, *cantique, hymne,*  
     *chant de louange, chanson.*  
 Cantarcico, *petit cantique, chanson-*  
     *nette.*  
 Cantares, *cantiques, hymnes, chan-*  
     *sions.*  
 Cantarides, *Voyez Abadejos.*  
 Canteria minero de piedras, *Vne*  
     *quarriere, vn lieu d'où l'on tire la*  
     *pierre, perriere, c'eſt auſſi l'art de*  
     *tailler de pierre.*  
 Canterico de pan, *Voyez çatico.*  
 Cantero, *tailleur de pierre.*  
 Cantero, *l'enamour du pain, vn gros*  
     *quignon, vn gros chanteau.*  
 Canterudo, *qui a l'efcorce eſpreſſe &*  
     *groſſe.*  
 Cantico, *Cantique, chanson.*  
 Cantidad, *quantite, nombre, troupppe.*

Cantimplora, *flacon, bouteille, chan-*  
     *tepleure.*  
 Cantina, *cave à vin.*  
 Canto piedra, *vne pierre de taille ou*  
     *bien un grā mailon, roc.*  
 Canto o lado, *le coſté de quelque cho-*  
     *ſe que ce ſoit.*  
 Canto de ropa, *orilla, le bord de la*  
     *robbe, le pan de la rebbe.*  
 Canto que ſe canta, *chant, chanson,*  
     *ode, hymne, pſeaume.*  
 Canto de bodas, *chant nuptial.*  
 Canto grossura o hondura, *la groſ-*  
     *ſeur & profondite ou eſpauſeur.*  
 Canton de calle, *vn coin derrière, can-*  
     *ton.*  
 Cantonada, *dat cantonada, faire*  
     *vne eſcapade en vn coin de rue.*  
 Cantoneta, *vne cantonniere, vne gar-*  
     *ſepublique, courroux d'eftuillette, v-*  
     *ne putain.*  
 Cantonetas de libros, *cornieres de*  
     *livres.*  
 Cantor, *chanter, chanteur.*  
 Cantora, *chanteresse, chanteneſe.*  
 Cantoria, *chanterie, muſique.*  
 Cantueso, *du Stechaz, nom d'herbe*  
     *medecinale.*  
 Cantusar, *fofacar, desbaucher, ſoub-*  
     *ſtraire.*  
 Canzel, *Voyez Cancel.*  
 Caña, *canne, roſean, tuyau.*  
 Caña para ſonar, *vne chalemie, vne*  
     *ſorte de fleuſte.*  
 Caña de menestril, *vne anche qui ſert*  
     *à un bambais.*  
 Caña de pefcar, *ligne à pefcher, en le*  
     *tuyau qui pend au filet lequel eſt at-*  
     *taubé à la verge.*  
 Caña con maço, *Matera de herbe.*  
 Cañada, *lieu plein de roſeaux.*  
 Cañada, *meollo del huello, la moçl-*  
     *le de los.*  
 Cañada o quebrada de monte, *ca-*  
     *nal ou conduit en forme de cañone*

*entre les montagnes, vallee, barrica-  
uc, vallon.*

**Cañada de ganado,** vne espace de ter-  
re entre deux champs pour encloire  
*vn troupeau de bestes, pour y paistre  
aller & venir quand l'on veut, paistre  
libre.*

**Caña hitola,** *de la cassette qui sert à la  
medecine.*

**Caña hexa,** *Ferale, certaine herbe de  
laquelle le bois est semblable en sub-  
stance à la tige du fenoisil, baguette,  
verge, vne sorte de roseau ou canne  
dont on faisoit anciennement des boî-  
ties à garder les medicaments.*

**Cañahetra,** *vne espece de fernule plus  
petite.*

**Cañal,** *lieu plein de cannes & ro-  
seaux.*

**Cañamazo,** *du canevas, grosse toille  
comme d'eftsupes.*

**Cañamo,** *chanvre, & se prend aussi  
pour vne corde faite de chanvre.*

**Tallo de cañamo,** *vne ebeneuorite.*

**Cañamon,** *du Chenenis, semence de  
chanvre.*

**Soga cañameta,** *corde de chanvre.*

**Cañama orden de pecheros,** *la trou-  
pe des peagers & gabelours.*

**Cañarrotoya yetua,** *herbe nūmee Apparitoire ou Parsetaire.*

**Cañanetal,** *le lieu où croissent cannes ou  
roseaux.*

**Cañauerazo,** *coup de roseau.*

**Cañilla del braço,** *la forcile, c'est l'os  
du bras, qui est creux comme vn tuyau.*

**Cañilla o Canilla de cuba o tinaja,** *cannelle, robinet ou fontaine à mettre  
en vn tonneau ou cuve pour en tirer  
le vin, ou le prend aussi pour le fai-  
stet.*

**Cañal o Caño,** *conduit, canal, tuyau.*

**Canillero,** *Voyez Canillero.*

**Canillero de texedor,** *Voyez Ca-  
nilla.*

**Cañillero,** *vn roquet d'Euesque.*

**Cañizo,** *assemblage de roseaux, con-  
nue sur ed'un chariot fait de cannes  
& roseaux liez ensemble.*

**Caño,** *pour Albanat, Voyez Alba-  
nat.*

**Cañon de trigo,** *tuyau de blé.*

**Cañon de ala para escrivir,** *vn tuyau  
de plume à escriva.*

**Cañon ou Atanor,** *Voyez Atanor.*

**Cañon, canon,** *comme d'artillerie, d'ar-  
quebuse, pistole ou autres semblables.*

**Canoncito,** *petit tuyau ; canule de  
barbier.*

**Cañonera,** *cannuniere.*

**Cañonero,** *cannunier, qui tire le cano.*

**Cañonear,** *canonner, donner des ca-  
nonnades.*

**Cañuela,** *chaintneau, petit tuyau de  
paille.*

**Cañuto,** *ce qui est creux entre deux  
nœuds ou jointures.*

**Cañuto,** *Cigue, herbe.*

**Cañutillos,** *cannetilles.*

**Capa,** *cape, manteau, chape.*

**Capa de agua,** *vn manteau de pluye,  
vn gaban.*

**Capa de coto,** *chape que les choristes  
de l'Eglise portent.*

**Capacete,** *armadura de cabeça, Ca-  
bas et, fallade, morion, casque.*

**Capacha, o Capacho,** *espuestra, vn  
cabes, panier de iunes.*

**Capachete,** *esportilla, vn petit ca-  
bas.*

**Capacho o çumaya ave,** *certain oy-  
seau nocturne, la ebeneuche, corbeau  
nocturne.*

**Capacho de molino de aceite,** *vn  
panier ou cabas qui se met au goulet  
par où coule l'huille du presseur afin  
que la lie ne tombe avec l'huille pure.*

**Capacidad,** *capacité.*

**Capar, Castrar,** *chastrier, escouiller,  
tailler, chapponner.*

Capado, chastré, scoultre, tailli, canuque.  
 Capadura, chastrément.  
 Capador, chastrer, coupur de couler.  
 Caparra, señal de compra, arres.  
 Capartosa, couperose, vitriol.  
 Capatiz o capataz, mayordomo del campo, meſſayer, fermier, granquier, laboureur qui tient une meſſarie à ferme : ſelon aucun vn concierge.  
 Capaz, capable, qui contient.  
 Capear, on dit à Paris tirer la laine, c'eſt à dire oſfer les manteaux de nuit, comme font les frappins quand ils trouuent quelqu'un qui fe recue trop tard, faire ſigne de la cape.  
 Capeador, tire-laine, voluer de nuit,  
 Capeadura, tirement de cape, volerie de nuit.  
 Capear vn toro, ietter des manteaux contre vn Taureau en la course pour l'ancugler.  
 Capelo de Cardenal, chapeau de Cardinal.  
 Capellan, Chapelain, Preſtre, qui a vne Chappelle, ou qui eſt avec vn Seigneur pour dire la Mefſe devant lui.  
 Capellania, office du Chapelain.  
 Capellar, manteau de gendarme.  
 Capellejo, Voyez Capillejo.  
 Capellina, pefte Chapelle.  
 Capetuça, chaperon, ou cape que les femmes portent quand il pleut : vne calote que portent les vieillards, & ſelon aucun vn capuchon, vn bonnet de payſan.  
 Capigorrifa o capigorron, Vn eſcolier qui porte le manteau & le bonnet, & non pas la robe longue, vales d'efcoliers.  
 Capilla de ygleſia, Chapelle d'une Eglise, ou toute autre Chapelle où l'on dit la mesſe.

Capilla de capa, la capuchon de la cappe.  
 Capillar, encapuchonner.  
 Capillado, encapuchonné.  
 Capillejo de muget, vne coiffe de femme faite de reſean, eſcoſian.  
 Capirotada, capirotade, hachis, comme d'une perdriz ou autre oſean avec vne ſainte.  
 Capirotada de ajos y queso, Voyez Almodrote.  
 Capirote de muget, chapperon deſéme.  
 Capitote de vſtidura, capuchon d'un habillement, coqueluchen.  
 Capirote de halcon, chappro deſaulton, le meſme fe dira du chapperon de tous les autres oſeaux de prey.  
 Capiscol o chantre de ygleſia, maître chantre de l'Eglise.  
 Capitan, Capitaine, chef de gendarmerie, conducent de gens de guerre.  
 Capitan de campana, Prenoit des Mareschanx.  
 Capitania, conduite de gens de guerre, commandement ſur des gens de guerre, capitainerie.  
 Capitaneat, commander à des gens de guerre, les mener & conduire à la guerre, faire office de Capitaine.  
 Capitel de coluna, Voyez Chapitel.  
 Capitolo, opiniaſtre, refu.  
 Capitular, capituler, faire un accord.  
 Capitulante, celuy qui capitule & traite d'accord.  
 Capitulo, Chapitre.  
 Capitulo, lugar de conſejo, Voyez Cabildo.  
 Capon, un chastré.  
 Capon, gallo capado, un chapen.  
 Capon de leche, un jeune chapen, un butaudcan en eſlandcan.  
 Capon, golpe del dedo, vne chiquenaude.  
 Caponar, chaponner, chaffir.

Capo-

Caponadura, chaponnement, chastrement.  
 Caponata, Voyez Caponera.  
 Caponcillo, chaponneau, butandeau, petit chapon.  
 Caponera, vne voliere ou cage où l'on met les chapons, mûre à engrasper chapons.  
 Capote vestido rustico, un capot, habillement de villageois.  
 Capricho, caprice, fantaisie.  
 Captar, captter, poursuivre, procurer, rechercher.  
 Captiuar, captiuado, captiuertio, captiuidad, captiuo, Voyez captinar, &c.  
 Capullo de seda, capiton de soye, etroupe de soye.  
 Capullo de miembro viril, le prepucce.  
 Capullo de rosa, le bouton de la rose, ce qui couvre la rose devant qu'elle soit esclose; c'est aussi un bouton d'arbre.  
 Capuz, cape au manteau qui ordinairement est fait de tenuche ou de frise & semblable estoffe grosse & de peu de valeur, manteau de dueil.  
 Cara, face, visage, chevre, tronche.  
 Cara à cara, face à face, nez à nez, vis à vis l'un de l'autre.  
 Cara, hazia alguna parte, vers quel que lieu.  
 Cara cosa, que vale mucho, Vne chose chevre, de grande valeur, de grand pris, preciense.  
 Bien carado, qui a bonne mine & façon.  
 Carabo, espèce de vaisseau de mer.  
 Caracol, escargot, limaçon, c'est aussi une vis & montee de degréz qui va en tournoyant: le limaçon que font les gens de guerre en faisant monstre.  
 Carajo la piza, le membre viril, le

vit ou la vite.  
 Carambalo, Voyez Carambano.  
 Carambano, glacon, goutes d'eau qui en tombant se gelent & se tournent en glace, la roupie qui degoutte du nez quand il fait bien froid, verglas.  
 Carambanoso, roupieux, à qui le nez degoute.  
 Caramente, cherement.  
 Caramila, Calamite, pierre.  
 Caramilla o caramillo, querelle, noise, débat.  
 Leuantar un caramillo, faire une querelle à quelqu'un.  
 Caramillo de pastor, vne chalemie, un flagel de berger.  
 Caramuyo, limaçon de mer.  
 Caranças, Voyez Carancas.  
 Catantoña, Voyez Catatula..  
 Catater, caractère, lettre ou la forme d'icelle.  
 Catatula o catantoña, Voyez Mascara.  
 Caratulado, Voyez Enmascarado.  
 Caratular, Voyez Enmascarat.  
 Caraúsa, l'assemblee que font les paysans é siours de feste pour danser & passer le temps.  
 Carauela especie de nauio, Caraulle, vne sorte de vaisseau de mer.  
 Carauo, especie de nauio, Voyez Carabo.  
 Carbon, charbon.  
 Carbonar, charbonner.  
 Carbonado, carbonné.  
 Carbonada, carbonnade, c'est un morceau de chair qui ordinairement se cuît sur les charbons, on en fait volontiers de chair de porc fraîchement tué.  
 Carboncillo, petit charbon.  
 Carboncol o caruoncol, Escarbone, pierre précieuse ainsi appellée.  
 Carboncol apostema, apostume nôtre charbon.

## C A

Carbonero, charbonnier.  
 Carbuncol piedra, Escarboucle. -  
 Carboncol postema, un charbon de peste.  
 Carcajada de risa, un rire desmesuré,  
 grand rire, macquerie, rire à pleine gorge.  
 Carcajeat, dar carcajadas de risa,  
 rire démesurément, rire à gorge déployée, rire à pleine gorge, desmesurement.  
 Carcañal, Voyez Calcañar.  
 Carcaua o carcauo de muertos,  
*Cimetiere*, lieu où il y a plusieurs sepultures, fosse grande à enterrer les morts.  
 Carcauetà puta, une putain ordie & vilaine, une caravane qui court depuis & depuis, parmy les sepultures des morts & les Cimetieres.  
 Carcauo del vientre, le creux de l'estomach, la carcasse.  
 Carcax, golde de flechas, Voyez Aljaua.  
 Carcel, prison, chartre, geille.  
 Carcelage, geolage.  
 Carcelero, geolier, garde de prison.  
 Carcolas, tablillas de texedor, les marches du mestier du tisserand.  
 Carcomis, la pourriture du bois & vermouilure, le ver qui ronge le bois.  
 Garcomer, se vermouilir, se pourrir;  
 et par Metaphore, se fâcher & despister, se ronger au dedans.  
 Carcomido, vermeulin, mâge de vers, pourry.  
 Cardas o cardaderas pata cardar,  
 cardes ou pignes dont se servent les Cardeurs pour carder laine ou coton.  
 Carda, seran à serancer du lin ou chanvre, Voyez taltrilla.  
 Cardar, carder, peigner, serancer, regater.  
 Cardado, cardé, seracé, peigné, regaté.

## C A

Cardador, cardeur, regateur.  
 Cardadura, cardure.  
 Cardenaladgo, Cardinalat, dignité & office de Cardinal, Cardinauté.  
 Cardenal, Cardinal.  
 Cardenal de golpe, meurtrissure, taches bleues & noires au visage ou ailleurs, qui sont marques des coups reçus.  
 Cardencha, chardon à carder & peigner les draps, chardon à foulon  
 Cardo o cardenillo, verd de gris ou copperose, le roselle qui se fait sur du chuyure ou airain, & principalement quand on y met du vinaigre, vitriol, selon aucun couleur bleue.  
 Cardeno o cardenillo, qui a la chair meurtrie & noire, comme ayant été battu d'escouffees, couleur de plomb, violet, tirant sur le bleu ; terne, luiside.  
 Cardillo, petit chardon.  
 Cardo, charden.  
 Cardo para cardar, chardon à carder & peigner les draps.  
 Cardo lechero, chardon blanc.  
 Cardo corredor, panicaut, chardon testu, chardon à cent testes, chardon renard.  
 Cardo huzo, espèce d' chardon qu'on appelle saffran bastard, graterin.  
 Cardo pinto o Aljongero blanco, chardoussé blanche, chardon gluant & visqueux.  
 Cardo aljongero negro o cepacuallo, chardonnnette degouty on fait prêdre & cailler le lait à faire fromages, Camelcon.  
 Cardo que se come, cardo d'artichaut, ou le même artichaut.  
 Cardo espinoso, chardon nèstre Dame.  
 Cardo benedito, chardon benit.  
 Carduçar, carder avec grosses cardes.  
 Carduças, grosses cardes à carder.  
 Carduçador, Cardent.

Cardume, vne bande de poissans.  
 Cardular, Voyez Carduçar.  
 Careat, se mettre face à face, s'accarer.  
 Careado, accaret, mas vis à vis.  
 Carecer, carecimiento, Voyez Carterer &c.  
 Catena, le fond de la nauire, la carine  
     ou catene.  
 Dar catena, Voyez Breat.  
 Carescer, manquer, n'ausir point, estre  
     sans, auoir fante & disette.  
 Carescimiento, faute, disette, prima-  
     tive.  
 Carexia, ebrieté.  
 Careza, idem.  
 Carga, charge, fardeau, pacquet, faix.  
 Carga o xarcia, bagage, fardeau que  
     l'on porte avec soy sur le chemin.  
 Cargat, charger, imposer, mettre sus,  
     greuer.  
 Cargadizo, chargeant, enereux.  
 Cargado, charge, soule, greuté.  
 Cargado de prisones, chargé de l'ens  
     & fers.  
 Cargado de algun delito, qui est  
     chargé & accusé de quelque crime.  
 Cargadamente, avec charge.  
 Cargadura o cargamiento, charge,  
     imposition, chargement.  
 Cargazon, idem.  
 Cargo, charge, somme, faix, fardeau.  
 Ser en cargo, estre obligé.  
 Tomar à cargo, prendre la charge de  
     quelque chose.  
 A mi cargo, sur ma fey, sur moy, à ma  
     charge, en ma conscience.  
 Catia de columna, piedestal, patin ou  
     pattede colonne, pedestal, base.  
 Cariacuchillado, balafrit, qui a le vi-  
     sage decapité & plein de cicatri-  
     ces.  
 Cariaguileño, qui a le visage relevé,  
     & le nez aquilin.  
 Cariampollado, jousflu, grasset, rebô-  
     dy, en bon point.

Caticia, caresse.  
 Caricioso, flatteur, qui flatte & caresse.  
 Caridad, charité, amour, miséricorde,  
     amofne.  
 Carijusto, hypocrite, papelard, qui se  
     se fait contrefaire.  
 Cariluengo, qui a le visage long.  
 Carillado, Voyez Cariampollado.  
 Cartillo, la ionc.  
 Cariño, regret, l'amour que l'on porte  
     à ce que l'on regrette.  
 Caritativo, charitable, misericor-  
     dieu.  
 Caristia, Voyez Carestia.  
 Carlancas, les claux & pointes d'un  
     colier de chien, Voyez Carranca.  
 Cartelet, baletter, comme fait le chien  
     quand il a couru.  
 Carteante, baletant.  
 Carlina yerua, Carline, c'est la mef-  
     me chose que cardo aljongero, car  
     il y en a deux sortes, & est espinense  
     comme le chardon, Voyez Cardo  
     aljongero.  
 Carmel yerua conocida, espèce de  
     plantain qu'on appelle long plantain  
     ou lancelet.  
 Carmelita, frayle del Carmen, Car-  
     me, Religieux.  
 Carmenar lana, carder la laine.  
 Carmenar lino, scrancer du lin, char-  
     pir, carder.  
 Carmenador, cardeur de laine, & ce-  
     lay qui servent & accoustre le lin  
     pour le filer.  
 Carmenado, cardé, servancé, charpy,  
     peigné.  
 Carmenaduta, le cardement ou l'a-  
     ction de carder la laine.  
 Carmesi, cramoisi.  
 Carnacha, charongne.  
 Carnal, charnel, sensuel.  
 Carnalidad, charnalité, sensualité.  
 Carnalmente, charnellement, sen-  
     suellement.

Carnaval o carnestoliendas, *Careſme-prenant.*  
 Mattres de carnestoliendas, le *Mardi-gras.*  
 Carnaza, denolement de chair, beaucoup de chair, de grande lopins de chair.  
 Carnazero, *carnacier*, grand mangeur & denoleur de chair.  
 Carne, *chair.*  
 Tiempo de carne, *charnace, le temps auquel on mange de la chair.*  
 Carnemola, *faulx germe, fausse grossesse ou grossesse aux femmes.*  
 Carnemola en los varones, *vne certaine enflure ou tumur dure qui ne fait point de douleur ou fort peu, chair morte.*  
 Carnemonia, *mommie.*  
 Carne de membrillo, *du cestignac, confiture ou pasté de coing.*  
 Carnero, *Bélier, & Mouton.*  
 Carnero murneco, *mentē à faire race.*  
 Carnero la misma carne, *du Mouton, chair de Mouton.*  
 Carnero donde se guarda la carne, *vne despense ou lieu où l'on pend la chair pour la garder, vnsalair.*  
 Carnero de cementerio, *Voyez Oſſatio.*  
 Espalda de carnero, *vne espaule de Mouton.*  
 Pietna de carnero, *vne esclanche ou gigot de Mouton.*  
 El manso carnero, *capitan de manada, le Mouton ou Bélier qui va devant le troupeau & qui a vne sonnette pendue au col.*  
 Carnestoliendas o carnestollendas, *Voyez Carnaval.*  
 Carnaval, *Voyez Carnaval.*  
 Carnecilla, *jeune & tendre chair.*  
 Carniceria, *Boucherie.*  
 Carnicero, *Boucher.*  
 Carnicero, *cruel, carnassier, meurtrier.*  
 Carnicol, *Voyez apres Carnudo.*

Carnosidad, *carnosité.*  
 Carnoso, *charnu, qui a beaucoup de chair, plein, semply, potelé, grasset.*  
 Carnudo, idem.  
 Carnicol, *Gargnou, osſelet qui est au talon, ou au bout d'une esclanche de mentē, duquel en issue au lieu de dez.*  
 Caro, que vale mucho, *cher, de grande valeur.*  
 Caroça o catoza, *carosse.*  
 Carpa, *pelcado, vne Carpe, poisson.*  
 Carpa, *Voyez Polilla.*  
 Carpe arbol y madera, *Vne sorte d'arbre nommé Carpiz, Carme, ou Charme.*  
 Carpedal, *vne charmoye ou charmaye.*  
 Carpeta, *un tapis de table.*  
 Carpintero, *charpentier, chappuis.*  
 Carpintero de carros y de carretas, *vn charro qui fait des chariots & charrettes.*  
 Carpinteria, *charpenterie, art de charpentier.*  
 Carpinterat, *charpenter, mettre du bois en œuvre pour faire bâtiment ou autre chose.*  
 Carraca, *carraque, vne sorte de grand râssoin de mer.*  
 Carranca, *peinte de fer longue & aigre qu'on met aux colliers des gros chiens, chasse trappe.*  
 Carrasca, *arbol de bellotas, vne espèce de Chesne appellé Tenu.*  
 Carrascal, *chesnay, lieu planté d'Acacias.*  
 Carrasco, *Voyez Carrasca.*  
 Carrascaleno, *dur comme Chesne.*  
 Carrera, *carrere, course de cheval, le lieu où l'on fait courir les chevaux, le grand chemin, le chemin des barrières.*  
 Carreruelas, *Voyez Trasquilar.*  
 Carreta, *charrette, Chariot.*  
 Carreron, *petite charrette, charrette à bras, biencette qu'on pouffe deuaer soy.*  
 Carrerero, *chartier, rouler, rossurier.*

Cartetada, vne chartee & visture, la  
 charge d'en char en d'une charrette.  
 Carreteria, charage, visture.  
 Carteioche, un chariot branlant, vne  
 sorte de cheve.  
 Carril señal del carro, l'ornière de la  
 route, & se prend aussi pour le grand  
 chemin des barrois.  
 Cartillada, vne sorte d'anguent.  
 Temblar à cartilladas, trembler à  
 claquedentes.  
 Carrillo como rodoja, vne peulie.  
 Carrillo del rostro, la ruse.  
 Carrilludo o carrillado, mufle, qui a  
 de grosses issues giffart.  
 Carrizo, vne sorte de roseau qui croît  
 aux étangs, ayant les feuilles tren-  
 chantes comme un courau.  
 Carrizal, lieu où il y a abundance de ces  
 roseaux.  
 Carro, char, chariot  
 Carro de viña, vne treille de vigne.  
 Carrosmatos para las piezas, les af-  
 fûtes & chariots de l'artillerie.  
 Carroza, carroisse.  
 Cattuage, carriage, bagage, charray.  
 Carta, lettice missive, epistre.  
 Cartas o naypes, cartes à jouer.  
 Carta de pago, vne quitance.  
 Carta de mareat, carte marine.  
 Cartabon, esquerre ou regle d'un tail-  
 leur de pierre ou d'un charpenier.  
 Cartamo, Voyez Alaçot.  
 Cartapacio, un livre de papier blanc,  
 un livre de memoires & registre, qui  
 sert de bordereau.  
 Cartear, se servir de la carte surmer,  
 regarder la carte.  
 Cartel de desafio, un cartel de desfy.  
 Carteta, certain jeu de cartes.  
 Cartilla o cartica, petite lettre, ballot.  
 La Cartilla, tablettes de l'a, b, c, pour  
 apprendre à lire.  
 Cartuxo o Cattuxano, Chartreux,  
 une sorte de Religieux.

Cattuxa, Chartreufe, monastere de Char-  
 treux.  
 Caruon, caruonero, caruonada, car-  
 uonar, caruoncol, Voyez Carbon,  
 &c.  
 Casa, maison, demeure, logis, edifice.  
 Casa Real, le palais du Roi, la maison  
 Royale.  
 Casa, familia, maison, famille.  
 Casa pagiza o pobre, vne pauvre  
 maison faite de paille ou de chaume.  
 Casacx, topilla, vne casaque, rouppillo.  
 Casar donde estuuuo casa, casa cayda,  
 Vne mesure, vieille maison ruinee &  
 toute par terre, la place d'une maison.  
 Casar, un lieu de trois ou quatre mai-  
 sons.  
 Casar el padre la hija, marier sa fille.  
 Casatse, se marier.  
 Casado, marié. Casada, mariee.  
 Casadera moça, vne fille presle à ma-  
 rier, mariable.  
 Casamiento, mariage, c'est aussi le nom  
 que le pere baillé à sa fille, qu'on dit  
 mesme en François, mariage.  
 Casamentero, paraympe, celuy qui  
 moyenne & pratique un mariage.  
 Calamentera, celle qui moyenne un  
 mariage.  
 Calanero, domestique, qui est de la  
 maison.  
 Casca, le marc, la râpe du vin.  
 Cascabel, Voyez cascauel.  
 Cascajo, arena con pedrezicas, gra-  
 nier, granets.  
 Cascajal, lugar de cascajo, lieu plein  
 de granier.  
 Cascajofo, qui est plein de granois ou  
 granier.  
 Calcar, bocher, esbranler, casser, rom-  
 pre, seccuer, couiller ou troussier.  
 Calcatreguas, qui rompt la trahue, tri-  
 cheur, desloyal, infidele, faulxur de  
 promesses.  
 Calcarata, coquille, escaille, genisse, pelure.

- Cascatilla, petite coquille, coquillon.  
 Cascara de hueuo, coquille d'œuf, coque.  
 Cascata de haua, gousse de fevue.  
 Cascauanco, un fairenant.  
 Cascauel, sounette, petite clochette ferme comme celles que l'on attache aux pieds des aiseaux de preye.  
 Cascaueladas, dezit cascaueladas, dire des baliernes & frinoles, des sortis.  
 Casco, le test ou tez, comme de la teste, ou d'un pot de terre cassé, un casque.  
 Casco de casa, Vne maison vuide.  
 Casco de cebolla, pelure d'oignon, & selon aucun vne roselle d'oignon.  
 Casera, Voyez apres casero.  
 Caseramente biuit, viure de mesnage.  
 Caserio, maison aux champs, mestairie, ferme.  
 A pat de tio no compres viña ni oliuar ni caserio, apres d'une riuiere n'abete vignes ny iardin, d'oliviers, ni mestairie.  
 Caseria, idem.  
 Casero, qui est habitant en la maison, qui est appartenant à la maison, domestique, qui est de la maison, concierge.  
 Caseto, mesnager, qui gouverne sa maison & mesnage.  
 Casera, muger caseta, femme mesnagere, concierge & fermiere.  
 Casero o capataz, Voyez Capataz.  
 Casi, quasi, presque, peu sensant, à peu près, environ.  
 Casia, de la casse qui sert à faire des medecines.  
 Casia fistula, idem, Voyez Cañafistola.  
 Casia arbol y yetua olotosa, Casse, arbre odoriferant qui croist en Arbie.  
 Casilla o casita, petite maison, maisonnette, logette, cabane,

- Caso, cas, accident, enement, fortun.  
 Caso rexio es, c'est un grand cas, cela est facheux.  
 Hazer caso, faire cas & estat, importer, estre de quelque poids.  
 Hazer al caso, importer, estre necessaire, servir de quelque chose au subiect.  
 Esto no haze al caso, cela ne fait rien, cela n'est à propos, il n'importe.  
 Caso que, au cas que, pourneu que.  
 Caso fortuito, un cas fortuit.  
 Casual, casuel, accidentel, fortuit, qui vient sans y penser.  
 Caspa, petites ordures blanches & secches qui tombent de la teste quand on la frappe, comme petites peaux mortes & ressemblantes au son de sarine, crasse de la teste.  
 Caspolo, qui est plein de telles ordures, crasseux en la teste.  
 Casquette, un casquet ou casque, armes, salade, basinet, vne armure de teste.  
 Casquillo, Vn casques, un petit casque.  
 Casquillo de saeta, le fer de la fleche, la pointe d'une sagette.  
 Cassacion, cassation de compte, effacement, rayement.  
 Casar la cuenta, arrester, examiner, & casser un compte, faire fin de compte, le casser.  
 Casar escritura, casser, effacer, biffer, anuler, oster & abolir vne escripture, canceler, la rayer.  
 Cassado, cassé, biffé, rayé, effacé.  
 Cassador de escriptura, celuy qui casse & efface vne escripture, effaceur.  
 Cassadura, Voyez cassacion.  
 Casta o generacion, race, generation, lignee, lignage.  
 Casta cosa, chose chaste, comme : Casta muger, femme chaste & pudique.  
 Castamente, chastement, pudiquement.

Castaña fruta, Chastaigne, fruit.  
 Castaña enxerta, Marion, grosse châstaigne.  
 Castaña regoldana, châstaigne sauvage.  
 Caftanal lugar de caftaños, châstaignerie, lieu où il y a force châstaigniers.  
 Caftañetas o caftañuelas entre dedos, cliquement des doigts & son qui se fait avec le poule & le doigt du milieu, cliquettes.  
 Caftañetas, castagnettes ou cliquettes, ce sont certains petits instruments de bois ou autre bois dur qui s'attachent aux doigts, & en chantant se font cliquer à la cadence du chant, on en vse en Espagne, Caftañuelas se prend aussi pour les mesmes cliquettes.  
 Caftaño arbol, châstaignier, arbre.  
 Caftaño, color de cauallio, châstaigne bay.  
 Castellano, châstellain, Capitaine d'un châstellen.  
 Castellano, Castillan, qui est du pays de Castille.  
 Caftidad, châsteté, pudicité.  
 Caftigar, châstier, corriger, punir, reprendre.  
 Caftigado, châstie, corrigi, puny, repris.  
 Caftigador, châstieur, correcteur, corrigeur, punisseur, repreneur.  
 Caftigo, Châsticment, reprehension, punition, correction.  
 Caftillejo, un petit châstneau.  
 Caftillejo de niño, Crecerelle, un ioner de petits enfans.  
 Castillo, châsteau, fortresse, & se préd aussi pour un bourg fermé ou petite ville.  
 Caftizo, qui est de bonne race.  
 Cauallo caftizo, cheval de race.  
 Cafto, châste, pudique.  
 Caftor, un certain animal appellé Bic-

ure ou Caftor.  
 Caftar, capar, châftier, châpponner, fcouiller, tailler.  
 Caftrado, châftié, châpon, châpponné.  
 Caftar las colmenas, châftier les mousches à miel, c'est en prendre la cire & le miel.  
 Caftrador, châftreux, châponneur.  
 Caftaduta, châftrement, office de châftier.  
 Caftazon, tiempo de caftar, le temps de châftier.  
 Caftazon de colmenas, châftrement des ruches & mousches à miel, cucillette de miel.  
 Caftadura para caftar, un instrument ou rasoir à châftier.  
 Casual, Voyez apres calso.  
 Casulla, châfuble, c'est ce que le Prestre met par dessus l'anbe quand il dit la Messe.  
 Cata, recherche, enquête.  
 Cataduta, regardare, regard, aspett, visage veue.  
 Catalogo, catalogue, liste, registre.  
 Catanes, Voyez Baluafores.  
 Catar, mitar, regarder, auifer, voir.  
 Cata le aqui, voy-le-cy, regardes-le icy.  
 Cataracta de ojos, Voyez Catarata.  
 Nome cato, Voyez apres Catuo.  
 Cataraña ave, un certain oyseau appelle auis Diomedea, qui se trouve en une Isle près de la Ponille.  
 Catarata de ojos, cataractes sur rayes des yeux, Voyez naue del ojo.  
 Catarata, Voyez Compuerta.  
 Catarrat, envahemur.  
 Catarrado, envahumé.  
 Catarroso, catbarrenx, rheumatic.  
 Catarro, catbarre, rheume, defluxion & diffilation d'humeurs.  
 Catarribera, un faineant, batteur de pain, un qui batte la farine &c.  
 Catalol, Voyez Mirafol.

Catedra o silla, vne chaire, c'est proprement la chaire d'un professeur de quelque science, en laquelle il fait leçon, en y fait aussi les harangues & declamations.

Catedral cosa de Catedra, chose appartenant à la chaire, Cathedral.

Yglesia Catedral, Eglise Cathedrale.

Catedrante, un qui respond en chaire.

Catedratico, professeur, lector, qui lit en chaire, regent.

Caterua, vne troupe, vne bande, esquadron, compagnie.

Catholico, Catholique, vniuersel.

Catiuar, captiver, faire prisonnier.

Catiuado, captivé.

Catiuetio, capture, prinse, captivité.

Catiuidad, captivité, prison.

Catiuo, caprif, prisonnier, esclave.

Catreda, Voyez Catedra.

No me cato, ie n'y prens pas garde, sans y penser, si vient de Catat.

Cattorze, quatorze.

Catorzeno, quatorziesme.

Nota qu'en ces dictions suivantes l'a est rocale, & avec l'a fait diphthoque, & en Caua commencee l'e confuse.

Caucion, Voyez Cautela.

Caudal, le fort principal d'unesomme d'argent, le fond & principal de la marchandise & de quelque chose que ce soit dont on tire ruse & profit, ebriance grande richesse.

Caudaloso, principal & grand, comme Rio caudaloso o Rio caudal y grande, vne grande Riuere & marchande, un grand Fleuve, vne maistresse Riuere qui porte de grands basteaux & force marchandises.

Hombre caudaloso, un homme qui a bien de quoy, riche, opulent.

Caudillo, Voyez Capitan.

Cauleuar, soubsleuer.

Cauleuador, qui soubsleue.

Causa, cause, occasion, subject, raison.

Causar, causer, estre cause, donner occasion & subject.

Causado, causé, occasionné.

Causador, celuy qui cause vne chose, qui est occasion de faire faire quelque chose, qui haille le subject & la cause, efficient, cause efficiente.

Causon, fièvre encendida, fièvre chaude, fièvre continue, l'ardeur & chaleur de la fièvre, chauld mal.

Cautela o astucia, finesse, cautelle, ruse, assurance, pruoyance, seurté, caution, malice.

Cautamente, Voyez-le plus bas apres Cautelar.

Cautelosamente, cautement, finement, prudemment, seurement, sagement, avec astuce, malicieusement.

Cauteloso, caute, fin, prudent, bien assise, rusé, maling, cautelous, tous ces mots se prennent en bonne & mauaise part, & s'use en bien & en mal.

Cautelar, estre fin, faire des finesse, ruse de cautelles, se donner de garde.

Cautamente idem que Cautelosamente, mais il se prend plus en bien qu'en mal, & cautelolamente signifie avec fraude & tromperie.

Cauto, le mesme que cauteloso, excepté qu'il y a la mesme difference que dessus, car cauteloso signifie trumper & frauduleux, & cauto s'entend plus en bonne part, i.e. bien aduisé.

Cauterio, cauterie, un fer chanld pour bruler vne playe en quelque partie du corps.

Cauterizar, cauteriser, flatter en fletir, aucun disent flattrir.

Cauterizado, cauterisé, flatteré, ou flettry.

Cauterizamiento, cauterisement, cauterisation, flattrissement.

Cautipar, cauterierio, cautiuo, Voyez Catiuar &c.

Cauto, Voyez le devant Cauterio.

Cautufar,

Caustar, trumper, rfer de caustelle.  
 Icy commençtent les distincs esquelles  
 l'y est consonante.  
 Caua o cueua, cane à vin, auerne, sof-  
 se.  
 Caua de fortaleza, fossé de chasteau  
 en de ville & fortresse.  
 Caua o hoyo, une fosse, un fossé.  
 Caua o cauada, fossoyement, creuse-  
 ment, souffure.  
 Cauado, cané, creux, fossé, creuse.  
 Cañadot, fossoyeur, caueur, souffeur,  
 bœchner.  
 Cauadura, un creux, creusement, souif-  
 fement.  
 Cauac, creuser, cauer, souir, fossoyer,  
 faire une fosse, bœcher, bauer.  
 Canal, Voyez Cabal.  
 Canalgar, cheuancher, aller à cheval.  
 Cañalgar, cheuancheur, qui va à  
 cheval.  
 Caualgada, une caualcade, cheuau-  
 chee.  
 Caualgadura, cheuanchement.  
 Cañalgar el varon à la muixer, che-  
 uancher, besongner, quand l'homme  
 racoustre la femme.  
 Cauallillo, Voyez Cauallillo, plus  
 bas.  
 Canallar, offlonner.  
 Cauallar, cosa de caullo, Voyez cy  
 dessous apres Cauallo enjaezado.  
 Caualleria, caualleriza, caualletizo,  
 caullejo, caulleto, Voyez les  
 tous apres Cauallo.  
 Caualletas, saulterelles, langoustes.  
 Cauallete, cheuader, instrument à bail-  
 ler la question ou torture aux malfai-  
 teurs.  
 Cauallo, cheual.  
 Cauallo enano, petit cheual, cheuader,  
 cheuallin.  
 Cauallo attocinado, Voyez Rocin.  
 Cauallo brioso, Voyez Brio.  
 Cauallo morisco, guibedin, traque-

nac, jacquene.  
 Cauallo ligeto para caminar, che-  
 ual riste & leger, cheual pour courir  
 la poste ou autrement faire voyage.  
 Cauallo albardon, Voyez Alba-  
 don.  
 Cauallo de brida o saltador, un che-  
 ual qui manie bien, qui faulte bien  
 hault, qui va par hault.  
 Cauallo castrado, un cheual bangre,  
 un cheual castré.  
 Cauallo corredor, un courrier.  
 Cauallo de rio pescado, cheual d'eau,  
 poisson qui vit au Nil Fleuve d'Egy-  
 pte, Hippopotame.  
 Cauallo de filla, cheual de selle.  
 Cauallo de carro, cheual de traict,  
 cheual de barneis.  
 Cauallo desbocado, cheual qui est  
 fort en bouche.  
 Cauallo de buena boca, cheual qui a  
 la bouche bonne.  
 Cauallo encubertado de armas, che-  
 ual bardé & armé.  
 Cauallo ligero, Voyez Almogauar.  
 Cauallo testibo o testriuo, cheual  
 testif.  
 Cauallo haron, une carougne, une  
 roste, un cheual pesant & parfusé,  
 c'est aussi à dire retif.  
 Cauallo enjaezado, cheual bardé &  
 équiper, Voyez jaz.  
 Cauallar, cosa de caullo, chose ap-  
 partenant au cheual.  
 Cauallejo, cheuadin, petit cheual.  
 Cauallerizo, Escuyer d'Escryrie.  
 Caualletiza, Escryrie, lieu où sont les  
 grands cheuaux d'un Seigneur.  
 Cauallero, Cheualier, Gentil-homme  
 de race, noble, homme d'arme.  
 Cauallero de la orden, Cheualier de  
 l'Ordre.  
 Cauallero, Cavalier, bastion.  
 Armat caualleros, faire des Cheua-  
 liers.

Caualleria, gens de cheval, cavallerie,  
nobleſſe de Chevalier.  
Orden de caualleria, l'Ordre de Che-  
uallerie.  
Cauallillo entre fulco, y fulco, terre  
ſtiente entre deux rayons, un ſeillou  
ou ſillon.  
Cauallillo entre era y era, un ſeillou  
ou raye entre deux aires en carreau  
de jardín pour esconder l'eau.  
Cauat viñas, Voyez Cauat en deſſus  
apres Cauadura.  
Cauar por debaxo, miner ſaper, eren-  
ſer par deſſoubz, ſouyr par deſſoubz.  
Cauazon, la ſaison de ſouyr & be-  
cher, foſſoyement.  
Cauerna, cauerne, spelonque, taniere.  
Caruernoso, ileno de cauernas, ca-  
uerneux, len plein de cauernes.  
Cauenza, Voyez Cabeça.  
Cauenzada, Voyez Cabeçada.  
Cauilar, cauiller, calomnier, moquer,  
gaudir, tropéper, uſer de malice, gâber.  
Cauilacion, cauillation, calomnie, mo-  
querie, ioyeufe menterie, gaufferie,  
tromperie.  
Cauiloſo, cauillateur, ruste, moquer,  
gaudisseur, calomniateur, malicieux,  
trompeur, gabeur.  
Cauilo, Voyez Cauilacion.  
Cauilosamente, cauileusement, fine-  
ment, malicieusement.  
Cauleuar, cauleuador, Voyez apres  
Caudillo.  
Cautiuat, Voyez Catiuat.  
Caxa o Arca, Voyez Arca.  
Caxa de libros o eſcrituras, un eſ-  
crain ou eſcrin, des armoires ou au-  
moires à mettre des livres, queſſe ou  
caſſe.  
Caxa, l'eſtuy de quelque chose que ce foit,  
éme à mettre plumes, anneaux, cou-  
ſteaux & autres chafes pour garder  
au coſſre & nettemēt, coſſret, leyette.  
Caxa de reliquias, une chaffe de reli-

ques.  
Caxcabel, Voyez Cascauel.  
Caxcanuettes, caſſeur de noix.  
Caxcara, Voyez Cascarra.  
Caxcatilla, Voyez Cascarilla.  
Caxcartias, les balieures de la maſon,   
toutes petites buſchettes qui cheent  
des arbres, feuilles ou fleurs, toute  
choſe de nulle valuer ou estime, ce ſont  
auſſi des cheueux ou filets qui s'entur-  
tillent aux pieds des petis pouſſins,  
& les empêchent de cheminer, toute  
ſorte d'empêchement : baucrines, bouz-  
des, friuoles, crottes.  
Caxco, Voyez Calco.  
Caxero, faſeur de coſſrets & d'objets  
au boutz.  
Caxeta, boſſetelette, petite boſſe, leyette.  
Caxita, idem.  
Caxon, un tuisir, un grand buffet.  
Caxon de arca, le cheſtre d'un coſſret,  
c'eſt une leyette qui eſt à un des boutz  
du coſſret, dans laquelle on ſerre tout  
plein de petites beſoungnes, & de l'ar-  
gent ſi on veut.  
Caxoncillo, petit tuisir en leyette.  
Caxquillo, Voyez Casquillo.  
Caxuela, Voyez Caxeta.  
Cayman, Voyez le cy deſſus en l'ordre  
de la lettire i, apres Caydo.  
Cazaca, caſaque, juppe, boquetin.  
Cazcata, Voyez Cascarra.  
Cazcatilla, Voyez Cascarilla.  
Cazcartias, Voyez Caxcartias.  
Cazcatriento, crouté.  
Cazcattroſo, idem.  
Voyez les mots qui commencent par q &  
par ch à la fin de cu.

Clamar, clamer, crier.  
Clamido y Clamor, Alarido, cla-  
ment, grand cry, bruit, huit.  
Clamoreo, cry, glattement.

Clamoroso, que da bozes, qui fait  
 degrands cris & clamours, criard.  
 Clandestinamente, clandestinement  
 secrètement, en cache.

Cladestino, secreto, clandestin, se-  
 cret.

Clara de hueuo, aubin d'œuf, blanc  
 d'œuf, le glaïre de l'œuf.

Clataboya, oile de bauf en maçonne-  
 rie, claire roye.

Claramente, clairement, apertement,  
 evidentement, manifestement.

Clarea de miel y vino, du vin miel-  
 lé.

Clarecedor, esclarisseur, qui esclar-  
 eit.

Clarecer, esclarer.

Clarecerse, i esclarer deuenir clair.

Clarecido, esclarcy, deuenir clair.

Clarete, vin claret.

Claridad, clarité, lueur.

Clarificar, clarifier, esclarcir.

Clatificado, clarifié, esclarey.

Clarimentos, peintures & couleurs  
 luisantes & claires.

Clarin o clarion, un clairon, trompet-  
 te.

Claro, clair, evident, manifeste, visible,  
 transparent, lucide, apparent, scain.

Clarot, clarté, lueur, splendeur.

Clastral, claustral, qui est du cloître.

Claustro, cloître, lieu clos & fermé,  
 un monastere.

Clausula, clausule, conclusion, clause,  
 article, issue, fin.

Clausura, closture.

Clauz, massue.

Clauzo, cloué, fisché, attaché.

Clauar, clouer, Fischer, attacher avec  
 deux cloix.

Clauador, cloueur, qui cloué & atta-  
 che.

Clauadura o enclauadura, encloueu-  
 re.

Clauazon, cloüure, ferrure.

Clauero, un faiseur de cloix, cloutier:  
 porteur de masse, maistier : qui porte  
 les clefs.

Clauel o chauellina, aillet, une for-  
 te de violettes quisent le girofle.

Clauicordio, espinette, un manior-  
 dion.

Clauija, chesille de Luth ou d'autre  
 instrument, c'est aussi toute autre  
 chenille.

Clauo, un clou, une chenille.

Clauo de heuilla, l'ardillon de la bou-  
 cle.

Clauo de girofe o clauo de espe-  
 cias, clou de girofle.

Clauo de pie, une sorte de cors ou du-  
 rillons qui viennent aux doigts des  
 pieds ou à la plante.

Clauo del ojo, une paille & tache qui  
 est au blanc de l'œil.

Claustral, clausula, Veyez apres Clas-  
 tor.

Clematite yerus, Pernanche, Lisers.

Clemencia, clemence, douceur, beni-  
 gnité.

Clemente, clement, deux, benign, affa-  
 ble, misericordieux, paisible.

Clementemente, doucement, beni-  
 gnement, misericordieusement, paisi-  
 blement.

Cleterzia, Clergé, assemblée de gens d'E-  
 glise, le corps des Ecclesiastiques, ele-  
 ricaturre, prefrise, ordre de Prefrise.

Habito de cleterzia, habit de Prestri-  
 se.

Clericato, Prestrise, office de Prestre.

Clerigo, Prestre, cleric de tonsure, un  
 qui a quelque ordre en l'Eglise.

Clerizon, Clergeon, petit cleric en l'E-  
 glise.

Cliente, client, vassal.

Clientela, saine-garde & protection.

Clientulo, petit client, petit vassal.

Clima, Climat, region de l'air en du  
 Ciel.

## C L

Climacterico o climaterico, *climacterique.*  
 Año climacterico, *an climacterique,*  
 c'est l'au sortirante & troisieme ou se  
 rencontra le nombre de neuf, multi-  
 plié par sept, *an dangereux aux mala-  
 des qui ont attaqué ceß age.*  
 Clines, *chesueux, crins.*  
 Clipeo, *vn bouclier.*  
 Clifel, *Voyez Cristel.*  
 Cloaca, *cloaque, priué, esgauſt.*  
 Cloque, *garſio de naue, vn croc à ac-  
 crocher nauires, hanet.*  
 Cloquear, *peſcher avec vn croc ou  
 hameçon.*  
 Cloquear la gallina, *gloſſer ou gloſſer  
 comme la poule.*  
 Cloquero, *vn qui peſche avec vn croc ou  
 eſbet.*  
 Clueca *gloſſeuse, la poule qui gloſſe  
 quand elle couue ou bien quand elle a  
 des petits pouſſins.*  
 Cluquillas, *les fefies : Voyez Cucli-  
 llas.*  
 Estar en cluquillas o sentarse en  
 cluquillas, *Voyez sentarse en cu-  
 clillas.*

## C O

Coadjutor, *coadiuteur.*  
 Coadjuuar, *ayder.*  
 Coagulacion, *coagulation, caſſlement  
 de lait ou d'autre chose.*  
 Coaja leche yetua, *ebardonnerette.*  
 Cobardat, *faire le couard, saigner da-  
 nt.*  
 Cobarde, *couard, qui n'a point de  
 cœur.*  
 Cobardemente, *couardement, basche-  
 ment.*  
 Cobardia, *conardise faute de cœur,  
 lascheté.*  
 Cobdo, *Voyez Codo.*  
 Cobdicia, *Voyez Codicia.*

## C O

Cobertera, *couvercle, couverture.*  
 Cobertijo o cobertizo, *vn couvert,  
 une loge en logerie, une gallerie.*  
 Cobertor, *couvercle, couverture de pa-  
 rade.*  
 Cobertor de cortaduras, *couvertu-  
 res de bſieres ou de rongneures.*  
 Cobertura, *couverture, courement.*  
 Cobierta, *Voyez Cubierta.*  
 Cobietto, *Voyez Cubierto.*  
 Cobijar, *couvrir par deſsus, couver cō-  
 me fait la poule ſes œufs ou ſes pou-  
 lets.*  
 Cobija, *couverture.*  
 Cobijado, *couver, couvē, eschanſé.*  
 Cobijadura, *courement, courement.*  
 Cobra o cobramiento, *Voyez Co-  
 brança.*  
 Cobrador, *excellent, lencor d'argent,  
 qui recouure.*  
 Cobrar, *recouurer, recevoir, concevoir,  
 reſouuer, exiger.*  
 Cobrado, *recouuré, conceu, receu, reſ-  
 eaux, exige.*  
 Cobrança o cobranza, *recourement,  
 leue ou collection de deniers.*  
 Cobre metal, *d'cuivre.*  
 Cobre de bestias o reata, *ſtable à  
 lauſi, chevaux ou autres beſtias, gran-  
 pcan de beſtaſil.*  
 Cobre de ajos o cebollas, *Voyez Ri-  
 ſtra.*  
 Cobrir, *couvrir, voiler, cachez.*  
 Cobridor, *qui couvre.*  
 Cobrimiento, *courement, couverture.*  
 Cobro, *recourement, receptacle, rece-  
 pte, ſoing, ſeureté, lieu où l'on retient  
 & ſerre quelque chose, il ſignifie  
 quasiment le même que Recaudo, mais  
 il n'est pas si général.*  
 Ponerse en cobro, *ſemettre à ſanne-  
 té, en ſeureté.*  
 Por ſu mal cobro, *par ſon mauvais  
 ſoing.*  
 Coca, *latte, mot de petit enfant.*

Cocador, maquer, qui fait des gestes & signes des mains en autrement.  
 Cocadiz o cocodillo, le Cocodrille.  
 Cocar, faire des gestes & grimasses, faire la baybaye, moquer.  
 Coce, rade, coup de pied.  
 Coccoat titat coces, ruer, donner des rades & coups de pieds, regimber, talonner.  
 Cocear o hollar, Voyer Acocear.  
 Cocear o recalcar, Voyer Calcar.  
 Coccador, regimbiteur, donniteur de rades, rieur.  
 Coccadura, rurement, regimbement.  
 Coccamiento, idem.  
 Cocedra, Voyer Colcedra.  
 Coccolette, Voyer Colcolete.  
 Coche, coche, carosse.  
 Cochero, esbier, carosnier.  
 Cochinitria, salleté.  
 Cochinchilla, certaine matière à faire teinture que l'on apporte des Indes, l'escarlate moyenne, cochenille.  
 Cochino, un cochon, porciolet, marcasfin.  
 Cochino lechon, un cochon de lait, Voyer Lechon.  
 Cochino destetado, un cochon servé.  
 Cochino de un año, marrano, un carbon d'un an, un porc chassé bon à engraissier.  
 Cochinillo, un marcasfin.  
 Cochino cosa aluar, chose facile & tendre à cuire & à meurir, Voyer Aluar.  
 Cocle, Voyer Cloque.  
 Coclillo, Voyer Coquillo.  
 Coco de grana, la graine du kermes.  
 Coco, ver qui ronge les pois & les sebues, charanson, calandre, chenille.  
 Coco de viña, ver qui ronge la vigne, pulpot.  
 Coco, grimasse, mine, geste que l'on fait pour espouanner les petits enfans, un

espouannerail, la baybaye.  
 Cocoslo, veroux, qui a un ver, calandre, plein de calanques, mangé de charansons.  
 Cocodrillo, Voyer Crocodillo.  
 Cocuyo, Voyer cumaya.  
 Coda, Voyer Cola.  
 Codada, golpe de codo, un coup de coude.  
 Codal cosa de un codo, qui a une endee de hantr.  
 Codal armadura de codo, l'armure du coude, chose qui souffrent le coude.  
 Codales de carpintero, chevaliers qui servent aux Charpentiers & Menufiers pour retailler les ais, ils se peuvent aussi prendre pour des chantiers.  
 Codazo o codazo, un grand coup de coude.  
 Codear, herir con el codo, coudeyer, frapper du coude.  
 Codera, farina de codo, la galle qui vient aux coudes, grattelle semblable aux dardres.  
 Codera, rempare ou rasure de l'habit au coude.  
 Codicia, connoisise, desir d'avoir, appetit, amarice, envie.  
 Codiciable, desirable.  
 Codiciar, connoister, desirer, souhaiter pour soy, appeter.  
 Codiciosamente, connoisusement, avec desir, ambitieusement.  
 Codicioso, connoisseur, desirieux, ambitieux.  
 Codocilo, codicile, liuret, memoire, brevet, lettres.  
 Codigo, le Code, liure de loix.  
 Codo, coude, ou coudee.  
 Codonero, Coignier, certain arbre qui porte des coins.  
 Codorniz, une Caille, oyseau.  
 Coechar, Voyer Cohechar, &c.  
 Coete, Voyer Cohete.  
 Cofia, une coiffe, ou coiffe, a confremet

## CO

## CO

de teste, Voyer Escola.  
 Cofin, un cepbin, corbillon, panier.  
 Cofrade, confrere, associé.  
 Costadia, confrairie.  
 Coffre, coffre, escraine, coffret, cabinet,  
     une caisse, une layette.  
 Cofreat las espadas, courber le dos  
     comme les meillards.  
 Cogear, Voyer Coxeat, & Cox-  
     queat.  
 Coger, cueillir, recueillir, attraper,  
     colliger, amasser, ramasser.  
 Cogedizo, propre & bon à cueillir.  
 Cogedor, collecteur, qui recueille quel-  
     que chose, cueilleur, attrapeur, amas-  
     seur.  
 Cogido, cueilly, recueilly, attrapé &  
     amasé, colligé.  
 Cogimiento, recueil, cucillette.  
 Cognombre, surnom.  
 Cogolmat, Voyer Colmat.  
 Cogolmado, Voyer Colmado.  
 Cogolmadura, Voyer Colmadura.  
 Cogolmo, Voyer Colmo.  
 Cogollo o tenuuelo de arbol, rejet-  
     son, scion, sourgeon, bourgeon, bouton,  
     germe.  
 Cogollo, le cœur de la laïcité.  
 Cogollo o cogulla, cuenle, coquilla-  
     eon, capuchon.  
 Cogollado, qui a un coquillalon.  
 Cogombro, Voyer Cohombro.  
 Cogombrillo, Voyer Cohombril-  
     lo.  
 Cogomelo, champignon, potiron.  
 Cogote, Voyer Colodrillo.  
 Cogujada ave, Alonette, oyfan.  
 Cogujada copada, Cocheus oyfan.  
 Cogulla, capuchen, coqueluchen.  
 Cogullada, la fagonne, le lieu où sont les  
     glandes du pourceau.  
 Cohechar, alçar baruecho, Voyer  
     Baruechar.  
 Cohechazon de batuecho, Voyer  
     Baruechazon.

Cohechar el juez, faire concussion,  
     prendre & exiger argent inutilement,  
     subornar le juge, assister, apostier.  
 Cohechado, suborné, assisté, appa-  
     sté.  
 Cohechador, suborneur, ou qui prend  
     & exige inutilement & secrètement  
     argent des parties.  
 Cohechazon, subornement, concus-  
     sion.  
 Cohecho, concusso, deniers mal pris  
     par le juge ou autre personne de l'isti-  
     ce, exaction inutile, subornement.  
 Cohermanar, s'allier, s'associer, se in-  
     ver amitié & fraternité.  
 Cohete, fusée ou petard de poudre à  
     canon.  
 Coheteria, iettement des fusées de feu.  
 Coholmat, Voyer Colmat, &c.  
 Coholmo, Voyer Colmo.  
 Cohombro, concombre.  
 Cohombrillo amargo, concobre fan-  
     ge.  
 Cohombral, le lieu où croissent les co-  
     combres.  
 Cohonder, confondre, corrompre.  
 Cohondedor, qui confond.  
 Cohondido, confus, confondu.  
 Cohondimiento, confusion, corru-  
     ption.  
 Cohondit, Voyer Cohonder.  
 Cohortes, cohortes, bandes de gens  
     d'armes.  
 Coynero, faiseur ou vendeur de car-  
     tes à jouer.  
 Coito o coyto, le coit, union d'un  
     masle & de la femelle.  
 Coyunda de yugo, lanière ou cour-  
     roie longue de cuir pour lier les bœufs  
     au joug, la corde qui les accouple, san-  
     gle.  
 Coyundado, lié & coincé au joug,  
     accouplé.  
 Coyuntura, intime, conioint.  
 Coyuntura, occasion, rencontre à pro-

---

C O

per pour faire quelque chose, communité, opportunité.

**Perder la coyuntura, perdre l'occasion.**

**Cojeat, Voyer Coxeat.**

**Cojon, couillon, testicule.**

**Cojudo, couillu, couillard, qui a de grosses couilles.**

**Cola de animal, la queue.**

**Cola de cauallo yerua, herbe appellee queue de chenal.**

**Cola para colar, engrudo, colle à coller quey que ce soit.**

**Cola, muerdaga de roble, du guy de chevre.**

**Colapezo caçon, Voyer Caçon.**

**Calo berça, Voyer Berça.**

**Col florido, beaux fleurs.**

**Colacion, collation, goûter, banquet, bennette.**

**Colar beneficios, conferer benefices, en bailler la collation.**

**Colacion de beneficios, collation de benefices.**

**Colada, la lessive de buce.**

**Colar o encolar, coller avec colle.**

**Colar por coladero, couler par un couloir ou canloire, passer par un paseir.**

**Colarse poco à poco, s'esconler peu à peu.**

**Colar, correr lo liquido, couler.**

**Coladero o colador, couloir ou canloire à couler et passer quelque chose.**

**Colar paños, blanchir du linge, couler la lessive, faire la buce.**

**Colada de paños, Voyer le cy dessus apres Colacion.**

**Colado, coulé, passé : collé.**

**Colado hierro, du fer de fonte comme il est en guense devant qu'il est battu au marteau.**

**Colador, Voyer Coladeto.**

**Coladuta, conlement, couture : collément & conglutination.**

## C O

**Colateral, collateral, qui n'est pas en ligne directe.**

**Colcedra, colchos, colcha, Voyer Almadraque.**

**Colcha, signifie aussi un lodier, coitte-pointe, vulgairement courte-pointe**

**Colchar, cotonner, embourrer, empêtrir de bouche.**

**Colchado, cotonné, embourré.**

**Colchero, faiseur de matelats.**

**Colchon, un matelas.**

**Colcar, tabear, remuer & branler la queue comme sont les chivis quand ils veulent flatter quelqu'un.**

**Colegat, assembler, congreguer, associer.**

**Colegacion, collegation, congregation, assemblée.**

**Colegados, confederer, assembler, congreguer.**

**Colega, compagnon d'office, ou un magistrat.**

**Colegio, college, assemblée, un corps de plusieurs personnes, compagnie, congregation.**

**Colegial, collegial, de college.**

**Colegit, colliger, prendre, recueillir, conclure.**

**Colera, humor del cuerpo, cholere, qui se prononce colere.**

**Colera negta, la melancholie.**

**Colenco, sujet à colere.**

**Coleta, perruque, chenilleure.**

**Coletico, un petit collet, colletin.**

**Coletilla de muger, une collierette de femme.**

**Coleto, collet.**

**Colgadeto, une chose qui pend, un pendant, chose avec laquelle on en pend une autre.**

**Colgadizo, qui est pendu en haut, pendant, qui pend, qui est penchant.**

**Colgadizo, que se quiso colgar, un pendard, ou qui est veulu pendre, pendable.**

Colgajo de uas, une grappe de raisins pendante au sep de la vigne, c'est aussi une maissine, qui sont plusieurs grappes ensemble que l'on choisit des plus meures, lesquelles on pend au plancher de la maison pour les garder un temps.  
 Colgajo, algo que cuelga, quelque chose qui est pendue en l'air.  
 Colgar, pendre, brancher, attacher, pencher.  
 Colgar amenudo, pendiller.  
 Colgado, pendu, branché, saurché, suspendu.  
 Colgador, pendeur, celuy qui pend.  
 Colgar de alguna cosa, être pendu à quelque chose, dépendre de quelque chose, pendre à quelque chose.  
 Todo cuelga de mi, tout depend de moy.  
 Colgadura de cama, custode de lit, pente, garniture.  
 Colgadura, pendement, penderie.  
 Colica, colique.  
 Colica passio, colique passion.  
 Colico, qui a la colique.  
 Coliseo, colisee.  
 Colino, rerotou ou tige de quelque herbe que ce soit, & aussi du ferment de vigne, cimette ou tenuie chaulx, semence de choulx.  
 Colmar la medida, combler, emplir jusques au hault, emplir à hault coupeau.  
 Colmado, comblé, cible, plein jusques au hault, emploie à hault coupeau.  
 Colmadamente, plinement, abondamment.  
 Colmo de medida, le comble, le coupeau, le pardessus.  
 Colmadura, comblement, emplissage à hault coupeau.  
 Colmadot, qui comble & emplit.  
 Colmena, une ruche d'abeilles.  
 Colmenar, le lieu où il y a beaucoup de

ruches, & par consequent demeubles à miel.  
 Colmenero, celuy qui gauerne les mensches à miel.  
 Colmillo, dent ailiere.  
 Colmillos, les crochets en crocs d'un Sanglier, broches d'un Cheval, d'un Chien, ou de quelque autre animal qui en a des semblables ces sont ces dents grosses & longues qui sortent des deux costez des machoires, celles du Sanglier s'appellent encor d'autre sacon ou l'one & l'autre langue, en Espagnol Nauajas, qui signifiaoit rafouir, & en François Broches ou defenses, Veyez Nauaja.  
 Colmilludo, garny de crocs au de defenses.  
 Colmo, Veyez apres Colmadamente.  
 Colocar, coloquer, mettre, assier, plaisir.  
 Colocation, collocation, placement.  
 Colocado, colloqué, assis, posé, placé, mis.  
 Colodra, une tasse de cuire à boire.  
 Colodrillo, le derrière de la testic.  
 Colombino, columbin, de couleur colombine, appartenant au coulemb au pigeon.  
 Colomna, Veyez Coluna.  
 Colonia, colonie de people.  
 Colonia, une sorte de ruben de soye.  
 Coloquintida, coloquinte, courge sauge, fruit.  
 Coloquio, colloque, conference & discours de deux ou plus de personnes.  
 Color, couleur.  
 Colorado, coloré, rouge, vermeil.  
 Colorato colorcat, colorer, bailler couleur, rougir.  
 Colorido, rouge, coloré.  
 Colorir, devenir rouge & coloré, comme de hôte ou pour quelque autre passion.

Columbrar,

Columbrat, voir, desconurse, aperce-  
usse.  
Columbrado, vnu, desconnert, aper-  
ceu.  
Columpiar, baisser doucement en fa-  
sant le petit bec & la petite bouche:  
se branlier ou brandiller avec une  
branflaire.  
Columpio, un baisser, un petit bec &  
petite branflaire que l'on fait en se ba-  
issant: une branflaire faite avec une cor-  
de & un bouton en cravate, attachez à  
une pauliere pour se brandiller.  
Coluna, colonne, pilier.  
Coludit, colluder.  
Colusion, collusion.  
Colusor, collaudant, colluseur, qui fait  
collusion.  
Collaco, frere de lait, nourry de mes-  
me lait avec un autre.  
Collacion de ciudad o vando, un  
tribu, une partie du peuple, une pa-  
risse.  
Collado, colline, tertre, petite monta-  
gne.  
Collar, collier, collet, carquin, c'est tout  
ce qui se met au col, car nous disons  
bien en Francq[ue] collet ce que les Es-  
pagnoles appellent Cueta, Voyez-le  
en son lieu.  
Collarcico o collatico, un petit col-  
lier.  
Collegir, Voyez Colegit.  
Collera de bestia, un collier de cheval  
ou autre beste qui tire.  
Comadre, commere.  
Comadrazgo, commerage.  
Comadreja, une Belette, petit animal  
qui tue les poules.  
Comadreta, une femme qui va visiter  
ses commeres poser conter des fables:  
Item un clapier, taniere de lapins.  
Comarca, pays, Prouince, une Mar-  
che.  
Comaccano, circonsuifion, proche, qui

c'est de mesme pays, compatriot.  
Comba, courbure, cambrure, bofse.  
Combat, courber, cambrer, bofser.  
Combado, courbé, cambré, roulé.  
Combatte, combat, conflit, bataille,  
assaut.  
Combatible, qui se peut combattre, fa-  
tile à combattre.  
Combatte, combattre, batailler, assau-  
lir.  
Combatido, combatu, assaillly.  
Combatidor, batailleur, assaillant,  
appagniatour.  
Combatiente, combattant, cham-  
pion, assaillant.  
Combatimiento, combat, conflit.  
Combidor, maistre, connier, semondre,  
prier à un banquet.  
Combidado, inuité, connié, semond,  
prié.  
Combidor, semonneur, prier à  
nepces au banques.  
Combite, banques, festin, connié au  
conuy.  
Combleça de casada, la concubine  
d'un homme marié.  
Combleço, competitor con otro,  
rival, corriual d'amour, compétiteur  
en amour.  
Comedero, Voyez apres Comedor.  
Comedia, comedie, farce, fable qui se  
représente sur un theatre.  
Comediante, Comedien, ieu[n]eur de  
comedies & de farces.  
Comedidamente, Voyez le plus bas.  
Comedio, interalle de temps.  
En este comedio, en ces entrefaictes,  
ce pendant.  
Comedit, premediter, compasser, me-  
surer, considerer.  
Comeditse, se soubmettre, s'offrir,  
s'humilier, s'abbaissier, s'accummeder,  
estre afficeux, se semondre & offrir à  
faire quelque chose d'bannefete.  
Comedido, courtous, respectueux, qui

## CO

se submet & accommode, compassé,  
 preuyant, civil, officieux.  
**Comedimiento**, respect, submission,  
 preuyance, courtoisie, reverence, compas, mesure, salutation avec humilité.  
**Comedidamente**, courtoisement, accortement, sagement, discrettement.  
**Comedio**, Voyez devant Comedit.  
**Comedor**, comilon, grand mangeur, gaulu, gourmand.  
**Comedor**, vñ licen à manger.  
**Comedera**, cosa comedeta o comestible, chose bonne à manger, mangeable, comestible.  
**Comer**, manger, disner.  
**Comer bien**, faire bonne chere.  
**Començar**, entamer, commencer.  
**Començado**, entamé, commencé.  
**Començador**, qui commence, qui ensane.  
**Començamiento**, commencement.  
**Comendar**, Voyez Encomendar.  
**Comendado**, Voyez Encomendado.  
**Comendador de orden**, commandeur.  
**Comendamiento**, commandement, recommandation.  
**Comendeto**, Voyez Comendador.  
**Comensal**, commensal, qui boit & mange à vne mesme table avec d'autres.  
**Comer**, Voyez dessus apres Comedera.  
**Cometa**, cemete, vne sorte d'estoile cheuelue.  
**Cometer**, assaillir, attaquer, enuahir, depater, commettre, recommander, boller charge, Voyez Acometer.  
**Cometedor**, agressseur, celuy qui assault & attaque, celuy qui commet, qui depute.  
**Cometido**, commis, assailli, attaqué, Voyez Acometer & Acometido.  
**Cometimeto**, assault, attaque, chat-

## CO

ge, commission.  
**Comezon**, demangeaison, chatoivillement.  
**Comida**, viande, le disner, la māgeaille, le vinre.  
**Comienço**, commencement, principe, entameuse, exorde, élément ou principe de matière.  
**Comigo**, avec moy, quaud & quand moy.  
**Comilon**, Voyez Comedor.  
**Cominos**, herbe nūtre Comino ou Cumin.  
**Comissatio**, commissaire, commis, député par quelqu'un.  
**Commission**, commission.  
**Comissura**, iointure, coniunction.  
**Comitre de galera**, comitre de galere, pilote au patron de la galere.  
**Cominat**, menacer.  
**Cominatot**, reminature, qui menace, menaçant.  
**Comisleracion**, Voyez Compulsion.  
**Como**, comme, comment, en quelle saison : quand, lors que : enuiran.  
**Como quiera**, en quelque maniere que, comment que ce soit, comme on veuldra.  
**Comodidad**, commodité, aise, opportunité.  
**Comouer**, esmonuoir, remuer, esbrangler, troubler, mouoir.  
**Comouido**, esmeu, troublé, men, esbrâlé.  
**Comadecet**, compatir, endurer avec un autre, avoir compassion.  
**Comadecido**, enduré, compasy.  
**Comadecimiento**, compatissement, compassion.  
**Comadraç**, faire compage.  
**Comadrazgo**, compage.  
**Comadre**, compere.  
**Compañia**, Voyez Compañía.  
**Compañeta**, compagne, associée.

Compañero, compagnon associé.  
 Compañía, compagnie, bande, troupe.  
 Compañones, les coéquipiers, les compagnons.  
 Comparar, comparer, accomparer, censurer.  
 Comparable, comparable, qui se peut comparer, accparable.  
 Comparacion, comparaison, collation.  
 Comparado, comparé, comparé avec un autre, accompagné.  
 Comparador, celuy qui compare.  
 Compartidor, partiteur.  
 Compartir, partager, faire un compartiment, départir, diviser.  
 Compas, un compas, instrument à faire un cercle.  
 Compassar, compasier, mesurer.  
 Compasador, compasieur, qui compare.  
 Compasamiento, compassement.  
 Compassion, compassion, pitié, commisération, sympathie.  
 Compasiuo, pitoyable, plein de pitié et compassion.  
 Compatia, sympathie.  
 Compatible, compatible, endurant, supportable, qui se peut endurer.  
 Competer, compulser, inciter, presier, forcer, induire, mouvoir, émouvoir, contraindre, pousser.  
 Compelido, compulcé, contraint, estimé, incité, presié, poussé, ému.  
 Compendio, abrégé.  
 Compendiosamente, brevement, concrètement.  
 Compensar, compenser, récompenser.  
 Compensacion, compensation, récompense.  
 Compensado, compensé, récompensé.  
 Compensadot, qui récompense.  
 Competencia, compétence, concurrence.  
 Competente, compétent, suffisant.  
 Competentemente, compétamment,

suffisamment.  
 Competer, competitor, appartenir.  
 Competir, être compétiteur avec quelqu'un, pourchasser une chose avec un autre, être rival, entrer en concurrence.  
 Competidor, compétiteur, rival, concurrent.  
 Competicion con otro, compétition, poursuite de deux ou plusieurs ensemble pour une même chose.  
 Complacencia, complaisance, délectation.  
 Complazedor, qui comblaist.  
 Complazer, complaire, agréer.  
 Complazimiento, Veyez Complacencia.  
 Complice, complice, consentant et participant.  
 Complit, compliméto, Veyez Culpir.  
 Complissionar, complexionner.  
 Complission, complexion, naturel de la personne.  
 Complissionado, complexionné.  
 Complissionadamente, par complexion.  
 Componer, composer, accorder, pacifier.  
 Componedor, compétiteur, qui compose et accorde.  
 Composition, composition, accord.  
 Compositura, disposition, composition, agencement.  
 Comptar, acheter ou acheter.  
 Compra, achat.  
 Comprado, acheté.  
 Comprador, acheteur, marchand.  
 Compradizo, acceptable, qui est bon à acheter.  
 Compradura, achat, achetement.  
 Compradiza cosa, chose qui n'est pas achetée en propre à acheter.  
 Comprehender o cōprendet, comprendre, contenir.

Comprehendedor, qui comprend.  
 Comprehendido, compris.  
 Comprehension, comprehension.  
 Comprobar, approuver, montrer être  
 vrai.  
 Comprobacion, approbation, com-  
 probation.  
 Comprobado, compromet, approu-  
 né.  
 Comprometer, compromettre, faire  
 un compromis, permettre ensem-  
 ble.  
 Compromisso, compromis.  
 Comptouar, Vyez Comprobar,  
 &c.  
 Compuerta, la bende d'un estang, c'est  
 ce qui se tenu pour en laisser sortir  
 l'eau.  
 Compuesta de fortaleza, la berse ou  
 grille de la porte d'une ville, coulis-  
 se.  
 Compuesto, composé, agencé, accom-  
 modé, orné, accoustré, assis, part.  
 Comulgar, communiser.  
 Comulgado, communiqué.  
 Comulgador, qui communique.  
 Comun o comunal, commun, vulga-  
 re, public, ordinaire.  
 Comuneros, la commune, la popula-  
 ce.  
 Comunicar, communiquer.  
 Comunidad, communauté.  
 Comunion, communion.  
 Comumente o comunemente,  
 communement, ordinairement, publ-  
 quement.  
 Comunal, común, mediocre, ordinai-  
 re.  
 Con, avec.  
 Conato, essay, effort, entreprise & taf-  
 che à faire quelque chose.  
 Concaudad, concavité.  
 Concauo, creux, concave.  
 Concebir, concevoir, comprendre.  
 Concebido, conçus, compren.

Concebidor, qui conçoit.  
 Concebimiento, conception.  
 Conceder, conceder, accorder, per-  
 mettre.  
 Concedido, concedé, accordé, permis.  
 Concession, concession, accord, permis-  
 sion.  
 Concegil, cosa de consejo, chose ap-  
 partenant au Concile.  
 Concegil, commandant, chose apparte-  
 nante à communauté.  
 Concejo o concilio, Concile, assem-  
 blee de peuple.  
 Concerto, accord, consensu en musi-  
 que.  
 Concepcion, conception.  
 Concepto, concept, conception.  
 Concerner o concener, concerner,  
 toucher.  
 Concertar, accorder, convenir, passion-  
 ner, agencer, appuyer, accommoder,  
 disposer, mettre en ordre, traiter, re-  
 mettre, rejoindre, réunir, composer,  
 concerter.  
 Concertador, accordeur, celui qui a-  
 gence & accommode quelque affaire,  
 compositeur de quelque différend, dis-  
 positeur, appointeur.  
 Concertadamente, à accord, par ac-  
 cord.  
 Concertado, accordé, délibéré, dis-  
 posé, accommodé, appuyé, traité, co-  
 posé, concerté : accordant, bien d'ac-  
 cord.  
 Concertamiento, accord, conuen-  
 tation.  
 Conceto, Vyez Concepto.  
 Concha, Coquée ou coquée, coquille de  
 mer, escaille.  
 Concheta, coquillette, petite coquille  
 ou escaille.  
 Conchillaz o conchuela, idem.  
 Conciencia, conscience.  
 Conciencioso o concienciudo, co-  
 scientieux, de bonne conscience.

Concietto, accord, concertian, composition d'affaires, concert, paixion, paix, trahie.  
 Conciliar, concilier, moyenneur vna accord entre plusieurs personnes, assembler & unir, appointer, attirer, acqurir l'amitié de quelqu'en.  
 Conciliado, concilié, accordé, composé.  
 Conciliador, celuy qui conjoint & unit quelques vns, qui les fait amis, compositeur d'affaires & de discords.  
 Conciliacion, conciliation, union.  
 Concilio, Voyez Concejo.  
 Concistorio, conseilire, assemblée de conseil, c'est ordinairement l'assemblée des Cardinaux à Ryme, quand ils tiennent conseil au logis du Pape.  
 Concitar, conciter, inciter, instiguer.  
 Concitado, concité, incité, instigé.  
 Concitador, qui concite & esmeut.  
 Conciudadano, concitoyen, combourgeois.  
 Conclave o conclauio, Conclave des Cardinaux lors que l'on fait élection des Papes, enclos, pourpris.  
 Concluyt, conclure, terminer, résoudre, finir, décider.  
 Concluydo, Voyez Concluso.  
 Concluydor, concluant, qui conclut & clost vne affaire.  
 Conclusion, conclusion, resolution, fin.  
 Concluso, conclue, resolu, fin, terminé, clos, décidé.  
 Concoction, concoction, digestion.  
 Concordar, s'accorder, estre d'une mesme volonté & consentement, consentir.  
 Concordancia, concordance, accord, mesme opinion & aduis.

Concordable, concordable, qui se peut attacher.  
 Concorde, qui est d'un accord, d'un mesme courage & volonté semblable, vnanime, consentant.  
 Concordemente, concordement, d'un mesme accord & volonté, vnaniment.  
 Concordia, concorde, accord, consentement.  
 Concubina, concubine, putain, garfe.  
 Concubinario, concubinaire, qui a vne ou plusieurs concubines.  
 Concultur, Voyez Hollat.  
 Concupiscencia, concupiscence, désir sensual, sensualité, connistise.  
 Concupiscible, concupiscible, faculté de consentir.  
 Concurret, estre concurrent, s'assembler & se rencontrer en même chose avec un autre.  
 Concurrencia, concurrence, rencontre.  
 Concurso, rencontre, concurrence, fréquence, amas de plusieurs gens en un lieu.  
 Conde o condessa, Comte ou Cottesse.  
 Condado, Comté, Seigneurie d'un Comte.  
 Condescender, Voyez Condescender.  
 Condescendencia, accord, consentement.  
 Condenar, condamner, inger.  
 Condenacion, condamnation, condamnement.  
 Condenado, condamné, sentencié, jugé.  
 Condenador, qui condamne.  
 Condefar, garder, espagner, servir.  
 Condescender, condescendre, accorder, consentir.

Condeisa, Voyer Conde.  
 Condestable, Connestable.  
 Condicion, condition, qualité, naturel, parry, appoinement.  
 Condicional, conditionnel, sujet à condition.  
 Condicionalmente, conditionnellement, avec condition.  
 Condigno o condino, condigne.  
 Condolerte, se condonleir avoir pitié & compassion d'en autre.  
 Condolencia, douleur avec un autre.  
 Condolido, qui s'est condola avec un autre.  
 Condonacion, condnation, gracie, pardon, remise.  
 Condonar, pardonner, faire gracie, quitter, remettre.  
 Conducho, Voyer Ducho.  
 Conducta, Voyer Condata.  
 Conducto, saluo conducto, sans conduit.  
 Conduta, commission pour lever gens de guerre.  
 Conduzit, conduire, guider.  
 Conduzido, conduit, guidé.  
 Conduzidor, conducteur, qui conduit.  
 Conejo, lapin, connile ou connille.  
 Conejero, celuy qui chasse aux conniles.  
 Conejera o madriguerz, claper en garanne.  
 Conejuela, petite connille, femelle de connil.  
 Conejuno, de connil, appartenant au connil.  
 Con el, avec lui.  
 Con ella, avec elle.  
 Confacionat, confire.  
 Confacion, confection.  
 Confacionador, faiseur de confitures.  
 Confacionadura, confection, confiture.  
 Confederacion, ligue, confederation,

association.  
 Confederado, confederé, associé, lié.  
 Confederatse, se confederer, s'associer, & liguer.  
 Federador, confederateur, qui confedere & ligue.  
 Confederamiento, Voyer Confederacion.  
 Conferit, conferer.  
 Conferencia, conference.  
 Conferido, conferé.  
 Confessar, confessier, aduancer.  
 Confessado, confessé.  
 Confession, confession.  
 Confessor, confesseur.  
 Confesso, un Marran, un conuerty à la religion Chrestienne.  
 Confiarse, se confier, se fier, s'assurer, donner en garde.  
 Confiado, confident, assuré, hardy, qui se fie & s'assure de quelque chose.  
 Confiador, qui assure & se confie, dépositeur.  
 Confiadamente, avec assurance, en fiance, hardiment, audacieusement, confidentement.  
 Confiança, confiance, hardesse, assurance, outrecuidance, audace, fiانce.  
 Confacionat, confire, accommoder.  
 Conficion, confiction.  
 Confines, Voyer Linderos.  
 Confirmat, confirmier, assurer.  
 Confirmacion, confirmation, assurance.  
 Confirmado, confirmé, assuré.  
 Confirmador, confirmateur, qui renfime & assure.  
 Confiscat, confisquer  
 Confiscacion, confiscation.  
 Confiscado, confisqué.  
 Confiscador, confisquant, qui confisque.

## C O

Confiteat o confiter, confire.  
 Confitera, boîte à confitures.  
 Confitero, qui fait des confitures.  
 Confituta, confiture, confection.  
 Confites, toutes sortes de confitures  
   sièches que l'on sert à la fin du repas  
   avec les fruits & les mêmes fruits  
   confits & cuits avec du sucre, de sucre  
   & autres choses douces.  
 Conflagtacion, conflagation, embrasement.  
 Conflictio, conflict, combat, bataille.  
 Conformacion, conformation.  
 Conforme, se conformer, se rendre  
   conforme.  
 Conformat, conformer, régler.  
 Conformado, conforme.  
 Conforme, conforme, égal, semblable.  
 Conforme, Adverbe, conforme, con-  
   formément, selon, suivant.  
 Conformidad, conformité, égalité,  
   ressemblance.  
 De conformidad, d'accord, par coïsem-  
   ble.  
 Confortar, conforter, ayder, consoler.  
 Confortado, conforté, consolé.  
 Confortamiento, confort.  
 Confrades, compagnes, compagnons.  
 Confradia, confrérie, société.  
 Confundir, confondre, mesler, mettre  
   peste-mesle.  
 Confundido, confondu, meslé.  
 Confundidamente, Veyez Confu-  
   samente.  
 Confundidor, qui confond & mesle.  
 Confusion, cōfusion, mēlange, brouil-  
   lier.  
 Confusamente, confusement, avec  
   confusion, peste-mesle.  
 Confuso, confus, meslé, brouillasse.  
 Confutar, confuter, refuter.  
 Confutacion, confutation, refutation.  
 Confutado, confute, refuté.  
 Confutador, confuteur, refuteur, qui  
   confute.

## C O

Congelar, engeler, se geler, se cailler.  
 Congelado, engelé, pris & caillé.  
 Congettura, congettura, Veyez Cō-  
   jectura.  
 Conglutinar, conglutiner, coller en-  
   semble.  
 Conglutinacion, conglutination, col-  
   lament.  
 Conglutinado, conglutiné, collé en-  
   semble.  
 Congoza, angoisse, affliction, chagrin,  
   ennuy.  
 Congozadamente, Veyez Con-  
   gozadamente.  
 Congozar, angoiffer, tourmenter, cha-  
   grigner, donner ennuy tant au corps  
   qu'à l'esprit.  
 Congozado, ennuisé, affligé, tourmen-  
   té.  
 Congozador, qui donne ennuy & an-  
   goisse.  
 Congozamiento, affliction, ennuy,  
   faiblesses, tourment.  
 Congozolamente, angoissenfemēt, a-  
   vec ennuy, avec chagrin & soucy, fa-  
   iblement.  
 Congozoso, angoisseuse, penible, sou-  
   cieux, chagrin, faiboux.  
 Congraciar, flater.  
 Congraciador, flateur.  
 Congraciamiento, flatterie.  
 Congratular, congratuler.  
 Congratulacion, congratulation.  
 Congregar, congregier, assembler.  
 Congregado, congregé, assemblé.  
 Congregacion, congregation, assem-  
   blee.  
 Congrejo, Veyez Cangrejo.  
 Congrio pescado conocido, yn Cō-  
   gre.  
 Congruo, convenable, propre, congru,  
   convenant.  
 Conhortar, Veyez Confotar &  
   Consolar.

Conjecturat o conjecturar, *conjecturer, desiner par opinion.*  
 Conjecturado, *conjecturé.*  
 Conjectura, *conjecture.*  
 Conjetutador, *qui conjecture.*  
 Conjugacion de verbo, *conjugaison de verbe.*  
 Conjugar, *conjurer, joindre, conjoindre.*  
 Conjugal amor, *amour conjugal, amour entre le mary & la femme.*  
 Conjuncion, *conjonction, assemblée, amas, accouplement, copulation, assemblément.*  
 Conjuntar, *conjondre, accoupler, joindre.*  
 Conjuntado o conjunto, *conjoint, accouplé, joint.*  
 Conjuntuta, *conjonction, accouplement.*  
 Conjuratar, *conjurer, conspirer, adiuvrer.*  
 Conjura, *conspiration, conjuration.*  
 Conjuracion, *conjuration, conspiratio, adiuration.*  
 Conjurado, *conjuré, conspiré.*  
 Conjurador, *conjurateur, conspirateur.*  
 Conjuramiento, *conjurement, conspiration.*  
 Connusco o con nosotros, *avec nous.*  
 Conocer, *cognosître, discernier, confesser.*  
 Conocedor, *celuy qui connaît, cognosant.*  
 Conocible, *qui est facile à connaître, qui sait connaître, cognissable.*  
 Conocido, *cognu.*  
 Conocidamente, *evidemment, clairement.*  
 Conociente, *cognissant.*  
 Conocimiento, *cognissance, notice, reconnaissance.*  
 Conortat, *Voyez Conhortat.*

Conotte, *Voyez Consuelo.*  
 Coño, miembre de muger, *le cou, membre ou nature de la femme.*  
 Compencion, *compétition, repentance.*  
 Conqueruela, *petite esquille.*  
 Conquistar, *conquêter, gaigner par armes.*  
 Conquistado, *conquêté, gagné par armes.*  
 Conquista, *conqueste, acquisit.*  
 Conquistador, *conquerâs, vainqueur.*  
 Consagrat, *consacrer, dédier, sanctifier.*  
 Consagrado, *consacré, dédié, sanctifié.*  
 Confaguracion, *consecratio, dedicace.*  
 Confagrador, *celuy qui consacre.*  
 Consanguinidad, *consanguinité, parentage.*  
 Consciencia, *conscience.*  
 Conseguentemente, *consequemment.*  
 Conseguir, *acconseiller, consuivre & atteindre, parvenir, venir au dessus de ses entreprises, obtenir, gaigner, acquérir, sauver, avoir.*  
 Conseguido, *obtenu, atteint, acquis.*  
 Conseguiente o consiguiente, *consequent.*  
 Por conseguinte, *par consequent.*  
 Conseguimiento, *obtention, ioutifiance, gain, acquisition.*  
 Conseja sable, *conse fait à plaisir.*  
 Consejo, *conseil.*  
 Consejar pour aconsejar, *conseiller, donner conseil.*  
 Consejero, *conseiller, celuy qui conseille.*  
 Consentir, *consentir, offrir d'accord & de mesme volonté.*  
 Consentido, *consentry.*  
 Consentidor, *qui consent, consentant.*  
 Consentimiento, *consentement, accord de volonté entre plusieurs personnes.*  
 Consequencia,

Consequencia, consequence, suite.	manie.
Conquentemente o consiguientemente, consequemment, par consequent.	Consonante, consonant, consonante, accordant & accordante, rythme.
Conserua, conserve, Rosas en conserva, conserue de roses.	Consonar una cosa con otra, s'accorder, estre d'accord, estre consonat.
Conseruar, conserver, contregarader, garder.	Consortes, consors, adiunts, complices.
Conseruador, conservateur, gardien.	Conspitar, conspirer, coniurer, faire une conspiration.
Conseruadora, conservatrice, gardienne.	Conspitado, conspiré, canivé.
Conseruado, conservé, gardé.	Conspiracion, conspiration.
Conseruacion, conservation, garde.	Conspitador, conspirateur.
Considerar, considerer, penser, prendre garde, pourpenser, mediter.	Constancia, constance, fermeté, perséverance.
Consideracion, consideration, meditation, iugement.	Constante, constant, perséuerant, fermé.
Consideradamente, considerément, avec consideration & iugement.	Constantemente, constamment, régulièrement, fermement.
Considerado, consideré, preuve, pourpensé, premedité.	Constat, constater, appaorir.
Considerador, considereur, celuy qui considere & prend garde à quelque chose.	Consta, il appert, il conste, il est notoire & manifeste.
Consignar, consigner, deposer entre les mains de quelqu'un.	Constelacion, constellation, influence.
Consignacion, consignation, deposit.	Constituyr, constituer, ordonner, établir.
Consignado, consigné, deposé, mis en main.	Constitucion, constitution, ordonnance, édit.
Conigo, avec soy.	Constituydor, qui constitue, & établit.
Coniguiente, consequent.	Constituydo, constitut, ordonné, estable.
Conguientemente, consequemment.	Constredit, contraindre, forcer.
Consilario, conseiller.	Constrenido, constraint, forcé.
Constituir, constituer.	Constrenidor, qui constraint.
Consistotio, Voyez Concistorio.	Construction o construcion, bâtiment, construction.
Consolat, consoler, conforter.	Construyr, construire, bastir, édifier.
Consolacion, consolation, confort.	Construydo, construit, édifié, basty.
Consolador, consolateur, qui console.	Construydor, constructeur, qui bastit & édifie.
Consoladora, consolatrice, femme qui console.	Confuegrar, faire alliance.
Consolado, consolé.	Confuegros, les deux beaux peres qui ont de leurs enfans mariez ensemble.
Consolidar, consolider, fermer une playe.	Conluegas, les deux belles meres qui ont pareillement fait alliance de leurs
Consonancia, consonâcer, accord, har-	

<i>enfants ensemble.</i>	<i>rester vne fable.</i>
<i>Consuelda, Consoulde, Consire, espece d'herbe.</i>	<i>Contagion, dolécia que se pega, contagion, maladie qui se gaigne, comme pestou autre semblable.</i>
<i>Consuelo, consolation, confort, recoufort.</i>	<i>Contagiozo, contagienze.</i>
<i>Consul, Consul, certain officier.</i>	<i>Contal de cuentas, une range de gettons au calcul, ligne de compte.</i>
<i>Consulado, Consulat, nom d'office.</i>	<i>Con tal que, pourvu que.</i>
<i>Consular, appartenant au Consulat ou Consulat, consulaire.</i>	<i>Contante para contar, un getton pour gesser &amp; faire un compte.</i>
<i>Consulta, consultation.</i>	<i>Contaminar, contaminer, tacher, souiller.</i>
<i>Consultacion, idem.</i>	<i>Contaminacion, contamination, tache, macule, souillure.</i>
<i>Consultar, consulter, prendre conseil, deliberer.</i>	<i>Contaminado, contaminé, taché, souillé.</i>
<i>Consultado, consulte, delibéré.</i>	<i>Contaminador, contaminateur, qui contamine &amp; souille.</i>
<i>Consultador, qui consulte, consultant.</i>	<i>Contante, Veyez-le devant Contaminar.</i>
<i>Consumacion, consommation, fin.</i>	<i>Contar, Veyez apres Contadaria.</i>
<i>Consumir, consommer, fondre, mettre à fin, mettre à néant, devorer, déspé- dre tout.</i>	<i>Contemplador, contemplateur, qui à temple.</i>
<i>Consumidor, consommateur, qui met tout à fin &amp; à néant, dépensier, qui consomme &amp; dépense tout.</i>	<i>Contemplar, contempler.</i>
<i>Consumido, consommé, mis à fin, tout dépensé.</i>	<i>Contemplado, contemplé.</i>
<i>Consuno, Veyez juntamente.</i>	<i>Contemplacion, contemplation.</i>
<i>De consuno, ensemblement, d'accord.</i>	<i>Contemplativo, contemplatif.</i>
<i>Contado, conte, raconté, nombre.</i>	<i>Contencion, contention, débat, ristre, querelle.</i>
<i>De contado, comptant, tout comptant.</i>	<i>Contenciosamente, contentieux, avec débat.</i>
<i>Contador que cuentas, compteur, ce- luy qui calcule un compte, compteur, dresseur de comptes, Maistre des Cö- pts.</i>	<i>Contencioso, contentieux, querel- leux, riotteux.</i>
<i>Contador mayor, le grand Thres- rier.</i>	<i>Contender porfiar, débatre, conte- blir, s'opiniastrer.</i>
<i>Contador, ietten à compter.</i>	<i>Contendedor, contestant, débatant, adversaire.</i>
<i>Contaduria dignidad, l'office &amp; estat de Thresorier.</i>	<i>Contener, contenir, comprendre.</i>
<i>Contaduria, le comptoir, le burcan.</i>	<i>Contenterie, se contenir, se maderer.</i>
<i>Contar, compter, dresser &amp; faire un compte, calencer, nombrer.</i>	<i>Contenido, contenu, compris.</i>
<i>Contable, qui se peut compter, cōpta- ble.</i>	<i>Contentar, contenir, satisfaire.</i>
<i>Contar de hilo, conter de fil en aiguille.</i>	<i>Mal contendizo, mal-aisé &amp; dif- ficeile à contenir.</i>
<i>Contar, conter, dire ou faire un conte,</i>	<i>Contentado, contenté, paisé, satif- fiant.</i>

Contentador, qui contente.  
 Contentamiento, contentement, satisfaction.  
 Contento, content, satisfait.  
 Contento o plazer, plaisir, gré, contentement.  
 No cabe de contento, il est tout rauy de ioye & de contentement.  
 Conteta, le heur du service de l'espèce.  
 Contestar, contestier, tefmoigner avec vn autre.  
 Contestacion, contestation, dispute: tefmoignage avec d'autres.  
 Conteſte, tefmoing avec vn autre.  
 Contia, Veyez Quantia.  
 Contienda, debat, querelle, procès, contention, litige, riotte, contestation.  
 Contigo, avec toy.  
 Para contigo, en tout endroit, envers toy.  
 Contiguo, contigu, ieignant.  
 Continencia, continence, abſtinence.  
 Continente, continent.  
 Continentemente, continentment, autre continence.  
 Continos, Gentils-hommes qui font à la ſuite d'un grand Seigneur.  
 De continuo, Veyez Continuamente.  
 Continuat, continuer, pourſuivre ce que l'on a commencé.  
 Continuacion, continuation.  
 Continuado, continué, continu.  
 Continuador, celuy qui continué.  
 Continuamente, continuellement, fiduciellement.  
 Continuo, continuel, affidu, continu, perpetuel.  
 Contioso, Veyez Quantioso.  
 Contonear, faire des geſtes, brauer, se moquer.  
 Contoneo, maintien, geſte, brauade.  
 Contorno, centour, pourpris, enuiron.  
 Contra, contro, à l'opposée, à, vers.

Contrada, comarca, cōtre, Provin-  
 ce, pays.  
 Contradezir, contredire, defaire.  
 Contradezidor, contradicteur, con-  
 tradicteur.  
 Contradicchio, contredit.  
 Contradiccion, contradiction, oppoſi-  
 tion.  
 Contraditorio, contradictoire.  
 Contraditor, Veyez Contradezi-  
 dor.  
 Contradoblar, cōtre-courber, replier,  
 Contraer o contrahet, contracter,  
 faire paſſion & accord, ou connen-  
 tion & contract.  
 Contrafuerie, contre-fort.  
 Contaguardar, contre-garder.  
 Contrahazer, contre-faire, repreſen-  
 ter, imiter, contre-venir, faire au co-  
 traire, faſſifier.  
 Contrahazedor, contre-faſeur, cen-  
 tre-venant, celuy qui faſſifie vne cha-  
 ſe & la contre-faire, faulſaire.  
 Contrahazimiento, representation,  
 imitation, faſſification.  
 Contrahecho, contre-fait.  
 Contramandar, contre-mander.  
 Contraminar, contre-miner.  
 Contramina, contre-mine.  
 Contraminado, contre-miné.  
 Contraminadot, contre-mineur, qui  
 contre-mine.  
 Contramuros, contre-efcarpe, contre-  
 msur.  
 Contrappasso, faux-pas, contre-pas.  
 Contapelo, contre-poil.  
 Contrapeso, contre-poids : c'est auſſi  
 un morceau de teste ou d'autres osse-  
 mens que le Boucher baille avec vne  
 quantité de bonne chair pour achever  
 le poſts ſelon la proportion à fa fan-  
 tafie.  
 Contrapesar, contre-peſer, bailler le  
 contre-poids.  
 Contrapesado, contre-peſé, qui a le

## CO

## CO

<i>contre-poids.</i>	Contribuidor, contributeur, celuy qui contribue.
<b>Contrapoliça,</b> vne contre-promesse, contre-cedula.	Contrition, contrition, repentance.
<b>Contraponedor,</b> qui s'oppose, opposant, contraire.	Contrito, contrit, repentant.
<b>Contraponer,</b> opposer, mettre à l'encontre.	Contumacia, contumace, opinionstret, fierté, desobéissance, mespris des supérieurs.
<b>Contraposicion,</b> opposition, contrarieté.	Contumax, contumace, desobeissant, fier, rebelle, opinionnaire.
<b>Contrariado,</b> contrarié.	Contumazmente, opinionstrem, siurement, arrogamment, superbelement.
<b>Contrariador,</b> qui contrarie.	Contumelia, outrage de paroles, iniure, contumelie.
<b>Contratar,</b> contrarier, s'opposer à l'encontre, contre-venir.	Contumelioso, outrageux en paroles, iniurieux, contumelieux.
<b>Contrariamiento,</b> contrarieté, contrarérence.	Conturbar, troubler, étonner, époumoner.
<b>Contrariedad,</b> contrarieté.	Conturbacion, trouble, étonnement.
<b>Contrario,</b> contraire, aduersaire.	Conturbado, troublé, étonné.
<b>Contrasignar,</b> contre signer.	Conturbador, qui trouble.
<b>Contrastar,</b> conseiller, contre dire, résister, disputer, quereller, debattre.	Conualecer où conualecer, se guérir, recouurer santé, se porter mieux, relener de maladie.
<b>Contrastado,</b> contesté, empesché, débatu.	Conualecido, relenué de maladie.
<b>Contrastador,</b> qui cesteste & empesche, débateur.	Conualecimiento, conualescence, recourement de santé.
<b>Contraste,</b> contestation, querelle, dispute, débat.	Conualescencia, idem.
<b>Contraste de oro y plata,</b> Changeur, peseur d'or & d'argent.	Conuencet, conuainant de quelque crime.
<b>Contratar,</b> contracter, faire contract, communiquer quelque affaire.	Conuencido, conuaincu, attaint de quelque crime.
<b>Contratacion,</b> contratation, accord, traité, paixion, communication d'affaires.	Conuencion, convention, accord, paixion.
<b>Contracto,</b> contract, accord, conuentio, paix.	Conuencial, conuentiennel.
<b>Contrauencion,</b> contrevention.	Conuenir con otro, conuenir, s'accorder, paixionner.
<b>Contrauenido,</b> contrevenu.	Conuenencia, Voyez Conuenientia.
<b>Contrauendir,</b> contrevenir.	Conuenir, conuenir, estre conuenable, estre licite, estre visible & expedient.
<b>Conttay,</b> vne sorte de drap fort fin.	Conueniblemente, conuenablement, à propos.
<b>Contrecho casi contahecho,</b> contrefait, tropé, mal-basty: comme un qui est contrefait en ses membres.	Conuenible, conuenable, qui conuient bien.
<b>Contribuir,</b> contribuer.	Conuenido, conuenu, accordé, paixionné.
<b>Contribuido,</b> contribué.	
<b>Contribucion,</b> contribution.	

Conueniencia, conuenance, accord,  
pallier.  
Conueniente, conuenant, conuenable,  
à propos, sortable, accordant.  
Conuenientement, conuenablement,  
temperement.  
Conuento, conuent, monastere, assem-  
ble, synode.  
Conuentual, conuentuel, de conuent.  
Conuersar, frequenter, hanter.  
Conuersable, conuersable, bon à con-  
uerter, familier.  
Conuertacion, conuersation, frequen-  
tation, bante.  
Conuerlado, hanté, frequenté, con-  
uevé.  
Conuersion, conuersion, retour.  
Connerris, conuerrir, tourner, faire  
retourner.  
Connertido, conuery, retourné, tour-  
né.  
Connertidor, qui conuerrit, conuer-  
tisseur.  
Conuertimiento, conuersion.  
Conuezino, conestoyen, combur-  
geau.  
Conviene à saber, c'est à scauoir.  
Conuocar, conuocer, assembler.  
Conuocacion, conuocation, assem-  
blee.  
Conuocado, conuocuit, assemblé.  
Conuocador, conuoceur, qui conno-  
que & assemble.  
Conuolar, conuoler.  
Conuulsion de neruios o nictuos,  
conuulsion, retirement de nerfs.  
Conuusco o con vosotros, avec  
vous.  
Copa, tempe, raiſſeau à boire, hanap,  
tasse, un verre : le sommet de quelque  
choſe.  
Copa de broquel, le milieu d'un bou-  
clier ou ronache.  
Copa, cabeca o punta de piedra,  
cabochon, le chatton d'un anneau.

Copa pour tēdondez, l'oyez tēden-  
dez.  
Copada, Foyer Cogujada.  
Copado, fait en forme de corps.  
Arboles copados, arbres qui ont les  
branches touffues & faites en ren-  
deur en forme de coupe & eslevez en  
pointe.  
Copado, Foyer Copano.  
Copagorja, une dague ou poignard à  
porter à la poche secrètement, ou  
une courte espée ; ce mot semble fran-  
çais, un canopergorge.  
Copano, barco pequeño, une sorte  
de petit basteau, un bacbut.  
Copela, copelle.  
Copeto, soumelier, coupier, eschan-  
son.  
Copete, coupeau ou sommet de quel-  
que chose.  
Copete de cabellos, toupet ou coupet  
de cheveux, passe-filons, tortillons.  
Copia, traſlado, copie de quelque cho-  
se, le double.  
Copia, abundance, copiosité, amplitu-  
de, fuisan.  
Copilla, une petite coupe, une petite  
tasse, gobelet.  
Copiolo, abundant, copieux, ample.  
Copiolamente, copiosément, abon-  
damment, amplement, à fison.  
Coplas, un poème, des vers par cou-  
plets, rimes.  
Copleat, poetiser, faire des vers, ri-  
tbmer.  
Coplcador, ristrement.  
Copo para hilat, une quenouille ou  
penape, fait de lin de filace ou de la-  
ne, un lopin, un flocon.  
Copo de nieue, flocon de neige.  
Copo de lino, penape de lin.  
Copo, trefluchet, à prendre sy-  
jeaux.  
Capon, grande coupe encaſſe, un grād  
gobet.

Copredera, concrele de tasse ou cou-  
pr.  
Coquillo, vermine qui ronge la vigne:  
Coquina, Voyer Almeja.  
Coraca, cuirasse, corcelet, vne armure  
du corps, halceret.  
Coracina, cuirassine, petite cuirasse.  
Coraçon, le cœur.  
Coraçoncillo, petit cœur, cœurlet.  
Coraçoncillo yerna de sant Iuan,  
herbe appellée Mille-pertuis.  
Cotadela, Voyer Almadura.  
Corage, o coraje, courage, cholere,  
fureur, furie.  
Corajosamente, couragusement.  
Corajoso o corajudo, courageux.  
Coral, du coral ou corail.  
Coral, gote coral, Voyer Gota.  
Coralado, fait & acconstré avec du  
coral.  
Corambre, vn tas de cuirs non cou-  
royez.  
Corbe, vn coffin ou cophin, corbillon.  
Corbe, courbe au cheval, c'est vn mal  
qui luy vient au iarret comme vn fu-  
ros.  
Corbejon, iarret de cheval ou de mu-  
let.  
Corbetear, faire des courbettes, aller  
à courbette.  
Corbetes, courbettes que fait le che-  
val.  
Corbo, Voyer Coruo.  
Corça, la femelle du Daim ou Che-  
ureul.  
Corcha de Alcornoque, escorce de  
liege, du liege qu'on met aux pantou-  
fles & souliers.  
Corchetar, crampanner, accrocher, a-  
grafier; crocheter, ouvrir avec un cro-  
chet.  
Corchete, agraffe, crochet, crampon,  
habet.  
Corchere, Sergent, Huissier.  
Corcho, vn ange, c'est aussi du liege.

Corcho de colmena, ruched'abeilles  
faite de liege.  
Corcillo, vn ieune Cheureul.  
Corço, vn Cheureul.  
Corcobs, la basse d'un boissu, corbeure.  
Corcobado, boissu, courbé, renflé.  
Corcobat, se courber, boissuer.  
Corcobo, courbement que fait le che-  
val pour jeter son homme hors de la  
selle.  
Corcobo, courbement & soufflement  
d'espuler.  
Cordal, Voyer Muela cordal.  
Cordel, cordau.  
Cordelejo, petit cordau.  
Cordera, bresbiette.  
Corderica, cordetilla, corderita, ai-  
gnelette.  
Corderico, corderillo, corderito, ai-  
gnelet, petit aigneau.  
Cordero, aigneau, petit mouton.  
Cordezuela, cordelecite, fiscelle, petit  
corden.  
Cordiaco morbo, cardiaque passion.  
Cordial, cordial, qui est du cœur.  
Cordialmente, cordialement, du bon  
du cœur.  
Cordillera, precipice, pente de monta-  
gne.  
Cordojo, douleur de cœur, creue-cœur,  
dueil, tristesse, marriffon.  
Cordon, corden.  
Cordonada, coup de corde.  
Cordonazo, vng grossé corde, vn coup  
de corde, vn gros cordon.  
Cordoneto, cordier, faiseur de cor-  
des.  
Cordonzillo, petit cordon.  
Cotdouan, Maroquin, cuir.  
Cordura, sagesse, prudence.  
Cornada, les cornes d'un taureau d'un  
Taureau.  
Cornada, coup de corne, heurt, choc de  
Taureau ou autre bestie à corne.  
Cornado dinero, vne sorte de mon-

## C O

noye de la valeur de dix deniers tournois, qui est un Carolus.  
**Cornadillo**, diminutif de **Cornado**, une petite piece de dix deniers.  
**Cornadura**, encornure, les cornes de quelque beste.  
**Cornamusa**, cornemuse, musette.  
**Cornarina**, cornaline, pierre precieuse.  
**Cornear**, sonar o tocar el cuerno, corner, sonner du corнет.  
**Cornear herir con cuernos**, heurter avec les cornes.  
**Corneador**, corneur, qui sonne le corнет.  
**Corneador**, heurter, celuy qui heurte avec les cornes.  
**Corneamiento**, sonnement de cornet, choc et heurt de cornes.  
**Cornear, mettre des cornes**, encorner.  
**Corneado**, encorné, qui a des cornes.  
**Corneja sue**, une corneille.  
**Cornejacobizcana**, corneille immatellee.  
**Cornetina**, Voyez **Cornarina**.  
**Corneta**, cornette, enseigne de canallerie.  
**Corneta**, cornet à banquin, ou trompe.  
**Cornetica**, petit cornet.  
**Cornezuela**, petite corne.  
**Cornicabra**, arbre de l'herbe bentine.  
**Cornifero o cornigero**, cornu, qui porte cornes.  
**Cornija**, corniche en matière d'éngrage d'architecture.  
**Corniza**, idem.  
**Cornizo**, cornillier ou cornouillier, arbre.  
**Cornizolos**, cornilles ou cornoilles.  
**Cornudat**, devenir cornu, venir des cornes.  
**Cornudo**, cornu, qui a des cornes, s'est aussi une iniure qu'on dit en Frâçais cocu ou cornard.  
**Cornudaria**, cornage.

## C O

**Coro, chour**, assemblée de gens qui chantent, ou qui dansent, & de ceux qui voyent iouer des jeux.  
**De coro: tomar o deprender de coro**, apprendre par cœur.  
**Coroça**, une matre que l'on baillé à ceux que l'on punis par insuccesse ou ignorance.  
**Coroçar o encoroçar**, mitrer demstre infame.  
**Coroçado o encoroçado**, mitré de telle misse, comme un larren, forcés au macquereau.  
**Corona, couronne**, c'est aussi un chapeau de fleurs.  
**Corona de la cabeça**, o coronilla, le sommet de la tête.  
**Corona de rey yerus**, du Melilot, ou le nomme à Paris du mirinat par met corrumpu.  
**Coronado**, couronné.  
**Coronador**, qui couronne.  
**Coronar**, couronner.  
**Coronacion**, couronnement.  
**Coronamiento**, idem.  
**Coronel**, couronnel ou colonel d'un régiment, maistre de camp.  
**Coronel**, la couronne sur les armes.  
**Coronelia**, naire colonelle, la dignité du Colonel en la guerre.  
**Coronica pour chronica**, Chronique, histoire des temps, annales.  
**Coronilla yerus**, Bleuet, ambroisie.  
**Coronilla de la cabeça**, Voyez **Corona**.  
**Coronilla de monte**, sommet ou couperon de montaigne.  
**Coronilla de edificio**, le sommet, le faîte d'un édifice.  
**Coronista**, chroniqueur, historien, annualiste, historiographe.  
**Corpazo**, grand corps.  
**Corporales**, corporaux, chefes seruans à l'autel.

Corpotal, *corporal*, appartenant au corps.  
 Corporeo, qui à corps.  
 Corpulencia, corpulence.  
 Corpulento, *corpulent*, *corporeus*, bien saoumy de ses membres.  
 Cortal, vne cour de maison, vne place à nivrir du bâtlal, & principale-  
 mēt de la vllaille, vne courtil, vne parc,  
 vne basse-court.  
 Cortalillo, vne petite court.  
 Correa, courroie, ceinture de cuir.  
 Correcion o correction, censure, re-  
 prehension, châstiment.  
 Corrector, Voyez apres corregit.  
 Correctamente, Voyez Corregit.  
 Corredora, courriere ou courratiere,  
 renendeuse.  
 Corredora de cauallos, vne lice,  
 lieu pour faire courir les chevaux,  
 carrière.  
 Corredora de hombres, vne stade,  
 vne mesure de cent vingt cinq pas,  
 lieu public pour s'exercer à la course.  
 Corredizo, courant, propre à courir  
 Corredor o medianero, courrier ou  
 courrasier, vu moyenneur de quelque  
 affaire, & qui fait vendre ou acha-  
 pter quelque marchandise, entremet-  
 teur.  
 Corredor del campo, auant-courier,  
 pilleur, saucageur.  
 Corredos de casa, vne gallerie ou al-  
 lee de maison.  
 Corredor de cama, vne couverte ou  
 rideau de lit, custode qui se tire.  
 Corredor que corre, vu courieur, vu  
 courssier.  
 Corredora cosa, chose propre à courir.  
 Correduria, le courrage & salaire  
 du courrier.  
 Corregir, corriger, châstier.  
 Correcion, correctio, châstiment, re-  
 formation.  
 Corrector o coretor, Voyez Cor-

regidor.  
 Correctamente o corregidamente,  
 correctement.  
 Corregidor, correcteur, celuy qui cor-  
 rige au châstier, jugeur, réformateur,  
 gouerneur.  
 Corregimiento, Voyez Correcion.  
 Corregidor justicia, vu Seneschal,  
 Ingé de ville ou Province, Baillif, &  
 semblables officiers de justice.  
 Corregimiento, l'office de Seneschal  
 en Baillif, gouernement.  
 Corregit por afeytar, armer, embel-  
 lir, & amender une chose imparfaite.  
 Corregideta de afeytes, atournaref-  
 se.  
 Correhuela, yerua, de la corrigeole,  
 & selon avenus c'est la revue, autre-  
 ment dite sanguinaria, en Latin.  
 Correhuela macho, cornule au sol-  
 eie aquatique.  
 Correncia, flux, contrant.  
 Correndilla, petite carrière ou lice à  
 courre chevaux.  
 Correo, courrier, messager qui va en  
 poste en autrement.  
 Correo de dineros, vne baugette, v-  
 ne bourse & malette à porter argent.  
 Corron, corrian, courraye.  
 Correoso, corraso.  
 Correr, courir, courser.  
 Corretia, course, incursion.  
 Correr à otto, faire honte, fascher,  
 taner, dire iniure, vendre confise.  
 Correrse, se fascher, se culerer, avoir  
 honte, se formaliser.  
 Correspondre, correspondre, s'accor-  
 der.  
 Correspondiente, correspondant, ac-  
 cordant, reciproque.  
 Correspondencia, correspondance,  
 reciprocation.  
 Corretage, Voyez Correduria.  
 Corretor, Corréteur, qui corrige.  
 Corrida, course, carrière.  
 Corrido,

Corrido, couru, estonné, confus, bons-  
 teux, courroucé, fascié, penaux, chole-  
 ré, moqué, abusé.  
 Corridamente, honteusement, avec  
 fasciation, avec confusion, en colère.  
 Corriente, torrent, courant d'eau, du-  
 rée, continuité.  
 Corrigir, Voyez Corriger.  
 Corrihuella, Voyez Correhuela.  
 Cortamiento, courroux, colère, effon-  
 nement, confusion, honte, fluxio, cours.  
 Cortillo de gente, assemblée de gens  
 en rond pour deviser & caqueter, co-  
 pagnie de cinq ou six ou plus es lieux  
 publics.  
 Corriola, Voyez Correhuela.  
 Cotto, chauz, assemblée, danse en rond,  
 cerele.  
 Cotto de toro, lieu où l'on fait courir  
 les taureaux.  
 Cottobotar, corroborer, fortifier.  
 Cottobotado, corroboré, fortifié.  
 Cottolario, preamble, prologue, cor-  
 relaire, addition, surcroît, le pardef-  
 sus, ce que l'on donne outre la juste me-  
 sure.  
 Cottromper, corrompre, gâter, violer,  
 contaminer.  
 Cottrompedor, corrompeur, corru-  
 pteur, gâiteur, violent, contamineur.  
 Cottrompido, corrompu, gâté, vis-  
 té, pourry, contaminé.  
 Cottrompimiento, corruption, conta-  
 mination, degât, violement, il se  
 prend en signification active.  
 Cottrotiu, corrois.  
 Cottucion o corrucion, corruptio,  
 degât, pourriture.  
 Corruptamente o corrutamente,  
 par corruption.  
 Corruptible, corruptible, aisè à cor-  
 rompre.  
 Cotsia, le tissac d'une naire.  
 Cottar, cuper, tailler, trencher, retré-  
 cher, aconcer, abrèger, abréuier, sicer,

renquer.  
 Cortabolsas, un coupe-bourse.  
 Cortado, coupé, taillé, retranché, abre-  
 gé, rongné, aconcer, trenché.  
 Cortador, qui coupe & rougne, tren-  
 chant.  
 Cortadura, retranchement, retaille-  
 ment, decoupage, trenché, coupe,  
 rongneure.  
 Cottando, en coupant, taillant, tren-  
 chant.  
 Cottarise o desmayarse, s'essouffler,  
 desfaillir, tomber en désaillance &  
 pasmoison.  
 Cottante, le coupant, le taillant.  
 Cottapisa, bordure, bord & bande au  
 bas d'une robe ou autre long habille-  
 ment.  
 Corte de Rey o Principe, la Court  
 ou Cour de Ruy ou Prince.  
 Corte de cuchillo o espada, le fil &  
 trenchant d'un couteau ou d'une ef-  
 pée.  
 Cotte de vestidura, la taille ou coupe  
 & façon d'un habillement.  
 Cottedad, Voyez devant Cotto.  
 Las cottes, les Estats que tient en Rey  
 en une ville de son Royaume, diette.  
 Cortes, courtois, affable, gentil, gré,  
 eieux, civil.  
 Cotesana, courtisane.  
 Cortesania, la façon & forme de vi-  
 ure en court, bonne grâce, entre-gent,  
 courtisanerie.  
 Cortesanamente, à la façon de court,  
 courtoisement, gracieusement, affa-  
 bllement, gentiment, civillement.  
 Cortesano, Courtisan, un qui vit en  
 Court.  
 Cortesia, courtoisie, gracieuseté, gen-  
 tileffe, reverence.  
 Ayuda de cortesia, courte.  
 Cortesmente, courtoisement.  
 Corteza, écorce d'arbre ou d'autre  
 chose, la croûte du pain.

Cortezica o cortezilla, petite escorce.  
 Cortezon, un morceau d'escorce, vne croûte de pain.  
 Cortijo, court, court, basse-court, vne grange, ferme ou mestiere, l'aire d'une grange, parterre ou carreau de jardin.  
 Cortina, Courtine, rideau, coulisse de lict.  
 Cortedad, briqueté, chibeté, lafcheté, petitesse de cœur.  
 Corro, court, bref, chiche, prompt, petit.  
 Corto de coraçon, lafche de courage, qui a peu de cœur, de petit cœur.  
 Cotton : petto cotton, un chien qui à la queue coupe.  
 Corua de la pierna, le replis de la jambe, le jarret.  
 Corua, courbe, courbure.  
 Coruado, courbé, plié, tortuë, voulé, crochu.  
 Coruadura, courbement, voulture, tortuosité.  
 Coruat, courber, plier, tortuer, voulter, pencher.  
 Cotuato, le petit du Corbeau.  
 Cornillo, petit Corbeau, jeune Corbeau.  
 Coruina, un poisson appellé Cordudo.  
 Coruo, Corbeau.  
 Cotuo, Veyez Coruado.  
 Coruura, Veyez Coruadura.  
 Cotuza, un Hibou.  
 Cosa, chose.  
 Coscoja, espèce de chevne qu'on appelle Tencu en Provence, c'est aussi un petit arbrisseau qui porte la graine d'escarlate.  
 Coscojal, lugar de coscojas, un lieu planté de tels arbres.  
 Cosecha, cueillette, récolte, le creu, la rente, le revenu & fruit de quelque fonds de terre, pré, vignes ou autrebe-

ritage.  
 Esto es de mi cosecha, cery est de mes crues, de mon propre.  
 Coser, coudre.  
 Cosedor, qui could.  
 Cosedura, couture ou cousture.  
 Cosido, censu.  
 Cosilla o cosita, chosette, petite chose.  
 Cosmografia, Cosmographie, description du monde.  
 Cosmografo, Cosmographe.  
 Colo, Veyez Collo.  
 Cosquillas, Veyez Coxquillas.  
 Cosquilloso, Veyez Coxquilloso.  
 Collario, corsaire, pirate, escumeur de mer.  
 Cosselete, corseler, en cercles, boubert, une sorte d'armure, une cuirasse.  
 Collo, barrière, course, cours, lieu à courir, où à faire courir les Tambours.  
 Costa de la mar, collé de la mer.  
 Costa, coste, frais, despens, dépense.  
 Hazer la costa, faire la dépense, aider à quelqu'un.  
 Costado, collé, flanc.  
 Costal, sac, poche, panetière.  
 Costallejo, sacker, pochette.  
 Costanilla, costau, petite coisse de quenaguet.  
 Costar, couster.  
 Costear, costoyer, suivre, allant costé à collé de quelqu'un.  
 Costezica, Veyez Costanilla.  
 Costilla, collé ou costellette.  
 Costosamente, somptueusement, à grand frais, avec dépense.  
 Costoso, somptueux, de grand coût, qui coûte beaucoup, cher, qui dépends beaucoup, de grand frais.  
 Costra como cortezza, croute, ricerce, cœsaille.  
 Costrenir, contraindre, forcer, presser,

<i>pouffer par force.</i>	Coxeador, qui clache.
<b>Costreñido, constraint, forcé.</b>	Coxeta, clochement, boitement, esbanchera.
<b>Costreñidor, qui constraint.</b>	Coxedad, idem.
<b>Costreñimiento, contrainte.</b>	Coxin, cuissin ou coissin, oreiller, carnéan.
<b>Costribar recalcando, espaisir &amp; resserer ensemble, étouper quelque chose, constiper.</b>	Coxinete, coissines ou coissinet, petit coissin.
<b>Costribar, s'efforcer.</b>	Coxinillo, idem.
<b>Costumbre, costume, façon de faire.</b>	Coxilloso, Veyez Coxquilloso.
<b>Costumbre de muger, Veyez Camisa.</b>	Coxixos de tierra, clopartes, vermin, rignes & autres semblables.
<b>Costura, Veyez Cozedura.</b>	Coxo, beiteux, esbanché.
<b>Costurera, couturiere, celle qui could.</b>	Coxquear, Veyez Coxear.
<b>Costurero, couturier.</b>	Coxqueador, Veyez Coxeador.
<b>Cota de malla, vne chemise de mailles, vn iacque en cotte de maille, haubergon.</b>	Coxquillas, chateuilement.
<b>Cotejar, comparer, conferer, confronter.</b>	Hazer coxquillas, chateuiller.
<b>Cotejado, comparé, conferé, confronté.</b>	Coxquillotica, un peu chateuilleuse, freillante.
<b>Cotejador, qui compare &amp; confere.</b>	Coxquilloso, chateuilleux, delicat.
<b>Cotejamiento, conférence, confrontation, comparaison.</b>	Coynero, coyunda, coyuntura, Veyez devant & apres Coito.
<b>Cotejo, comparaison, confrontement.</b>	Coz, Veyez Coce.
<b>Cotidiano, quotidien, journal, qui vient ou se fait tous les jours.</b>	Entrar de coz y de hoz, donner dedas la teste baissée, deuoir decal & de teste.
<b>Coto o dehesa, pastis ou pré defendu, un pase.</b>	Cozer, cuire, bouillir.
<b>Cotorra, vne putain.</b>	Cozedor, qui cuue, un lieu à cuire.
<b>Cotorro, vn eßout de bons &amp; d'ordures.</b>	Cozedura, cuissen, cuiste.
<b>Cottal bucy o vaca, Banf ou Vache derebut, il se dit aussi des Brebis, Montous &amp; autre bestail.</b>	Cozediza cosa, chose bonne à cuire.
<b>Coturno, vn bradequin : vne Tragedie.</b>	Cozido, cuit, bouilly.
<b>Couarde, couardia, Veyez Cobarde.</b>	Cozimiento, Veyez Cozedura.
<b>Coxcotton, vn coup de batton sur la teste, vn coup de la sointure des doigts avec le poing clas, que l'on appelle un batton, vne gourmade, vn choc de la teste contre la muraille.</b>	Cozina, cuisine.
<b>Coxear, clocher, beiter.</b>	Cozina, caldo liquido, du bouillon, du chandeau.
	Cozinat, cuisiner, faire la cuisine.
	Cozinero, cuisinier, qui fait la cuisine, il se prend aussi pour le restisseur & pasticier.
	Cozineta, cuisiniere.
	Cozor, cuissen que fait vne pleye quâd en y applique quelque chose d'acré.
	C R
	Cra, boz del cueruo, era, viix da Cordeau.

Crecer o crescer, croître, augmenter.  
 Crecido, creu, accreu, augmenté.  
 Creciente, croissant, augmentant.  
 Creciente de la mar, le regurgement de la mer, le flor, la maree.  
 Creciente de Luna, le croissant de la Lune, la nouvelle Lune.  
 Crecimiento, croissance, creuó, accroissement, augmentation.  
 Credito, credit : foy, créance.  
 Dar credito, adouster foy.  
 Credulo, credule, qui croit facilement.  
 Credulidad, credulité, facilité à croire.  
 Creet, croire, adouster foy.  
 Creedor, qui croit, croyant.  
 Creencia, croyance ou créance, foy.  
 Creyble, credible, enviable.  
 Creydo, creu.  
 Creyente : hazet en creyente, faire croire, persuader.  
 Crencha, la greve de la teste.  
 Crescer, crescido, crescente, Veyez Crescer, &c.  
 Crespa, crespr, crespelue, cresgne.  
 Crespa de cabellos, crespelure, frisure.  
 Crespina o guinalda de seda, coiffe en guirlande de soye faite d'une matiere qui est comme de crespe, un serre-tête.  
 Crespina, crespine, frange.  
 Crespo, crespu, crespelu, crespé, tortillé, frisé.  
 Crespar o erizas, crespir, friser, bêrisser.  
 Cresta o crencha, cresté comme d'un coq ou autre oyseau.  
 Crestilla, petite creste.  
 Crestado, cresté, knippé.  
 Cria, nourriture.  
 Criacion, creation.  
 Criar, creer, nourrir, eslever, alaister,

instruire.  
 Criança, nourriture, education, civilité, instruïtion.  
 Criador, createur : celuy qui nourrit & esleue.  
 Bien criado, cortes, civil, bien apes, bien nourry, courtois.  
 Criado, creé, serviteur, vallet, servau, un qui est esleue & nourry en la maison, creature.  
 Criada, servante, nourrie & esleue avec nous, chambrière.  
 Criadillas, Truffes.  
 Criatura, creature.  
 Cribro, Foyez Harneto.  
 Crica de la muger, une partie secrete de la femme que le vulgaire appelle landie.  
 Crimen, crime, peché, malefice, blasme, accusation, rapport.  
 Criminador, qui fait crime, accusateur.  
 Criminal, criminel, qui est de crime.  
 Criminalmente, criminellement.  
 Criminoso, lleno de crimes, plein de crimes & cas reprochables, reprochable, digne de blasme.  
 Criminosamente, en imposant crime & blasme, criminellement.  
 Crinat, entrelasser & peigner les cheveux.  
 Crinado, qui a la chevelure accummée & peignee.  
 Crinado, chevelu, qui a des crins.  
 Crines, les crins, cheveux, chevelure.  
 Crisma o vncion, Chresme, onction, huile sacree qu'on use au Baptême.  
 Crismat o vngit, endre avec le chresme, chresmar, huiler.  
 Crisol de plateros para fundir, creuset d'Orfeuvre.  
 Crisolito, piedra preciosa, Chrysolite.  
 Cristal, cristal.  
 Cristalino, cristalin.

## C R

Cristel, un chistre.  
 Cristianat, baptiser, faire chrestien, chrestieuner.  
 Cristianado, chrestiennté fait chrestien, baptisé.  
 Cristianamente, chrestiennement, en bon chrestien.  
 Cristiandad, chrestienté, chrestienne-  
 té.  
 Cristianismo, christianisme, religion  
 des chrestiens.  
 Un cristianismo, un baptême.  
 Cristiano, chrestien.  
 Cristo o vngido, Christ au ringt.  
**I E S V C R I S T O , I E S V S -**  
**C H R I S T , le fils de Dieu.**  
 Critical o critico, critique, qui juge,  
 qui donne iugement.  
 Dizs criticos, iours critiques, iours es-  
 queuls on peut iuger d'une maladie si  
 elle empirera ou amanderá.  
 Ctiuado, crible, netteyé.  
 Ctiuaz o alimpiaz con ctuuo, cribler,  
 nettoyer avec le crible.  
 Ctiuo, un erible.  
 Crocodilo, Cracsdille ou Cocodrille.  
 Cronica, Veyez Coronica.  
 Cronilla, Veyez Coronista.  
 Crucifero o crucigero, portant  
 croix.  
 Crucificar, crucifier, attacher en  
 croix.  
 Crucificacion, crucifiement.  
 Crucificado, crucifié, mis & attaché  
 en croix.  
 Crucificador, qui crucifie.  
 Crucifixo, le Crucifix.  
 Crudamente, Veyez Cruelmen-  
 te.  
 Crudamente, crudement.  
 Crudeza, crudité, indigestion : cruau-  
 té.  
 Crudo, cru, qui n'est point cuit :  
 cruel.  
 Cruel, crut, seure.

## C R

Crueldad, cruauté, seureté.  
 Cruelmente, cruellement, seure-  
 ment.  
 Cruenza, Veyez Crueldad : item cru-  
 elité.  
 Crugir o cruxir, crisser, craquer, faire  
 bruit, grincer.  
 Crugir de dientes, grincement de  
 dents.  
 Crusta, une escale qui se fait à une  
 playe.  
 Cruxia, Coursie de la galere.  
 Cruxias, petites grues.  
 Cruxido, craquement, esclat, grince-  
 ment.  
 Cruxir, Veyez Crugir.  
 Cruz, croix.  
 Cruzar, croiser.  
 Cruzada, croisade.  
 Cruzado, croisé, c'est aussi une espèce  
 de monnoye d'or qui a une croix, c'est  
 monnoye de Portugal.  
 Cruzador, croiseur, qui croise.  
 Cruzero, un carrefour en croix.  
 Cruzero en edificio, une croisée.  
 Cruzero, l'Etoile du Sud.  
 Cruzezita, croisette, petite croix.  
 Cruzijada, Veyez Encruzijada.

## C V

Il faut noter que tous les mots Espagnols  
 qui se pourront rencontrer, commen-  
 ceans par Cua, comme Cuaderno,  
 Cuadro, Cuajar &c. essens impre-  
 proprement escriptes de ceste sorte, sont  
 remis à la lettre Q, comme en leur  
 propre lieu, encor que Nebrissence  
 ait fait au contraire, mettant au  
 Cua, tous ceux qui devraient estre  
 en Qua, estimant (peut estre) que  
 le Qua des Espagnols se pourront pro-  
 noncer comme Ca, tous de mesme  
 que leurs Que & Qui, lesquels  
 se preferent comme Ke & Ki :

ce qui n'est pas, attendu qu'il y a certaines dictionz qui en d'autres langues s'escrivent par Qua, lesquelles en l'Espannolle, se mettent par Ca, comme Casi, Calidad, ( se debuant prononcer simplement comme Kasi, Kalidad ) & non pas Quasi, Qualidad : d'autant qu'il faudroit les prononcer aussi ouvertement que si elles estoient escriptes Cuasi & Cuallidad, on pourroit excepter, Cuajar, Cuajo, Cuajadura, & Cuajamieto, qui se trouue le plus souuent escriptes par Cua, mais ils se peuvent aussi proprement mettre par Qua, que par Cua, ven qu'ils ont mesme pranunciation en l'une & en l'autre sorte.

**Cuba o cubo,** vne cuue, vne tine, un tonneau à vin.

**Cubebas,** un fruit qui ressemble au poinre, & selon d'autres une sorte d'herbe venimeuse.

**Cubero,** Tonnelier, faiseur de cuues.

**Cabeto,** petit cuuier, cuuette, tinesse.

**Cubico,** cubique, de figure cubique.

**Cubierta,** couverture, conuerte.

**Cubierta de bestia,** hårde ou couverture de cheval ou de mulet, Voyez Iacz.

**Cubieto,** couvert.

**Cubijar,** Voyez Cobijat.

**Cubijado,** Voyez Cobijado.

**Cubijadeta,** couverture.

**Cubil,** le gîte ou le nid d'une bestie, la coache.

**Cubil de jauali,** la bange du Sanglier.

**Cubillo,** cuuette, petit cuuier, petit tonneau.

**Cubillo,** escarauso ponçoso, la monsche Cantarside.

**Cubo geometrico,** Cube en Geometrie.

**Cubo,** Voyez Cuba.

**Cubo,** fosse d'eau fait en rond.

**Cubo para bañarse,** vne baignoire, une cuue propre à se baigner.

**Cubrir,** couvrir.

**Cucatuchas,** une sorte de terminé comelopartes : selon d'autres c'est une sorte d'airaine.

**Cuchat,** cueilliere.

**Cuchat,** Voyez Aue de cuchat.

**Cuchara,** vne cueillacere.

**Cucharada,** vne cueillerette.

**Cuchareta o cuchatica,** une petite cueilliere.

**Cucharon,** une grande cueilliere.

**Cuchilla,** un grand couteau, une lame d'espe, une couteasse.

**Cuchillada,** un coup de couteau, coup d'espe, balafre, taillade, playe faite avec un espe ou couteau.

**A cuchilladas,** à coups d'espe.

**Cuchillar,** faire à coups d'espe.

**Cuchillador,** qui fait à coups de couteau ou d'espe, gladiateur.

**Cuchillazo,** un grand couteau, un couteau.

**Cuchillero,** un couteleur.

**Cuchillo,** couteau, glaive, espe, couteau.

**Cuchillos de las alas,** les boutz d'ailes, les grosses plumes qui ressemblent à un couteau.

**Cuchillo,** improprement escript pour Cuchillo, le Coquin ou Cencou, oyseau.

**Cuchillo de plumas,** ganiuete, un canuet, un treuche-plume.

**Cuchillon,** un grand couteau.

**Cuchillico,** coutelet, petit couteau, petit caninet.

**Cuclillo,** oyseau appellé le Coquin ou Cencou.

**Cuclillas,** sentarise en cuclillas, Voyez Sentarise.

**Cuco,** Voyez Cuclillo.

**Cudar,** peser sesgencusement, songer fort.

**Cudiciar,** Voyez Codiciar.

Cudicia, *Voyez Codicia.*  
 Cuello, *le col: un collet de chemise.*  
 Cuenca, pila, *vn certain vaissau creux comme vn bassin.*  
 Cuenca del ojo, *le creux de l'eil.*  
 Cuenda para atar, *la sennine d'un escheueau de fil.*  
 Cuenquezilla, *vne petite coquille porcelaine dont on fait des vases.*  
 Cuenta, *conte ou compte, raison, calcul, adun, aduertissement, getton.*  
 Cuentas, *vn chapelet de patenosfres, les grains d'un chapelet.*  
 Cuento, *le conte, le nombre, fable, conte vray en feux, discours, narration.*  
 Vn Cuento, *vn milion.*  
 Cuento de lança, o vara, *le gros bout de la lance, la poignee, le gros bout d'une longue perche.*  
 Cuento para sostener pared, *vne estaye, vn arc-boutant, vn appuy.*  
 Cuera, *vn collet de cuir : il se dit aussi bien d'un collet de toute autre estoffe, comme vna cuera de terciopelo, vn collet de velours.*  
 Cuetbo, *Corbeau.*  
 Cuerda, *corde.*  
 Cuerda, *sage, prudente.*  
 Cuerdamente, *sagement, prudemment.*  
 Cuerdero, *cordier.*  
 Cuerdo, *sage, prudent, avisé.*  
 Cuerno, *corne, cornet, trompe.*  
 Cuero, *cuir, peau.*  
 Cueto o odre, *peau de Boue ou Cheure à mettre du vin ou de l'huille, metaph. jorongne, liberon.*  
 Cuerpo, *corps.*  
 Cuerpezuelo, *vn petit corps, vn corsier.*  
 Cuerpo muerto, *vn corps mort, vne charangne.*  
 Estant en cuerpo, *estre en pourpoint & sans manican.*  
 Cueruo, *Corbeau.*

Cueruo caluo o matino, *le Cormoran.*  
 Cuetuato, *le petit du Corbeau.*  
 Cuesco, *Voyez Cuexco.*  
 Cuesco hombre, *vn homme sage.*  
 Cuesca muger, *vne femme sage.*  
 Cuesta, *vne cote, colline, montagne.*  
 Cuesta arriba, *entrelacada cosa, cote à mont, estance, ardue, difficile à monter, droite, constrement.*  
 Esto se me haze muy cuesta arriba, *cela n'est fort contraire, penible & difficile.*  
 Cuesta à baxo, *en anal, à-val, pencham, en bas, à la vallee.*  
 Cueua, *cave, cauerne, autre, spelonque, taniere, vn creux, fosse.*  
 Cueuano de vimbres, *vn panier d'osier, vn coplin, vn cabas.*  
 Cuexco, *le royan de quelque fruit que ce soit.*  
 Cuexco, *vn pet.*  
 Tirat vn cuexco, *faire vn pet, peter.*  
 Cugujada, *Voyez Cogujada.*  
 Cugulla, *Voyez Cogulla.*  
 Cuya, *Voyez Cuydado.*  
 Cuydado, *soing, soucy, cure, pensement, solicitude, chagrin.*  
 Cuydadoso, *soigneux, plein de soing & soucy, fauieux, sollicitous, chagrin.*  
 Cuydadosamente, *soignement.*  
 Cuydar, *se soucier, se chagigner, soigner.*  
 Cuya, *angoisse, ennuy, misere, chagrin, mal-heur.*  
 Cuytadillo, *petit mal-heureux.*  
 Cuytado, *miserable, plein d'angoisse & de chagrin, mal-heureux.*  
 Cuyo, cuya, *de qui en à qui, duquel, de laquelle, dont.*  
 Culantro, *de la Coriandre.*  
 Culantrillo, *nom d'herbe appellee, capillus venetis.*  
 Cular, *tripa cular, boyau culier.*

Culazo, gros cul.  
 Culebra Couleuvre, Serpent.  
 Culebra de agua, Couleuvre ou serpent d'eau.  
 Culebras dat, donner des anguillades, c'est quelques Pages ou Laquais la nuit à l'obscurité donnent les vus aux autres des grands coups de ceintures frappant à ture & à traues.  
 Culebrilla, petite Couleuvre, Serpentin.  
 Culebrilla ciega, une espece de Serpent qui ne voit goutte, vnt Anoye ou Anuor.  
 Culebrilla enfermedad, Vryez Empeyne.  
 Culebrina, une Couleurine, piece d'artillerie.  
 Culebruno, de Couleuvre.  
 Culito, petit cul, culot.  
 Culo, le cul, le siège de derrière.  
 Culero, drapeau ou brysé de petit enfant.  
 Culon, vnfrissu, qui a de grosses fesses.  
 Culpa, coulpe, faute, pecht, blasme.  
 Culpable, coulnable, blasnable.  
 Culpadamente, culpablement.  
 Culpado, culpable, accusé, blasné.  
 Culpador, accusateur, qui blasme & accuse.  
 Culpar, enculper, accuser, blasmer.  
 Cultuar, cultiner, labourer.  
 Cultuado, cultiné, laboure.  
 Cultuacion, labourage, cultinement.  
 Cultuador, laboureur, celuy qui cultive.  
 Culto por labrado, clabouré, urt, poly, acoustre proprement.  
 Culto por reverencia y acatamiento al mayor, le cult, reverence & respect ou service que l'on doit au supérieur.  
 Cambre, cime, sommet, le coupeau, le saufle, le plus haut de quelque chose

que ce soit.  
 Cumple, conuiene, il convient, il faut, il est besoin & nécessaire.  
 Cumpledero, qui est pour estre accompli.  
 Cumpletas, Complies, heures de Compliers.  
 Cumplido, accompli, parfait, achevé, complet.  
 Cumplimiento, accomplissement, perfection, achèvement.  
 Cumplimientos, compliments, belles paroles & courtoisies, offres de serment.  
 Cumplir, accomplir, faire son devoir, parfaire, achever quelque chose.  
 Cumplidamente, parfaitement, entièrement, du tout.  
 Cumplidor, accomplisseur, qui accomplit.  
 Cuna de niño, le berceau d'un petit enfant.  
 Cundir, crecer poco à poco, croître peu à peu, se couler, glisser, ramper, se traîner : c'est proprement comme font les herbes ou racines qui se traînent par terre, ou comme une pisse ou bescie qui gaigne peu à peu parmy les bomes, s'étendre comme fait l'huile.  
 Cundido, glissé & étendu peu à peu.  
 Cuña para bender, un coing pour servir bois ou autre chose.  
 Cuñar, cogner avec un coing, battre la monnoye.  
 Cuñado, beau-frère, le mary de ma sœur, ou le frere de ma femme.  
 Cuñada, belle-sœur.  
 Cuño de moneda, coing à battre de la monnoye.  
 Cuñuela, petit coing, coignes.  
 Cura de iglesia, Curé.  
 Cuta por cuidado, suing, cure, soucy.  
 Cuta de enfermo o de llaga, cure ou guérison de maladie ou de playe.  
 Cutar, curer, assister soing de quelque chose,

ebise, penser un malade, solliciter, medicamenter.  
 Curado, guery, pensé, curé, sollicité, soigné, medicamente.  
 Curador, curateur, qui a soin des biens d'un pupille ou fureux.  
 Curadora, curatrice.  
 Curadoria ou curaduria, curatelle.  
 Cutazgo, Cure de paroisse.  
 Cutenia, aucuns l'interpretent combat: mais une personne d'autorité me l'a expliqué, la table de l'arbarleste où est la noix: A Cutenia rasa, sans aucun empêchement voyez l'Examen de los ingenios, & vous trouerez Pelear à cutenia rasa, qui en Latin est interprété Aperto Marte ptilari, combattre à descouvert, en campagne rase, sans avantage, au contraire.  
 Cutia, la Cour de Justice.  
 Curial, Curial, appartenant à la Cour de Justice: & selon aucuns Courisan.  
 Curialista, Curialiste, Courisan.  
 Curiosamente, curieusement, soigneusement.  
 Curioso, curieux, soigneur.  
 Curiosidad, curiosité.  
 Curruxa, le Hibon oyseau qui va de nuit, la Chouette ou Chat-buant.  
 Cursar, pratiquer, s'exercer & experimenter, faire le cours en quelque science, s'affiner.  
 Cursado, expert, qui a expérimenté & pratiqué beaucoup de choses, qui a fait le cours en quelque science, rusé, astucieux.  
 Cursio, cours en course.  
 Currir, courroyer, tanner, baudroyer, dessuyper.  
 Cuttido, enroyé, tanné, baudroyé.  
 Cutidor, Tannur, Courroyeur, baudroyeur.  
 Curtidura, tannure, courry, baudroye-

ment.  
 Cuttidoria, tannerie, le mestier de Tannur, baudroyrie.  
 Cutua de la pierna, le jarret.  
 Custodia, garde & charge de quelque chose: la chasse d'un fauves.  
 Cutir, herir, heurter, choquer, se couvrir, esbranler, esmouvoir, bacher, branlir.  
 Cutir uno con otro, heurter & choquer l'un contre l'autre, casser.  
  
 § A  
 caborda, abord & iettrement d'ancre.  
 cabordar, ietter l'ancre, arriver au bord & ancer le nauire au bord ou au port.  
 cabra, une sorte de rassieu de mer petit.  
 cabullir, plonger, enfoncez en l'eau, submerger.  
 cabullido, plongé, enfoncé, submergé.  
 cabullidura, plongement, submersion.  
 cabullimiento, idem.  
 çafati granada, une espèce de pomme de grenade qui est douce & n'a pas tant de grains que les ordinaires.  
 çafio, lourd, grossier, lourdaud, stupide, rustique.  
 çafio en lengua, du manau language, grossier, rude, rustique.  
 çafio, un certain poisson.  
 çafit piedra, un Saphir pierre précieuse.  
 çaga por el cabo, le bout & la fin dernière de quelque chose, le derrière, la queue, l'extremité.  
 çagueta cosa, ce qui est derrière, ce qui va apres & à la queue, le dernier, qui suit apres.  
 Y en çaga, aller derrière, suivre, aller apres, aller en queue.

çaguera, dernière.  
 çaguero, dernier.  
 çaguan, Voyez Zaguan.  
 çagusque, encant, ericet.  
 çahartna, desdaigneuse, despite.  
 çahareño, desdaigneux, difficile, des-  
 pit, bagard.  
 çaherit, reprocher.  
 çaherido, reproché.  
 çaherimento, reproche.  
 çahinas de leuadura, leuare, l'escume  
     du levain, le levain mesme.  
 çahondar, enfoncer, sonder, aller au  
     fond.  
 çahondaçura o çahondamiento,  
     enfoncement.  
 çahones o calças imperiales, vne  
     forte de bailli de chausses.  
 çahori, ingenieux qui disent venir ce  
     qui est soubs la terre.  
 çahurdão pocilga de puerco, yn test  
     à Penrecaux.  
 calagarda, embusche.  
 calas, Voyez calemas.  
 calemas, Salutations à la Turque.  
 calemas hazer, faire des reverences,  
     faire des simagrees comme font les  
     flatterers & trompeurs qu'ad ils ren-  
     dent flatter & de cevoir quelqu'un,  
     caresses, feintes, flatteries.  
 çalondron, Voyez Sorueton.  
 çamatta o çamarro, vn pelissen, vne  
     pelisse, vne chamarre, vne robe four-  
     ree, vne mante velue.  
 çamartilla, vne petite robe fourree, yn  
     petit pelissen.  
 çamarrilla yrua, du Penlist de mon-  
     tagne.  
 çamarrent, battre, chamailler.  
 çamarreador, batteur, chamaillleur.  
 çamarreadura, batterie, chamaillis.  
 çamarreto, faiseur de pelisses, four-  
     reur, peletier.  
 çamartron, Voyez çamatta.  
 çampoña, instrument de Berger, selon

aucun la musette en cornemuse, an-  
 tres veulent que ce soit vne flûte ou  
 flagolet.  
 çampoñat, issue du flagolet ou cor-  
     nemuse.  
 çampoñero, issueur & faiseur de flu-  
     tes.  
 çanahoria, carotte, panet, pastenade.  
 çanca, l'os de la cuisse & de la jambe.  
 çanca de pierna, le tortu de la jambe  
     en dehors, jambe torte.  
 çancadilla, iambette, le tour de la ja-  
     mbe, le croches avec la jambe, le cric en  
     jambe.  
 Armar çancadilla, donner le crochet  
     & la jambe à quelqu'un pour le faire  
     tomber.  
 çancajeat, cheminer tortu.  
 çancajoso, tortu, qui a les jambes tor-  
     tuës.  
 çancarron, le gruyer de la jambe com-  
     me d'un Bœuf ou d'une Vache.  
 çança, Voyez Aliçace.  
 çancos, des eschaffes, & selon aucun  
     des galoches en patins.  
 çancudo, Voyez çancajoso.  
 çanja, fosse que l'on fait pour s'ender v-  
     ne maison, fosse.  
 çanjat o çanjeat, fossoyer, creuser.  
 çanjado, fossoyé.  
 çankeat, aller sur des eschaffes, an-  
     cheminer en escharquillant les jam-  
     bes.  
 çankeador, qui va sur des eschaffes.  
 çankeamiento, escharquilement de  
     jambes, le cheminer tortu, elsebe-  
     ment.  
 çapar, sapper, miner, fosyry, bescher.  
 çapa, vne hune ou besche.  
 çapata sobse pilar, vn corbeau en mo-  
     dillon en fait de bestiment : Voyez  
     Can.  
 çapateria, boutique & mestier de Cor-  
     dennier, le lieu où se font & ven-  
     dent les fouliers, sauterie : ce der-

nier se dis des vieux souliers rabotez.  
 çapateat, danser en frappant la semelle des souliers avec les mains.  
 çapateador, un qui danse en frappant la semelle des souliers avec les mains, dansur lourdault.  
 çapateto, Cordonnier ou Cordobanier.  
 çapatero de viejo, remondon de çapatos, vs Sanetier, raconteur de vieux souliers.  
 çapateta, un coup de la main contre le soulier ou sur la semelle.  
 çapato, soulier.  
 çapatillo, petit soulier.  
 çapo, Veyez Sapo.  
 çapuzar, Veyez çabullit.  
 çapuzado, Veyez çabullido.  
 çapuzamiento, Veyez çabulimento.  
 çaquiçami, le Lambris d'une maison, plancher fait de lambrissoire.  
 çaraças, poison quel'on bailler aux chiens, come du verre pilé ou des pointes d'épingles dedans de la pâste, ou de la poix.  
 çatafueles, o çatagueles y çarhueles, calsons, chaussets ou canons de chaussets, grecques ou gherguefes.  
 çatanda, un van en cible.  
 çarandaduras, Veyez carandajas.  
 çarandar, vanner, cribler, nettoyer.  
 çarandajas, les criblures ou vannures, ordure.  
 çarandajas, menues drôleries, les menus droits de la cuisine.  
 çarandamiento, criblement, criblure.  
 çatandear, Veyez çatandar.  
 çatandear, faire des tours, tournoyer comme on fait faire à un crible en criblant.  
 çarandeto, cribleur, vanneur.  
 çaratam, chancre, gangrene, farcin, gal-

le, espèce de ladrerie.  
 çatauanda, Sarabande, une sorte de danse.  
 çarça, vnerance.  
 çarçal, lugar de çarças, lieu où il y a forêt rances, buisson de rances & épinettes.  
 çarça idea, Framboisier.  
 çarçamora, rance qui porte meures.  
 çarçamoras, meures de buisson.  
 çarçaparilla, Salseparille, drogue qui vient des Indes bonne pour les nerfes.  
 çarça petruna o çarça rosal, Eglantier.  
 çarçarosa, roseau nage.  
 çarcillos de la vid, Veyez Tisetetas.  
 çarcillos, pendants d'oreille ou l'anneau à quoy ils pendent.  
 çarça de vergas, une claye.  
 çarpadura, crotte, crissement.  
 çarpas, croûtes qui s'attachent aux bâtons en marchant par la ville ou aux champs.  
 çarpofo, crotté, plein de croûtes.  
 çarpat la ancora, lesser l'ancre.  
 çarpada la ancora, l'ancre lessée.  
 çarpadura de ancora, lessement de l'ancre: Veyez-le encore cy dessus en autre signification.  
 çarpas & çarpofo, Veyez-les cy dessus.  
 çarzo, Veyez çarço.  
 çatico de pan, un quignon de pain, une brie, un chanteau, un morceau de la rime du pain.  
 çauilla o çauila yetua de acibar, panicaut, herbe très-amère, dont le jus est l'alec.  
 çaucos, Veyez çancos.

Ce ce, fl. st.  
 Ceatica pour Ciatica, sciatique, gen-  
 te qui vient à la hanche.  
 Cebat, cebado, cebadero, Veyez Ce-  
 uar, &c.  
 Cebolla, oignon, ciboule.  
 Cebolla albatrana, veyez Albarana.  
 Cebolla ascalonia, Voyez Escalonña.  
 Cebollino o cebollet, eignonne, cine,  
 ciuit, lieu où il y a beaucoup  
 d'oignons plantez, la semence d'or-  
 gano.  
 Cebolleria, eignonnierie.  
 Cecear, begayer, comme sont ceux qui  
 en la langue grasse & qui ne peuvent  
 ordinairement prononcer l't.  
 Ceceamiento, begayement.  
 Ceceoso, begne, qui a la langue grasse.  
 Cecial: pescado cecial, poisson salé  
 comme molue, merlu ou floesifel, sa-  
 line ou saleure.  
 Cecina, chair salee.  
 Cecinar, saler de la chair.  
 Cecinado, salé, qui a pris sel.  
 Cedaço de cerdas, un sac à sasser, un  
 tamis, un bluteau, si se prend aussi  
 pour un erible, mais Harnero, est  
 plus propre pour signifier le erible.  
 Cedacillo o cedaçuelo, un petit sac.  
 Ceder, ceder, quitter, donner lieu &  
 faire place.  
 Cedibones: hazer cedibones, re-  
 nier et que l'on a dit, se desdire, man-  
 ger ses paroles.  
 Cedilla, Voyez Cerilla.  
 Cedicio o cediço cosa lacia, flettry  
 fané, pourry & corrompu, lasche, lan-  
 guissant, flac.  
 Cedo, rost, promptement, riste, riste-  
 ment.  
 Cedro arbol, Cedre.  
 Cedrino, qui est de Cedre.  
 Cedula, hoja o carta, cedula, breuer,  
 billet, feuille de papier ou de parche-  
 min, tablescos à escrivir, escrivem.

Cedula de alquiler, escrivem de mas-  
 son à louer.  
 Cedulilla, petit billet, petit papier.  
 Codulones, billets de comptes, affiches  
 que l'on met aux colonies & murailles.  
 Cefalica, la reine Cefalique.  
 Cegado, aveuglé.  
 Cegajear, devenir chassieux.  
 Cegajez, chassie, maladie des yeux.  
 Cegajoso, qui a les yeux pleurans &  
 chassieux, qui a la berline, esbleus.  
 Cegamiento, Veyez Ceguedad.  
 Cegar, aveugler, estre aveugle.  
 Cegar, combler, empêrir une fosse, lafer-  
 mer.  
 Ceguedad, aveuglement, esblouisse-  
 ment, obscurité, tenebrosité.  
 Ceguejear, ne voir gente.  
 Ceguera, esblouissement, courte-vue.  
 Ceguta yerua conocida, de la Cigüe,  
 herbe.  
 Ceja, sourcil.  
 Ceja de monte, le coupeau d'une mœ-  
 tagne.  
 Cejunto, qui a de grands sourcils, &  
 qui les a suint.  
 Celada, engaño de guerra, embuscade,  
 embuscade.  
 Armar celada, dresser une embuscade.  
 Celada armadura de cabeça, sala-  
 de, armure de teste, casque, morion.  
 Celada encubierta, une cachette.  
 Celar o encubrir, celer, cacher, cou-  
 urir, receler.  
 Celar, auer o tener celos, estre iâ-  
 loux, entrer en jalouse.  
 Celado, cache, celé, couvert.  
 Celador, celer, qui cache & cèle.  
 Celda, cellule, châbrette comme celle d'un  
 Religieux ou Hermite, garderobe.  
 Celebrat, celebrer.  
 Celebracion, celebratién.  
 Celebrado, celebré.  
 Celebrador, qui celebre.  
 Celebramiento, celebremment, celebra-

tion.  
 Celebre, celebre, famoux, renommé.  
 Celebribad, célébrité, bon bruit & grande renommée que l'on a, fréquentation & hantise.  
 Celebro, cruelle ou éternellement.  
 Celemas, Voyez calemas.  
 Celemín, vne mesure qui peut tenir  
 en sis ou un demy boisseau, c'est propre-  
 ment le picotin, boiseler, corbillon.  
 Celeminero, Boisselier, faiseur de  
 boisseaux & de picotins.  
 Celer, viste, léger.  
 Celeridad, pricilla, celerité, légereté,  
 hâte, vitesse, promptitude.  
 Celestial, céleste, célestiel, qui est du  
 ciel.  
 Celestialmente, divinement, célestiel-  
 lement & célestement.  
 Celicio, Voyez Cilicio.  
 Celidonia yetua, Chelidone nom  
 d'herbe, c'est proprement l'Esclaire.  
 Celogia, vne saloufie ou cage que l'on  
 met aux fenestres pour veoir & n'e-  
 stre point vu.  
 Celos, jaloufie, soupçon d'amour.  
 Celoso, jaloux.  
 Celota, jalouse.  
 Tenet celos, estre jaloux ou jalouse.  
 Pedir celos, alleguer & dire des cau-  
 ses & subiects de jaloufies.  
 Celosamente, jalusement, avec ja-  
 loufie.  
 Cementar, échar ciminto, cimen-  
 ter, fonder, faire les fondements de  
 quelque bastiment que ce soit.  
 Cementado, fondé, cimenté.  
 Cementador, fondateur, cimenteur,  
 faiseur de ciment.  
 Cementatio, Cimetiere ou Cemeterie.  
 Cena, le souper, la cone, le bancquet.  
 Cenacho, au panier.  
 Cenar, souper, banqueter.  
 Cenadero o cenador, le lieu où l'on  
 soupe.

Cenador deljardin, cabinets de jar-  
 din, gloriette.  
 Cenadal o cenagal, boublier, lichen fan-  
 geux, hange, vase, marest.  
 Cenagoso, boueux, sanguineux, boub-  
 leux, marestageux.  
 Pan cenceño sin leudura, pain sans  
 levain.  
 Cenceño, sin dobladura, pur, simple  
 & net.  
 Cenceño, maigre & sec, etlique, gref-  
 le, menu.  
 Cencerrat o cencerrat, sonner le  
 clairon au col d'une bestie : & selon  
 aucun tournoyer ça & là.  
 Cencerteamiento, sonnement du clai-  
 ron ou sonnette au col de la bestez tour-  
 noyement.  
 Cencetto, clochette ou sonnette que  
 l'on pend au col des bestes, clairon.  
 Cencetton, la grappe du raisin, la  
 queue d'un fruit.  
 Cendal, sandal ou sandal, vne sorte d'e-  
 stoffe de soye fort delicate.  
 Cendar oro o plata, assiner & pu-  
 riser l'or ou l'argent, mettre à la cop-  
 pelle, il s'entend aussi pour toute au-  
 tre sorte de metaux.  
 Cendra, Copelle, assinemēt d'or ou d'ar-  
 gent.  
 Cendrado, assiné, purifié, copellé, ex-  
 cellent.  
 Cenedal, Voyez Cenadal.  
 Cenefa, houppes ou frange de lilt.  
 Ceniza, cendre.  
 Centziento o cenizoso, cendreux,  
 plein de cendres.  
 Cenizero, cendrier.  
 Cenogal, Voyez Cenadal.  
 Cenogiles, iarretières, genouillières.  
 Cenojozo, sanguineux, boueux.  
 Censa, Voyez Alcaytria.  
 Censo, cens, ou cense, rente, tribut, re-  
 nenu.  
 Censeto, censier, fermier, rentier.

Censor, censur, reformateur de mœurs  
   & de la police, Juge.  
 Censura, censure, reformatum, iugement.  
 Centautea, Centauree, herbe.  
 Centauro, Centaure.  
 Centellar, Voyez Centellear.  
 Centellante, estincelant.  
 Centelladura, estincellement.  
 Centella, estin celle, bluette, flammef che.  
 Centellas del estio, flambars, flammes, ardens.  
 Centellear, estin celor, ietter des estin celles.  
 Centellacla, petite estin celle, estin cellette.  
 Centenal, champ de seigle.  
 Centonar, centaine.  
 Centenar, champ semé de seigle.  
 Centenario, centenaire, nombre centenaire.  
 Centeno, centiesme en nombre.  
 Centeno, du seigle, espece de bled.  
 Centinela, sentinelle, guet.  
 Centolla pescado, yne sorte de tortue de mer.  
 Centro, centre, le point du milieu de quelque chose que ce soit.  
 Centurion, Centenier, Capitaine de cent hommes.  
 Centuria, centurie, centaine, yne bas de ou yn nombre de cent.  
 Centuraciongo, l'office & estat de Centenier.  
 Ceñir, ceindre, environner, entourner.  
 Ceñido, ceint, environné, entourné.  
 Ceñidor o ceñidoro, ceinture, de my-ceint.  
 Ceñidortillo, petite ceinture, ceinturon, ceinturette.  
 Ceñitura, enceinte, ceinture, environnement, entournement.  
 Ceñimienlo, idem.  
 Ceño, francement de sourcils gracieux,

une mine que fait une dame avec les yeux un peu desdaigneusement, un petit desdaïd, despit.  
 Cepa, cep au sep de vignes, souche, lignee.  
 Cepacauollo yetua, le Pas-d'asne, ou pied de Paulain, herbe qui croist aux estranges, Cameleon.  
 Cepillar, Voyez Acepillar.  
 Cepilladoras, Voyez Acepillacoras.  
 Cepillo, un rabot.  
 Cepo, trine, c'est aussi un cep qui sert pour mettre les pieds des prisonniers de pour qu'ils ne s'enfuyent, une sorte de prison, piege.  
 Ceptro, sceptre.  
 Ceta, cire, il se prend aussi pour l'ordure requise aux oreilles.  
 Cera colotada, cire rouge.  
 Cera hilada, de la bougie.  
 Cetapez vnguento, vnguent fait de cire & de poix, cerat, il se prend aussi pour la peau blanche du Cerduuanier.  
 Cetca, pres, aupres, proche, enuiron, entour, autour.  
 A cetca, à l'endroit, touchant, vers, enuers.  
 Cetca, closture, enuironnement, cloison, l'enceinte, le circuit.  
 Cercado, enclos, enuironné, enfermé, entourné, enceint, assiégé.  
 Cercadot, assiégant, celuy qui assiège & enuironne.  
 Cercano, prochain, proche, contigu, parent, assis, voisin.  
 Cercanidad, proximité, voisinage, parentage, assinité.  
 Cercania, idem.  
 Cercanamente, prochainement, fort pres.  
 Cercar, enuironner, entourner, encloire, fermer, ceindre, enceindre, cirer, assiéger.  
 Cercarle pour Accercarle.  
 Cetcenar, rompre, se rencher, couper,

- accourcissent autour.
- Cercenado,** retranché, rongné, accourcy.
- Cercenadura,** rongure, retranchement, accourcissemens à l'entour, renement, circumcision.
- Cecera,** aue de lagunas, un oyseau de riuere qu'on appelle Foulique, selon d'autres c'est la Cercelle ou Poule d'eau.
- Cercetas de ciervo,** les andouillers du cerf.
- Cercillo de vid,** le fleau & tendron ou vuelle de la vigne dequoy elle s'agrasfe & lie à quelque chose.
- Cercillos de oreja,** Voyez çarcillos.
- Cercillo,** cercau ou cercle.
- Cetco,** cercle, circuit, entour, rond, entourneur, tour, clôture.
- Cerco de gente o sitio,** siège de ville, assiégement.
- Cerco o corrillo de hóbres,** Voyez Corrillo.
- Cerdas de bestia,** le crin ou peil de bestie, tême de la queue ou crin des Chevaux & des Asnes, la soye des Pourceaux.
- Cerdoso,** qui a des soies, & de tels crins.
- Ceremonia,** Voyez Cerimonia.
- Ceremoniatico,** plein de ceremonies.
- Cereo,** Voyez Cirio.
- Cereo,** hecho de cera, fait de cire.
- Ceteria,** bonté & ouvrage de cierier.
- Cetero,** cirier, rendeur de cire, ou cely qui besongne en cire.
- Cereza,** cerise à parler generallement, mais il se prend pour la guisne, à cause qu'elle est douce, Guinda au contraire se prend pour la cerise plus aigre.
- Cereza silvestre,** cornille ou cornillier.
- Cerezo,** cerifer, ou guisnier.

- Cerezo silvestre,** cornillier ou cornueilier.
- Cergaços,** Ciste, vne sorte d'arbrisseau.
- Certilla,** la virgule que l'on met sous la lettre C, pour la faire sonner comme s devant a, o, u, : d'autres l'appellent cedilla : & se marque aussi ç.
- Cetilla,** petite cire.
- Cetillas o mudas,** pomade, certain unguent qui est bon pour les crevasses des lentes.
- Cerimonia,** ceremonie.
- Cerimonioso,** ceremonieux, qui fait ceremones, plein de ceremonies.
- Cerneña,** poire muscatelle.
- Cernada,** charree, cendre qui a seruy à faire la lessine.
- Cernaguero,** charrier de lessine.
- Cernejas o crines de bestia,** Voyez Cerdas.
- Cernejoso o crinado,** qui a le crin fort long, Voyez Cerdoso.
- Cernet,** Voyez Cernir.
- Cernicalo aue,** la Crecerelle, oyseau.
- Cernir,** passer, blaster, tamiser : il se prend aussi pour cribler, mais c'est plus proprement dire échafat.
- Cernir,** voir, reconnoître, discerner, regarder.
- Cernido,** passé, blutré, passé par le tamis, tamisé.
- Cernidor,** blutteur, passeur.
- Cernidura,** criblement, passément, passage.
- Cerniduras,** criblures, passes, endures du bled ou de la farine.
- Cernimiento,** passément, bluttement, bluttage.
- Cerote,** Cerat ou cerat, unguent.
- Cerquillo,** petit cercle : la bordure d'un foulier ou pantoufle.
- Cerquita,** à peu pres, fort pres.
- Cerradamente,** serrément, à l'effroi.
- Cerradero,** fermail, lisé, ferrail, corde,

Cerrado el cielo, quando esta nublado, le Ciel couvert, plein de nuage, sombre, noir.  
 Cerrado camino, aspero, no bien hollado, chemin sebrenx, pierreux, qui n'est point frayé, aspre, saboteux.  
 Cerrado, clo, fermé, bouché, estoupié, serré.  
 Cerradura, serrure, closture, fermeture, cloison.  
 Cerraja, idem.  
 Cerrajas yerau, L'aitteron en Laceron, selon aucunz c'est la Chicoree sauvage ou Chicoree ianme & l'endinez & se prend aussi pour Escarisse, mais improprement, car il se trouue Endibia & Chicoria, Voyez les en leur lieu.  
 Cerragero, Cerrurier ou Serrurier.  
 Cerraje, ferrail.  
 Cerramiento, fermature, ferrement.  
 Cerrar, clorre, fermer, bouscher, estouper, enclorre, enfermer.  
 Cerrero, Voyez Cerril.  
 Cerril, comme mula cerril, Mule qui est des montagnes, montagnaise, saouche, indemptee, sauvage.  
 Cerrillo o cerrito, petite colline.  
 Cerrion de catambano, goutte d'eau gelée & pendante, le gout qui se glace en tombant.  
 Cerrion, la roupie du nez.  
 Cerrion, Voyez Quelio fresco.  
 Certo, colline, montagnette, une monte en moncean de terre, vnt entre, un coupeau de montagne la roupie & le dessus du dos de quelque animal que ce soit.  
 Cauallo en cerro, Cheual tout nud, sans selle, à dor.  
 Passar la mano por el cerro, passer la main par dessus le dor comme on fait aux Cheneaux & aux Chats : flater, anader, caresser.  
 Tomar una cosa en cerro, prendre

vne chose nalement & simplement.  
 Cerro entiscado o cerrueco, Voyez Cerrueco.  
 Cerro de lana o lino, vne quenouille de laine ou filace que la femme met en sa quenouille, c'est le mesme quasii que Copo.  
 Cerro entre las espadas, vne rouleau basse entre les deux espades.  
 Cerrojo, un verrouil de porte.  
 Cerrero, assuré & certain, qui frappe bien au but.  
 Certeza o certinidad, certitude, certainté, soy, assurance.  
 Certidumbre, idem.  
 Certificar, certifir, assurer, ascertener, faire soy d'une chose.  
 Certificado, certifié, assuré.  
 Certificador, certificateur, qui certifie.  
 Certificamiento, certisement, testimoniage, attestation.  
 Certificatoria, lettre de testimonage.  
 Certinidad, Voyez Certeza.  
 Certitud, Voyez Certeza & Certidumbre.  
 Cerual, lobo cerrual, Loupcernier.  
 Ceruaticillo, jeune Cerf, le faon d'une biche.  
 Ceruela o ceruaza, ceruise ou biere qui est breuage fort commun printempsamment en pays Sepentriannaux.  
 Ceruezero, brassier de biere.  
 Ceruicoso, Voyez Ceruigudo.  
 Ceruiz, le chiron du col, le derriere de la teste.  
 Ceruigudo, testu, qui a le derriere de la teste & le col fort gras.  
 Ceruuno cosa de ciervo, qui est de cerf.  
 Cesgo o cezgo, bibais ou bipes, obligue.  
 Celped, terron con rayzes, vne motte de terre avec des racines d'herbes ou d'espines y attaches, gazon.  
 Celler

Cessat, cesser, chommer, s'arrester, se desfester, finir, faire fin, laisser l'assure, demeurer, manquer.  
 Cessacion, cessation, fin, cesse, arrest, relache, cessement.  
 Cessado, cesse, finy, arresté.  
 Cession, cession, cesse.  
 Hazer cession de bienes, faire cession de biens.  
 Cesta, corbeille, panier, cophin, cabas, manne ou banue.  
 Cestilla, corbillon, petite corbeille, paneret, petit panier, mannequin.  
 Cesto, le mesme que Cesta.  
 Cestillo, Voyez Cestilla.  
 Cekica & cestico, le mesme que Cestilla & cestillo.  
 Cestero, faiseur de corbeilles ou paniers; à Paris ce sont vanniers qui font les vane & les corbeilles, c'est aussi le porteur de paniers.  
 Ceston, grand panier ou corbeille, gabin.  
 Cestonear, gabionner, faire de grands paniers & corbeilles.  
 Cetteria pour Acetteria, Voyez-le en son lieu.  
 Cetrino, citrin, qui est de citron, ou qui est de la couleur de citron, taulne comme l'or, pastel, blaffart, basant, iaulnairc.  
 Cetto, sceptre.  
 Ceuada, orge, espece de grain.  
 Ceuadar, nourrir & appaster d'orge.  
 Ceuadado, nourry & appaste d'orge.  
 Ceuadaza cosa, chose faite d'orge.  
 Ceuadera, sac ou poche à mettre de l'orge.  
 Ceuadeta vela, voile ceudere, qui est la vole plus petite du nauire, le beaufre du nauire.  
 Ceuat, paistre, appaster, appasteler, allecher, amorer, attiver avec alleche-

més, nourrir, entretenir, repaistre, engrasser.  
 Ceuado, appasté, appastelé, alleché, amoret, attrait, repeau, engrasse.  
 Cenadeto, le lieu où l'on met de l'amorce & appast pour y prédre & attraper quelque beste, la mure, le lieu où l'on repaist & engraisse les bestes qu'il veult tuer.  
 Ceuadizo, qui est fait d'orge, propre à appaster, friand.  
 Ceuadura, engraissement, appastement.  
 Cenamiento, idem.  
 Cenil, Voyez Ciuil.  
 Cenil, vil & abject, infame, bas, vilain, sale, ord, lasche.  
 Ceuo, l'appast, l'amorce, la viande de quoy on nourrit, c'est aussi ce que l'on met à l'hameçon pour pêcher, attrait.  
 Ceuolla, ceuollino, Voyez Cebolla, &c.  
 Ceuon, cosa ceuada, c'est proprement le Cochon que l'on engrasse, Cochon gras, il se pourroit aussi entendre de quelque autre animal que l'on engraseroit pour le tuer.  
 Cexat, c'est le mesme que Cessat.  
 Cezeat, Voyez Ceceat.  
 Cezgo, Voyez Celsgo.

Ciar, mouet attas, voguer à reculons, en arriere, reculer.  
 Ciatica, goutte sciatique.  
 Cibdad, cibdadano, Voyez Ciudad, &c.  
 Ciçaña, ciçañat, ciçañero, Voyez Cizaña, &c.  
 Cicatapo, un coupe-bourse.  
 Cicatriz, cicatrice, la marque quidemnre d'une playe.  
 Cicattizat, cicatricer, faire une cicatrice, se ferrer la playe.

Cicerchas, des cerres, vne espece de  
 legume.  
 Ciccheres, des pois ciches ou chiches.  
 Cicion de calentura, le frisson de la  
 fielure, l'accès de la fielure.  
 Cicoria o cicores yetus, de la chi-  
 coree blanche, des endives, Voyez  
 Almiton.  
 Cicuta, Cigne herbe venimeuse.  
 Cid, Seigneur.  
 Cid paxaro, vne espece de mesange.  
 Cidra, Citron fruit.  
 Cidental, Citronnier, arbre qui porte les  
 citrons, ou plussoit le lieu planté de  
 plusieurs citronniers.  
 Cidera, Voyez Abejera.  
 Cidro, proprement le Citronnier.  
 Cidro, Voyez Cidra.  
 Ciegamente, aveuglettes, sans venir  
 goutte, aveuglement, inconsidérément.  
 A ciegas, idem.  
 Ciego, ciega, aveugle, homme ou fein-  
 me aveugle ou autre animal.  
 Cielo, le Ciel.  
 Cielo de cama, un ciel de lit.  
 Cienaga, cienago, bourbier, lieu fan-  
 gerux.  
 Ciencia pour sciencia, science, doctri-  
 ne.  
 Ciennudillos yetus, de la Renoncée,  
 herbe.  
 Cieno, boue, fange, bourbe, limon, de  
 la vase.  
 Cienoso, sangenx, boiseux, limon-  
 neux.  
 Cien o ciento, numero, cent, un  
 cent, une centaine.  
 Cien mil, cent mile.  
 Cien mil cuentos, cent millions, cent  
 mille mille, mille fois cent mille.  
 Cien vezes, cent fois.  
 Cientenal, centenaire.  
 Cienteñal cosa de cien años, qui a  
 cent ans, centenaire.

Ciento, Voyez Cien ey dessus.  
 Cien varones en collegio, un senat  
 & compagnie de cent hommes.  
 Cienvaronadgo, l'office de Senateurs  
 qui sont cent en nombre.  
 Ciento pies serpiente, vne chenille  
 ou ver qui a cent pieds.  
 Cien cabeças yetus, Cent têtes, her-  
 be.  
 Cierço, le vent de Bise, vent de Norz.  
 Cicine, de viña, fleur de vigne.  
 Cierta, certaine, vraie, assurée.  
 Ciertamente, certainement, pour  
 vray, assurément, certez.  
 Cietto, certain, assuré, vray, certes,  
 Cierna, vne Biche.  
 Cieruo, un Cerf.  
 Cieruocabron, un animal qui parti-  
 cipe de la nature du Cerf & du Bouc:  
 ie tiens que c'est l'Ibarus, Voyez Vi-  
 zetta.  
 Cifsta o zero, chifre ou le zero, que l'on  
 dit vulgairement l'o en chifre.  
 Cifras, chifres, ce sont charactères in-  
 cognitus dont on se sert pour écrire  
 choses secrètes.  
 Construire cifras, decbifrer des lettres  
 écrivies en chifres.  
 Cifstar, chiffrer, noter, marquer, écrire  
 en chifre.  
 Cifrado, chifré, marqué, noté, écrit  
 en chifre, difficile, obscur.  
 Cigarra, cigalle, sauterelle, sautelle-  
 resse.  
 Cigartal, campagne ou verger de plu-  
 sieurs arbres.  
 Cigueña ave conocida, Cigeigne.  
 Cigueña instrumento para medir,  
 une sorte d'instrument fait en forme  
 de grue dont les laboureurs usent pour  
 mesurer les terres & sotterez.  
 Cigoñal o cigueñal para facar aguas,  
 instrument pour tirer de l'eau d'un  
 puy, qui est vne longue piece de bois,  
 à l'en des bantes duquel est pendu le

fean, & à l'autre bout est une piece  
 de bois sur une pierre pour faire le con-  
 trepoix, bascule, grue.  
 Cigoñina, Cigogneau, poussin de Ci-  
 goigne.  
 Cilicio, une baire ou bire, une eslamis-  
 ne.  
 Gilindro, cylindre, un rouleau de pier-  
 re pour aplatisir la terre.  
 Cilla donde encierran pan, celiar à  
 mettre le grain, grenier.  
 Cillero donde guardan algo, celiar  
 ou despense où l'on serre ce qui est de  
 la provision, un garde-manger, il se  
 prend aussi pour le celiar où l'on met  
 le vin.  
 Cillero o despensero, despensier, ce-  
 luy qui a la garde de la viande &  
 du celiar, sommelier.  
 Cillerero, idem.  
 Cilleruedas o cillueredas, glandes à  
 la gorge.  
 Cima, la cime, le hault, le haut, le som-  
 me de quelque chose, le coupet ou  
 coupeau.  
 Cimbalo, cimbale.  
 Cimbalista, issueur de cimbales.  
 Cimborio o pinaculo, un pinacle.  
 Cementar, cimentado, cimenta-  
 dor, Voyez Cementar, &c.  
 Cementerio, Voyez Cementerio.  
 Cimera sobre el yelmo, la creste de  
 l'armet, le cimier.  
 Cimiento, ciment, c'est aussi le fonde-  
 ment de quelque chose que ce soit.  
 Cimitarra, un cimeterre, espece de con-  
 treras dont usent les Turcs.  
 Cinco, cinq.  
 Cinco en orden, quinto, cinquies-  
 me.  
 Cinco tanto, cinq fois autant.  
 Cinco veces, cinq fois.  
 Cincoaños, cosa de cinco años,  
 quinquenal, qui a cinq ans.  
 Cinco en tama yeras, Quinte-fueil-

le, nom d'herbe.  
 Cincuenta en numero, cinquante.  
 Cincuenta en parte, cinquantes.  
 Cincuentañal, quinquaginaire, qui a  
 cinquante ans.  
 Cincuenta, Quinquagesime en Pen-  
 teoste.  
 Cincha de silla o albarda, la sangle.  
 Cinchar, sangler.  
 Cinchadura, sangulement ou sanglu-  
 re.  
 Cincho como ceñidura, ceinture,  
 estrainte.  
 Cincho para espremir queso, scleis-  
 se, chaseret ou caseret.  
 Cinchos de rueda de carteta, les fers  
 qui sont à l'entour d'une roue ou les  
 santes d'une rose.  
 Cinnamono, Voyez Canela.  
 Cinquipul de los judios, une felle  
 des Juifs à Hierusalem en laquelle ils  
 allaient les pieds nuds.  
 Cinta o cinto, une ceinture, ceinturi,  
 demy-ceint.  
 Cinta o cinctuta, idem.  
 Cinta de atacar, esguillette, ruban,  
 courroie.  
 Cinta de çapato, escurroye de soulier.  
 Cintura, le mesme que Cinta.  
 Cintoria yeras, hiel de tierra, Cen-  
 tauree ou erronée, nom d'herbe, sel  
 de terre.  
 Cipres arbol conocido, Ciprés.  
 Cipresal o cipreledal, lugar de ci-  
 preses, un lieu planté de cipres.  
 Circuito, le circuit, l'entour, l'ensi-  
 ron.  
 Circulo, cercle, un rond, un tour.  
 Circulo de gente, une assemblée &  
 congregation de gens en rond pour  
 desiser..  
 Circulat, circulaire, fait en rond.  
 Circularmente, circulairement, en  
 rond, tout au tour, tout à l'entour.  
 Circuncision o circoncision, cir-

<i>confisur.</i>	
<b>Circuncidat</b> , <i>circuncire</i> , retailler.	<i>grains &amp; de nourriture, viandes &amp;</i>
<b>Circuncidado</b> , retaillé, <i>circconcis.</i>	<i>viandes, ce qui est propre à nourrir,</i>
<b>Circuncidador</b> , <i>celuy qui circconcit.</i>	<i>il se prend aussi pour le frument.</i>
<b>Circunferencia</b> , <i>circconference.</i>	<b>Ciuil</b> , <i>civil</i> , courtois, bien appris, politique.
<b>Circonlocution</b> , <i>circlocution.</i>	<b>Civilidad</b> , <i>civilité</i> , police, enrtusie.
<b>Circunuezino</b> , <i>circumueisin.</i>	<b>Civilmente</b> , <i>civilement</i> , politiquement, honnêtement.
<b>Cirio</b> , <i>vn cierge, chandelle de cire.</i>	<b>Cizana</b> , <i>zizanie, queray, mauuaise herbe</i> : noise, debat, discorde.
<b>Ciruelo arbol</b> conocido, <i>vn prunier.</i>	<b>Cizanar</b> , <i>semer de la zizanie ou discordre entre amis, faire des noises.</i>
<b>Ciruela fruta</b> delte arbol, <i>la prune.</i>	<b>Cizanador</b> , <i>Voyez Cizanero.</i>
<b>Ciruela passa</b> , <i>pruneau.</i>	<b>Cizanero</b> , <i>semeur de discorde, querelleux.</i>
<b>Citugiano o cirujano</b> , <i>Chirurgien.</i>	<b>Cicerchas</b> , <i>Voyez Cicetchas.</i>
<b>Citugia</b> , <i>Chirurgie.</i>	<b>Cizne</b> , <i>Voyez Cizne.</i>
<b>Cisear</b> , <i>estre effonné, s'espouuanter.</i>	<b>Cizylaon</b> , <i>Orobé, sorte de legume.</i>
<b>Ciscado</b> , <i>effonné, espouuante.</i>	
<b>Ciscador</b> , <i>qui effonne &amp; espouuante.</i>	
<b>Cisco</b> , <i>estincelle morte, cendre chaude, flammesche, braise estincete, poussiere de charbon &amp; de fer brûlé, machefer, Voyez Morcella.</i>	
<b>Cisma en la yglefia</b> , <i>scisme au schisme, dissension, discord en matière de religion.</i>	
<b>Cismatico</b> , <i>schismatique, discordant.</i>	
<b>Cisne o cizne</b> , <i>Cigne, oyseau fort commun.</i>	
<b>Cisterna o algibe</b> , <i>cisterne.</i>	
<b>Citar</b> , <i>citer, adouurer, assigner iour, donner assignation.</i>	
<b>Citacion</b> , <i>citation, adouurement.</i>	
<b>Citado</b> , <i>adouynté, cité, assigné.</i>	
<b>Citola</b> , <i>instrumento de musica, vn Cistre.</i>	
<b>Citola de molino</b> , <i>le traquet du moulin.</i>	
<b>Citolero</b> , <i>el que tané la citola, iauur de Cistre.</i>	
<b>Citron</b> , <i>Voyez Cidra.</i>	
<b>Ciudad</b> , <i>citté, ville.</i>	
<b>Ciudadano</b> , <i>citoyen, citadin, bourgeois.</i>	
<b>Ciudadana</b> , <i>citoyenne, citadine, bourgeoisie.</i>	
<b>Ciueta quasi cibaria</b> , <i>toute sorte de</i>	
	<i>grains &amp; de nourriture, viandes &amp; viandes, ce qui est propre à nourrir, il se prend aussi pour le frument.</i>
	<i>Ciuil, civil, courtois, bien appris, politique.</i>
	<i>Civilidad, civilité, police, enrtusie.</i>
	<i>Civilmente, civilement, politiquement, honnêtement.</i>
	<i>Cizana, zizanie, queray, mauuaise herbe : noise, debat, discorde.</i>
	<i>Cizanar, semer de la zizanie ou discordre entre amis, faire des noises.</i>
	<i>Cizanador, Voyez Cizanero.</i>
	<i>Cizanero, semeur de discorde, querelleux.</i>
	<i>Cicerchas, Voyez Cicetchas.</i>
	<i>Cizne, Voyez Cizne.</i>
	<i>Cizylaon, Orobé, sorte de legume.</i>

## § O

çoco, marché, faire, la place où se tient le marché.

çocobra, douleur de cœur, battement de cœur, trouble, inquiétude, étreuement.

çocobra, vento en prota, vent contrarie, aduersité, contrariété, traher, infarture.

çocobra en los dados, renversement, mal-heur, mauuaise chance.

çocobrat, troubler, renverser, traher, fascher.

çocobrado, trouble, renversé, trahie, fasché.

çocompo, bâtieux.

çopo, estropié, qui a les pieds ou les mains coupees.

çorita paloma, un pigeon domestique.

çorito palomino, pigeonneau domestique.

## § V

cueca, une saucisse.

cueca, une pantoufle de femme, vieille.

çueco, une sorte de sonlice de bois que  
     nous appellen sabot.  
 çufre, souplbre.  
 çumacat, couroyer ou courrayer ante  
     du Sumach ou Tan.  
 çumacado, courroyé avec Sumach.  
 çumacador, courrayer avec Sumach.  
 çumaque, du tan à tanner le cuir, il se  
     prend aussi pour le bois puant, ou  
     manneresse, Sumach.  
 çumaya, Chevette ou Corbeau nocturne.  
 çumo, sue, ius de quelque chose, humeur.  
 çumoso, plein de sue.  
 çumillo o jarillo, herbe appellée la  
     petite Couleurce.  
 çuno, une mine qui se fait de la bou-  
     che comme par desdaim.  
 çurana, çurita, Voyez plus bas çurra-  
     na, &c.  
 çurda, gauchere.  
 çurdo, gaucher.  
 çuriaga, Voyez çurriaga.  
 çurrar cueros, tremper les cuirs, con-  
     royer, tanner.  
 çurtar, Voyez Cagar.  
 çurradot, tanneur, courroyeur.  
 çurdura, courrement.  
 çurriana paloma, pigeon sauvage, c'est  
     le ramier, Voyez Torcaza.  
 çurrapa, de la lie.  
 çurriaga genero de açote, escourgee,  
     en souet.  
 çurriagat, souetter d'escourgeer.  
 çurriagador, qui souette avec des es-  
     courgees.  
 çurriar, çurrio, Voyez Zurriar, &c.  
 çurrita o çurita, Voyez çorita.  
 çurton, malete, panetiere, bissac que  
     portent ordinairement les Bergers.  
 çuroncillo, une petite maleste.  
 çuruano, Voyez Citugiano.  
 çuzon, herbe puante, c'est la même  
     que Atadegua.  
 Cygne, Voyez Cisne.

Chabro, Voyez Çangrejo.  
 Chaças, chasser, comme du sen de pain-  
     me.  
 Chachatreat, crier comme la Cicen-  
     gne.  
 Chacota, ioye, bruit qui se fait par  
     resouissance, sasement, caquer, comme  
     ordinairnement les banquets.  
 Chacoteat, se resouir & faire bruit  
     en compagnie où l'on fait bonne che-  
     re, moquer & gausser en compagnie,  
     éaser, babiller.  
 Chacotero, gausseur & moquer,  
     ioyeux, jaseur, babillard.  
 Chafaldete, petit voile d'un nauire;  
     & selon d'autres une certaine corde  
     de nauire.  
 Chafalla, baillons, vieux drapeaux.  
 Chafalios, idem.  
 Chalopa, une Chalonpe, certain vais-  
     seau de mer.  
 Chamarra, Voyez çamarra.  
 Chambranas de puerta, peintures,  
     taillures, grauatures, & au-  
     tres enrichissements de portes, por-  
     tiques.  
 Chamelote, Camelot.  
 Chamuscar, brusler tout autour, flâ-  
     ber par dessus le feu, comme en fait  
     des poulets ou autres oyseaux apres  
     qu'ils sont plumez, pour brusler des  
     petits poils qui paraissent encor par-  
     dessus.  
 Chamuscado, ainsi brûlé & flam-  
     bé.  
 Chamuscadura, brûlement tout au-  
     tour.  
 Chamusquina, idem.  
 Chancellor, caneciller, effacer, biffer,  
     rayer, casser, abolir.  
 Chanciller, Chancelier.  
 Chancilleria, Chancellerie, & l'Office  
     de Chancelier.  
 Chancletas, Voyez Sandalos.  
 Chançoneta o chançoneta, chan-

## C H

sonnette, petit chanson.  
 Chantre de yglesia, chantre d'Egli-  
 sr.  
 Chantria, l'office de chantre.  
 Chapade metal, fucille ou lame de  
 metal, platine, ferrure plate, escus-  
 son,  
 Chapas de freno o brida, bossettes  
 de bride.  
 Chapado de chapas, couvert de la-  
 merou de fucilles de quelque metal  
 que ce soit : galand, braue.  
 Chapar, couvrir de fucilles battues &  
 de lames.  
 Chapas para tañer, un certain in-  
 strument qu'on frappe avec la main,  
 semblable à la cimballe, quasi comme  
 le tambour de Biscaye, cliquettes.  
 Chapeado, Veyz Chapado.  
 Chapear como con chapas, iouer  
 ou sonner de cest instrument, cliquer-  
 ter.  
 Chapelete, petit chapeau.  
 Chaperia, broderie conuse d'argent ou  
 de lames d'autre metal.  
 Chapeton, nonueau à quelque chose.  
 Chapido, sonnement de cimbales, clis-  
 quetis, cliquettement.  
 Chapilla, petite lame ou fucille de me-  
 tal.  
 Chapin, patin, soulier de femme fort  
 haut.  
 Chapinazo, un coup de patin.  
 Chapinero, faiseur de patins.  
 Chapineria, le lieu où se vendent les  
 patins.  
 Chapitel, chapiteau.  
 Chapuçat, patroniller en l'eau, plan-  
 ger.  
 Chapucear, idem.  
 Chapuceador, qui patrouille en l'eau,  
 plongeur.  
 Chapucedura o chapuceamiento,  
 patronnement en l'eau.  
 Chaquitas, grains d'Inde, comme perles.

## C H

Charco, marais, fossé d'eau croupie,  
 mare.  
 Chatlat, caqueter, babiller, bavarder,  
 uer, canter, bauffumer, iaser, baul-  
 ner, faire le bauffon.  
 Charlatan, charlatan, babillard, ba-  
 uard, canleur, badin, bastideur, en-  
 geoleur, caquetteur.  
 Charlatar, charlatier, engeoler, babiller.  
 Charletia, babil, caquet.  
 Chetubin, Chetubin, un ordre d'Au-  
 ge.  
 Cherriat, cherriador, Veyz Chir-  
 tiar, &c.  
 Chibato, Veyz Chibo mayor.  
 Chibatal, Veyz Chibital.  
 Chibo o cabrito, Cheureau, cabry.  
 Chibo mayor o chinato, le Bouc.  
 Chibital, le lieu où sont les Cheures.  
 Chicharra, cigale, criquet.  
 Chichareat, criquer, crier comme la  
 cigale.  
 Chichareamiento, criquement ou  
 cry de cigale.  
 Chicharro, cigarra que canta, une  
 cigale, un criquet, un grillon des  
 champs.  
 Chichon, une bigne, une bosse en la te-  
 ste, une tumeur, une enflure.  
 Chico, pequeño, petit.  
 Chicorea, Veyz Cicoria.  
 Chiflat, siffler ou chiffler.  
 Chifladura, fisslement, chifflément.  
 Chiflete, un chiffler, un buchet.  
 Chiffe o chiflo, siffler ou chiffler, chif-  
 flément.  
 Chile, pimienta de Indias, poivre  
 d'Inde.  
 Chillat o rechinat, crisser & bruire,  
 criquer, crier avec une voix esclat-  
 tante & menue comme font les fem-  
 mes, redigner.  
 Chilladura, pepierung, criement ou  
 crissement.  
 Chilliido, crissement, criquement, &

- bruit.*
- Chillo,** Voyez Chillardura.
- Chiminea,** cheminee.
- Chimera,** Voyez Quimera.
- China pedrezica,** vne petite pierre comme un petit caillou au grauois qui entre aux souliers en cheminant, un scrupule, calcul.
- Chinche,** vne punaise.
- Chinchorro,** vne sorte de bateau, une ret à prendre poisson.
- Chinela,** mule ou pantoufle.
- Chinfonia,** vne vielle, instrument de gueux.
- Chinina,** c'est le diminutif de China, & signifie la mesme chose.
- Chiquillo o chiquito,** petiot, bien petit.
- Chiriba o chirivia,** rayz conocida, le cheruy ou cheruis.
- Chirivia,** auxzica, Hochegue ou Hochecue, petit oyseau.
- Chirimia,** vne chalemie ou cornemuse, une forte d'instrument de musique.
- Chitlar,** chanter, degoiser comme fait l'Arondelle, babiller.
- Chitlas, burlas, frivoles, babil.**
- Chitrido,** degolement, babillement.
- Chilito,** plunier, oyseau, autrement appellé Courlis ou corlis.
- Chirlo,** vne chiquenauge.
- Chirriat,** criquer, grincer, iaser, faire bruit comme les gonds d'une porte, ou comme la cigale, caqueter, gazouiller.
- Chirriadura,** criquement, grincement, bruit.
- Chirriador,** criqueur, qui fait bruit.
- Chitioncilla,** gazouillement, gazouillis.
- Chisme o chinche,** Voyez Chinche.
- Chisme o chismeria,** bourde, baverie, gabries, rapport, frivoles, il se prend aussi pour le scisme & din-
- sion.*
- Chismero,** rapporteur, conteur des frioles & de fables, disent de bavard, bavard, menteur, feismatique, semeur de discordes.
- Chismolo,** seditieux, semeur de querelles, idem que Chismero.
- Chispa,** estincelle qui sort du fer quand on le bat etant tout rouge.
- Chispear,** estincer, ietter des estincelles comme fait le fer chaud en le battant.
- Chistar,** babiller, parler bas, bavarder, dire des sornettes.
- No chistes palabtra, ne dis mot.
- Chistes,** frioles, choses de nant, facettes, gaufferies.
- Chiuato,** Voyez Chibo mayor.
- Chiuatal, chiuo,** Voyez Chiuital & Chibo.
- Chizquette,** le flux de ventre, la foyre.
- Chocallos o preseas,** bagues, joyaux, affigues de femmes, sonnettes, petites clochettes que donnent les vallets de fete aux villagees.
- Chocat,** choquer.
- Chocatgear,** Voyez Charlat.
- Chocattero o choeattron,** un bœuf, un badin, un babillard, un bavard, un bouffon, un caucur, un fos, un jaseur.
- Chocarterias,** sotises, badineries, babs, frioles, balivernes, bouffonneries.
- Choça,** loge, logette, cabrette, cabane, maisonnette de berger.
- Choçuela,** petite logette, petite cabane.
- Chocha perdiz,** Voyez Petdiz.
- Chopo,** vne espece de peuplier fort droit.
- Choque,** le choc, le heurt & rencontre.
- Choquezuela,** petite vertebre ou pe-

## C H

**S**tit os de l'eschine du dos, *Voyez Chueca.*  
**C**hotlito, *Voyez Chitlito.*  
**C**horreas, couler, courir à flot comme un torrent d'eau.  
**C**horto, un torrent d'eau, une eau qui sort à gros flot, une source d'eau, un grasseissement, un gachis d'eau.  
**C**hotacabras aue, tette-Cheure, un oyseau qui tette les Cheures de nuit dedans leurs pares.  
**C**hotar, *Voyez Chupat.*  
**C**hozno, chozna, *Voyez Tartaranieto, &c.*  
**C**hristiano, *Voyez Ceistiano, &c.*  
**C**hucherias, friandises, frigalleries, drôleries & chosestes bonnes à manger.  
**C**huço o chuçon, *Lancelot*, espece de bard.  
**C**hueca donde juegan los huesos, vertebre, *los os de l'eschine.*  
**C**hueca donde juega el anca, legres os de la cuisse, où tourne la hanche.  
**C**hupar, succer, sotter.  
**C**hupado, succé.  
**C**hupador, qui succé, qui trait le lait.  
**C**hupadura, succement, rettement.  
**C**hucherias, *Voyez Chucherias.*  
**C**hurumbela, chalemie, flagolet de Berger.  
**C**husma o chuzma de galera, la chierme de la galere, canaille.  
**C**hulon o chuzon, *Voyez Chuço.*

## D A

**D**adiua, don, present.  
**D**adiuoso, liberal, franc, libre, qui donne volontiers.  
**D**adiuosamente, libéralement, franchement.  
**D**adiuosidad, liberalité.  
**D**ado, donné, addonné.  
**D**ado para jugar, un dé à jouer.

## D A

Dador, donneur, celuy qui donne, libéral.  
**D**aga, dague, un poignard.  
**D**ama es casí señora, Dame de qualité.  
**D**ama animal, un Daim, *Voyez Gamma.*  
**D**amascar, damasquier.  
**D**amascado, damasquiné.  
**D**amasco, Damar, estoffe de soye.  
**D**amasquillo, petites pruntes de Damas.  
**D**ança o bayle, danse, bal.  
**D**ançat o baylat, danser, baller.  
**D**ançador o baylador, danseur, baller.  
**D**ançadora, danseuse.  
**D**ançante, dansant, danseur, celuy qui danse.  
**D**añadamente, nusiblement, avec dan.  
**D**añador, qui nuit & endommage, ce-luy qui offense.  
**D**añar, faire supporter dommage, nui-re, degaster, gaster, corrompre, endomager, offenser.  
**D**añado, endommagé, gasté, degasté, corrompu, incommodé.  
**D**año, dommage, gast, degast, perte, nuisance, incommodité, detriment.  
**D**añoso, dommageable, nuisible, perni-cieux, degastant.  
**D**añosamente, dommageablement, avec dommage.  
**D**at donner, bailler.  
**D**at dolor, addolover, faire douleur.  
**D**at à medias, donner & bailler à credit à moitié de profit.  
**D**at catena, *Voyez Brear.*  
**D**at enel blanco, frapper au bat.  
**D**ar en retorno, rendre, retribuer.  
**D**ar gartote, étrangler.  
**D**ar gracias, rendre grâces, remercier.  
**D**ar fe, adianster soy, croire.  
**D**ar la fe, donner la soy.  
**D**ar licencia,

## D A

Dallicencia, licencier, congedser,  
bassier permission.

Dar lecion, deuener ou faire leçon.

Dar de mano, repousser, rejetter, laisser.

Dar leche, allaitter.

Dar obra, s'estudier, s'employer, entredre à quelque chose, vaquer.

Dar por ninguno, annuler, declarer nul.

Dar denalgas, donner du cul en ter-  
re.

Darsé, se donner, se rendre.

Darsé, s'addonner, s'appliquer à quel-  
que chose.

Darsé por contento, se tenir pour co-  
tent.

Dares : Andar en dates y tomates,  
estre sur des differens & sur le punt  
de s'accorder, enuyant des aduis &  
des preseus de part & d'autre, tra-  
ster en donnant & recevant.

Datagoncia, Voyez Dragoncia.

Dardazo, un coup de dard.

Dardillo, un petit dard.

Dardo, dard, jauclot.

Datil, Dattie, le fruit de la palme.

Datil azedo de la India, Tamarindo, Tamarinde, une sorte de dattre  
aigre qui croist aux Indes.

Datiuo caso, le datif cas, terme de  
Grammaire, troisième cas de la de-  
clinacion.

Daut an, ce mot est en Guenare, & est  
terme François, Voyez Beuer à  
dautan.

## D E

De, de.

De el pour del, du.

De aca, de deça, d'icy, de par deça.

De aculla, de là, de par delà.

De ay donde tu Elias, de la où tu  
es.

## D A

De alli donde ellà alguno, de la où  
est un autre.

De alla, de là.

De alli aca, de là en ça, depuis là en  
deça.

De antes, paravant, ci-devant.

De ay adelante, de là en avant.

De aqui adelante, d'icy en avant.

De aquí, d'icy où se suit.

De por ay, depar là.

De por alla, idem.

De cetez, depres.

De corrida, en fuyant, en courant.

De arrebatado, Voyez Arrebata-  
damenter.

De cabo o de comienço, de nueno,  
de rechef, iterativement, eucor vne  
fais, de nouveau.

De otto, d'autrui, d'un autre.

De lleno, à plein, pleinement.

De abaxo arriba, lo de abaxo arri-  
ba, du bas en hault, on dir en Fran-  
çais, du hault en bas, sens dessus  
dessous.

Dean, Doyen, dignité Ecclesiasti-  
que.

Deanadgo o deanazgo, Doyenné.

Debalde, cosa de barato, chose de  
peu de valeur, vile, à vil pris, à bon  
marché.

Dedalde, pour neant, pour rien, gra-  
tit.

Debastar, debastamiento, Voyez  
Desbastar, &c.

Debastia, descendencia, race, lignee,  
desciente, generation.

Debate, débat, querelle, dispute.

Debatit, debatere, quereller, disputer,  
contester, discuter.

Debaxo, dessous, sous, en bas.

Debil, débile, faible.

Debilidad, débilité, faiblesse.

Debilitadamente, débilement, faiblement.

Debilitar, débiliter, affaiblir.

## D E

Debilitado, *debilité, affaiblly, rendu faible & debile.*  
 Debilitador, *qui affaiblit & débilité.*  
 Debilitamiento, *affaiblissement, débilitation.*  
 Debolar, *desbiter, ôter les bêtes.*  
 Debuxar o debujar, *peindre, pourtraire, tracer, tirer un portrait, esbaucher en peinture.*  
 Debuxo, *portrait, peinture, crayon.*  
 Debuxado, *peint, portrait, tiré, crayonné, esbauché.*  
 Debuxador, *peintre, celuy qui pourtrast & esbauché.*  
 Decada, *decade, consistant en nombre de dix.*  
 De cada parte, *de chasque costé, de toutes parts, de tout costé, de costé & d'autre.*  
 Decadencia, *decadence, declin, ruine.*  
 De cayda, *en declin, en ruine.*  
 De cayda vamos, *nous nous en allons en ruine.*  
 Decalogo, *Decalogue contenant les dix commandemens de Dieu.*  
 De camino, *en passant.*  
 Decano o prouisor, *Voyez Dean.*  
 Descender o descendir, *descendre, abaisser.*  
 Descendida, *descente, descendue.*  
 Descendimiento, *descente.*  
 Descendido, *descendu.*  
 Descendiente, *descendant, successeur.*  
 Descendencia, *descente, & généalogie, postérité, race, sortie, origine, source, lignée.*  
 Deceno, decena, *Voyez Duzeno.*  
 Decentat vna cuba o tinaja, *percer & entamer un tonneau ou autre vaisseau de vin, le mettre en perce.*  
 Decentado, *percé, entamé.*  
 Decente, *convenable, decent, bien fait.*

## D E

Decentemente, *convenablement, décentement, seamment.*  
 Decerca, *de pres.*  
 Decerrajat & Deceruigar, *Voyez Descerrajar & desceruigar.*  
 Decessor, *contrattio de successor, qui quitte la place à un autre, cedant.*  
 Decession, *département, cession, quād en cede & quitte la place à un autre.*  
 Dechado, *Patron, exemplaire sur lequel on fait quelque enrage, modèle, copie.*  
 Decidit, *Voyez le plus bas avec sa suite.*  
 Decimo, *dixiesme.*  
 Decima parte, *la dixiesme partie.*  
 Decidir, *decider, vuidre une affaire.*  
 Decidido, *decidé, vuidé, expédié, appointé.*  
 Decision, *decision, composition, appointement.*  
 Declamat, *declamer, haranguer.*  
 Declamacion, *declamation, harangue, oraison.*  
 Declamadot, *declamatour, harangueur.*  
 Declarar, *declarer, exposer, expliquer, interpréter, donner à entendre, clarifier.*  
 Declaracion, *declaration, explicatio, exposition, interpretation, esclariflement.*  
 Declaradamente, *eunertement, clairement.*  
 Declarador, *exposieur, interprète, celuy qui declare & interprete.*  
 Declarado, *declaré, exposé, expliqué, interprété, esclarcy.*  
 Declinar, *decliner, pencher.*  
 Declinacion, *declin, declinemant, declination.*  
 Declinado, *decliné, penché, pendant.*  
 Declinador, *qui decline.*  
 Decorar, *mettre en memoire, appren-*

<i>dre par cœur.</i>	<i>De donde quiera, de quelqu'lieu que t'es fait.</i>
<i>Decoro o de coro, Voyez Coto.</i>	<i>Deduzir, deduire.</i>
<i>De coraçon, de bon cœur, volontiers.</i>	<i>Deduzido, dedait,</i>
<i>Decorar, decouvrir, ornner.</i>	<i>De era en era, d'aire en aire, ou d'usage en usage.</i>
<i>Decorado, decoré, orné.</i>	<i>De espacio, à laisir, à l'aise.</i>
<i>Decoro, bien-faunce, le Decurum.</i>	<i>Deesa pour Dioisa, Deesse.</i>
<i>Decorillo en corillo, d'assemblée en assemblée, de cercle en cercle.</i>	<i>Defecto, devant.</i>
<i>Decostrar, esrouster, offrir la croûte, chapeler le pain.</i>	<i>Defectuosidad, defectuosité, défault.</i>
<i>Decostrado, esrousté, chapellé.</i>	<i>Defectuoso, defectueux, manqué.</i>
<i>Decostrador, qui offre la croûte.</i>	<i>Defender, defendre, interdire, prohiber.</i>
<i>Decostradura, esrautement, chapellement de pain.</i>	<i>Defendedor, qui defend.</i>
<i>Decrescer, descroistre, diminuer, Voyez Descrescer, &amp;c.</i>	<i>Defendido, defendu, préserué, interdit, prohibié.</i>
<i>Decretar, décretar, resoudre, determinar, decerner.</i>	<i>Defensa, défense, inhibition, interdiction, rempart, protection, sauvagardie.</i>
<i>Decretado, dcreté, decerné, résolu.</i>	<i>Defense, défense, empêchement, sureté, protection.</i>
<i>Decreto, dcret.</i>	<i>Defensor, défenseur, défendeur, protecteur, empêcheur.</i>
<i>Dedal, un dé à coudre.</i>	<i>Defeto, Voyez Defecto.</i>
<i>De dentro, de dedans, au dedant.</i>	<i>Definir, &amp;c. Voyez Difinir.</i>
<i>Dedicar, deducir, vonér.</i>	<i>Deflorat, Voyez Deflortar.</i>
<i>Dedicacion, dedicacion ou dedicat.</i>	<i>Defraudar, trumper, frauder.</i>
<i>Dedicado, dedicé, voné.</i>	<i>Defraudacion, trumperie, fraude.</i>
<i>Dedicador, dedicar, qui dedic.</i>	<i>Defraudado, trumper, fraude.</i>
<i>Dedicamiento, dedicace.</i>	<i>Defraudador, trumper, fraudeur.</i>
<i>Dedil, Voyez Dedal.</i>	<i>Defrutar, Voyez Desfrutar.</i>
<i>Dedillo o dedito, un petit doigt.</i>	<i>Defuera, dehors.</i>
<i>Dedo, doigt de la main.</i>	<i>Defunto, defunct, mort, trespassé.</i>
<i>Dedo pulgar, le poullé.</i>	<i>Degenetar, degenerer, farligner.</i>
<i>Dedo para demonstrar, dedo primero, le doigt qui est pres du poullé, l'index, celuy avec lequel on mestre.</i>	<i>Degeneracion, farlignement, degenerement.</i>
<i>Dedo de medio, le doigt du milieu.</i>	<i>Degenerado, degeneré, farligné.</i>
<i>Dedo del anillo o dedo tercero, le doigt medecin ou le doigt annulaire.</i>	<i>Degenerador, qui farligne.</i>
<i>Dedo meñique, le petit doigt.</i>	<i>Degollar, decapiter, decoller, esgorger, couper la gorge, trencher la tête.</i>
<i>Dedo del pie encaualgado sobre otro, un oreil du pied qui croise ou surmonte l'autre.</i>	<i>Degollado, decapit, decollé, qui a la gorge coupée, esgorgé.</i>
<i>Dedonde, d'où, de quel lieu.</i>	<i>Degollador, esgurgeur, celuy qui esgorgé.</i>
	<i>Degolladura o degollamiento, cf-</i>
	<i>y ij</i>

## D E

*gorgement, decollation.*  
 Degotar, *degouter.*  
 Degotado, *degouté.*  
 Degotamiento, *degotement.*  
 Degradacion, *degradation.*  
 Degradado, *degradé de sa dignité & office.*  
 Degradar, *degrader, déposer, desmettre d'une charge & dignité.*  
 De hecho, *de fait, en effet, tout à fait.*  
 Dehender lo espeso, *fendre, défendre, bacher.*  
 Dehendimiento, *fendement, déchirure, bâchement.*  
 Dehesa concegil, *pastis ou pasquis, pâturage commun appartenant à la communauté.*  
 Dehesa priuada, *vn pastis ou pâturage particulier.*  
 De improviso, *à l'improvisée, au des-  
sous-entendu, sans y penser.*  
 Deidad, *déité.*  
 Deificar, *deifier.*  
 Dejar pour Dexar, *laisser.*  
 Dejartetar, *couper les barrets, se dé-  
mettre le jarret.*  
 Del, du, del', *préposition avec l'article*  
 Del Rey, *du Roy.*  
 Del hombre, *de l'homme.*  
 Dela, *de la.*  
 Delantal, *vn tablier de femme : vn dû  
en quelque pays vndemantier.*  
 Delantar, *aller devant, denoncer.*  
 Delante, *devant, en présence.*  
 Delanteta, *le devant, le frontispice,  
l'entrée, l'avance, l'avant-garde.*  
 Delantemente, *avantageusement.*  
 Delanteta de camiz, *certaine courroie  
en toile qui sert à l'entour d'une  
couché pour empêcher de voir des-  
seuls le lit.*  
 Ponerse en la delantera, *se mettre  
entre les premiers, au premier rang.*  
 Delantero, *le premier, celuy qui va  
devant.*

## D E

Delegar, *deleguer, députer.*  
 Delegado, *delegué, député.*  
 Delegacion, *delegation.*  
 Delegador, *celuy qui délégue & dé-  
pute.*  
 Deleytar, *delecter, donner plaisir.*  
 Delcyte, *delectation, plaisir, volupté.*  
 Delcytolo, *delectable, plaisant, ré-  
jouissant.*  
 Deletrear, *juntar letras, espeler, juin-  
dre les syllabes.*  
 Deletreadura, *esplement de lettres  
en syllabes.*  
 De lexos, *de long.*  
 Deleytar, *Voyez le cy dessus.*  
 Delcznar, *glisser.*  
 Deleznable, *glissant, lubrique, coulant.*  
 Deleznadeto, *vn lieu glissant, où l'é-  
glisse facilement, lubrique.*  
 Deleznamiento, *glissement, lubricité.*  
 Delfin o golfin, *Dauphin, poisson de  
mer.*  
 Delgadamente, *delicement, delicate-  
ment.*  
 Delgado, *delié, tenu, mince, menu,  
délicat, gracieux.*  
 Delgadillo o delgadito, *fort délié,  
menu, gracieux.*  
 Delgado, *le buire, le petit vin, le vin  
de dépense.*  
 Delgadez, *tenuité, delicateesse, gracieuseté.*  
 Delgazar, *Voyez Adelgazar.*  
 Deliberar, *deliberer, résoudre.*  
 Deliberacion, *deliberation, résolutio.*  
 Deliberamiento, *idem*  
 Deliberadamente, *autre deliberatio,  
deliberément, résolument.*  
 Deliberado, *delibré, résolu.*  
 Delibetador, *deliberaut, celuy qui de-  
libere, délibératur.*  
 Delicadamente, *delicatement.*  
 Delicado, *delicat, menu, tenu, de po-  
uristre complexion.*  
 Delicadeza, *delicateesse, friandise.*  
 Delicado en manjares, *friandise délicat.*

Delicadez, *Voyez* Delicadeza.  
 Delicto o delito, *delit*, peché, faulce,  
     error.  
 Delicias, regalos, *delsces*, delicatezas.  
 Delinquente, *delinquent*, qui com-  
     met un delict & offence.  
 Delinquir, *delinquer*, commettre un  
     delict.  
 Delinquido, *delinqué*.  
 Delito, *Voyez* Delicto.  
 Delleno pour de lleno, pleinement.  
 Delqual, *duquel*.  
 Del todo, *du tout*, entièrement.  
 De madrugada, *du matin*, de bonma-  
     tin.  
 Demañana, *demain*, au matin, le ma-  
     tin.  
 Demandado, *demandé*.  
 Demandar, *demandez*, faire instance,  
     requerir, importuner, poursuivre, po-  
     stuler.  
 Demanda, *demande*, instance, action,  
     poursuite, requête, importunité, re-  
     clame.  
 Poner demanda, *faire sa demande*,  
     intenter affien.  
 Demandador, *demandeur*, poursui-  
     vant, requérant, celuy qui fait insta-  
     ce, postulant.  
 Demandadora, *demandeuse*, pour-  
     suivante.  
 Demandar a los contrarios el ro-  
     bo, dénoncer la guerre aux enne-  
     mis, si l'on ne veulent faire raison.  
 Demandar en esta manera, denon-  
     cement de guerre, permission générale  
     à la chasse de pourvoir prendre &  
     commencer quelqu'un prisonnier & le  
     mettre à rançon.  
 De manera que, *de sorte que*, telle-  
     ment que.  
 Demarcar, *marquer*.  
 Demas, *d'avantage*.  
 Lo demas, *le reste*, le par dessus.  
 Los demas, *les autres*, le reste, le sur-

plus.  
 Demas d'esto, *s'ltre ce*, d'avantage,  
     autre plus.  
 Por demas, pour neant, pour rien, de  
     trop, superflus.  
 Demasia superfluité, excès, trop grande  
     abondance.  
 Demasiado, superflus, excessif, trop,  
     de trop.  
 Demasiadamente, excessivement, de  
     superflua, trop.  
 Demediat, partir en deux ou par la  
     moitié.  
 Demediado, parti en deux, en par  
     moitié.  
 Demediador, qui partit en deux, par  
     la moitié.  
 Demencia, folie.  
 Demerito, demerite, faulce, peché.  
 Dementras que, pendant que, tan-  
     dis que.  
 Demochat, accourcir en rongnant,  
     couper, rongner.  
 Demochado, régime, escorité, accourey.  
 Democracia, *Democratie*, gouverne-  
     ment populaire.  
 Democracico, *Democratique*, appar-  
     tenant au gouvernement populaire.  
 Demonio, *Demon*, Ange bon ou mau-  
     vais, il se prend ordinairement pour  
     le mauvais, le Diable.  
 Demoniado, *Voyez* Endemoniado.  
 Demonton, *en un tas*, en un mœcœu.  
 Demonstrar o demostrar, demon-  
     strer, faire démonstration.  
 Demostracion, *démonstration*, mon-  
     trer, démonstration.  
 Demostrado, *démontré*.  
 Demostrador, *démontrateur*, celuy  
     qui démontre.  
 Demonstratiuo, *demonstratif*, de-  
     monstrant.  
 Demudar o demudarse, muter, chan-  
     ger, se descolorer, changer de couleur,  
     blesmire, pañir.

Coptedera, couvrele de tasse au con-  
pe.  
Coquillo, vermine qui ronge la vigne:  
Coquina, Voyez Almeja.  
Coraça, cuirasse, corcelet, une armen-  
re du corps, halecret.  
Coraçina, chirassine, petite cuirasse.  
Cotaçon, le cœur.  
Cotaçoncillo, petit cœur, cœur.  
Cotaçoncillo yeraua de sant Iuan,  
herbe appellee Mille-pertuis.  
Cotadela, Voyez Assadura.  
Corage, o cotaje, courage, chalere,  
fureur, furie.  
Cotajosamente, couragusement.  
Cotajoso o cotajudo, courageux.  
Cotal, du coral ou corail.  
Coral, gote coral, Voyez Gota.  
Coralado, fait & accombré avec du  
coral.  
Corambte, un tas de cuirs non cou-  
royez.  
Corbe, un coffin ou cophin, corbillon.  
Corbe, courbe au cheval, c'est un mal  
qui lui vient au jarret comme un fu-  
ros.  
Corbejon, jarret de cheval ou de ma-  
let.  
Corbetear, faire des courbettes, aller  
à courbettes.  
Corbetes, courbettes que fait le che-  
val.  
Corbo, Voyez Coruo.  
Corça, la femelle du Daim ou Che-  
ureul.  
Corcha de Alcornoque, esorce de  
liege, du liege qu'on met aux pantou-  
fles & souliers.  
Corchetar, crampanner, accrocher, a-  
graser : crocheter, suurir avec un cro-  
chet.  
Corchete, agraffe, crochet, crampen,  
banet.  
Corchete, Sergent, Huissier.  
Corcho, un auge, c'est aussi du liege,

Corcho de colmena, ruche d'abeilles  
faite de liege.  
Corcillo, un jeune Cheureul.  
Corço, un Cheureul.  
Cortcoba, la bosse d'un boffu, curvure.  
Corticobado, boffu, courbé, renflé.  
Corticobar, se courber, boffuer.  
Corticobo, courbement que fait le che-  
val pour jeter son homme hors de la  
selle.  
Corticobo, courbement & soufflement  
d'espangles.  
Cordal, Voyez Muela cordal.  
Cordel, cordcau.  
Cordelejo, petit cordcau.  
Cordera, brebiette.  
Corderica, corderilla, corderita, ai-  
gnelette.  
Corderitico, corderillo, corderito, ai-  
gnelet, petit agneau.  
Cordero, agneau, petit mouton.  
Cordezucla, cordellette, fiselle, petit  
cordon.  
Cordiaco morbo, cardiaque passion.  
Cordial, cordial, qui est du cœur.  
Cordialmente, cordialement, du bon  
du cœur.  
Cordillera, precipice, pente de monta-  
gne.  
Cordojo, douleur de cœur, crue-cœur,  
douil, tristesse, marrissen.  
Cordon, cordon.  
Gordonada, coup de corde.  
Cordonazo, une grasse corde, un coup  
de corde, un gros cordon.  
Cordonero, cordier, faiseur de cor-  
des.  
Cordonzillo, petit cordon.  
Cordouan, Marroquin, cuir.  
Cordura, sageffe, prudence.  
Cornada, les cornes d'un Taureau d'un  
Taureau.  
Cornada, coup de carne, heurt, choc de  
Taureau ou autre bestie à corne.  
Cornado dinero, une sorte de mon-

## C O

noye de la valour de dix deniers tournois, qui est un Carolus.  
 Cornadillo, diminutif de Cornado, une petite piece de dix deniers.  
 Cornadura, encornure, les cornes de quelque beste.  
 Cotnamusa, cornemuse, musette.  
 Cornatina, cornaline, pierre precieuse.  
 Cornear, sonar o tocar el cuetno, corner, sonner du cornet.  
 Cornear herir con cuernos, heurter avec les cornes.  
 Corneador, corneur, qui sonne le cornet.  
 Corneador, heurter, celuy qui heurte avec les cornes.  
 Corneamiento, sonnement de cornet, choc & heurt de cornes.  
 Cornear, mettre des cornes, encorner.  
 Corneado, encorne, qui a des cornes.  
 Corneja ave, une cornille.  
 Corneja cabizcana, corneille ennuialee.  
 Cornerina, Voyez Cornatina.  
 Corneta, cornette, enseigne de canallerie.  
 Corneta, cornet à bouquin, ou trompe.  
 Cornetica, petit cornet.  
 Cornicuela, petite corne.  
 Cornicabra, arbre de l'herbebenine.  
 Cornifero o cornigero, cornu, qui porte cornes.  
 Cornija, corniche en matiere d'ouvrage d'architecte.  
 Corniza, idem.  
 Cornizo, cornillier ou cornouillier, arbre.  
 Cornizolos, cornilles ou cornailles.  
 Cornudar, devenir cornu, venir des cornes.  
 Cornudo, cornu, qui a des cornes, c'est aussi une iniure qu'on dit en France corn ou cornard.  
 Cotnudaria, coquage.

## C O

Coro, chœur, assemblée de gens qui chantent, ou qui dansent, & de ceux qui voient iouer des reux.  
 De coro: tomar o deprender de coro, apprendre par cœur.  
 Coroça, une maire que lon baillé à ceux que l'on punit par injustice en faveur d'ignomine.  
 Coroçar o encoroçar, mirrer demis-tre infame.  
 Coroçado o encoroçado, mirré de telle maire, comme un larren, sorcier ou macqueréau.  
 Corona, couronne, c'est aussi un chapeau de fleurs.  
 Corona de la cabeça, o coronilla, le sommet de la teste.  
 Corona de rey yerua, du Melilot, en le nomme à Paris du mirliton par mal corrompu.  
 Coronado, couronné.  
 Coronador, qui couronne.  
 Coronar, couronner.  
 Coronacion, couronnement.  
 Coronamiento, idem.  
 Coronel, couronnel ou colonel d'un régiment, maistre de camp.  
 Coronel, la couronne sur les armes.  
 Coronelia, nauire colonelle, la dignité du Colonel en la guerre.  
 Coronica pour chronica, Chronique, histoire des temps, annales.  
 Coronilla yerua, Blenet, aubifein.  
 Coronilla de la cabeça, Veyez Corona.  
 Coronilla de monte, sommet ou chapeau de montaigne.  
 Coronilla de edificio, le sommet, le faîte d'un édifice.  
 Coronista, chroniqueur, historien, auteur, historiographe.  
 Corpazo, grand corps.  
 Corporales, corporaux, choses servantes à l'Antel.

Corporal, *corporel, appartenant au corps.*  
 Corporeo, *qui a corps.*  
 Corpulencia, *corpulence.*  
 Corpulento, *corpulent, corporu, bien fourny de ses membres.*  
 Corral, *vne cour de maison, vne place à nourrir du bestail, & principalement de la volaille, vnu courtil, vnu parc, vne basse-court.*  
 Corralillo, *vne petite cour.*  
 Cortea, *courroie, ceinture de cuir.*  
 Correcion o correction, *censure, reprobation, chastiment.*  
 Corrector, *Voyez apres corregit.*  
 Correctamente, *Voyez Corregit.*  
 Correctera, *cartiere ou courratier, renendeuse.*  
 Corredeta de cauallos, *vne lice, lieu pour faire courir les chevaux, carrière.*  
 Corredeta de hombres, *vne stade, vne mesure de cent vingt cinq pas, lieu public pour s'exercer à la course.*  
 Cottedizo, *courant, propre à courir.*  
 Cottedor o medianero, *courtier ou courrasiere, un moyenneur de quelque affaire, & qui fait vendre ou acheter quelque marchandise, entrepreneur.*  
 Corredor del campo, *avant-coureur, pilleur, saccageur.*  
 Corredos de casa, *vne gallerie ou allée de maison.*  
 Corredor de cama, *vne courette ou rideau de lit, custode qui se tient.*  
 Cottedor que corre, *vn courreur, vn courfier.*  
 Corredora cosa, *chose propre à courir.*  
 Correduria, *le courrage & salaire du courrier.*  
 Corregit, *corriger, châstier.*  
 Correcion, *correctio, châstement, réformation.*  
 Corrector o cotedor, *Voyez Cor-*

regidor.  
 Correctamente o cortegidamente, correctlement.  
 Cortegidor, *correcteur, celuy qui corrige au châstisement, censeur, reformateur, gouverneur.*  
 Corregimiento, *Voyez Correcion.*  
 Cortegidor justicia, *vn Seneschal, Inge de ville ou Preunee, Baillié, & semblables officiers de justice.*  
 Corregimiento, *l'office de Seneschal ou Baillié, gouvernement.*  
 Corregit por afeytat, armer, embellir, raconter vne chose imparfaite.  
 Corregidora de afeytes, *atoumarceuse.*  
 Correhuela, *vetua, de la corrigoie, & selon avenus c'est la renouee, autrement dite sanguinaria, en Latin.*  
 Correhuela macho, *Corneole ou solie aquatique.*  
 Correncia, *flux, courant.*  
 Cottendilla, *petite carriere ou lice à courre chevaux.*  
 Correo, *carrier, messager qui va en poste ou autrement.*  
 Corro de dineros, *vne bourse, une bourse & malette à porter argent.*  
 Corron, *corriou, courraye.*  
 Correoso, *corriasse.*  
 Cotter, *courir, couler.*  
 Cotteria, *cousse, infection.*  
 Cotter à otto, *faire boute, fascher, taner, dire iniure, rendre confuse.*  
 Cotterle, *se fascher, se couler, avoir boute, se formaliser.*  
 Correspondet, *correspondre, s'accorder.*  
 Correspondiente, *correspondant, accordant, reciproque.*  
 Correspondencia, *correspondance, reciprocation.*  
 Corretage, *Voyez Correduria.*  
 Corretor, *Correcteur, qui corrige.*  
 Cortida, *courte, carrière.*  
 Cortido,

Corrido, couru, estonné, confus, bâtement, courroux, fasché, penaux, chalétré, moqué, abusé.  
 Corridamente, honteusement, avec fascherie, avec confusion, en chelere.  
 Corriente, torrent, courant d'eau, dure, continuité.  
 Cottigir, Voyez Corregir.  
 Cottihuela, Voyez Correhuela.  
 Cottimiento, courreux, colere, estonnement, confusion, hante, fluxio, cours.  
 Cottillo de gente, assemblée de gens en rond pour deuiser & caqueter, compagnie de cinq ou six ou plus es licenc publics.  
 Corriola, Voyez Correhuela.  
 Corto, chazur, assemblée, danse en rond, cercle.  
 Cotto de toro, lieu où l'on fait courir les taureaux.  
 Cottoborar, corroborer, fortifier.  
 Cottoborado, corroboré, fortifié  
 Cottolario, preambule, prologue, correlative, addition, surcroist, le pardesur, ce que l'on donne outre la juste mesure.  
 Cottomper, corrompre, gaster, violer, contaminer.  
 Cottomedot, corrompeur, corrupteur, gasteur, violent, contaminer.  
 Cottomido, corrompu, gasté, villé, pourry, contaminé.  
 Cottompimiento, corruption, contamination, degast, viollement, il se prend en signification ailleure.  
 Cottolito, corrosif.  
 Cottucion o corrucion, corruptio, degast, pourriture.  
 Corruptamente o corrutamente, par corruption.  
 Corruptible, corruptible, aisè à corrompre.  
 Cottia, le tillac d'une naire.  
 Cottas, couper, tailler, trencher, retrancher, aconcer, abrégier, abreuier, sier,

ronger.  
 Cortabolsas, vn coupe-bourse.  
 Cortado, coupé, taillé, retranché, abre-gé, rongné, aconcer, trenché.  
 Cortador, qui coupe & rongne, trenchant.  
 Cortadura, retranchement, retaillement, decoupage, trenché, coupure, rongeure.  
 Cottando, en coupant, taillant, trenchant.  
 Cottarse o desmayarse, s'efuanayr, defaillir, tomber en defaillance & pasmoison.  
 Cottante, le coupant, le taillant.  
 Cottapisa, bordure, bord & bande au bas d'une robe ou autre long habilement.  
 Corte de Rey o Principe, la Court ou Cour de Rey ou Prince.  
 Corte de cuchillo o espada, le fil & trenchant d'un couteau ou d'une espee.  
 Corte de vestidura, la taille ou coupe & façon d'un habillement.  
 Cottedad, Voyez devant Cotto.  
 Las cottes, les Estats que tient un Rey en une ville de son Royaume, ditee.  
 Cottes, courtois, affable, gentil, gracieux, civil.  
 Cotesana, courtisane.  
 Cotesania, la façon & forme de vivre en court, bonne grace, entre-gent, courtisanerie.  
 Cotesanamente, à la façon de court, courtoisement, gracieusement, affablement, gentiment, esuilement.  
 Cotesano, Courtisan, un qui vit en Cour.  
 Cotesia, courtisie, gracieuseté, gentillesse, reverence.  
 Ayuda de cotesia, courree.  
 Cottemente, courtoisement.  
 Cotteza, force d'arbre ou d'autre chose, la croûte du pain.

Cortezica o cortezilla, petite escorce.  
 Cortezon, un morceau d'escorce, une croûte de pain.  
 Cottijo, court, court, basse-court, une grange, ferme ou mestairie, l'aire d'une grange, partie ou carreau de jardin.  
 Cortina, Courtine, rideau, cuillère de lièz.  
 Cortedad, briqueté, chicoté, lascheté, petitesse de cœur.  
 Corto, court, bref, chiche, prompt, petit.  
 Corto de coraçon, lasche de courrage, qui a peu de cœur, de petit cœur.  
 Cotton : perro cotton, un chien qui a la quene coupee.  
 Corua de la pierna, le replis de la jambe, le jarre.  
 Corua, courbe, courbure.  
 Coruado, courbé, plié, tortuë, voulté, crochu.  
 Coruadura, courbement, voulture, tortuosité.  
 Coruat, courber, plier, tortuer, voulter, pencher.  
 Coruato, le petit du Corbeau.  
 Coruillo, petit Corbeau, jeune Corbeau.  
 Coruina, un poisson appellé Cordudo.  
 Coruo, Corbeau.  
 Coruo, Veyz Coruado.  
 Coruura, Veyz Coruaduta.  
 Coruza, un Hibou.  
 Cosa, chose.  
 Coscoja, espèce de chesne qu'on appelle Teuse en Provence, c'est aussi un petit arbrisseau qui porte la graine d'escarlate.  
 Coscojal, lugar de coscojas, un lieu planté de tels arbres.  
 Cosecha, cueillette, récolte, le creu, la rente, le revenu et fruit de quelque fonds de terre, pré, vignes ou autre be-

ritage.  
 Esto es de mi cosecha, ceci est de mon creu, de mon propre.  
 Coser, cendre.  
 Coledor, qui could.  
 Coledura, couture en cousture.  
 Cosido, coust.  
 Cosilla o cosita, chosette, petite chose.  
 Cosmografia, Cosmographie, description du monde.  
 Cosmografo, Cosmographe.  
 Colo, Veyz Collo.  
 Cosquillas, Veyz Coxquillas.  
 Cosquilloso, Veyz Coxquilloso.  
 Cossatio, corsaire, pirate, escumeur de mer.  
 Cosselete, corslets, en cercle, harnets, une sorte d'armure, une cuirasse.  
 Collo, barrière, curse, cours, lieu à courir, où à faire courir les Taureaux.  
 Costa de la mar, coûte de la mer.  
 Costo, cost, frais, despens, dépense.  
 Hazer la costa, faire la dépense, ayder à quelqu'un.  
 Costado, costé, flanc.  
 Costal, sac, poche, panetière.  
 Costallejo, sauter, pochette.  
 Costanilla, costau, petite coûte de montagne.  
 Costar, couster.  
 Costear, costoyer, faire, allant coûte à coûte de quelqu'un.  
 Costezica, Veyz Costanilla.  
 Costilla, coûte ou cuistelette.  
 Costosamente, somptueusement, à grand frais, avec dépense.  
 Costoso, somptueux, de grand cost, qui coûte beaucoup, cher, qui dépense beaucoup, de grand frais.  
 Costra como corteza, croûte, escrœu, escaille.  
 Costreñir, contraindre, forcer, presser,

<i>pousser par force.</i>	Coxeador, qui cloche.
<b>Costreñido, constraint, forced.</b>	Coxera, clochement, boitement, eshan- chera.
<b>Costreñidor, qui constraint.</b>	Coxedad, idem.
<b>Costreñimiento, contrainte.</b>	Coxin, cousin ou coassin, oreiller, car- reau.
<b>Costrivar recalcardo, espaisir &amp; referrer ensemble, étauper quelque chose, constiper.</b>	Coxinet, coissinet ou cousinet, petit coassin.
<b>Costrivar, s'efforcer.</b>	Coxinillo, idem.
<b>Costumbre, costume, façon de faire.</b>	Coxilloso, Veyez Coxquilloso.
<b>Costumbre de muger, Veyez Ca- misá.</b>	Coxixos de tierra, cloportes, vermi- ne, signes & autres semblables.
<b>Costura, Veyez Cozedura.</b>	Coxo, beiteux, eshanébé.
<b>Costurera, couturiere, celle qui could.</b>	Coxquear, Veyez Coxear.
<b>Costurero, couturier.</b>	Coxqueador, Veyez Cozedura.
<b>Cota de malla, vne chemise de mail- les, vn iacque en cotte de maille, han- bergeron.</b>	Coxquillas, chatouillement.
<b>Cotejar, comparer, conférer, confron- ter.</b>	Hazer coxquillas, chateuiller.
<b>Cotejado, comparé, consérve, confron- té.</b>	Coxquilloso, vn peu chatouilleuse, fresillante.
<b>Cotejador, qui compare &amp; consere.</b>	Coxquilloso, chatouilleuse, delicat.
<b>Cotejamiento, confluence, confron- tation, comparaison.</b>	Coymero, coyunda, coyuntura, Veyez devant & apres Coito.
<b>Cotejo, comparaison, confrontation.</b>	Coz, Veyez Coce.
<b>Cotidiano, quotidien, journal, qui vient ou se fait tous les jours.</b>	Entrar de coz y de hoz, donner dedans la teste baissée, donner decal & de teste.
<b>Coto o dchela, partie ou pré defendu, vn parc.</b>	Cozer, cuire, bouillir.
<b>Cotorra, vne putain.</b>	Cozedor, qui cuist, vn lieu à cuire.
<b>Cotorro, vn efgout de boues &amp; d'or- dures.</b>	Cozedura, cuissen, cuite.
<b>Cottal bucy o vaca, Bœuf ou Vacche derebut, il se dit aussi des Brebis, Montons &amp; autre bestail.</b>	Cozediza cosa, chose bonne à cuire.
<b>Coturno, vn brodequin : vne Trage- die.</b>	Cozido, cuist, bouilly.
<b>Couarde, couardia, Veyez Cobardie.</b>	Cozimiento, Veyez Cozedura.
<b>Coxcorron, vn coup de baston sur la tête, vn coup de la jointure des doigts avec le poing clos, que l'on appelle vn teillon, vne gourmande, vn choc de la tête contre la muraille.</b>	Cozina, cuisine.
<b>Coxear, clocher, boiter.</b>	Cozina, caldo liquido, du bouillon, da cbandean.
	Cozinat, cuisiner, faire la cuisine.
	Cozinero, cuisinier, qui fait la cuisine, il se prend aussi pour le rostisseur & pastryer.
	Cozineta, cuisiniere.
	Cozot, cuissen que fait vne playe quâd en y applique quelque chose d'acide.
	C R
	Cra, boz del cueruo, cra, vix da Cerdeau.

Crecer o crecer, croître, augmenter.  
 Crecido, creu, accreu, augmenté.  
 Creciente, croissant, augmentant.  
 Creciente de la mar, le regorgement de la mer, le flor, la maree.  
 Creciente de Luna, le croissant de la Lune, la nouvelle Lune.  
 Crecimiento, croissance, creu, accroissement, augmentation.  
 Credito, credit: fey, créance.  
 Dar credito, adouster fey.  
 Credulo, credale, qui croit facilement.  
 Credulidad, credulité, facilité à croire.  
 Creer, croire, adouster fey.  
 Creedor, qui eruit, croyant.  
 Creencia, croyance en créance, fey.  
 Creyble, credible, croiable.  
 Creydo, creu.  
 Creyente: hazer en creyente, faire croire, persuader.  
 Crencha, la greve de la teste.  
 Crescer, crecido, crescente, Voyer Crescer, &c.  
 Crespa, crespr, crespelue, cresgue.  
 Crespa de cabellos, crespelure, friisure.  
 Crespina o guinalda de seda, cuipe ou guirlande de soye faite d'une matiere qui est cujue de crespe, un ferre-telle.  
 Crespina, crespine, frange.  
 Crespo, crespu, crespelu, crespé, tortillé, frisé.  
 Crespat o erizat, crespir, friser, brosser.  
 Cresta o crencha, creste comme d'un coq ou autre oyseau.  
 Crestilla, petite creste.  
 Crestado, cresté, bupré.  
 Cris, nourriture.  
 Criacion, creation.  
 Criar, creer, nourrir, essuyer, alailler,

instruire.  
 Criança, nourriture, education, ciuité, instruction.  
 Criador, createur: celuy qui nourrit & esleue.  
 Bien criado, cortes, civil, bien apes, bien nourry, courteus.  
 Criado, creé, serviteur, valles, servir, un qui est eslevé & nourry en la maison, creature.  
 Criada, servante, nourrie & esleue avec nous, chambrière.  
 Criadillas, Truffes.  
 Criatura, creature.  
 Cribro, Foyez Harnero.  
 Critica de la muger, une partie secrete de la femme que le vulgaire appelle landie.  
 Crimen, crime, peché, malefice, blasme, accusation, rapport.  
 Criminador, qui fait crime, accusateur.  
 Criminal, criminel, qui est de crime.  
 Criminalmente, criminellement.  
 Criminoso, lleno de crimines, plein de crimes & cas reprobables, reprochable, digne de blasme.  
 Criminosamente, en imposant crime & blasme, criminellement.  
 Crinar, entrelasser & peigner les cheveux.  
 Crinado, qui a la chevelure accummdee & peignee.  
 Crinado, chevelu, qui a des crins.  
 Crines, les crins, cheveux, chevelure.  
 Crisma o vncion, Chresme, onction, huile sacree qu'en use au Baptisme.  
 Crismar o vngir, endre avec le chrisme, chresmer, huiler.  
 Crisol de plateros para fundir, creuset d'Orfèbure.  
 Crisolito, piedra preciosa, Chrysalite.  
 Cristal, cristal.  
 Cristalino, cristalin.

## C R

Cristel, un chistere.  
 Cristianar, baptiser, faire chrestien, chrestienner.  
 Cristianado, chrestienné, fait chrestien, baptisé.  
 Cristianamente, chrestiennement, en bon chrestien.  
 Cristiandad, chrestienté, chrestienneté.  
 Cristianismo, christianisme, religion des chrestiens.  
 Un cristianismo, un baptême.  
 Cristiano, chrestien.  
 Cristo o vngido, Christ au vingt.  
**I E S V C R I S T O , I E S V S .**  
*CHRIST, le fils de Dieu.*  
 Critical o critico, critique, qui inge, qui donne iugement.  
 Dias criticos, iours critiques, iours cf. quels on peut inger à vre maladie si elle empirera ou amanderá.  
 Criado, criblé, nettoyé.  
 Criuar o alimpiar con criuo, cribler, nettoyer avec le crible.  
 Criuo, vrirable.  
 Crocodilo, Crocedille ou Cocodrille.  
 Cronica, Veyez Coronica.  
 Cronista, Veyez Coronista.  
 Crucifero o crucigero, portant croix.  
 Crucificar, crucifier, attacher en croix.  
 Crucificacion, crucifiement.  
 Crucificado, crucifié, mis & attaché en croix.  
 Crucificador, qui crucifie.  
 Crucifixo, le Crucifix.  
 Crudamente, Veyez Cruelmente.  
 Crudamente, cruement.  
 Crudeza, crudité, indigfision : cruaute.  
 Crudo, cru, qui n'est point cuist: cruel.  
 Cruel, cruel, seure.

## C R

Crueldad, craulté, femeute.  
 Crucimento, cruellement, seurement.  
 Crueza, Veyez Crueldad : item crudité.  
 Crugit o cruxir, crisser, craquer, faire bruit, grincer.  
 Crugir de dientes, grincement de dents.  
 Crusta, vne rseare qui se fait à vne playe.  
 Cruxia, Courfe de la galere.  
 Cruxias, petites grues.  
 Cruxido, craquement, esclat, grincement.  
 Cruxir, Veyez Crugir.  
 Cruz, croix.  
 Cruzar, croiser.  
 Cruzada, croisade.  
 Cruzado, croisé, c'est aussi vne espèce de monnaye d'or qui a une croix, c'est monnaye de Portugal.  
 Cruzador, croiseur, qui croise.  
 Cruzeto, un carrefour en croix.  
 Cruzero en edificio, vne croisee.  
 Cruzero, l'Etoile du Sud.  
 Cruzezita, croisette, petite croix.  
 Cruzijada, Veyez Encruzijada.

## C V

Il faut noter que tous les mots Espagnols qui se pourront rencontrer, commençans par Cua, comme Cuaderno, Cuadro, Cuajat &c. cestans impremptement escriptes de este sorte, sont remis à la lettre Q. comme en leur propre lieu, encor que Nebrißence ait fait au contraire, mettant au Cua, tous ceux qui deboient estre en Qua, estimant (peut estre) que le Qua des Espagnols se pourroit prononcer comme Ca, tout de même que leurs Que & Qui, lesquels se proferent comme Ke & Ki :

ce qui n'est pas, attendu qu'il y a certaines dictions qui en d'autres langues s'escrivent par Qua, lesquelles en l'Espagnolle, se mettent par Ca, comme Casi, Calidad, ( se debuant prononcer simplement comme Kasi, Kalidad ) & non pas Quasi, Qualidad : d'autant qu'il faudroit les prononcer aussi ouvertement que si elles estoient escriptes Cuasi & Cualidad, on pourroit excepter, Cuajar, Cuajo, Cuajadura, & Cuajamicto, qui se trouuet le plus souuent escriptes par Cua, mais ils se peuvent aussi proprement mettre par Qua, que par Cua, veu qu'ils ont mesme prononciation en l'une & en l'autre sorte.

Cuba o cubo, vne cuue, vne tine, vn tonneau à vin.

Cubebas, vn fruit qui ressemble au poivre, & selon d'autres une sorte d'herbe venimeuse.

Cubero, Tonnelier, faiseur de cuues.

Cubeto, petit cuvier, cuuette, tinette.

Cubico, cubique, de figure cubique.

Cubierta, conuerture, conuertele.

Cubierta de bestia, barde ou conuerture de cheval ou de mulet, Voyez Iaez.

Cubietto, couest.

Cubijar, Voyez Cobijar.

Cubijado, Voyez Cobijado.

Cubijadeta, conuerture.

Cubil, le gisſe ou le nid d'une bestie, la couche.

Cubil de jauali, la bange du Sanglier.

Cubillo, cuuette, petit cuvier, petit tonneau.

Cubillo, escarausjo ponçoñoso, la mousche Cantaride.

Cubo geometrico, Cube en Geometrie.

Cubo, Voyez Cuba.

Cubo, fassé d'ans fait en rond.

Cubo para bañarse, vne baigneure, vne cuue propre à se baigner.

Cubrit, courir.

Cucatachas, vne sorte de vermine cōme eloportes : selon d'autres c'est vne sorte d'airaigne.

Cuchar, cueilliere.

Cachar, Voyez Aue de cuchat.

Cuchata, vne cueilliere.

Cucharada, vne cueilleree.

Cuchareta o cucharica, vne petite cueilliere.

Cucharon, vne grande cueilliere.

Cuchilla, vn grand couteau, vne lame d'espee, vne coulasse.

Cuchillada, vn coup de couellet, coup d'espee, balafre, taillade, playe faite avec vn espee ou couelas.

A cuchilladas, à coups d'espee.

Cuchillar, faire à coups d'espee.

Cuchillador, qui fait à coups de couelas ou d'espee, gladiateur.

Cuchillazo, vn grand couteau, vn coutelat.

Cuchillero, vne couellicier.

Cuchillo, couteau, glaive, espee, couteles.

Cuchillos de las alas, les borts d'ales, les grosses plumes qui ressemblent à un couteau.

Cuchillo, improprement escript pour Cuclillo, le Coqu ou Cencou, oyseau.

Cuchillo de plumas, gañiuete, vn canivet, vn trenché-plume.

Cuchillon, vn grand couteau.

Cuchillico, couellet, petit couteau, petit canivet.

Cuclillo, oyseau appellé le Coqu ou Cencou.

Cuclillas, sentarsé en cuclillas, Voyez Sentarsé.

Cuco, Voyez Cuclillo.

Cudar, peser sesgneusement, sengier fort.

Cudiciar, Voyez Codiciar.

Cudicia, *Voyez Codicia.*  
 Cuello, *le collet: un collet de chemise.*  
 Cuenna, *pila, un certain vaissau creux comme un bassin.*  
 Cuenna del ojo, *le creux de l'ail.*  
 Cuenda para atar, *la sennine d'un escheau de fil.*  
 Cuenquezilla, *une petite coquille; porcelaine dont on fait des vases.*  
 Cuenta, *contenu au compte, raison, calcul, aduis, advertissement, gotten.*  
 Cuentas, *un chapelet de patenostres, les grains d'un chapelet.*  
 Cuento, *le conte, le nombre, fable, conte vrai en fax, discours, narration.*  
 Un Cuento, *vn milion.*  
 Cuento de lança, *o vara, le gros bout de la lance, la poignee, le gros bout d'une longue perche.*  
 Cuento para sostener pared, *une estaye, vn arc-boutant, vn appuy.*  
 Cueta, *vn collet de cuir: il se dit aussi bien d'un collet de toute autre estoffe: comme vna cueta de terciopelo, un collet de velours.*  
 Cuerbo, *Corbeau.*  
 Cuerda, *corde.*  
 Cuerda, *sage, prudente.*  
 Cuerdamente, *sagement, prudemment.*  
 Cuerdeto, *cordier.*  
 Cuerdo, *sage, prudent, avisé.*  
 Cuerno, *corne, cornes, trompe.*  
 Cuero, *cuir, peau.*  
 Cuero o odre, *peau de Boeuf ou Chevre à mettre du vin ou de l'huile, metaph. jurengne, liberon.*  
 Cuerpo, *corps.*  
 Cuerpezuelo, *vn petit corps, un corslet.*  
 Cuerpo muerto, *vn corps mort, une charogne.*  
 Estar en cuerpo, *estre en pourpoint & sans manican.*  
 Cueruo, *Corbeau.*

Cueruo calvo o marino, *le Cormoran.*  
 Cuetuato, *le petit du Corbeau.*  
 Cuesco, *Voyez Cuexco.*  
 Cuesco hombre, *vn homme sage.*  
 Cuesca muger, *vne femme sage.*  
 Cuesta, *vne ceste, colline, montagne.*  
 Cuesta arriba, *entrelacada cesta, ceste à meat, essence, ardue, difficile à monter, droite, entremet.*  
 Esto se me haze muy cuesta arriba, *cela n'est fort contraire, penible & difficile.*  
 Cuesta à bajo, *en anel, à-val, penchante, en bas, à la vallee.*  
 Cueua, *cave, cancrene, autre, spelonque, taniere, un creux, fosse.*  
 Cueuano de vimbres, *vn panier d'osier, vn esophin, vn cabas.*  
 Cuexco, *le royan de quelque fruit que ce soit.*  
 Cuexco, *vn pet.*  
 Titar vn cuexco, *faire vn pet, peter.*  
 Cugujada, *Voyez Cogujada.*  
 Cugulla, *Voyez Cogulla.*  
 Cuyda, *Voyez Cuydado.*  
 Cuydado, *soing, soucy, cure, penser, sollicitude, chagrin.*  
 Cuydadoloso, *soigneux, plein de soing & soucy, soucieux, solliciteux, chagrin.*  
 Cuydadolamente, *soigneusement.*  
 Cuydar, *se soucier, se chagrinier, soigner.*  
 Cuya, *angoisse, ennuy, misere, chagrin, mal-heur.*  
 Cuytadillo, *petit mal-heureux.*  
 Cuytado, *miserable, plein d'angoisse & de chagrin, mal-heureux.*  
 Cuyo, *cuya, de qui ou à qui, duquel, de laquelle, dont.*  
 Culantto, *de la Ceriandre.*  
 Culantillo, *nom d'herbe appellee, capillus venetus.*  
 Culat, *tripa culat, boyau culier.*

Culazo, gros cul.  
 Culebra Couleuvre, Serpent.  
 Culebra de agua, Couleuvre ou serpent d'eau.  
 Culebras dat, donner des anguillades, c'est que les Pages ou Laquais la nuit à l'obscurité donnent les vns aux autres des grands coups de ceintures frappans & torts & à transer.  
 Culebrilla, petite Couleuvre, Serpentin.  
 Culebrilla ciega, une espece de Serpent qui ne voud goute, une Auyre ou Annat.  
 Culebrilla enfermidad, Veyez Empayne.  
 Culebrina, une Couleurine, piece d'artillerie.  
 Culebruno, de Couleuvre.  
 Culito, petit cul, culot.  
 Culo, le cul, le siège de derrière.  
 Culero, drapier ou brayé de petit enfant.  
 Culon, vnfesse, qui a de grosses fesses.  
 Culpa, coulpe, faute, peché, blasme.  
 Culpable, coupable, blasnable.  
 Culpadamente, coupablement.  
 Culpado, coupable, accusé, blasné.  
 Culpador, accusateur, qui blasme & accuse.  
 Culpar, encouper, accuser, blasmer.  
 Cultuar, cultiner, labourer.  
 Cultuado, cultiné, labouré.  
 Cultuacion, labourage, cultinement.  
 Cultuador, laboureur, celuy qui cultue.  
 Culto por labrado, elabouré, orné, poly, accoustre proprement.  
 Culto por reverencia y acatamiento al mayor, le culte, reverence & respect au service que l'on doit au supérieur.  
 Cumbre, cime, sommet, le sommet, le saufle, le plus haut de quelque chose

que ce soit.  
 Cumple, conviene, il convient, il faut, il est besoin & nécessaire.  
 Cumpledecto, qui est pour estre accomply.  
 Cumpletas, Complies, heures de Complies.  
 Cumplido, accomply, parfait, achevé, complet.  
 Cumplimiento, accomplissement, perfection, achèvement.  
 Cumplimientos, compliments, belles paroles & courtoisies, offres de fermece.  
 Cumplir, accomplir, faire son devoir, parfaire, achever quelque chose.  
 Cumplidamente, parfaitement, entièrement, du tout.  
 Cumplidor, accomplisseur, qui accomplit.  
 Cuna de niño, le berceau d'un petit enfant.  
 Cundir, crecer poco à poco, croître peu à peu, se couler, glisser, ramper, se traîner : c'est proprement comme sont les herbes ou racines qui se traînent par terre, ou comme une peste ou bescie qui gaigne peu à peu parmy les hommes, s'étendre comme fais l'busile.  
 Cundido, glisé & étendu peu à peu.  
 Cuña para liender, un coing pour fendre bois ou autre chose.  
 Cuñar, coigner avec un coing, battre la monnoye.  
 Cuñado, beau-frère, le mary de ma sœur, ou le frere de ma femme.  
 Cuñada, belle-sœur.  
 Cuño de moneda, coing à battre de la monnoye.  
 Cuñuela, petit coing, coignet.  
 Cuta de iglesia, Curé.  
 Cuta por cuidado, soing, cure, soucy.  
 Cuta de enfermo o de llaga, cure ou guérison de maladie ou de plague.  
 Curar, curer, auoir soing de quelque chose,

chose, penser un malade, solliciter, medicamente.

**Curado,** guery, pensé, curé, sollicit, soigné, medicamente.

**Curador,** curateur, qui a soin des biens d'un pupille ou furieux.

**Curadora,** curatrice.

**Curadoria** ou **curaduria,** curatelle.

**Curazgo,** Cure de paroisse.

**Cuteña,** aucun l'interpretent combat: mais une personne d'autorité me l'a expliqué la table de l'arboriste où est la noix: A Cuteña rasa, sans aucun empêchement voyez l'Examen delos ingenios, & vous trouuerez Pelear à cuteña rasa, qui en Latin est interprété Aperto Marte ptilati, combattre à descouvert, en campagne rase, sans advantage, ouuermement.

**Curia,** La Cœur de Justice.

**Curiel, Curial,** appartenant à la Cour de Justice: & selon aucun Coursisan.

**Curielista, Curialiste,** Courtisan.

**Curiosamente, curiosément,** soignement.

**Curioso, curieux,** soigneur.

**Curiosidad,** curiosité.

**Curtuxa,** le Hibon syseen qui va de nnit, la Chouette ou Chat-buant.

**Cursar,** pratiquer, s'exercer & experimenter, faire le cours en quelque science, s'affiner.

**Cursado,** expert, qui a expérimenté & pratiqué beaucoup de choses, qui a fait le cours en quelque science, russe, affiné.

**Curso,** cours ou course.

**Curtir,** courroyer, tanner, baudroyer, destremper.

**Curtido,** courroyé, tanné, baudroyé.

**Curtidor,** Tannier, Courroyeur, baudroyeur.

**Curtidura,** tannure, courroy, baudroye-

ment.

**Cuttidoria,** tannerie, le mestier de Tannur, baudroyrie.

**Curua de la pierna,** le jarret.

**Custodiz,** garde & charge de quelque chose: la chasse d'un sanct.

**Cutir, herir, beurrer,** ébaucher, esbranler, esmauer, boucher, branler.

**Cutir uno con otro,** beurrer & ébaucher l'un contre l'autre, cosser.

ç A

**cabotda,** abbard & iettement d'ancre.

**cabordat,** ietter l'ancre, arriver au bord & ancre le navire au bord en au port.

**cabota,** vne sorte de vaisseau de mer petit.

**cabullir,** plöger, enfoncez en l'eau, submerger.

**cabullido,** plongé, enfoncé, submergé.

**cabullidura,** plongement, submersion.

**cabullimiento,** idem.

**cafati granada,** vne espèce de pomme de grenade qui est douce & n'a pas tant de grains que les ordinaires.

**çafio,** lourd, grossier, lourdaut, lapique, rustique.

**çafio en lengua,** du mannaïs langage, grossier, rude, rustique.

**çatio,** un certain poisson.

**çafit piedra,** un Saphir pierre précieuse.

**çaga por el cabo,** le bout & la fin dernière de quelque chose, le dernière, la queue, l'extrémité.

**çagueta cosa,** ce qui est derrière, ce qui va après & à la queue, le dernier, qui suit après.

Yt en çaga, aller derrière, suivre, aller après, aller en queue.

çagueta, dernière.  
 çaguero, dernier.  
 çaguan, Voyez Zaguan.  
 çaguaque, encant, crice.  
 çahateña, desdaigneuse, despite.  
 çahareño, desdaigneux, difficile, despit, hazard.  
 çahetit, reprecher.  
 çahetido, reproché.  
 çaherimento, reproche.  
 çahinas de leuadura, levure, l'escume du levain, le levain mesme.  
 çahondar, enfoncer, fonder, aller au fond.  
 çahondaçura o çahondamiento, ensacement.  
 çahones o calças imperiales, une sorte de basc de chausses.  
 çahori, ingenieux qui disent veoir ce qui est sous la terre.  
 çahurda o pocilga de puerco, un test à Pourecaux.  
 calagarda, embuscade.  
 çalas, Voyez çalemas.  
 çalemas, Salutations à la Turque.  
 çalemas hazer, faire des reverences, faire des simagrees comme font les flatteurs & trompeurs qu'ad ils veulent flatter & deceuoir quelqu'en, caresser, feinter, flatteries.  
 çalondron, Voyez Sorueton.  
 çamarra o çamarro, un pelisson, une pelisse, une chamarre, une robe fourree, une mante velue.  
 çamarrilla, une petite robe fourree, un petit pelissen.  
 çamarrilla yetua, du Poulist de montagne.  
 çamarrear, battre, chamailler.  
 çamarreador, batteur, chamailleur.  
 çamarreadura, batterie, chamaillie.  
 çamarreto, faiseur de pelisses, fourreur, peletier.  
 çamartron, Voyez çamarra.  
 çampona, instrument de Berger, selon

ancuns la musette ou cornemuse, autres veulent que ce soit une flûte en flagollet.  
 çamponear, issue du flagollet ou cornemuse.  
 çamponero, juncur & faiseur de flûtes.  
 çanahotia, carotte, panet, pastenade.  
 çanca, l'os de la cuisse & de la jambe.  
 çanca de pierna, le tortu de la jambe en dehors, jambe torte.  
 çancadilla, iambette, le tour de la jambe, le crochot avec la jambe, le croc en jambe.  
 Armar çancadilla, donner le croches & la jambe à quelqu'en pour le faire tomber.  
 çancajear, cheminer tortu.  
 çancajoso, tortu, qui a les jambes tortues.  
 çancarron, le gras de la jambe comed'un Bœuf en d'une Vache.  
 çança, Voyez Aliçace.  
 çancos, des eschaffes, & selon ancuns des galoches ou patins.  
 çancudo, Voyez çancajoso.  
 çanja, fosse que l'on fait pour fonder une maison, fossé.  
 çanjat o çanjejar, fossoyer, creuser.  
 çanjado, fossoyé.  
 çankear, aller sur des eschaffes, en cheminer en escarquillant les jambes.  
 çankeador, qui va sur des eschaffes.  
 çankeamiento, escarquillement de jambes, le cheminer tortu, clochemen.  
 çapar, sapper, miner, souyr, bescher.  
 çapa, une houe ou besche.  
 çapata sobse pilar, un corbeau ou modillon en fait de bastiment : Voyez Can.  
 çapateria, boutique & mestier de Cordonnier, le lieu où se font & vendent les fouliers, fauaterie : ce der-

nier se dit des vieux souliers rabotez.  
 çapatear, danser en frappant la semelle des souliers avec les mains.  
 çapateador, un qui danse en frappant la semelle des souliers avec les mains, danser le lourdault.  
 çapatero, Cordonnier ou Cordeliénaire.  
 çapatero de viejo, mendion de çapatos, un Sanetier, racoutreur de vieux souliers.  
 çapateca, un coup de la main contre le soulier ou sur la semelle.  
 çapato, soulier.  
 çapatillo, petit soulier.  
 çapo, Voyez Sapo.  
 çapuzar, Voyez çabullir.  
 çapuzado, Voyez çabullido.  
 çapuzamiento, Voyez çabulimento.  
 çaquicami, le lambris d'une maison, plancher fait de lambrissoire.  
 çaraças, poison que l'on baille aux chiens, come du verre pilé ou des pointes d'épingles dedans de la paille, ou de la poix.  
 çarafuelas, o caraguèles y catarhueles, calsons, chaussettes ou canons de chausses, gregues ou guerguettes.  
 çaranda, un van ou crible.  
 çarandaduras, Voyez carandajas.  
 çarandar, vanner, cribler, nettoyer.  
 çarandajas, les criblures ou vannures, ordures.  
 çarandajas, mœurs drôleries, les mœurs droits de la cuisine.  
 çarandamiento, criblement, criblure.  
 çatandear, Voyez çatandar.  
 çatandear, faire des trous, tournoyer comme on fait faire à un crible en criblant.  
 çatandeto, cribleur, vanneur.  
 çatatan, chancre, gangrene, farcin, gal-

le, espèce de ladrerie.  
 çatanda, Sarakande, une sorte de danse.  
 çarça, une ronce.  
 çarçal, lugat de çarças, lieu où il y a force ronces, buisson de ronces & épinettes.  
 çarça idea, Fraubuisier.  
 çarçamora, ronce qui porte meules.  
 çarçamoras, meules de buisson.  
 çarçaparilla, Sal separille, drogue qui vient des Indes bonne pour les veritez.  
 çarça pertuna o çarça tosal, Eglastier.  
 çarçarosa, rose sanguine.  
 çarcillos de la vid, Voyez Tiseretas.  
 çarcillos, pendants d'oreille ou laniens à quoy ils pendent.  
 çarça de vergas, une cleye.  
 çarpadura, crisse, crissement.  
 çarpas, croûtes qui s'attachent aux habits en marchant par la ville ou aux champs.  
 çarpofo, crisse, plein de croûtes.  
 çarpar la ancora, lever l'ancre.  
 çarpada la ancora, l'ancre lencée.  
 çarpadura de ancora, l'enement de l'ancre: Voyez le encare cy dessus en autre signification.  
 çarpas & çarpofo, Voyez-les cy dessus.  
 çarzo, Voyez çarço.  
 çatico de pan, un quignon de pain, une bribe, un chanteau, un morceau de la rime du pain.  
 çauilla o çauila yerua de acibar, Pânicant, herbe très-amère, dont le jus est salé.  
 çauros, Voyez çancos.

## C E

Cc, Aduerbe pour appeller bole, bo.  
 Cc, Interieillun pour faire taire, fit.

Ce ce, ß, ß.	Cedula de alquiler, <i>escriban de maison à louer.</i>
Céatica pour Ciatico, sciatique ; goutte qui vient à la hanche.	Cedulilla, petit billet, petit papier.
Cebat, cebado, cebadero, Veyez Cœuar, &c.	Cedulones, billets de comptes, affiches que l'on met aux colonnes & murailles.
Cebolla, oignon, ciboule.	Cefalica, la veine Céfalique.
Cebolla albarrana, veyez Albarrana.	Cegado, aveuglé.
Cebolla aiscalonia, Voyez Escalona.	Cegajear, devenir chassieux.
Cebollino o cebollete, oignonnet, cinc, cincot, lieu où il y a beaucoup d'oignons plantés, la semence d'oignons.	Cegajez, chassie, maladie des yeux.
Cebolleria, oignonnerie.	Cegajoso, qui a les yeux pleurans & chassieux, qui a la berline, esbleuy.
Cecear, begayer, comme font ceux qui ont la langue grasse & qui ne peuvent ordinairement prononcer l'e.	Cegamiento, Veyez Ceguedad.
Ceceamiento, begayement.	Cegar, combler, empêrir une fosse, lafermer.
Ceceoso, begue, qui a la langue grasse.	Ceguedad, aveuglement, esblouissement, obscurité, tenebrosité.
Cecial : pescado cecial, poisson salé comme molue, merluz ou stoestich, saumure ou saureure.	Ceguejeat, ne voir guete.
Cecina, chair salee.	Ceguera, esblouissement, courte-vue.
Cecinar, saler de la chair.	Ceguta yerua conocida, de la Cigue, herbe.
Cecinado, salé, qui a pris sel.	Cejza, sourcil.
Cedaço de certas, un sac à sastre, un tamis, un blattcau, il se prend aussi pour un crible, mais Harnero, est plus propre pour signifier le crible.	Ceja de monte, le coupeau d'une montagne.
Cedacillo o cedaçuelo, un petit sac.	Cejunto, qui a de grands sourcils, & qui les assaints.
Ceder, ceder, quitter, donner lieu & faire place.	Celada, engaño de guerra, embuscade, embuscade.
Cedibones : hazer cedibones, renier ce quel'on a dit, se désdire, manger ses paroles.	Armar celada, dresser une embuscade.
Cedilla, Veyez Cerilla.	Celada armadura de cabeça, sallade, armure de teste, casque, morion.
Cedicio o cediço cosa lacia, fleshy fané, pourry & corrompu, lasche, languissant, flat.	Celada encubierta, une cachette.
Cedo, reb, promptement, viste, vistement.	Celar o encubrir, celer, cacher, conuir, receler.
Cedro arbol, Cedre.	Celar, auer o tener celos, estre jaloux, entrer en jalouse.
Cedrino, qui est de Cedre.	Celado, caché, célé, couvert.
Cedula, hoja o carta, cedula, brevet, billet, feuille de papier en de parchemin, tablettes à escriure, escriptum.	Celador, celeur, qui cache & cele.
	Celda, cellule, châbrette comme celle d'un Religieuse ou Hermite, garderobe.
	Celebitar, celebrer.
	Celebracion, celebration.
	Celebrado, celebré.
	Celebrador, qui celebre.
	Celebramiento, celebrement, celebra-

tion.  
 Celebre, celebre, fameux, renommé.  
 Celebribad, celebriété, honneur & grandeur renommée que l'on a, fréquentation & hantise.  
 Celebro, vertu ou étrange.  
 Celemas, Veyz calemas.  
 Calemin, vne mesure qui peut tenir enuiron un denier boissieu, c'est proprement le picotin, boissellet, corbillon.  
 Calemineto, Boisselier, faiseur de boissaux & de picotins.  
 Celer, vaste, large.  
 Celetidad, priesla, telerie, legereté, hante, vitesse, promptitude.  
 Celestial, celeste, célestiel, qui est du ciel.  
 Celestialmente, divinement, célestiellement & célestement.  
 Celicio, Veyz Cilicio.  
 Celidonia yerna, Chelidone nom d'herbe, c'est proprement l'Esclaire.  
 Celogia, vne ialousie ou rage que l'on met aux femmes pour veus & n'estre point veu.  
 Celos, ialousie, soupçon d'amour.  
 Celoso, ialous.  
 Celota, ialousie.  
 Tener celos, estre ialous ou ialousie.  
 Pedir celos, alleguer & dire des causes & subiects de ialousies.  
 Celosamente, ialousement, avec ialousie.  
 Cementar, échar ciment, cimenter, fonder, faire les fondements de quelque bastiment que ce soit.  
 Cementado, fondé, cimenté.  
 Cementador, fondateur, cimenteur, faiseur de ciment.  
 Cementatio, Cimetière ou Cemeterie.  
 Cena, le souper, la cene, le banquet.  
 Cenacho, un panier.  
 Cenar, souper, banquetter.  
 Cenadero o cenador, le lit ou l'en soupe.

Cenador deljardin, cabines de jardin, gloriette.  
 Cenadal o cenagal, bauilier, lesz fangeux, bange, vase, mares.  
 Cenagolo, bauue, fangeux, bauueux, matescageux.  
 Pan cenceño sin leuadura, pain sans levain.  
 Cenceño, sin dobladura, pur, simple & net.  
 Cenceño, maigre & sec, grlique, greffe, menu.  
 Cencerrat o cencerteat, sonner le clairon au col d'une belle : & selon auchs tournoyer ça & là.  
 Cencerteamiento, sonneret du clairon ou sonnette au col de la beffeteur-noyement.  
 Cencetto, elchette ou sonnette que l'on pend au col des belles, claires.  
 Cencetron, la grappe du raisin, la queue d'un fruit.  
 Cendal, sandal au scindal, vne sorte d'e, stoffe de soye fort delicate.  
 Cendrar oro o plata, affiner & purifier l'or ou l'argent, mettre à la copelle, il s'entend aussi pour toute autre sorte de metaux.  
 Cendra, Copelle, affinement d'or ou d'argent.  
 Cendrado, affiné, purifié, espolié, excellent.  
 Cenedal, Veyz Cenadal.  
 Cenefa, bouape ou frange de lit.  
 Ceniza, cendre.  
 Ceniziento o cenizoso, cendreux, plein de cendres.  
 Cenizeto, cendrier.  
 Cenogal, Veyz Cenadal.  
 Cenogiles, jarretières, genouillères.  
 Cenojofo, fangeux, boiseux.  
 Censa, Veyz Alcaytia.  
 Censo, cens, au conse, rente, tribut, revenu.  
 Censero, censier, fermier, rentier.

Censor, censur, reformateur de meurs  
 & de la police, juge.  
 Censura, censure, reformation, inge-  
 ment.  
 Centaurea, Centauree, herbe.  
 Centauto, Centaute.  
 Centellar, Voyez Centellear.  
 Centellante, estincelant.  
 Centelladura, estincellement.  
 Centella, estincelle, bluette, flammes-  
 che.  
 Centellas del estio, flambars, flam-  
 meroiller, ardens.  
 Centellear, estinceler, ietter des estin-  
 celles.  
 Centelluela, petite estincelle, estin-  
 cellette.  
 Centenal, champ de seigle.  
 Centenar, centaine.  
 Centenar, champ semé de seigle.  
 Centenario, centenaire, nombre cen-  
 tenaire.  
 Centeno, centiesme en nombre.  
 Centeno, du seigle, espèce de bled.  
 Centinela, sentinelle, guet.  
 Centolla pescado, une sorte de tortue  
 de mer.  
 Centro, centre, le point du milieu de  
 quelque chose que ce soit.  
 Centurion, Centenier, Capitaine de  
 cent hommes.  
 Centuria, centurie, centaine, une ban-  
 de ou un nombre de cent.  
 Centuronazgo, l'office & estat de  
 Centenier.  
 Ceñir, ceindre, enuironner, entourner.  
 Ceñido, ceint, enuironné, entourné.  
 Cefidor o ceñidoro, ceinture, de-  
 my-ceint.  
 Ceñidotillo, petite ceinture, ceintu-  
 ron, ceinturettes.  
 Ceñidura, enceinte, ceinture, environ-  
 nement, entourement.  
 Ceñimiento, idem.  
 Ceño, frangement des sourcils gracieux,

vne mine que fait vne dame avec les  
 yeux un peu desdaignement, un  
 petit desdaign, despit.  
 Cepa, cep ou cep de vigne, souche, li-  
 gnee.  
 Cepacauallo yetua, le Pas-d'asne,  
 ou pied de Poulain, herbe qui croist  
 aux estangs, Caméléon.  
 Cepillat, Voyez Acepillat.  
 Cepilladuras, Voyez Acepillacuras.  
 Cepillo, un rabot.  
 Cepo, tranc, c'est aussi un cep qui sert  
 pour mettre les pieds des prisonniers  
 de peur qu'ils ne s'ensuyent, une sorte  
 de prison, piege.  
 Ceptro, sceptre.  
 Cera, cire, il se prend aussi pour l'orda-  
 re qui est aux arcilles.  
 Cera colorada, cirerouge.  
 Cera hilada, de la bougie.  
 Cerapez vnguento, vnguent fait de  
 cire & de poix, cerot, il se prend aussi  
 pour la poix blanche du Cordouanier.  
 Cerca, pres, aupres, proche, enuiron,  
 entour, autour.  
 A cerca, à l'endroit, touchant, vers,  
 enuers.  
 Cerca, closture, enuironnement, cloi-  
 son, l'enceinte, le circuit.  
 Cercado, enclos, enuironné, enfermé,  
 entourné, enceint, assiegé.  
 Cercador, assiegeant, celuy qui assie-  
 ge & enuironne.  
 Cercano, prochain, proche, contigu,  
 parent, affin, roisin.  
 Cercanidad, proximité, voisinage, pa-  
 rentage, affinité.  
 Cercania, idem.  
 Cercanamente, prochainement, forz  
 pres.  
 Cercar, enuironner, entourner, enclo-  
 re, fermer, ceindre, enceindre, circui-  
 re, assieger.  
 Cetearse pour Accetearse.  
 Cercnar, rongner, retrecher, couper,

accourcir tout autour  
**Cercenado**, retranché, rongné, accou-  
 ry.  
**Cercenadura**, rongeure, retranche-  
 ment, accourcissement à l'entour, ren-  
 gnement, circumcidion.  
**Ceceta**, aue de lagunas, un oyseau de  
 rivière qu'on appelle Foulque, selon  
 d'autres c'est la Cercelle ou Poule  
 d'eau.  
**Cercetas de ciervo**, les andouillers du  
 cerf.  
**Cercillo de vid**, le fleau & tendron ou  
 ruelle de la vigne de quoy elle s'agras-  
 se & lie à quelque chose.  
**Cercillos de oreja**, V oyez çarcillos.  
**Cercillo**, cercle ou cercle.  
**Cetco**, cercle, circuit, entour, rond,  
 entourneur, tour, clôture.  
**Cerco de gente o sitio**, siège de ville,  
 assiégement.  
**Cerco o corrillo de hóbres**, V oyez  
 Corrillo.  
**Cerdas de bestia**, le crin ou poil de be-  
 stie, come de la queue ou crin des Che-  
 vaux & des Asnes, la soye des Peur-  
 ceaux.  
**Cerdoso**, qui a des soies, & de tels  
 crins.  
**Ceremonia**, V oyez Cerimonia.  
**Ceremoniatico**, plein de ceremonies.  
**Cereo**, V oyez Cirio.  
**Cereo**, hecho de cera, fait de cire.  
**Ceteria**, boutique & ouvrage de ci-  
 rier.  
**Cerero**, cirier, vendeur de cire, ou ce-  
 luy qui besongne en cire.  
**Cereza**, cerise à parler générallement,  
 mais il se prend pour la guisne, à cau-  
 se qu'elle est douce, Guinda au con-  
 traire se prend pour la cerise plus ai-  
 gre.  
**Cereza silvestre**, cornille ou cornil-  
 le.  
**Cerezo**, cerisier, ou guisnier.

**Cerezo silvestre**, cornille ou cornil-  
 le.  
**Cergaços**, Ciste, une sorte d'arbisseau.  
**Cetilla**, la virgule que l'on met sous  
 la lettre c, pour la faire sonner com-  
 me s devant s, o, u, : d'autres l'ap-  
 pellent cedilla : & se marque aussi  
 ç.  
**Cetilla**, petite cire.  
**Cerillas o mudas**, pommade, certain  
 unguent qui est bon pour les crenasses  
 des levres.  
**Cerimonia**, ceremonie.  
**Cerimoniioso**, ceremonieux, qui fait  
 ceremonies, plein de ceremonies.  
**Cerneña**, poire muscatelle.  
**Cernada**, charree, cendre qui a servy à  
 faire la lessive.  
**Cernaguero**, charrier de lessive.  
**Cernejas o crines de bestia**, V oyez  
 Cerdas.  
**Cernejoso o crinado**, qui a le crin fort  
 long, V oyez Cerdoso.  
**Cernet**, V oyez Cernir.  
**Cernicalo aue**, la Cicerelle, oyseau.  
**Cernir**, safrer, bluster, tamiser : il se  
 prend aussi pour cribler, mais c'est  
 plus proprement dit ahechar.  
**Cernir**, revoir, reconnoître, discerner,  
 regarder.  
**Cernido**, fassé, blutté, passé par le ta-  
 mis, tamisé.  
**Cernidor**, bluteur, fasfur.  
**Cernidura**, criblement, fasslement, fas-  
 sure.  
**Cerniduras**, criblures, fasseures, or-  
 dures du blé ou de la farine.  
**Cernimiento**, fasslement, bluttement,  
 bluttage.  
**Cerote**, Cerat en cerat, ynguent.  
**Cerquillo**, petit cercle : la bordure  
 d'un soulier en pantoufle.  
**Cerquita**, à peu pres, fort pres.  
**Cerradamente**, serrément, à l'effret.  
**Cerradero**, fermail, lisé, ferrail, cordé,

Cerrado el cielo, quando esta fu-  
blado, le Ciel couvert, plein de  
nuées, sombre, noir.  
Cerrado camino, aspero, no bien  
hollado, chemin, scalbreux, pierreux,  
qui n'est point frayé, aspre, et abocheux.  
Certado, clo, fermé, bouché, estupé,  
serré.  
Cerradura, serrure, clôture, fermetu-  
re, claison.  
Cettaja, idem.  
Cettajas y etuza, L'itteron ou Laceron,  
selon aucun c'est la Chicoree sauvage  
ou Chicoree iaulne & l'endive : & se  
prend aussi pour Escarotte, mais im-  
proprement, car il se trouve Endibia  
& Chicoria, Voyez-les en leur  
lieu.  
Cerragero, Cerravier ou Serrurier.  
Cettaje, ferrail.  
Cerramiento, fermeture, ferrement.  
Cettar, clorre, fermer, bouscher, clou-  
per, enclore, enfermer.  
Cerrero, Voyez Cerril.  
Cerril, comme mula cerril, Mule qui  
est des montagnes, montagnoise, sa-  
rouche, indomptee, sauvage.  
Cerrillo o cerrito, petite colline.  
Cettion de carambano, goutte d'eau  
gelée & pendante, lesgouffre qui se gla-  
ce en tombant.  
Cettion, la roupie du nez.  
Cettion, Voyez Quelofresco.  
Cerro, colline, montagnette, vne petite  
ou monceau de terre, vnterre, un ce-  
peau de montagne, la coupe & le des-  
sus du dos de quelque animal que ce  
soit.  
Cauallo en cerro, Cheval tout nud,  
sans selle, à dos.  
Passar la mano por el cerro, passer  
la main par dessus le dos comme on  
fait aux Chevaux & aux Chars : fla-  
ter, amadouer, caresser.  
Tomar vna cosa en cerro, prendre

vne chose nuément & simplement.  
Cerro entriscado o berrueco, Voyez  
Berrueco.  
Cerro de lana o lino, vne quençûl-  
le de laine ou filace que la femme met  
en sa quençuisse, c'est le même quasî  
que Copo.  
Cerro entre las espadas, vne voulte  
ou bosse entre les deux espaules.  
Cerrojo, un verrouil de porte.  
Cettero, assuré & certain, qui frappe  
bien au but.  
Certeza o certinidad, certitude, cer-  
tainité, soy, assurance.  
Cettidumbre, idem.  
Cettificar, certifir, assurer, accertener,  
faire soy d'une chose.  
Certificado, certifié, assuré.  
Certificado, certificator, qui certi-  
fie.  
Certificamiento, certifiement, tes-  
moignage, attestation.  
Certificatoria, lettre de tenuage.  
Cettinidad, Voyez Certeza.  
Cettitud, Voyez Certeza & Certi-  
dumbre.  
Cetual, lobo cetual, Loup cernier.  
Ceruatillo, jeune Cerf, le faon d'une  
Biche.  
Cetuela o cerueza, ceruoise ou biere  
qui est breuage fort commun princip-  
alement es pays Septentrionaux.  
Ceruzero, brassur de biere.  
Ceruicoso, Voyez Ceruigudo.  
Ceruiz, le clinon du col, le derriere de  
la teste.  
Ceruigudo, testu, qui a le derriere de  
la teste & le col fort gros.  
Ceruuno cosa de cierto, qui est de  
cerf.  
Cesgo o cezgo, libais ou libas, obli-  
gue.  
Celped, terron con rayzes, vne mor-  
te de terre avec des racines d'herbes  
ou d'espines y attaches, gazon.  
Cellar